



MOTORI ENGINES

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RY50 - RY70 - RY75
RY103 - RY110



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO E MANOVELLISMO
CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE
KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

2 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

3 COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE
CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION
HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

5 AVIAMENTO
STARTING
DEMARRAGE
ANLASSER

6 ASPIRAZIONE / SCARICO
INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT
EINLASS / AULASS

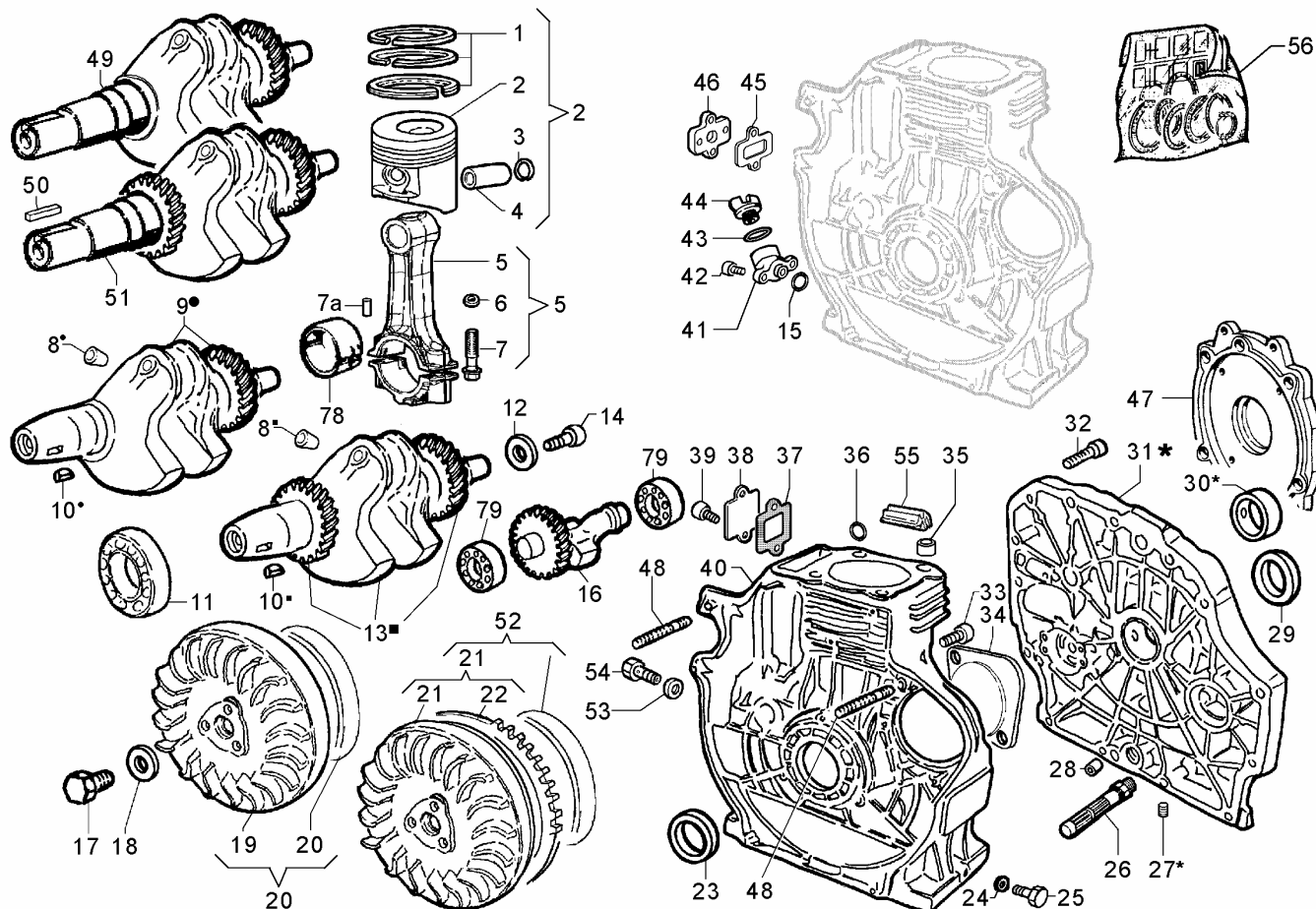
7 EXTENSION



**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty					
2	0065021880	—	—	—	1	—	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	150041R
	0065021890	—	—	—	1	—	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	150041R
	0065021900	—	—	—	1	—	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	150041R
	0065018910	—	—	—	—	1	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
	0065018920	—	—	—	—	1	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
	0065018930	—	—	—	—	1	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
3	0011600570	2	2	—	—	—	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéite	Dichtring	
	0011600610	—	—	2	—	—	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéite	Dichtring	
	0011600650	—	—	—	2	2	Anello	Circlip	Bague d'arrêt	Ring	
4	0084800990	1	—	—	—	—	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen	
	0084800890	—	1	1	—	—	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen	
	0084801030	—	—	—	1	1	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen	
5	0015261960	1	—	—	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262070	1	—	—	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262080	1	—	—	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015261550	—	1	—	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015261630	—	1	—	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015261640	—	1	—	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262040	—	—	1	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262050	—	—	1	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262060	—	—	1	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262640	—	—	—	1	1	Biella completa	Connect.rod	Bielle	Pleuel	150032R
6	0076260480	—	2	2	2	2	Rondella testa biella	Washer	Rondelle	Scheibe	
7	0017701610	2	—	—	—	—	Bullone M 7 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
	0017701010	—	2	2	—	—	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen	150032R
	0017701770	—	—	—	2	2	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen	150032R
7a	0077702560	—	—	—	2	2	Rullino 3 X 5	Roller	Aiguille	Rolle	150032R
8	0090801320	1	1	1	1	1	Tappo d.6	Plug	Bouchon	Verschluss	
9	0010509860	1	—	—	—	—	Albero a gomito std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	0010508550	—	1	1	—	—	Albero gomito conico std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	0010512290	—	—	—	1	1	Albero gomito conico std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	150032R
10	0022800670	1	1	1	1	1	Chiavetta 5 x 7,5 x 19	Key	Clavette	Passfeder	
11	0030020580	—	1	1	—	—	Cuscinetto 6307-c3 35x80x21	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
	0030020790	1	1	1	—	—	Cuscinetto 6207-c3 35x72x21 rif.olio lat.	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
	0030020810	—	—	—	1	1	Cuscinetto 6308-C3	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
12	0076250600	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,4	Washer	Rondelle	Scheibe	
13	0010509870	1	—	—	—	—	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équiil.	Mit Ausgleichswelle	
	0010508560	—	1	1	—	—	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équiil.	Mit Ausgleichswelle	
	0010512300	—	—	—	1	1	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équiil.	Mit Ausgleichswelle	150032R
14	0017700390	1	1	1	1	1	Bullone M 8 x 1,25 x 28	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
15	0012010840	1	1	1	1	1	Anello or 2093	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
16	0011112060	1	—	—	—	—	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibrer complet	Ausgleichswelle	150031R
	0011111770	—	1	1	—	—	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibrer complet	Ausgleichswelle	
	0011112670	—	—	—	1	1	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibrer complet	Ausgleichswelle	150032R
17	0018000300	1	1	1	1	1	Bullone M 14 x 35 sin.	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
18	0076260430	1	1	1	1	1	Rondella d.14,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
19	0098812160	1	—	—	—	—	Volano std.	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098811940	—	1	1	—	—	Volano	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098813080	—	—	—	1	1	Volano std.	Flywheel	Volant	Schwungrad	



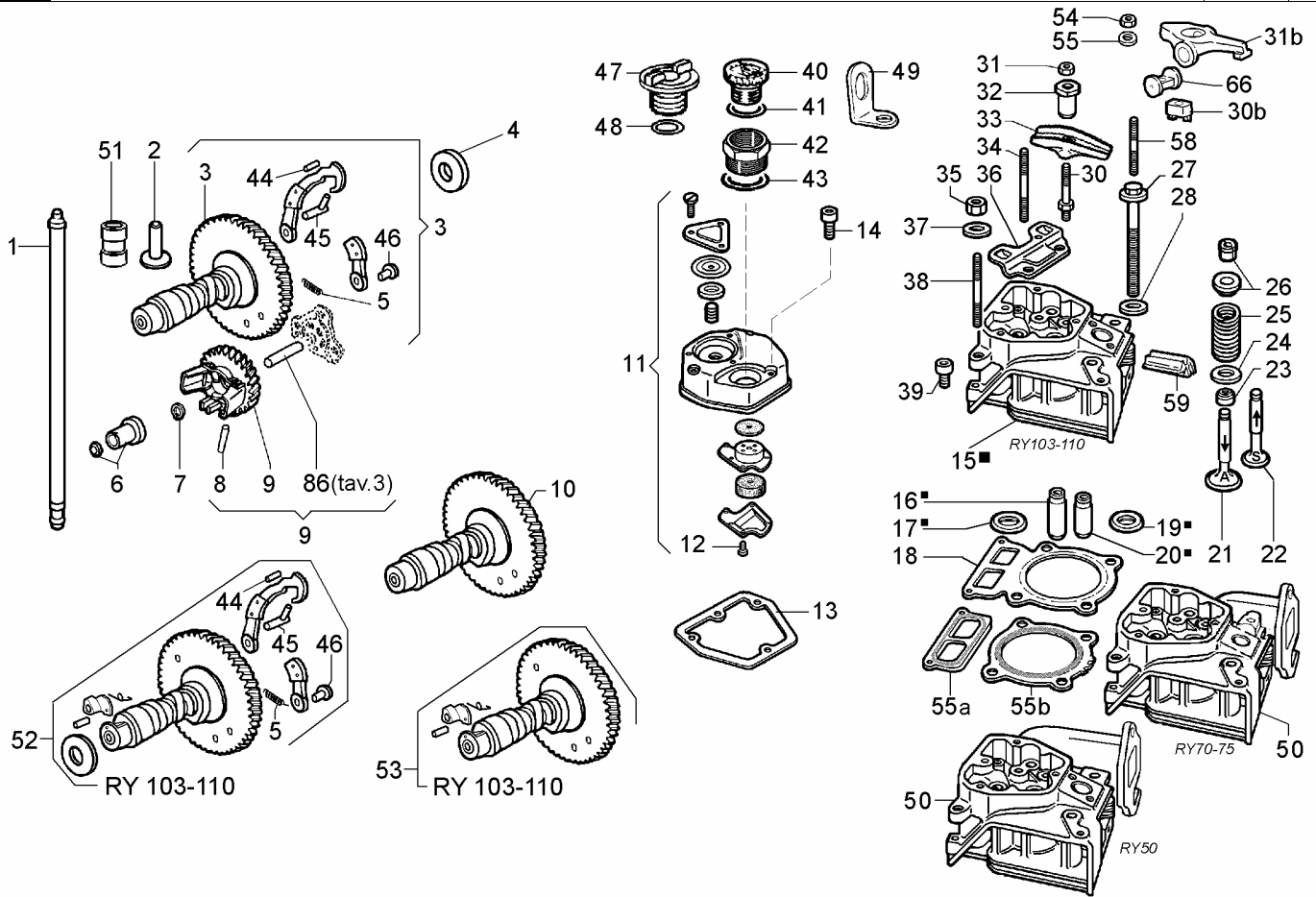
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No	
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty
20	0098812550	1	—	—	—	Volano con rotore Flywheel	Volant Schwungrad	
	0098811990	—	1	1	—	Volano completo di rotore Flywheel	Volant Schwungrad	
21	0098812170	1	—	—	—	Volano con corona Flywheel	Volant Schwungrad	
	0098811960	—	1	1	—	Volano con corona Flywheel	Volant Schwungrad	
	0098813590	—	—	—	1	1	Volano con corona Flywheel	Volant Schwungrad
22	0028161070	1	—	—	—	Corona avviamento Z=91 Crown gear	Couronne dentée Zahnkranz	
	0028161020	—	1	1	—	Corona avviamento z=94 Crown gear	Couronne dentée Zahnkranz	
	0028162040	—	—	—	1	1	Corona avviamento z=94 Crown gear	Couronne dentée
23	0012133610	1	1	1	—	Anello paraolio 35x52x7 Seal ring	Bague d'étanchéité Dichtring	
	0012133960	—	—	—	1	1	Anello paraolio 40X55X7 Seal ring	Bague d'étanchéité Dichtring
24	0043500070	2	2	2	2	2	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
25	0090400120	2	2	2	2	2	Tappo M 14 Plug	Bouchon Verschluss
26	0037401090	1	1	1	1	1	Filtro aspirazione olio Suction oil filter	Filtre intérieur huile Ölansaugrohr
27	0097651080	2	1	1	2	2	Vite M 10 Screw	Vis Schraube
28	0019703380	2	2	2	2	2	Boccola Bushing	Douille Lager
29	0012133450	1	1	1	—	—	Anello paraolio 28x40x7 Seal ring	Bague d'étanchéité Dichtring
	0012133900	—	—	—	1	1	Anello paraolio 30X50X7 Seal ring	Bague d'étanchéité Dichtring
	0012135050	—	—	—	1	—	Anello paraolio doppio labbro 30X50X7 Double lip type seal ring	Bague d'étanchéité d.ble lev Doppellippendichtring
30	0016111960	1	—	—	—	—	Bronzina std. Bearing	Coussinet Lager
	0016111970	1	—	—	—	—	Bronzina -0,25 Bearing	Coussinet Lager
	0016111980	1	—	—	—	—	Bronzina -0,50 Bearing	Coussinet Lager
	0016111990	1	—	—	—	—	Bronzina -1,00 Bearing	Coussinet Lager
	0016111850	—	1	1	—	—	Bronzina std. Bearing	Coussinet Lager
	0016111800	—	1	1	—	—	Bronzina -0,25 Bearing	Coussinet Lager
	0016111810	—	1	1	—	—	Bronzina -0,50 Bearing	Coussinet Lager
	0016111860	—	1	1	—	—	Bronzina -1,00 Bearing	Coussinet Lager



**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	4
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
30	0016112090	—	—	—	1	1	Bronzina std.	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016112100	—	—	—	1	1	Bronzina -0,25	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016112110	—	—	—	1	1	Bronzina -0,50	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016112120	—	—	—	1	1	Bronzina -1,00	Bearing	Coussinet	Lager	
31	0066455670	1	—	—	—	—	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel	150031R
	0066455660	—	1	1	—	—	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel	
	0066455960	—	—	—	1	1	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel	
32	0097300310	14	14	14	15	15	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
33	0097320410	—	2	2	—	—	Vite M 10 x 18	Screw	Vis	Schraube	
34	0038000580	—	1	1	—	—	Flangia chusura foro	Flange	Bride fausse	Flansch	
35	0019701400	2	2	2	2	2	Bussola centraggio	Sleeve	Douille de centrage	Buchse	
36	0012000350	1	1	1	1	1	Anello or 107	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
37	0044000750	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
38	0038000370	1	1	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch	
39	0097300240	2	2	2	2	2	Vite M 8 x 16	Screw	Vis	Schraube	
40	0015108200	1	—	—	—	—	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	150031R
	0015108210	1	—	—	—	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	150031R
	0015110990	1	—	—	—	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	150031R
	0015107040	—	1	—	—	—	Basamento (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015108810	—	1	—	—	—	Basam.rif.olio laterale (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015107840	—	—	1	—	—	Basamento (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015108820	—	—	1	—	—	Basam.rif.olio laterale (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109570	—	—	—	1	—	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109580	—	—	—	1	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109590	—	—	—	1	—	Basamento rif.olio lat.(flangia per P.ac e avv.elett.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109490	—	—	—	—	1	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109500	—	—	—	—	1	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
41	0015700590	1	1	1	1	1	Bocchettone riempimento	Oil filler	Goulotte de remplissage	Öfüllstutzen	
42	0097300100	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
43	0012000820	1	1	1	1	1	Anello or 3106	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
44	0090320860	1	1	1	1	1	Tappo rif.olio	Filler oil cap	Bouchon huile	Öleinfülldeckel	
45	0044000780	1	—	—	1	1	Guarnizione	Joint	Joint	Dichtung	
46	0038000640	1	—	—	1	1	Flangia per caricamento olio laterale	Flange for side filler oil	Bride pour ravitaill.huile	Flansch mit Öleinfüllung	
47	0062600380	1	—	—	—	—	Piastra flangiatura	flanging plate	Plaque de bridage	Flanschplatte	
48	0067801750	2	—	—	—	—	Prigioniero M 8 X 52	Stud	Goujon	Stehbolzen	
	0067801800	—	—	—	1	1	Prigioniero M 8 X 67	Stud	Goujon	Stehbolzen	
49	0010509920	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 3 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équilib.	Ohne Ausgleichswelle	
50	0022800500	1	—	—	1	1	Chiavetta 6,32 x 6,32 x 60	Key	Clavette	Passfeder	
51	0010509930	1	—	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 3 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équilib.	Mit Ausgleichswelle	
52	0098812530	1	—	—	—	—	Volano con corona e rotore 12 V 12/20A	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098812620	—	1	1	—	—	Volano con corona e rotore 12 V 30A	Flywheel	Volant	Schwungrad	
53	0046700590	—	—	—	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
54	0019011690	—	—	—	1	1	Bullone calib.press.olio punt.idr. M 10	Oil pressure adjuster screw	Boulon régul.pression huile	Einstellschraube	
55	0047755880	—	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
56	0082051040	1	—	—	—	—	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or	
	0082051050	—	1	1	—	—	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or	
	0082051250	—	—	—	1	1	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or	
78	0016401220	—	—	—	1	1	Bronzina biella std.	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	150032R
	0016401230	—	—	—	1	1	Bronzina biella -0,25	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	150032R
	0016401240	—	—	—	1	1	Bronzina biella -0,50	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	150032R
79	0030020770	2	—	—	—	—	Cuscinetto alb.controrot.	Ball bearing	Roulement	Kugellager	150031R



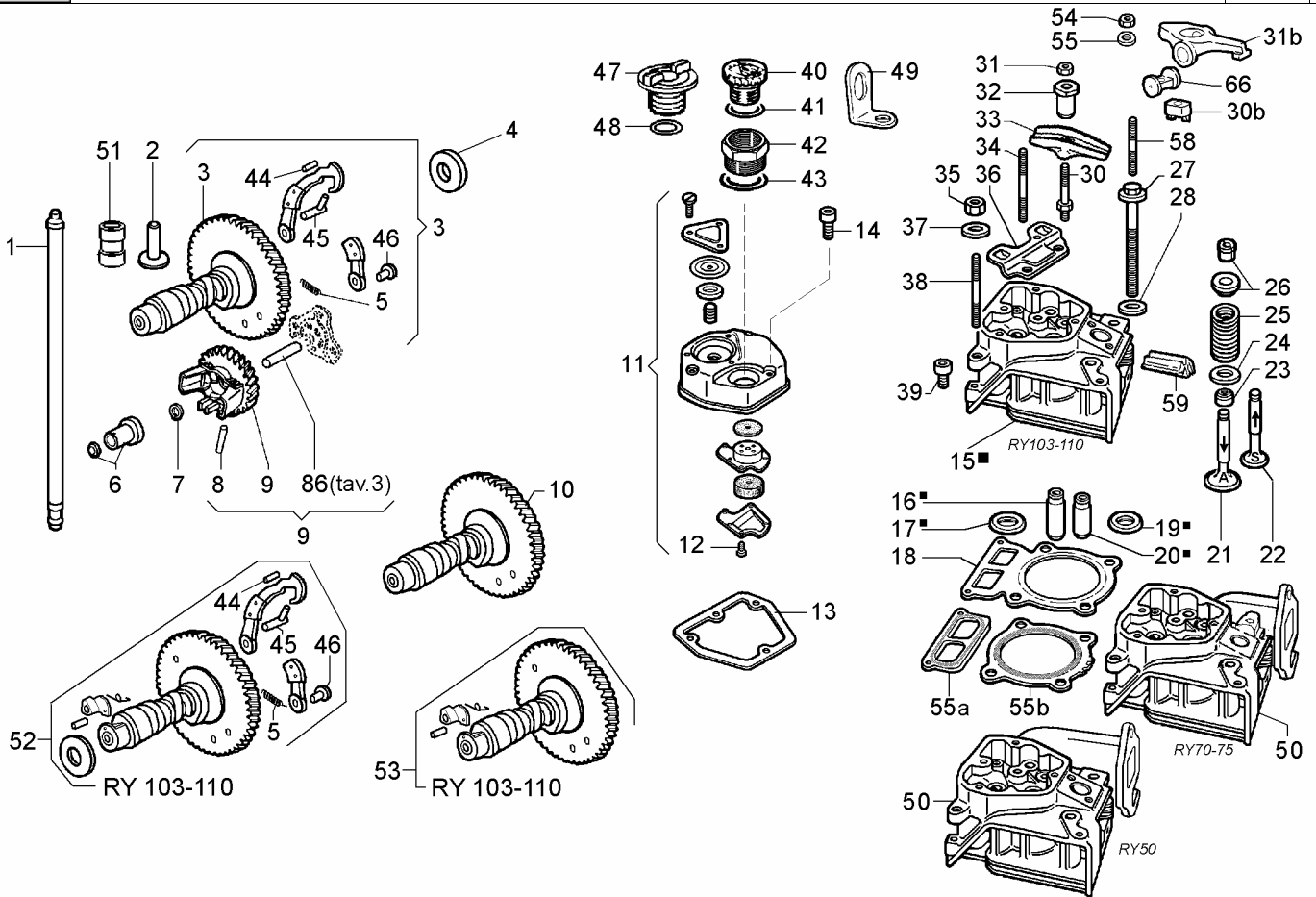
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty					
1	0014101690	2	—	—	—	—	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange	
	0014101670	—	2	2	—	—	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange	
	0014101650	—	—	—	2	2	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange	
2	0072151370	2	2	2	—	—	Punteria	Push rod	Poussoir	Auflagestift	
3	0010117300	1	—	—	—	—	Albero a camme con decompress	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	150029R
	0010113600	—	1	1	—	—	Albero a camme con decompress	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
4	0013012450	1	1	1	1	1	Anello rasam d.14	Thrust washer	Anneau de butée	Scheibe	
5	0056600640	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
6	0072002760	1	1	1	1	1	Puntalino completo	Drive rod ass.y	Poussoir complet	Auflagenstiftbaugruppe	
7	0012400040	1	1	1	1	1	Anello seeger d.10	Circlip	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	150023R
8	0077701710	2	2	2	2	2	Rullino 3 x 27,8	Roller	Aiguille	Rolle	
9	0048964340	1	1	1	—	—	Gruppo regolatore	Governor ass.y	Groupe regulateur	Fliehkraftreglerbaugr.	150023R
	0048964350	—	—	—	1	1	Gruppo regolatore	Governor ass.y	Groupe regulateur	Fliehkraftreglerbaugr.	150023R
10	0010117290	1	—	—	—	—	Albero a camme std senza decompress.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
	0010115130	1	1	1	—	—	Albero a camme std senza decompress.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
11	0021256500	1	1	1	1	1	Cappello bilancieri completo	Rock.arm cpver ass.y	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse	
12	0098200770	5	5	5	—	—	Vite M 2,9 x 6,5	Screw	Vis	Schraube	
	0098201810	5	5	5	5	5	Vite M 3,5 x 6,5	Screw	Vis	Schraube	
13	0044000970	1	1	1	1	1	Guarniz.cappel.	Gasket	Joint couvercle culb.	Dichtung	
14	0097320160	3	3	3	3	3	Vite M.6 x 40 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
15	0092007190	—	—	—	1	1	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse	Zylinderkopf	
16	0048452400	1	—	—	—	—	Guida valv.asp.	Inlet valve guide	Guide soup.asp.	Einlassventilführung	
	0048452180	—	1	1	1	1	Guida valv.asp.	Inlet valve guide	Guide soup.asp.	Einlassventilführung	



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
17	0080002070	1	—	—	—	—	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz
	0080001740	—	1	1	—	—	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz
	0080002190	—	—	—	1	1	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz
18	0047306060	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.69,5 - senza intagli	Head gask.	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047306070	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.69,5 - 1 intaglio	Head gask.	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047306080	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.69,5 - 2 intagli	Head gask.	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047306090	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.69,5 - 3 intagli	Head gask.	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047304730	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.78,5 - senza intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047304740	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.78,5 - 1 intaglio	Gasket	Joint	Dichtung
	0047304750	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.78,5 - 2 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047304760	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.78,5 - 3 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047306500	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.79,5 - senza int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047306520	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.79,5 - 1 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047306540	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.79,5 - 2 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047306560	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.79,5 - 3 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307350	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.82,5 - senza intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307360	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.82,5 - 1 intaglio	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307370	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.82,5 - 2 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307480	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.83,5 - senza int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307490	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.83,5 - 1 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307500	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.83,5 - 2 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307510	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,0 d.82,5 - senza intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307520	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,1 d.82,5 - 1 intaglio	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307530	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,2 d.82,5 - 2 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307590	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,0 d.83,5 - senza int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307600	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,1 d.83,5 - 1 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307610	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,2 d.83,5 - 2 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307540	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,0 d.86,5 - senza intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307550	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,1 d.86,5 - 1 intaglio	Gasket	Joint	Dichtung
0047307560	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,2 d.86,5 - 2 intagli	Gasket	Joint	Dichtung	
19	0080002080	1	—	—	—	—	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	0080001750	—	1	1	—	—	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	0080002180	—	—	—	1	1	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
20	0048452410	1	—	—	—	—	Guida valv.scar.	Exh.valve guide	Guide soup.échapp.	Auslassventilführung
	0048452190	—	1	1	1	1	Guida valv.scar.	Exh.valve guide	Guide soup.échapp.	Auslassventilführung
21	0096521480	1	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
	0096521300	—	1	1	—	—	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
	0096521630	—	—	—	1	1	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
22	0096851510	1	—	—	—	—	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	0096851330	—	1	1	—	—	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	0096851550	—	—	—	1	1	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
23	0012611010	2	—	—	—	—	Anello tenuta	Valve seal	Bague d'étanchéité	Dichtring
	0045350150	—	2	2	2	2	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung
24	0034301140	2	2	2	2	2	Dischetto	Cup	Disque	Scheibe
25	0057551170	2	2	2	—	—	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
	0057551550	—	—	—	2	2	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
26	0064101110	2	—	—	—	—	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-Federteller
	0064101080	—	2	2	—	—	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-federteller
	0064101170	—	—	—	2	2	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-federteller
27	0018621510	4	—	—	—	—	Bullone fissaggio testa	Fixing head bolt	Boulon fixation culasse	Zylinderkopfschraube
	0018621460	—	4	4	—	—	Bullone fissaggio testa	Fixing head bolt	Boulon fixation culasse	Zylinderkopfschraube
	0018621520	—	—	—	4	4	Bullone fissaggio testa	Fixing head bolt	Boulon fixation culasse	Zylinderkopfschraube



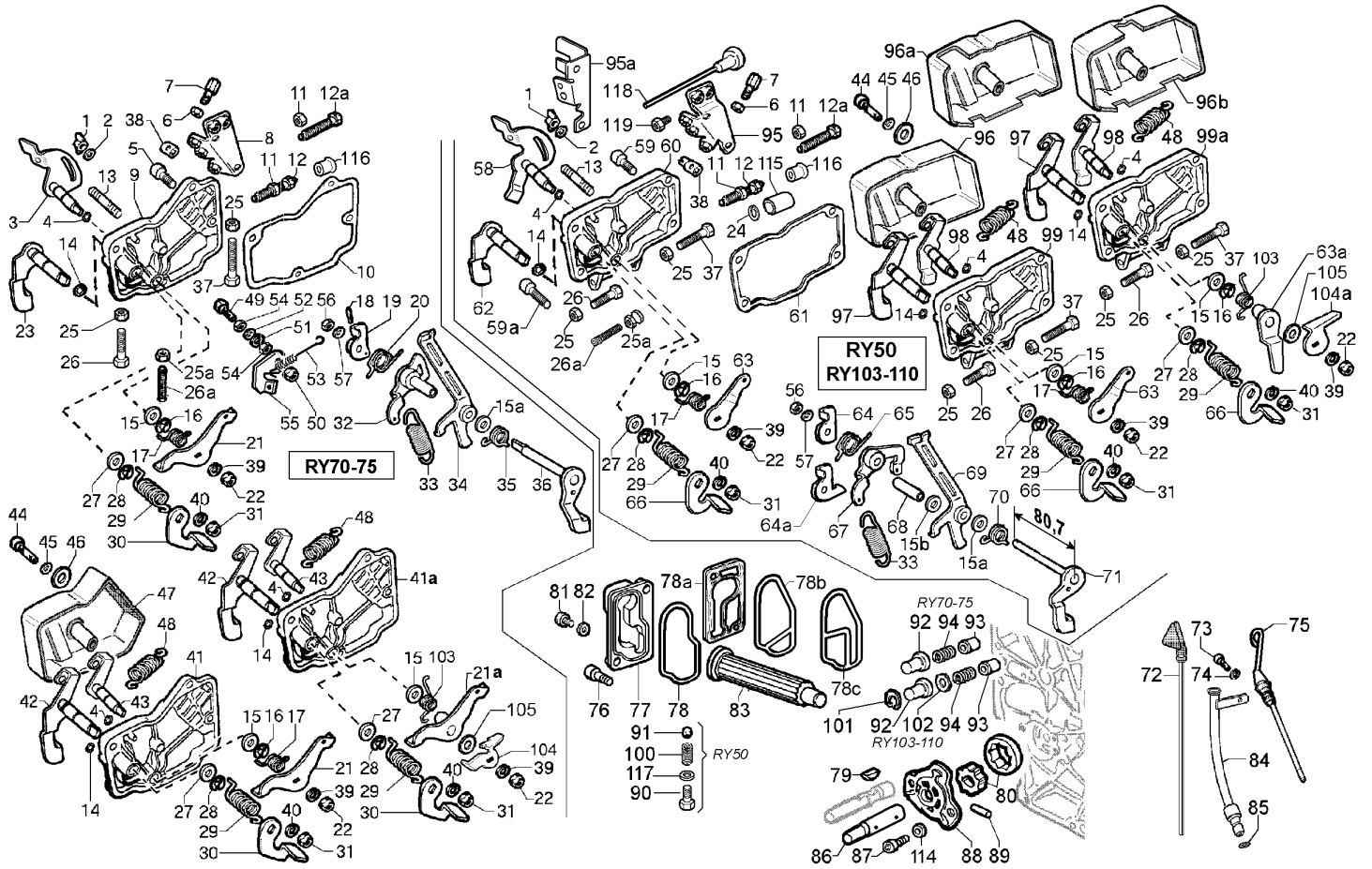
Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
28	0076251300	4	4	4	4	4	Rondella Washer Rondelle Scheibe	
30	0098501160	2	2	2	—	—	Vite registro Screw Vis Schraube	
31	0032401610	2	2	2	—	—	Dado di sicurezza Nut Écrou Mutter	
32	0033002220	2	2	2	—	—	Dado speciale Nut Écrou Mutter	
33	0015411760	2	2	2	—	—	Bilanciere Rocker arm Culbuteur Kipphebel	
30b	0035120220	—	—	—	2	2	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück	150028R
31b	0015412580	—	—	—	2	2	Bilanciere Rocker arm Culbuteur Kipphebel	150028R
34	0067801750	1	—	—	—	—	Prigioniero M 8 X 52 Stud Goujon Stehbolzen	
	0067800270	—	1	1	1	1	Prigioniero M 8 x 50 Stud Goujon Stiftschraube	
35	0032401640	2	2	2	2	2	Dado autob. M8 Nut Ecro Mutter	
36	0051511110	1	—	—	—	—	Lamiera guida aste Push rod guide Guide poussoir Abdeckungsblech	
	0051511000	—	1	1	—	—	Lamiera guida aste Push rod guide Guide poussoir Abdeckungsblech	
37	0076250610	1	1	1	1	1	Rondella D. 8.4 x 16 sp.3 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
38	0067801640	1	1	1	1	1	Prigioniero M 8 x 55 Stud Goujon Stiftschraube	
39	0097300150	2	—	—	—	—	Vite M.6 x 30 Screw Vis Schraube	
	0097320780	—	2	2	2	2	Vite M6x25 Screw Vis Schraube	
40	00894R0210	—	1	1	—	—	Tappo carico olio Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube	
41	00579R0470	—	1	1	—	—	Anello OR D.25.07 sez.2,62 O-ring Joint torique O-Ring	
42	0072702170	—	1	1	—	—	Raccordo di riduzione Union Raccord Anschlußstück	
43	0012000820	—	1	1	1	1	Anello or 3106 O ring Bague en caoutchouc O-ring	
44	—	—	—	—	—	—	-Non disponibile- -Not available- -Ne pas disponible- -Nicht vorrätig-	150029R
45	0010150630	1	1	1	—	—	Alberino decompress. Compression shaft Arbre décompression Dekompressionwelle	
	0010150770	—	—	—	1	1	Alberino decompress. Compression shaft Arbre décompression Dekompressionwelle	



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	4
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		50	70	75	103	110					
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
46	0062312110	2	2	2	2	2	Perno	Pin	Pivot	Zapfen	
47	0090320860	1	—	—	1	1	Tappo rif.olio	Filler oil cap	Bouchon huile	Öleinfülldeckel	
48	0012000820	1	—	—	1	1	Anello or 3106	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
49	0085060030	1	—	—	1	1	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel	
50	0092009030	1	—	—	—	—	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse avec	Zylinderkopf	150034R
	0092008510	—	1	1	—	—	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse+sièges et guides	Zylinderkopf	150034R
51	0072151130	—	—	—	2	2	Punteria idraulica	Hydraulic push rod	Poussoir hydraulique	Hydr.Rollenstössel	
52	0010116590	—	—	—	1	1	Albero camme decomp.r. antirever.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
53	0010116750	—	—	—	1	1	Albero camme std senza decomp.r. antirever.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
54	0032030500	—	—	—	2	2	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
55	0076200170	—	—	—	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
55a	0047308250	—	—	—	—	1	Guarnizione testa vano bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung	
55b	0047308370	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,0 d.87,5 + 1 mm	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047308380	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,1 d.87,5 - 1 tacca rif. +	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047308390	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,2 d.87,5 - 2 tacche rif. -	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
58	0067600970	—	—	—	2	2	Prigioniero M 6 X 30	Stud	Goujon	Stiftschraube	
59	0047755880	—	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
66	0060451500	—	—	—	2	2	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen	150028R



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty		
1	0032000020	1	1	1	1	Dado ad alette M 6 Nut	Écrou Mutter
2	0076250070	1	1	1	1	Rondella diam. 6 Washer	Rondelle Scheibe
4	0012000410	1	1	1	1	Anello or 103/2018 O ring	Bague en caoutchouc O-ring
5	0097300120	—	4	4	2	Vite M.6 x 20 TCEI Screw	Vis Schraube
6	0032400090	2	2	2	2	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter
7	0091801910	2	2	2	2	Registro tendi filo Setscrew	Vis réglage Einstellschraube
8	0085101430	—	1	1	—	Squadretta Bracket	Équerre Befestigungswinkel
9*	0027504160	—	1	1	—	Coperchio acc.stop Accel-Stop cover	Couvercle accel.-stop Abdeckung
	0027503320	—	1	1	—	Coperchio accel.stop (per vetturette) Accel-Stop cover	Couvercle accel.-stop Kompl. Deckel
10	0044311430	—	1	1	—	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
11	0032400630	1	1	1	1	Dado M 10 Nut	Écrou Mutter
12	0085760720	1	1	1	—	Supplemento Extra fuel device	Supplement de couple Mehrmengenschraube
	0085761240	—	—	—	1	Supplemento Extra fuel device	Supplement de couple Mehrmengenschraube
	0085761270	—	—	1	1	Supplemento max 3000 Giri/min Extra fuel device	Supplement couple Mehrmengenschraube
13	0067600470	1	1	1	1	Prigioniero M 6 x 16 Stud	Goujon Stiftschraube
14	0012000410	1	1	1	1	Anello or 103/2018 O ring	Bague en caoutchouc O-ring
15	0076251050	1	1	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer	Rondelle Scheibe
15a	0076251050	1	1	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer	Rondelle Scheibe
15b	0076251050	—	—	—	1	Rondella diam. 8,2 Washer	Rondelle Scheibe
16	0012400020	1	1	1	1	Anello seeger d.8 Circlip	Bague d'arrêt Seeger-ring durchm.
19	0052011100	—	1	1	—	Leva regolatore Governor lever	Levier régulateur Fliehkraftreglerhebel
20	0058015340	—	1	1	—	Molla supplemento Extra fuel spring	Ressort supplém. Extraktstofffeder
22	0032400080	1	1	1	1	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter
24	0011650360	—	—	1	—	Anello benzina D 8 Ring	Bague Ring
25	0032400080	2	—	—	2	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter
	0032401530	—	2	2	—	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter
26	0017600270	1	—	—	1	Bullone M 6 x 1 x 40 (max.) Bolt	Boulon Stehbolzen
	0017600290	—	1	1	—	Bullone M 6 x 1 x 30 (minimo) Bolt	Boulon Stehbolzen
27	0076251050	1	1	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer	Rondelle Scheibe
28	0012400020	1	1	1	1	Anello seeger d.8 Circlip	Bague d'arrêt Seeger-ring durchm.
31	0032400080	1	1	1	1	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter

150046R

150033R



COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION - HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM

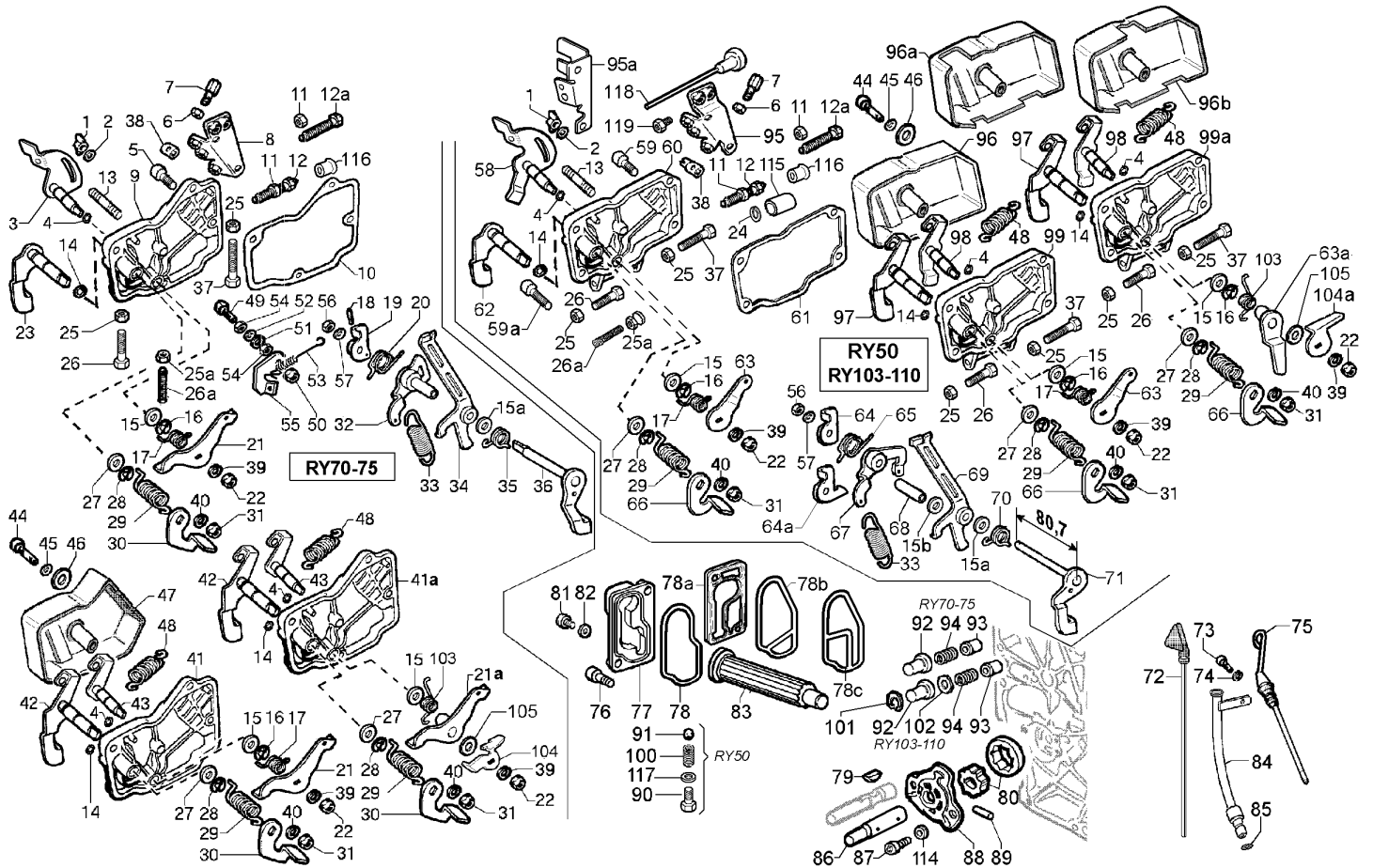
CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS
 TAVOLA
 TABLE **3 2**
 DATA
 DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
33	0056551910	1	1	1	—	—	Molla reg. 3000 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
	0056553740	1	1	1	—	—	Molla reg. 2200 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
	0056553550	—	—	—	1	1	Molla reg. 3600 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
	0056552200	1	1	1	1	1	Molla 3600rpm (3000rpm RY103-110)	Gover.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
34	0052008720	—	1	1	—	—	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel	
35	0056000400	—	1	1	—	—	Molla	Spring	Ressort	Feder	
36	0052011090	—	1	1	—	—	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régul.	Innerer regelhebel	
37	00993R0480	1	—	—	—	—	Bullone M 6 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
	0017600270	—	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 40 (max.)	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
38	0058301190	2	2	2	2	2	Morsetto	Nut	Serre-câble	Mutter	
39	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
40	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
41*	0027504210	—	1	1	—	—	Comando a distanza compl.	Remote control ass.y	Commande à dist.	Kompl. Deckel	
41a*	0027503840	—	1	1	—	—	Comando dist.compl.leva stop aux.	Remote control monolever	Commande monolevier	Kompl. Deckel	
	0027503860	—	1	1	—	—	Comando dist.compl.senza leva stop aux.	Remote control monolever	Commande monolevier	Kompl. Deckel	
44	0097900300	1	1	1	1	1	Vite M 6 x 30	Screw	Vis	Schraube	
45	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
46	0076250070	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
47	0069273730	—	1	1	—	—	Protezione in plastica	Plastic guard	Protection plastique	Kunststoffabdeckung	
48	0056552300	1	1	1	1	1	Molla ritorno leva stop	Stop lever recovery spring	Ressort de retour	Reglerfeder	
49	0017600340	—	1	1	—	—	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
50	0032030500	—	1	1	—	—	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
51	0057150600	—	1	1	—	—	Molla a tazza	Washer	Ressort à disque	Tellerfeder	
52	0076252740	—	1	1	—	—	Rondella tenuta	Washer	Rondelle de butée	Scheibe	
53	0056552440	—	1	1	—	—	Molla registr.minimo	Minimum spring	Ressort adjust.minimum	Minimum- feder	
54	0032400080	—	2	2	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
56	0032400080	1	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
57	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
59	0097303370	2	—	—	4	4	Vite m 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
59a	0097300120	2	—	—	2	2	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
60*	0027504050	1	—	—	1	1	Coperchio acc.stop compl.	Remote control ass.y	Commande à dist.	Kompl. Deckel	150033R
61	0044311980	1	—	—	1	1	Guarnizione coperchio	Gasket	Joint	Deckeldichtung	
64	0052009790	1	—	—	1	1	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel	
64a	0052011550	1	—	—	1	1	Leva regolatore per comando monoleva	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel	
65	0058015820	1	—	—	1	1	Molla supplemento	Extra fuel spring	Ressort supplém.	Extraktstofffeder	
67	0052009770	1	—	—	1	1	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel	
68	0015852040	1	—	—	—	—	Bussola	Sleeve	Douille	Lager	
	0015852150	—	—	—	1	1	Bussola	Sleeve	Douille	Lager	
69	0052009730	1	—	—	—	—	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel	
	0052011320	—	—	—	1	1	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel	
70	0056000420	1	—	—	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
71	0052009750	1	—	—	—	—	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régul.	Innerer Regelhebel	
	0052012940	—	—	—	1	1	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régul.	Innerer Regelhebel	150046R
72	0014002330	—	1	1	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
73	0097320840	—	1	1	—	—	Vite M 6 x 12	Screw	Vis	Schraube	
74	0075650040	—	1	1	—	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
75	0014002850	1	—	—	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
	0014003020	—	1	1	—	—	Asta livello (-40° C)	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
	0014002320	—	1	1	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
	0014004200	—	—	—	1	1	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
76	0097300100	2	2	2	—	—	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
	0097300120	—	—	—	2	2	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
77*	0092201130	1	—	—	—	—	Testina filtro	Oil filter head	Support filtre a huile	Ölfilterkopf	
	0092201020	—	1	1	—	—	Testina filtro	Oil filter head	Support filtre a huile	Ölfilterkopf	
	0092200990	—	1	1	—	—	Testina per filtro olio a distanza	Support	Support	Ölfilterhalterung	
	0092201170	—	—	—	1	1	Testina olio (M 12)	Cover	Couvercle	Ölfilterkopf	150030R
	0092201180	—	—	—	1	1	Testina olio (M 12+M 10)	Cover	Couvercle	Ölfilterkopf	150030R
	0092201190	—	—	—	—	1	Testina olio (M 10)	Cover	Couvercle	Ölfilterkopf	
78	0012002340	—	1	1	—	—	Anello or 53,70 x 1,78 std	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
	0012003840	—	—	—	1	1	Anello OR sagomato	O-ring	Bague	O-Ring	150030R
78a	—	—	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	150030R
78b	0044000710	—	1	1	—	—	Guarnizione per testina filtro	Gasket	Joint	Dichtung	
78c	0044000720	1	—	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
79	—	—	1	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	150023R



COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION - HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS	
TAVOLA TABLE	3 3
DATA DATE	10/2007



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty		
80	0066050900	1	1	1	1	Pompa olio Oil pump Pompe à huile Ölpumpe	150023R
81	0089650480	1	1	1	—	Tappo M 10 Plug Bouchon Verschluss	
	0089650510	—	—	1	1	Tappo M 12 Plug Bouchon Verschluss	
82	0046700590	1	1	1	—	Guarnizione in rame d.10 Copper gasket Joint en cuivre Kupferdichtung	
	0046700600	—	—	—	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
83	0021751810	1	—	—	—	Cartuccia olio Oil filter cartridge Cartouche à huile Ölfiltereinsatz	
	0021751550	—	1	1	1	Cartuccia olio Oil filter cartridge Cartouche à huile Ölfiltereinsatz	
84	0093300780	—	1	1	—	Tubo asta livello Dipstick guard Tube jauge niveau Ölpeilstabrohr	
85	0012000340	—	1	1	—	Anello or 105 O ring Bague en caoutchouc O-ring	
86	0011112250	1	1	1	1	Albero pompa olio Oil pump shaft Arbre pompe à huile Ölpumpenwelle	
87	0097300100	2	2	2	2	Vite M 6 x 16 Screw Vis Schraube	
88	0088362100	1	1	1	1	Supporto pompa olio Oil pump support Support pompe à huile Ölpumpenhalterung	
89	0077701720	1	1	1	1	Rullino 3 x 15,8 Roller Aiguille Rolle	
90	0017701270	1	—	—	—	Vite vte M.8x14 Screw Vis Schraube	
91	0082450030	1	—	—	—	Sfera diam. 4,8 3/16" Gov.ball Bille Reglerkugel	
92	0090150080	—	1	1	—	Tappo valvola pressione Pressure valve plug Bouchon pression Druckventilverschluss	
	0079800770	—	—	—	1	Tappo valvola pressione Pressure valve plug Bouchon pression Druckventilverschluss	
93	0064950560	—	1	1	—	Pistoncino Drive rod Plongeur Steuerschieber	
	0064950740	—	—	—	1	Pistoncino Drive rod Plongeur Steuerschieber	
94	0056250080	—	1	1	—	Molla valvola press. Pressure valve spring Ressort soup.pression Druckventilfeder	
	0056250230	—	—	—	1	Molla valvola press. Pressure valve spring Ressort soup.pression Druckventilfeder	
95	0085101520	1	—	—	1	Squadretta Bracket Équerre Befestigungswinkel	
95a	0085101690	—	—	—	1	Squadretta Bracket Équerre Befestigungswinkel	
96	0069275770	1	—	—	1	Protezione (ad esaur.) Guard Protection Schutz	150033R
	0069275020	1	—	—	1	Protezione comando monoleva pos.99a Guard for remote control ass.y Protection pour couvercle Schutz für pos. 99a	



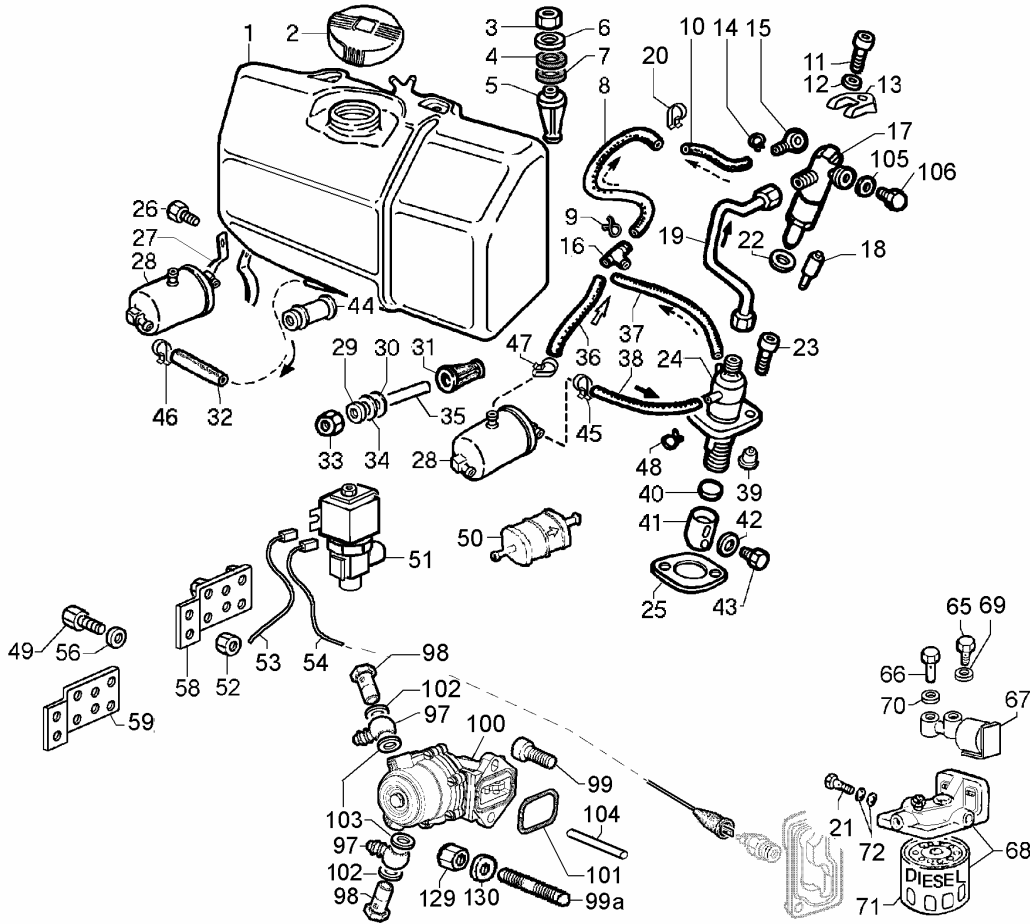
**COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION - HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS	
TAVOLA TABLE	3 4
DATA DATE	10/2007

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty		
96a	0069276590	1	—	—	1	1	Protezione per motore con pompa alim. Guard Protection Schutz	150039R
96b	0069276600	1	—	—	1	1	Protezione per motore senza pompa alim. Guard Protection Schutz	150039R
99*	0027504090	1	—	—	1	1	Coperchio accel. Stop a distanza compl. Remote control Commande à dist. Kompl. Deckel	150033R
99a*	0027504030	1	—	—	1	1	Comando a dist. Compl. Monoleva Remote control Commande à dist. Kompl. Deckel	150033R
100	0056250210	1	—	—	—	—	Molla valvola press. Pressure valve spring Ressort soup.pression Druckventilfeder	
101	0012400170	—	—	—	1	1	Anello seeger Snap Ring Bague d'arrêt Seeger-Ring	
102	0076251050	—	—	—	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer Rondelle Scheibe	
105	0076250100	—	1	1	—	—	Rondella piana 8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
114	0075550040	2	2	2	2	2	Rondella diam. 6 Washer Rondelle Scheibe	
115	0096000890	1	—	—	1	1	Tubo antimanomissione Foolproof tube Tuyau Schlauch	
116	0021450370	1	1	1	1	1	Cappuccio in gomma Plug Bouchon Verschluss	
117	0046700580	1	—	—	—	—	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
118	00962A1550	1	—	—	1	1	Tirante Tie rod Tirant Schubstange	
119	0017601630	1	—	—	1	1	Vite forata M 6 X 1 Screw Vis Schraube	

9* (0027504160) = Pos. 3-4-9-14-15-16-17-21-22-23-27-28-29-30-31-39-40
 9* (0027503320) = Pos. 3-4-9-15-16-17-21-22-39-49-50-51-52-54-55
 41* (0027504210) = Pos. 4-14-15-16-17-21-22-27-28-29-30-31-39-40-41-42-43
 41a* (0027503840) = Pos. 4-14-15-16-17-21a-22-27-28-29-30-31-39-40-41a-42-43-103-104
 41a* (0027503860) = Pos. 4-14-15-16-17-21a-22-39-41a-43-103-104
 60* (0027504050) = Pos. 4-14-15-16-17-22-26-27-28-29-31-37-39-40-58-60-62-63-66
 77* (0092201130-0092201020) = Pos. 77-81-82
 99* (0027504090) = Pos. 4-13-14-15-16-17-22-25-26-27-28-29-31-37-39-40-63-66-97-98-99
 99* (0027504090) = Pos. 4-14-15-16-22-25-26-27-28-29-31-37-39-40-63a-66-97-98-99a-103-104a-105
 99a* (0027504030) = Pos. 4-14-15-16-22-25-26-27-28-29-31-37-39-40-63a-66-97-98-99a-103-104a-105

RY50



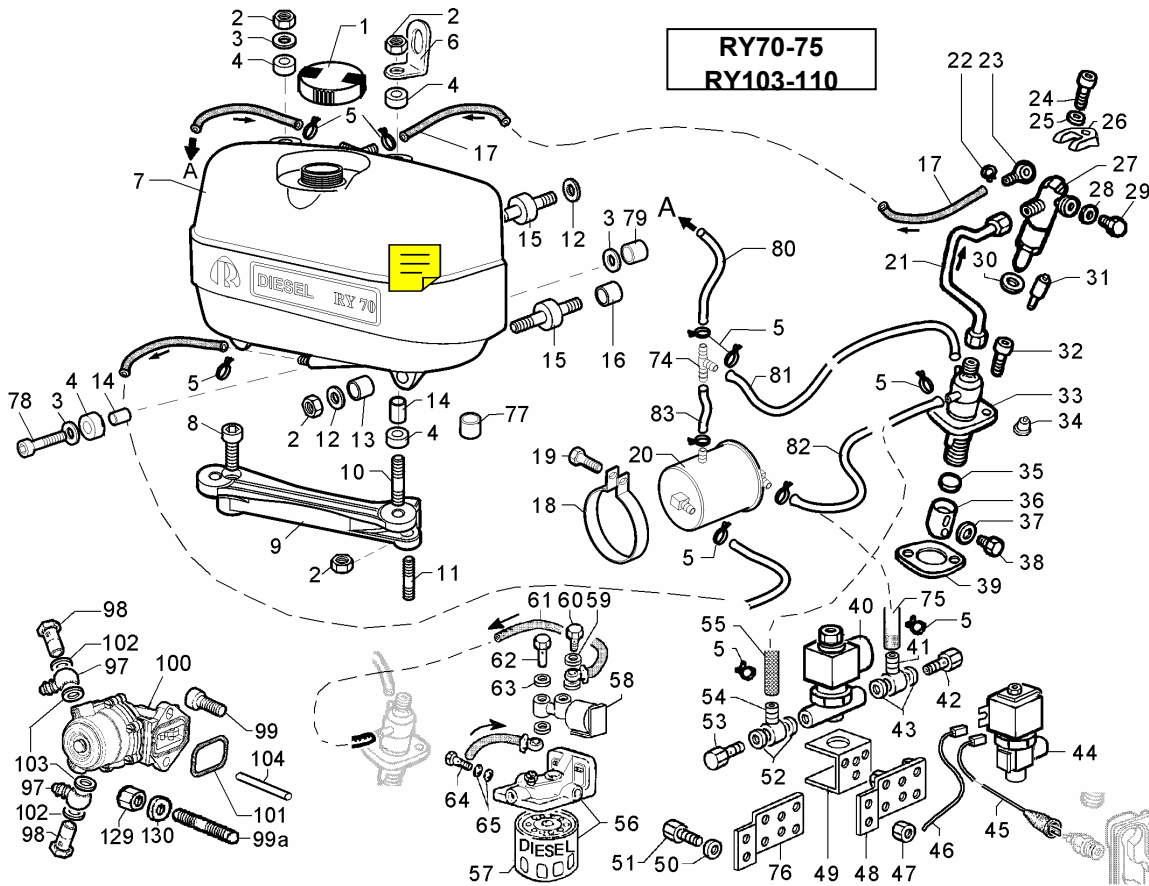
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty	
1	0081033210	1	—	—	—	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	Kraftstofftank
2	0090430960	1	—	—	—	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschuß
3	0032401640	2	—	—	—	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
4	0077011540	2	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe
5	0035273840	2	—	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
6	0076701180	2	—	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	0077011540	2	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe
8	0093758720	1	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
9	0036301130	2	—	—	—	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
10	0093758720	1	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
11	0097320780	1	—	—	—	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
12	0075550270	1	—	—	—	Rondella diam. 6,4	Washer	Rondelle	Scheibe
13	0085457930	1	—	—	—	Staffa iniettore	Bracket	Arrêt injecteur	Einspritzdüsenhalterung
14	0036300500	1	—	—	—	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
15	0072701080	1	—	—	—	Raccordo d. 6	Banjo union	Raccord	Ringanschluss
16	0025270920	1	—	—	—	Connettore	Hose connector	Connecteur	T-stück
17	0050100720	1	—	—	—	Iniettore	Injector	Injecteur	Düsenstock
18	0065314590	1	—	—	—	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz
19	0093760650	1	—	—	—	Tubo alta pressione	High press.pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung
20	0036300500	2	—	—	—	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
21	0019010320	1	—	—	—	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
22	0046701010	1	—	—	—	Guarnizione in rame 0,50	Gasket	Joint	Dichtung
	0046700990	1	—	—	—	Guarnizione in rame 1,00	Gasket	Joint	Dichtung
23	0097300130	2	—	—	—	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
24	0065903240	1	—	—	—	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection std	Einspritzpumpe std
25	0045801800	1	—	—	—	Guarn.pomp.inez. 0,38	Gasket	Joint	Dichtung
26	0097303190	1	—	—	—	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
27	0036171970	1	—	—	—	Fascetta fiss.filtro comb.	Clamp	Collier	Schelle
28	0037300960	1	—	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filter à combustible	Kraftstofffilter
29	0076701180	2	—	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	0077011540	2	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS
 TAVOLA
 TABLE **4 2**
 DATA
 DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
31	0035273840	1	—	—	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
32	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
33	0032401640	2	—	—	—	—	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
34	0077011540	2	—	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummscheibe
35	0096021320	1	—	—	—	—	Tubetto distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzröhre
36	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
37	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
38	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
39	0096721380	1	—	—	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil
	0096721160	1	—	—	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil
40	0060001130	1	—	—	—	—	Registro (lilla) 4,00	Adjustment cup violet	Coupelle (violet)	Einstellscheibe violett
	0060001140	1	—	—	—	—	Registro (bianco) 4,10	Adjustment cup white	Coupelle (blanc)	Einstellscheibe weiss
	0060001150	1	—	—	—	—	Registro (giallo) 4,20	Adjustment cup yellow	Coupelle (jaune)	Einstellscheibe gelb
	0060001160	1	—	—	—	—	Registro (arancio) 4,30	Adjustment cup orange	Coupelle (orange)	Einstellscheibe orange
	0060001170	1	—	—	—	—	Registro (azzurro) 4,40	Adjustment cup light blue	Coupelle (blue clair)	Einstellscheibe hellblau
	0060001180	1	—	—	—	—	Registro (verde) 4,50	Adjustment cup green	Coupelle (vert)	Einstellscheibe grün
	0060001190	1	—	—	—	—	Registro (blu) 4,60	Adjustment cup blue	Coupelle (bleu)	Einstellscheibe blau
	0060001200	1	—	—	—	—	Registro (rosso) 4,70	Adjustment cup red	Coupelle (rouge)	Einstellscheibe rot
	0060001210	1	—	—	—	—	Registro (grigio) 4,80	Adjustment cup grey	Coupelle (gris)	Einstellscheibe grau
41	0072151330	1	—	—	—	—	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel
42	0076250920	1	—	—	—	—	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
43	0098652210	1	—	—	—	—	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube
44	0035274190	2	—	—	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
45	0036300500	1	—	—	—	—	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
46	0036301590	1	—	—	—	—	Fascetta d.10-12,5	Clamp	Collier	Schelle
47	0036301590	1	—	—	—	—	Fascetta d.10-12,5	Clamp	Collier	Schelle
48	0036301130	1	—	—	—	—	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
49	0017600010	2	—	—	—	—	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
50	0037301210	1	—	—	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combustible	Kraftstofffilter
51	0035871380	1	—	—	—	—	Elettrovalvola 12v	Electro-valve 12v	Soupape électrique 12v	Elektroventil 12v
52	0032400080	2	—	—	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
53	0021859500	1	—	—	—	—	Cavo per el.valvola mm 2000	Wire	Câble	Kabel
54	0021858960	1	—	—	—	—	Cavo pressost.-el.valvola	Wire	Câble	Kabel
56	0075550040	2	—	—	—	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
58	0085101450	1	—	—	—	—	Squadretta	Bracket	Équerre	Befestigungswinkel
59	0085101490	1	—	—	—	—	Squadretta fissaggio elettrovalvola	Electrovalve support	Support électro-vanne	Elektromagnetventillager
65	0019010300	1	—	—	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
66	0015700450	1	—	—	—	—	Bocchettone M 14	Filler cap	Bouchon remplissage	Einfüllstutzen
67	0035871190	1	—	—	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil
68	0037300730	1	—	—	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter
69	0046700590	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
70	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
71	0021750450	1	—	—	—	—	Cartuccia comb.	Fuel filter cartridge	Cartouche de combustible	Kraftstofffiltereinsatz
72	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
97	0072701380	2	—	—	—	—	Raccordo orient. d.10	Banjo union	Raccord	Ringanschluss
98	0019010300	2	—	—	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
99	0097320920	2	—	—	—	—	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube
99a	0067800080	2	—	—	—	—	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
100	0065850960	1	—	—	—	—	Pompa AC	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe
101	0012000870	1	—	—	—	—	Guarnizione p.a.c.	Gasket	Joint	Dichtung
102	0046700590	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
103	0046700590	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
104	0072001930	1	—	—	—	—	Puntalino completo	Drive rod ass.y	Poussoir complet	Auflagenstiftbaugruppe
105	0046700010	2	—	—	—	—	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
106	0019011710	1	—	—	—	—	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
129	0032401640	2	—	—	—	—	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
130	0075550290	2	—	—	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe



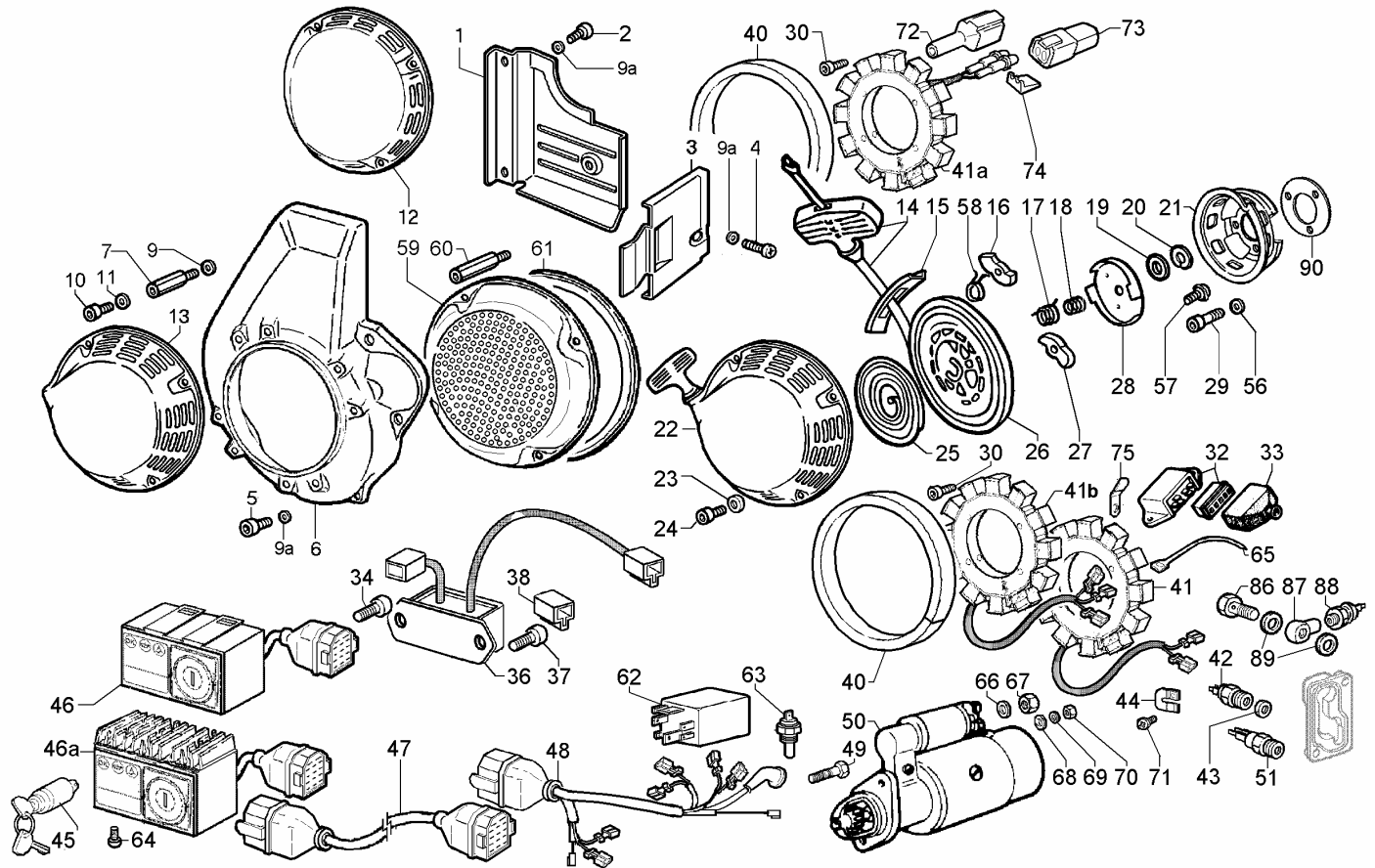
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty		
1	0090430960	—	1	1	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluss	
2	0032401640	—	5	5	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
3	0076701180	—	1	1	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	0077011940	—	4	4	8	Rondella in gomma D.12.5x20 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5	0036301130	—	2	2	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
6	0085060030	—	1	1	1	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel	
7	0081033180	—	1	1	1	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter	
8	0097300310	—	1	1	—	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
9	0088652000	—	1	1	—	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager	
10	0067800120	—	2	2	—	Prigioniero M.8 x 25	Stud	Goujon	Stiftschraube	
11	0067800080	—	1	1	—	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
12	00772R0300	—	3	3	—	Rondella piana D.8.5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
13	00354R0020	—	2	2	—	Distanziale D.8,5x13 H.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
14	00353R0820	—	2	2	4	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
15	0086361670	—	2	2	—	Supporto antivibrante M.8	Vibration isolator	Support élastique	Elastique Lagerung	
16	0035210430	—	1	1	—	Distanziale 9x16 h15	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
17	0093760660	—	1	1	—	Tubo d.5x10 L100	Pipe	Tuyau	Rohr	
18	0036171970	—	1	1	1	Fascetta fiss.filtro comb.	Clamp	Collier	Schelle	
19	0097303190	—	1	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
20	0037300960	—	1	1	1	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combustible	Kraftstofffilter	
21	0093758070	—	1	1	—	Tubo alta pressione	High press.pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung	
	0093760290	—	—	—	1	Tubo alta pressione	High press.pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung	
22	0036300500	—	1	1	2	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle	
23	0072701080	—	1	1	1	Raccordo d. 6	Ranjo union	Raccord	Ringanschluss	
24	0097320780	—	1	1	1	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	150026R 150034R 150040R 150026R 150026R
25	0075550270	—	1	1	1	Rondella diam. 6,4	Washer	Rondelle	Scheibe	
26	0085457930	—	1	1	1	Staffa iniettore	Bracket	Arrêt injecteur	Einspritzdüsenhalterung	
27	0050100400	—	1	—	—	Iniettore	Injector	Injecteur	Düsenstock	
	0050100430	—	—	1	—	Iniettore	Injector	Injecteur	Düsenstock	
	0050100540	—	—	—	1	Iniettore	Injector	Injecteur	Düsenstock	
	0050100580	—	—	—	1	Iniettore	Injector	Injecteur	Düsenstock	
28	0046700010	—	2	2	2	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung	
29	0019011710	—	1	1	1	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
30	0046701010	—	1	1	—	Guarnizione in rame 0,50	Gasket	Joint	Dichtung	
	0046700990	—	1	1	1	Guarnizione in rame 1,00	Gasket	Joint	Dichtung	
31	0065314350	—	1	—	—	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	4
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty					
31	0065314470	—	—	1	—	—	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	150039R
	0065315620	—	—	—	1	—	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	
	0065315890	—	—	—	—	1	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	
32	0097300130	—	2	2	2	—	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube	
	0097303010	—	—	—	—	2	Vite M 6 X 20	Screw	Vis	Schraube	
33	0065902590	—	1	1	—	—	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
	0065903590	—	—	—	—	1	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
34	0096721160	—	1	1	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil	
	0096721540	—	—	—	—	1	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil	
35	0060001130	—	1	1	1	1	Registro (lilla) 4,00	Adjustment cup violet	Coupelle (violet)	Einstellscheibe violett	
	0060001140	—	1	1	1	1	Registro (bianco) 4,10	Adjustment cup white	Coupelle (blanc)	Einstellscheibe weiss	
	0060001150	—	1	1	1	1	Registro (giallo) 4,20	Adjustment cup yellow	Coupelle (jaune)	Einstellscheibe gelb	
	0060001160	—	1	1	1	1	Registro (arancio) 4,30	Adjustment cup orange	Coupelle (orange)	Einstellscheibe orange	
	0060001170	—	1	1	1	1	Registro (azzurro) 4,40	Adjustment cup light blue	Coupelle (blue clair)	Einstellscheibe hellblau	
	0060001180	—	1	1	1	1	Registro (verde) 4,50	Adjustment cup green	Coupelle (vert)	Einstellscheibe grün	
	0060001190	—	1	1	1	1	Registro (blu) 4,60	Adjustment cup blue	Coupelle (bleu)	Einstellscheibe blau	
	0060001200	—	1	1	1	1	Registro (rosso) 4,70	Adjustment cup red	Coupelle (rouge)	Einstellscheibe rot	
	0060001210	—	1	1	1	1	Registro (grigio) 4,80	Adjustment cup grey	Coupelle (gris)	Einstellscheibe grau	
36	0072151330	—	1	1	1	1	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel	
37	0076250920	—	1	1	1	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
	0076253030	—	—	—	—	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
38	0098652210	—	1	1	—	—	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube	
	0097651820	—	—	—	—	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
39	0045801800	—	1	1	1	1	Guarn.pomp.inez. 0,38	Gasket	Joint	Dichtung	
40	0035871440	—	1	1	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil	
41	0072701000	—	1	1	—	—	Raccordo	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	
42	0019010370	—	1	1	—	—	Bullone raccordo	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
43	0046700570	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame	Gasket	Joint	Dichtung	
44	0035871380	—	1	1	1	1	Elettrovalvola 12v	Electro-valve 12v	Soupape électrique 12v	Elektroventil 12v	
45	0021858960	—	1	1	1	1	Cavo pressost.-el.valvola	Wire	Câble	Kabel	
46	0021859500	—	1	1	1	1	Cavo per el.valvola mm 2000	Wire	Câble	Kabel	
47	0032400080	—	2	2	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
48	0085101450	—	1	1	1	1	Squadretta	Bracket	Équerre	Befestigungswinkel	
49	0088362580	—	1	1	1	—	Supporto	Support	Support	Träger	
50	0075550040	—	2	2	—	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
	0076250070	—	—	—	—	2	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
51	0017600010	—	2	2	—	—	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
	0097900280	—	—	—	—	2	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	
52	0046700570	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame	Gasket	Joint	Dichtung	
53	0019010370	—	1	1	—	—	Bullone raccordo	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
54	0072701000	—	1	1	—	—	Raccordo	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	
55	0093758720	—	1	1	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
56	0037300730	—	1	1	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter	
57	0021750450	—	1	1	—	—	Cartuccia comb.	Fuel filter cartridge	Cartouche de combustible	Kraftstofffiltereinsatz	
58	0035871190	—	1	1	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil	
59	0046700590	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
60	0019010300	—	1	1	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
61	0093759030	—	1	1	—	—	Tubo el.valv.-pm iniez.	Fuel hose	Tuyau	Schlauch einspritzpumpe	
62	0015700450	—	1	1	—	—	Bocchettone M 14	Filler cap	Bouchon remplissage	Einfüllstutzen	
63	0046700610	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
64	0019010320	—	1	1	—	—	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
65	0046700610	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
74	0025270920	—	1	1	1	1	Connettore	Hose connector	Connecteur	T-stück	
75	0093759190	—	1	1	—	—	Tubo comb.in gomma mm 225	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
76	0085101490	—	1	1	1	1	Squadretta fissaggio elettrovalvola	Electrovalve support	Support électro-vanne	Elektromagnetventillager	
77	0035270100	—	—	—	—	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
78	0097320630	—	—	—	—	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
79	0035210360	—	—	—	—	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
80	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
81	0093758450	—	1	1	1	1	Tubo comb. 8x6 mm 195	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
82	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
83	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
97	0072701380	—	2	2	2	2	Raccordo orient. d.10	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	
98	0019010300	—	2	2	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
99	0097320920	—	2	2	2	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube	
99a	0067800080	—	2	2	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
100	0065850960	—	1	1	1	1	Pompa AC	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe	
101	0012000870	—	1	1	1	1	Guarnizione p.a.c.	Gasket	Joint	Dichtung	
102	0046700590	—	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
103	0046700590	—	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
104	0072001650	—	1	1	—	—	Puntalino pompa alim.	Feed pump rod	Poussoir pompe alim.	Stößel kraftstoffpumpe	
	0072007350	—	—	—	—	1	Puntalino pompa alim.	Feed pump rod	Poussoir pompe alim.	Stößel kraftstoffpumpe	
129	0032401640	—	2	2	2	2	Dado autob. M8	Nut	Écrou	Mutter	
130	0075550290	—	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	



22* = Pos. 14-15-16-17-18-19-22-25-26-27-28-57

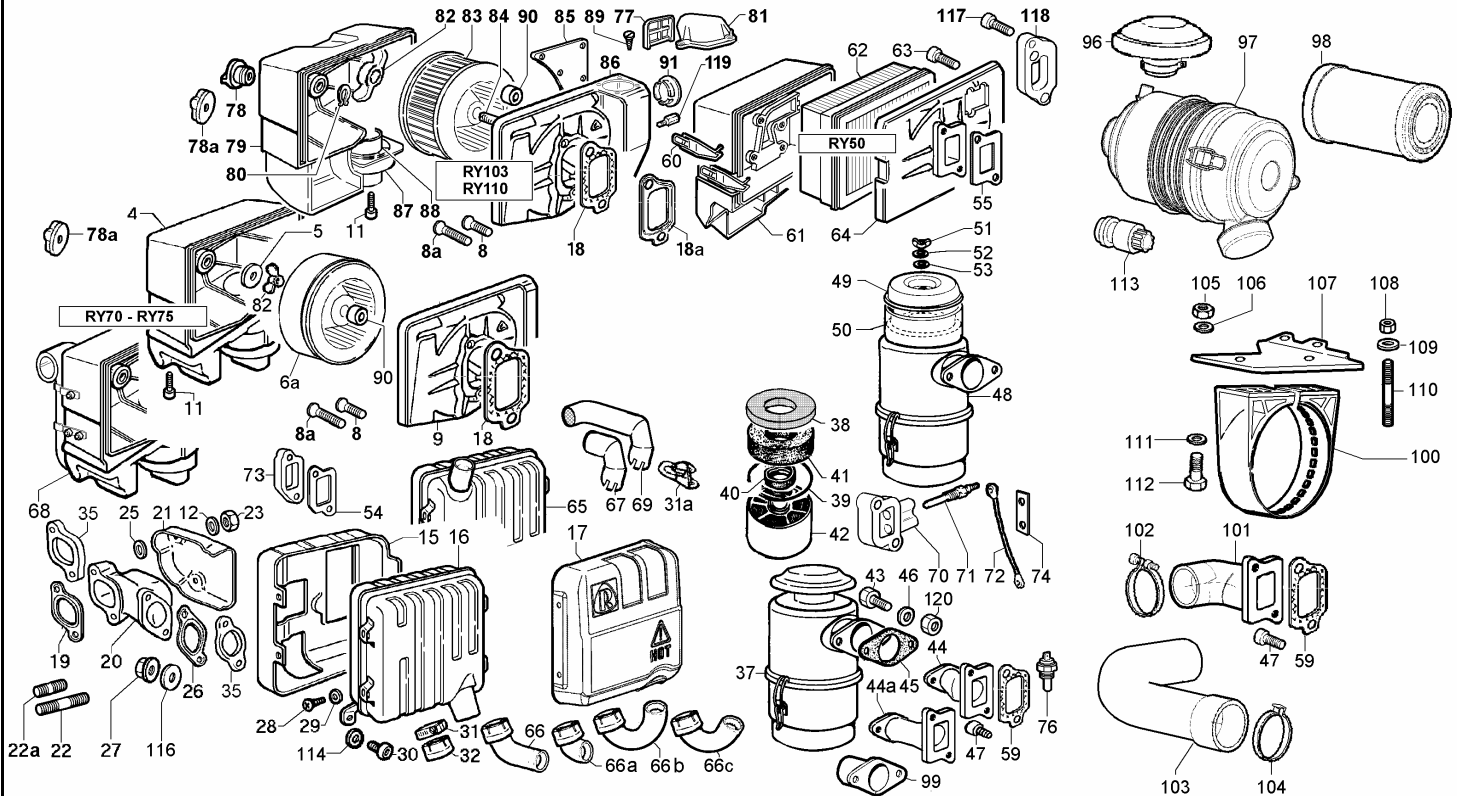
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty		
1	0050663150	1	—	—	—	Lamiera conv.post. Rear panel Tôle ventil.postérieure Hinteres blech	
	0050663160	—	1	1	—	Lamiera conv.post. Rear panel Tôle ventil.postérieure Hinteres blech	
	0050663130	—	—	—	1 1	Lamiera conv.post. Rear panel Tôle ventil.postérieure Hinteres blech	
2	0097303380	3	—	—	—	Vite M.6x8 Screw Vis Schraube	
	0097900370	—	2	2	2 2	Vite M 6 x 8 Screw Vis Schraube	
3	0050663100	1	—	—	—	Lamiera conv.lat. Side panel Tôle ventil.latérale Seitenblech	
	0050663110	—	1	1	—	Lamiera conv.lat. Side panel Tôle ventil.latérale Seitenblech	
	0050663340	—	—	—	1 1	Lamiera conv.lat. Side panel Tôle ventil.latérale Seitenblech	
4	0097900370	—	1	1	—	Vite M 6 x 8 Screw Vis Schraube	
	0098651220	1	—	—	1	Vite M 6 X 12 Screw Vis Schraube	
5	0097320840	5	5	5	4 4	Vite M 6 x 12 Screw Vis Schraube	
6	0025696550	1	—	—	—	Convogliatore aria Air conveyor Coiffe ventil Ventilatorhaube	
	0025697000	—	1	1	—	Convogliatore aria Air conveyor Coiffe ventil Ventilatorhaube	
	0025697068	—	—	—	1 1	Convogliatore aria Air conveyor Coiffe ventil Ventilatorhaube	
7	0025011300	4	4	4	4 4	Colonnetta Hollowstud Colonnette Schraubbolzen	
9	0076250070	4	4	4	4 4	Rondella diam. 6 Washer Rondelle Scheibe	
9a	0075550040	3	3	3	3 3	Rondella diam. 6 Washer Rondelle Scheibe	
10	0097320840	4	4	4	4 4	Vite M 6 x 12 Screw Vis Schraube	
11	0076250070	—	4	4	—	Rondella diam. 6 Washer Rondelle Scheibe	
12	0079512310	1	1	1	1 1	Coperchio convogl. senza recoil Cover Couvercle Deckel	
13	0079511730	1	1	1	1 1	Scatola protez.(senza autoavvolgente) Guard Carter protection Schutzgehäuse	
14	0049040380	1	1	1	1 1	Fune con manopola Cord with knob Corde avec bouton Seil und Griff	
16	0050250970	1	1	1	1 1	Dente innesto Tooth Dent Kupplungsklaue	
17	0056600660	1	1	1	1 1	Molla di richiamo Recovery spring Ressort Rückholfeder	
18	0055900260	1	1	1	1 1	Molla frizione Thrust spring Ressort d'embrayage Kupplungsfeder	
21	0069611080	1	1	1	1 1	Puleggia per autoavvolgente Pulley Poulie Anwerfscheibe	
22	0014720420	1	1	1	1 1	Avviatore autoavvolgente Rewind starting Lanceur automatique Reversierstart	
23	0076250070	4	4	4	—	Rondella diam. 6 Washer Rondelle Scheibe	
	0076250620	—	—	—	4 4	Rondella diam. 6,5 Washer Rondelle Scheibe	
24	0097303090	4	4	4	4 4	Vite Screw Vis Schraube	
25	0058015390	1	1	1	1 1	Molla a spirale Spiral spring Ressort à boudin Spiralfeder	
26	0071003770	1	1	1	1 1	Puleggia autoavv. Recoil pulley Doulie démarreur autom. Riemenscheibe	



AVVIAMENTO / STARTING / DEMARRAGE / ANLASSER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
27	0050250970	1	1	1	1	1	Dente innesto Tooth Dent Kupplungsklaue	
28	0079800630	1	1	1	1	1	Scodellino Cup Coupelle Federteller	
29	0097320640	3	3	3	—	—	Vite M.8 x 30 Screw Vis Schraube	
	0097320630	—	—	—	3	3	Vite M.8x35 Screw Vis Schraube	
30	0097300100	3	3	3	3	3	Vite M 6 x 16 Screw Vis Schraube	
	00992R0460	3	3	3	3	3	Vite M 6 X 22 Screw Vis Schraube	
32	0073622280	1	1	1	1	1	Reg. tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili Voltage regulator Régulateur de tension Spannungsregler	
	0073622550	1	1	1	1	1	Regolatore tens. 12v 12a Voltage regulator Régulateur de tension Spannungsregler	
	0073622980	1	1	1	—	—	Reg. tens.12V-30A - 5 cont. alt. 2 fili Voltage regulator Régulateur de tension Spannungsregler	
	0073623140	—	—	1	1	1	Reg.tens.12V 30A contagiri elettr. 5+W alt.2 Voltage regulator Régulateur de tension Spannungsregler	
33	0021450140	1	1	1	1	1	Cappuccio regolatore Regulator cap Capuchon régulateur Reglerabdeckung	
34	0097320410	2	2	2	—	—	Vite M 10 x 18 Screw Vis Schraube	
35	0038000470	1	—	—	—	—	Flangia Flange Bride Flansch	
36	0034400340	—	1	1	—	—	Dispos.protezione Guard device Dispositif protection Motorüberwachung	
37	0097320740	—	2	2	—	—	Vite M 8 x 20 Screw Vis Schraube	
38	0015571030	1	1	1	1	1	Blocchetto cavi Wire connection Boîte connection câbles Kabelmutter	
40	0077501090	1	—	—	—	—	Rotore plastoferrite 12 V 12/20 A Plastoferrite rotor Rotor en plastoferrite Plastoferrit- Rotor	
	0020020200	—	1	1	1	—	Rotore ceramica 12 V 30 A Rotor Rotor Rotor	
	0020020190	—	1	1	1	1	Rotore plastoferrite 12 V 12/20 A Plastoferrite Rotor Rotor	
41	0085650830	1	1	1	—	—	Statore alt. 2 fili (rot. ceramica 12V 30A) Stator Stateur Stator	
	0085651070	1	1	1	1	1	Statore alt. 2 fili (12V rot.ceramica 30A/plast Stator Stateur Stator	
41a	0085651090	—	—	—	—	1	Statore Alt. 12V 20A - 2 Fili Stator for alternator Stateur pour alternateur Lichtmaschinestator	
41b	0085651060	1	1	1	1	1	Statore alt. 3 fili (rot. plastoferrite 12V 12A) Stator Stateur Stator	
42	0050412670	1	1	1	1	1	Interruttore pressione olio (M 10) Oil switch Interrupteur pression Druckschalter	
	0067450510	1	1	1	1	1	Pressostato 0,3Bar(M10) - Bianco Pressure oil switch Pressostat Öldruckschalter	
	0067450530	—	1	1	—	—	Pressostato 1,4Bar(M10) N.Aperto-Nero Pressure oil switch Pressostat Öldruckschalter	
	0067450520	1	1	1	1	—	Pressostato 1,4Bar(M10) N.Chiuso-Marrone Pressure oil switch Pressostat Öldruckschalter	
	0067450420	—	—	—	1	1	Pressostato 0,6Bar(M12) N.Chiuso-Rosso Pressure oil switch Pressostat Öldruckschalter	
43	0046700590	1	1	1	1	—	Guarnizione in rame d.10 Copper gasket Joint en cuivre Kupferdichtung	
	0046700610	—	—	—	2	2	Guarnizione in rame d.14 Gasket Joint Dichtung	
44	0062751870	—	—	—	1	1	Piastrina Safety plate Plaqueette Sicherungsblech	
45	0050410200	1	1	1	1	1	Interruttore a chiave Key switch Interrupter à clef Schlüsselschalter	
46	0072454170	—	—	—	1	—	Quadretto 12V 3 Spie alt. 3 fili Electric panel Tableau de bord Bedienfeld	
46a	0072454230	1	1	1	1	1	Quadretto 12V 2 Spie reg.interno alt.3 fili Electric panel Tableau de bord Bedienfeld	
47	0021858820	1	1	1	1	1	Prolunga cavo mm 2000 Ext.wire Câble Kabel	
48	0021859070	1	1	1	1	1	Cavo per spia c.batt.e spia olio Wire Câble Kabel	
49	00992R0240	2	2	2	2	2	Vite M.10x25 Screw Vis Schraube	
50	0058402260	1	—	—	—	—	Motorino avviamento 12V Starting motor Démarreur Anlasser	
	0058402150	—	1	1	1	1	Motorino Avv. 12 V (Iskra) Starting motor Démarreur Anlasser	
	0058402180	—	1	1	1	1	Motorino avviamento 12V (Bosch) Starting motor Démarreur Anlasser	
51	0091950850	1	1	1	1	—	Termostato olio Oil thermostat Thermostat huile Öltemperaturschalter	
56	0075650070	3	3	3	3	3	Rondella diam. 8 Washer Rondelle Scheibe	
57	0097303400	1	1	1	1	1	Vite M 5 X 10 Screw Vis Schraube	
59	0069273580	—	1	1	—	—	Protezione Antierba Grass guard Protection entrée gazon Grasschutz	
60	0025011580	—	4	4	—	—	Dado speciale Nut Ecrou Mutter	
61	0045703030	—	1	1	—	—	Guarnizione Gasket Joint Dichtung	
63	0091950940	—	1	1	1	—	Sensore centralina M14(12-24V) Sensor Capteur Sensor	
64	0097303250	4	4	4	4	4	Vite M 5 X 10 Screw Vis Schraube	
65	0024710140	—	—	—	2	2	Collare Clamp Collier Schelle	
66	0075650070	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8 Washer Rondelle Scheibe	
67	0032400180	1	—	—	1	1	Dado M 8 Nut Écrou Mutter	
68	0076250080	1	—	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
69	0075550040	1	—	1	1	1	Rondella diam. 6 Washer Rondelle Scheibe	
70	0032400090	1	—	1	1	1	Dado M 6 Nut Écrou Mutter	
71	0097900370	—	—	—	1	1	Vite M 6 x 8 Screw Vis Schraube	
72	0021450720	—	—	—	—	1	Cappuccio Cap Capuchon Abdeckung	
73	0015571560	—	—	—	—	1	Connettore Connector Connecteur Stück	
74	0036750330	—	—	—	—	1	Fermo per Connettore Connector lock Arrêtoir de connecteur Steckerhalter	
75	0062751540	1	1	1	1	1	Piastrina tenuta Plate Arrêtoir Blech	
86	0019011900	—	—	—	1	—	Bullone raccordo M 12 Union bolt Boulon raccord M 12 Hohlschraube	
87	0072702500	—	—	—	1	—	Raccordo Union Raccord Anschlußstück	
88	0050412760	—	—	—	1	—	Pressostato 0,6 Bar (1/8") Pressure oil switch Pressostat Öldruckschalter	
89	0046701170	—	—	—	2	—	Guarnizione in rame Copper gasket Joint en cuivre Kupferdichtung	
90	0035150440	—	—	—	—	1	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück	
	0035150440	—	—	—	—	1	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück	



4 (0027503980) = Pos. 4-10-11-14
 4 (0027504020) = Pos. 4-10-11
 16 (0054604640) = Pos. 15-16-17-28-29
 37 (0037003860) = Pos. 37-38-39-40-41-42
 68 (0027504010) = Pos. 10-11-68

79 (0027504440) = Pos. A11-A79-A87-A88
 79 (0027504550) = Pos. A11-A79-A87-A88
 86 (0087412060) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91
 86 (0087412070) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91
 86 (0087412120) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty		
4	0027503980	—	1	1	—	—	Coperchio filtro aria Air cleaner cover Couvercle filtre à air Luftfilterdeckel	
	0027504020	—	1	1	—	—	Coperchio filtro aria (senza prefiltro e deflett.) Air cleaner cover Couvercle filtre à air Luftfilterdeckel	
5	0076260510	—	1	1	—	—	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5 Washer Couvercle filtre à air Luftfilterdeckel	
6a	0021752540	—	1	1	—	—	Cartuccia aria Air clean.cartridge Cartouche Luftfiltereinsatz	
7	0067601110	—	1	1	—	—	Prigioniero M 6 X 45 Stud Goujon Stehbolzen	
8	0098000550	2	—	—	2	2	Vite M.8x30 Screw Vis Schraube	
	0098001120	—	2	2	—	—	Vite M 8 X 16 Screw Vis Schraube	
8a	0098001540	2	—	—	—	—	Vite M 8 X 45 Screw Vis Schraube	
	0098000930	—	2	2	—	—	Vite M 8 X 35 Screw Vis Schraube	
9	0088362280	—	1	1	—	—	Supporto filtro aria Air cleaner support Support filtre a' air Luftfilterhalterung	
	0088363100	—	1	—	—	—	Supporto filtro x oil alert a depressione Air cleaner support Support filtre a' air Luftfilterhalterung	
11	0098201720	4	5	5	4	4	Vite autofil. 4 X 20 Self-tapping screw Vis autorandeuse Schraube	
	0097300040	—	5	5	—	—	Vite M 5 X 16 Screw Vis Schraube	
12	0044800030	—	2	2	2	2	Guarnizione in fibra Fibre gasket Joint en fibre Fiberpackung	
15	0069273180	1	1	1	1	1	Protezione l.entrata gas Muffler guard Protection Berührungsschutz	
16	0054605850	1	1	1	—	—	Marmitta Exhaust muffler Pot d'échappement Schalldämpfer	150034R
	0054604640	—	—	—	1	1	Marmitta completa Muffler ass.y Pot d'echapp.complet Schalldämpferbaugruppe	
17	0069275400	1	1	1	1	1	Protezione marmitta Guard Protection Schutz	
18	0044900930	1	1	1	—	—	Guarn.filt.aria Air cleaner gasket Joint filtre à air Luftfilterdichtung	
18a	0044900960	—	—	—	1	1	Guarnizione aspirazione Gasket Joint Dichtung	150036R
19	0045011010	—	—	—	1	1	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung	150034R
20	0024864000	—	—	—	1	1	Collettore scarico Exhaust manifold Collecteur échapp. Auspuffsammelrohr	150034R
21	0069273700	—	1	1	—	—	Protezz.collett.scar. Exh.manif.guard Protection Sammlerschutz	
	0069274840	—	—	—	1	1	Protezz.collett.scar. Exh.manif.guard Protection collect.échapp. Sammlerschutz	
22	0067800840	—	—	—	2	2	Prigioniero M 8 X 40 (52) Stud Goujon Stehbolzen	150034R
22a	0067800450	—	2	2	—	—	Prigioniero M 8 X 12 (24) Stud Goujon Stehbolzen	150034R
	0067800120	—	—	—	2	—	Prigioniero M.8 x 25 Stud Goujon Stiftschraube	
23	0032401720	—	2	2	2	2	Dado M 8 Nut Ecrou Mutter	
25	0044800030	—	2	2	2	2	Guarnizione in fibra Fibre gasket Joint en fibre Fiberpackung	
26	0045011010	—	—	—	1	1	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung	



**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	10/2007	

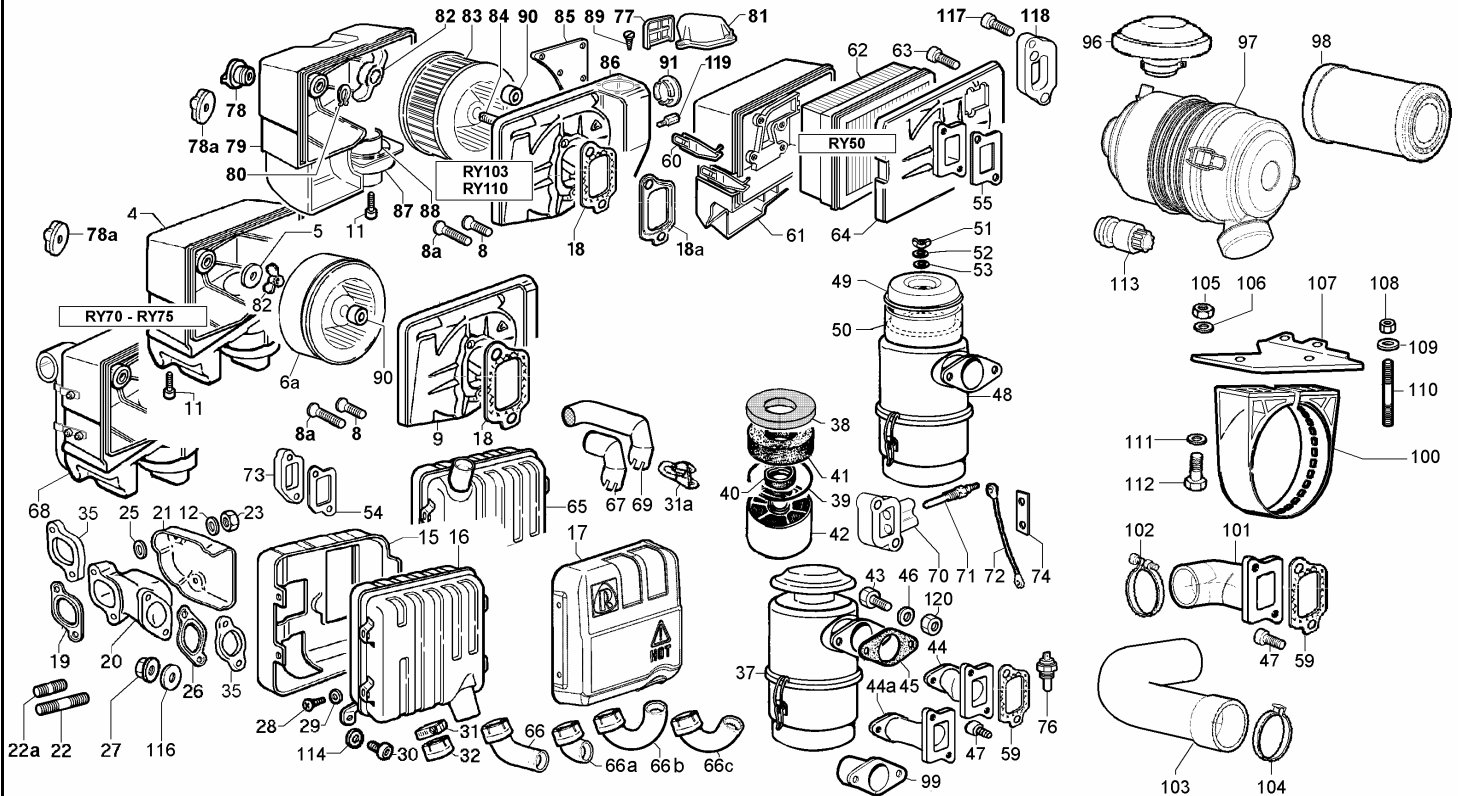
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty		
27	0032401650	2	2	2	2	2	Dado M.8 Nut	Ecrou Mutter
28	0097900370	4	4	4	4	4	Vite M 6 x 8 Screw	Vis Schraube
29	0075550270	4	4	4	4	4	Rondella diam. 6,4 Washer	Rondelle Scheibe
30	0097320740	1	1	1	1	1	Vite M 8 x 20 Screw	Vis Schraube
31	0036301940	—	—	—	1	1	Fascetta d.20-32 Clamp	Collier Schelle Durchm
	0036301560	1	1	1	—	—	Fascetta d.20-32 Clamp	Collier Schelle
31a	0036301690	1	1	1	—	—	Fascetta d.35 Clamp	Collier Schelle
32	0096021510	1	1	1	1	—	Tubo parafiamma Spark arrestor guard	Tuyau garde-étincelle Funkenschutz
35	0038150790	—	1	1	1	1	Flangia scarico Exhaust flange	Bride d'échappement Auslassflansch
37	0037003860	1	—	—	—	—	Filtro aria (diam.105) Air cleaner	Filtre à air Luftfilter
	0037003730	—	1	1	1	1	Filtro aria diam.=122 con 3 masse filtr. Air cleaner	Filtre à air Luftfilter Durchm
38	0054962250	1	—	—	—	—	Massa filtr.sup.feltro Filt.element	Masse filtrante Filzfilterelement
	0054963340	—	1	1	1	1	Massa filtr.sup.feltro d.118 Filter element	Masse filtrante supér. Schwammfilterelement
39	0012610720	—	1	1	1	1	Anello h.17,6 d.54 Seal ring	Bague d'étanchéité Dichtring
	0012610970	1	—	—	—	—	Distanziale Spacer	Entretoise Scheibe
40	0047751200	—	1	1	1	1	Guarnizione h.10 d.135 Gasket	Joint Dichtung
	0047755220	1	—	—	—	—	Anello tenuta Seal ring	Bague d'étanchéité Dichtring
41	0054962200	1	—	—	—	—	Massa filtr.sup.spugna Filt.element	Masse filtrante Schwammfilterelement
	0054963330	—	1	1	1	1	Massa filtr.sup.spugna d.124 Filter element	Masse filtrante supér. Schwammfilterelement
42	0054963420	1	—	—	—	—	Massa filt.inferiore Filt.element	Masse filtrante infér. unteres Filterelement
	0054960710	—	1	1	1	1	Massa filt.inferiore h.90 d.120 Filter element	Masse filtrante infér. Unteres Filterelement
43	0017700050	2	2	2	2	2	Vite M.8x22 Screw	Vis Schraube
44	0039023310	1	—	—	—	—	Flangia Flange	Bride Flansch
	0039023260	—	1	1	1	1	Flangia Flange	Bride Flansch
44a	0069021940	—	1	1	1	1	Prolunga (MTC) Air filter extension	Prolongement Lüffilterverlängerung
45	0045000670	1	1	1	1	1	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
46	0075650070	2	2	2	2	2	Rondella diam. 8 Washer	Rondelle Scheibe
47	0097320740	2	2	2	2	2	Vite M 8 x 20 Screw	Vis Schraube
48	0037003740	1	1	1	1	1	Filtro aria diam.122 con 3 masse filtr. Air cleaner	Filtre à air Luftfilter
49	0021250550	1	1	1	1	1	Cappello prefiltrro Prefilter cap	Capuchon préfiltre Vorfilterabdeckung
50	0013010530	1	1	1	1	1	Prefiltro a ciclone Cyclonic prefilter	Préfiltre Vorfilter
51	0032000020	1	1	1	1	1	Dado ad alette M 6 Nut	Écrou Mutter
52	0076250920	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6,5 Washer	Rondelle Scheibe
53	0047751370	1	1	1	1	1	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
54	0045011480	1	1	1	—	—	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
55	0044900880	1	—	—	—	—	Guarn.filt.aria Air cleaner gasket	Joint filtre à air Luftfilterdichtung
59	0044900930	—	1	1	1	1	Guarn.filt.aria Air cleaner gasket	Joint filtre à air Luftfilterdichtung
60	0041150700	2	—	—	—	—	Gancio Hook	Crochet Klammer
61	0027503960	1	—	—	—	—	Coperchio filtro aria Air cleaner cover	Couvercle filtre à air Luftfilterdeckel
62	0021751800	1	—	—	—	—	Cartuccia aria Air clean.cartridge	Cartouche filtre à air Luftfiltereinsatz
63	0097320740	2	—	—	—	—	Vite M 8 x 20 Screw	Vis Schraube
64	0088362670	1	—	—	—	—	Supporto filtro aria Air cleaner support	Support filtre à air Luftfilterhalterung
65	0054606010	1	1	1	—	—	Marmitta scarico in alto Upward muff	Pot d'échapp. Schalldämpfer
	0054606130	—	—	—	1	1	Marmitta scarico in alto Upward muff	Pot d'échapp. Schalldämpfer
66	0091701230	—	—	—	—	1	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
66a	0091701040	1	1	1	1	1	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
	0091701090	1	1	1	1	1	Terminale scarico per raider Raider exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
66b	0091701070	—	—	1	1	1	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
66c	0091701120	1	1	—	1	1	Terminale scarico speciale Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
67	0091701100	1	1	1	—	—	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
68	0027504010	—	1	1	—	—	Coperchio filtro aria (asp.alto) Air cleaner cover	Couvercle filtre à air Luftfilterdeckel
69	0091701130	—	1	1	—	—	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
70	0039023390	1	—	—	—	—	Flangia candelette Glow plug flange	Bride bougie réchauffage Glühkerzenflansch
	0039023240	—	1	1	—	—	Flangia candelette Glow plug flange	Bride bougie réchauffage Glühkerzenflansch
71	0021000890	2	2	2	2	—	Candeletta prerisc.12 V Preheating glow plug	Bougie Glühkerze
72	0021858560	1	—	—	—	—	Cavo collegamento Connect.wire	Câble de connection Verbindungskabel
	0021855480	—	1	1	1	—	Cavo candelette Glow plug wire	Câble Glühkerzenkabel
73	0038150830	1	—	—	—	—	Flangia per marmitta a distanza Flange for remote muffler	Collet pot d'échappement Flansch
74	0063703230	1	1	1	1	1	Piastrina per candelette Glow plug plate	Support bougie Glühkerzenplatte
76	0091950940	—	1	1	1	—	Sensore centralina M14(12-24V) Sensor	Capteur Sensor
77	0069274930	1	—	—	1	1	Protezione ingresso aria Air inlet guard	Protection entrée air Schutzabdeckung
78	0065600390	—	—	—	1	1	Pomello coperchio filtro aria Air cleaner cover fixing knob	Poignée Filterverschlussknopf
78a	0065600400	1	1	1	—	—	Pomello chiusura filtro Knob	Poignée Filterverschlussknopf

150034R

150034R

150034R

150036R



4 (0027503980) = Pos. 4-10-11-14
 4 (0027504020) = Pos. 4-10-11
 16 (0054604640) = Pos. 15-16-17-28-29
 37 (0037003860) = Pos. 37-38-39-40-41-42
 68 (0027504010) = Pos. 10-11-68

79 (0027504440) = Pos. A11-A79-A87-A88
 79 (0027504550) = Pos. A11-A79-A87-A88
 86 (0087412060) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91
 86 (0087412070) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91
 86 (0087412120) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91

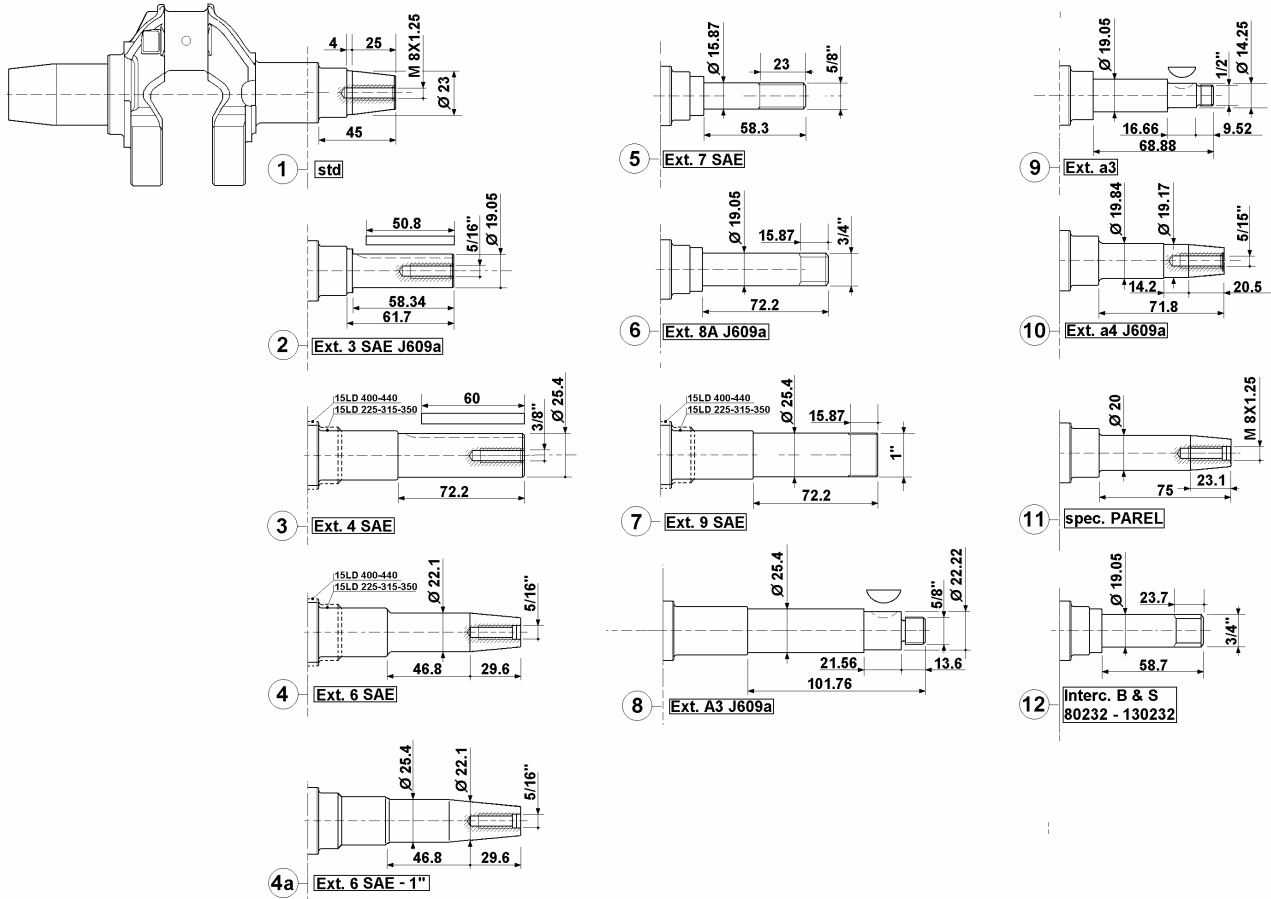
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty		
79	0027504440	1	—	—	—	Coperchio filtro aria a secco compl.	Dry air cleaner cover ass.y	Couvercle filtre à air comp.	Lufffilterdeckel	150036R
	0027504520	—	—	1	1	Coperchio filtro aria a secco	Dry air cleaner cover	Couvercle filtre à air	Lufffilterdeckel	
	0027504550	—	—	1	1	Coperchio filtro aria a secco compl.	Dry air cleaner cover ass.y	Couvercle filtre à air comp.	Lufffilterdeckel	
80	0012410670	—	—	1	1	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	150036R
81	0029401010	1	—	1	1	Curva entrata aria	Inlet air elbow	Coude entrée air	Einlassbogen	150036R
82	0032000240	1	—	1	1	Dado ad alette	Wing nut	Écrou	Flügelmutter	
	0032000020	—	1	1	—	Dado ad alette M 6	Nut	Écrou	Mutter	
83	0021752230	1	—	1	1	Cartuccia filtro aria a secco	Dry air cleaner element	Cartouche	Lufffiltereinsatz	
84	0067601110	1	—	—	—	Prigioniero M 6 X 45	Stud	Goujon	Stehbolzen	
	0067600430	—	—	1	1	Prigioniero M 6 X 35	Stud	Goujon	Stehbolzen	
85	0028363400	1	—	1	1	Corpo filtro aria	Air cleaner body	Corps filtre à air	Lufffilterumpf	
86	0087411950	1	—	—	—	Supporto filtro aria a secco	Air cleaner support	Support filtre à air	Lufffilterhalterhalterung	
	0087412060	—	—	1	1	Supp. filtro aria a secco compl.	Air cleaner support ass.y	Support filtre a' air	Lufffilterhalterhalterung	
	0087412070	—	—	1	1	Supp.compl. x candeletta	Air cleaner support	Support filtre a' air	Lufffilterhalterhalterung	
	0087412120	—	—	1	1	Supp. filtro aria a secco compl. x oil alert	Air cleaner support	Support filtre a' air	Lufffilterhalterhalterung	
87	0067270510	1	—	1	1	Corpo porta prefiltra	Prefilter holder	Corps prefiltre	Vorfilterhalter	150036R
88	0067270520	1	—	1	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Zyklonvorabscheider	
89	0098201680	13	—	13	13	Vite autofil. 3,9 X 9,5	Self-tapping screw	Vis autorandouse	Selbstsichernde Schraub	
90	0044900920	1	1	1	1	Guarnizione	Joint	Joint	Dichtung	
96	0021360720	1	1	1	1	Cappello per filtro aria 4"	Filter cap	Capuchon	Abdeckung	
97	0037003690	1	1	1	1	Filtro aria 4"	Dry air cleaner	Filtre à air	Trockenluftfilter	
98	0021751660	1	1	1	1	Cartuccia filt.aria 4"	Air cleaner cartridge	Cartouche	Lufffiltereinsatz	
99	0037810210	1	1	—	1	Flangia filtro aria	Air filter flange	Bride	Lufffilterflansch	
100	0085455510	1	1	1	1	Staffa supporto filt.4" diam=129	Bracket	Etrier filtre à air	Lufffilterhalterungstrebe	
101	0069022050	—	—	—	1	Prolunga	Extension	Prolongement	Verlängerung	
102	0036171060	—	—	—	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
103	0054012620	—	—	—	1	Manicotto	Pipe coupling	Manchon de raccord	Schlauchkupplung	
104	0036301750	—	—	—	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
105	0032401640	—	—	—	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
106	0076250100	—	—	—	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	



ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **6 4**
DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty		
107	0087412000	—	—	—	—	1	Supporto Support Support Träger	
108	0032401640	—	—	—	—	2	Dado autob. M8 Nut Ecrou Mutter	
109	0076250100	—	—	—	—	2	Rondella piana 8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
110	0067800680	—	—	—	—	2	Prigioniero M 8 X 18 (30) Stud Goujon Stehbolzen	
111	0076250100	—	—	—	—	2	Rondella piana 8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
112	0097301000	—	—	—	—	2	Vite M.8x25 Screw Vis Schraube	
113	0083450670	1	1	1	1	1	Spia d'intasamento Cloting indicator Témoin de colmatage Verstopfungsanzeige	
114	0075000200	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,4 Washer Rondelle Scheibe	
116	0076250100	2	2	2	2	2	Rondella piana 8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
117	0097300260	1	—	—	—	—	Vite M 8 X 20 Screw Vis Schraube	
118	0039023860	1	—	—	—	—	Flangia Flange Bride Flansch	
120	0032400180	—	2	2	2	2	Dado M 8 Nut Écrou Mutter	



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No				
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty			
1	0010509860	1	—	—	—	Albero a gomito std	Crankshaft	Vilbrequin	Kurbelwelle	150032R	
	0010509870	1	—	—	—	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010508550	—	1	1	—	Albero gomito conico std	Crankshaft	Vilbrequin	Kurbelwelle		
	0010508560	—	1	1	—	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010512290	—	—	—	1	1	Albero gomito conico std	Crankshaft	Vilbrequin		Kurbelwelle
2	0010509920	1	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 3 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R	
	0010509930	1	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 3 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010509110	—	1	1	—	Albero gomito senza equil.Ext 3 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle		
	0010509120	—	1	1	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 3 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
3	0010509880	1	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 4 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R	
	0010509890	1	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 4 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010508890	—	1	1	—	Albero gomito senza equil. Ext 4 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle		
	0010508900	—	1	1	—	Albero gomito con ingr.equil. Ext 4 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010512310	—	—	—	1	1	Albero gomito senza equil.Ext 4 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.		Ohne Ausgleichswelle
4	0010512320	—	—	—	1	1	Albero gomito con ingr.equil.Ext 4 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
	0010509900	1	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 6 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R	
	0010509910	1	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 6 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010508910	—	1	1	—	Albero gomito senza equil. Ext 6 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle		
0010508920	—	1	1	—	Albero gomito con ingr.equil. Ext 6 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle			
4a	0010512260	—	—	—	1	1	Albero gomito senza equil.Ext 6 SAE+Ø1"	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R
	0010512280	—	—	—	1	1	Albero gomito con ingr.equil.Ext 6 SAE + Ø 1"	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	150032R
5	0010511010	1	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 7 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R	
	0010509330	—	1	1	—	Albero gomito senza equil.Ext 7 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle		
	0010511180	—	1	1	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 7 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		



EXTENSION

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
6	0010511020	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 8 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R
	0010509180	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 8 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	
	0010509190	—	1	1	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 8 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
7	0010509940	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 9 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	
	0010509950	1	—	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 9 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
	0010509130	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 9 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	
	0010509140	—	1	1	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 9 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
	0010512330	—	—	—	1	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 9 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
8	0010511230	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext A 3 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	
9	0010511630	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext a 3 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	
10	0010511000	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext a 4 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	
	0010509150	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext a 4 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	
	0010509160	—	1	1	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext a 4 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
12	0010511030	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext M8 interc.B&S	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	
	0010509450	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext M8 interc.B&S	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RY125



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

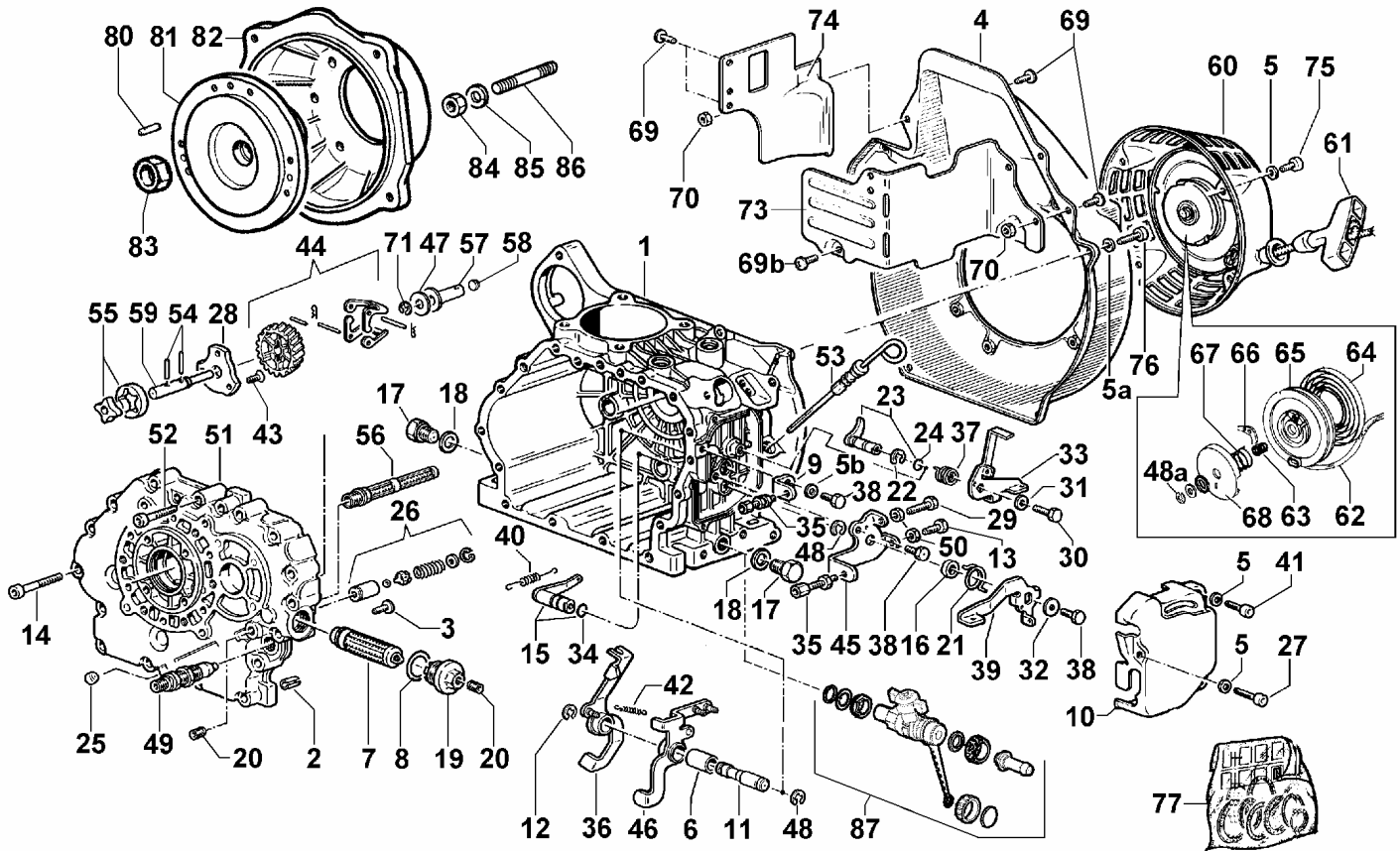
2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

5 ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH

6 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER



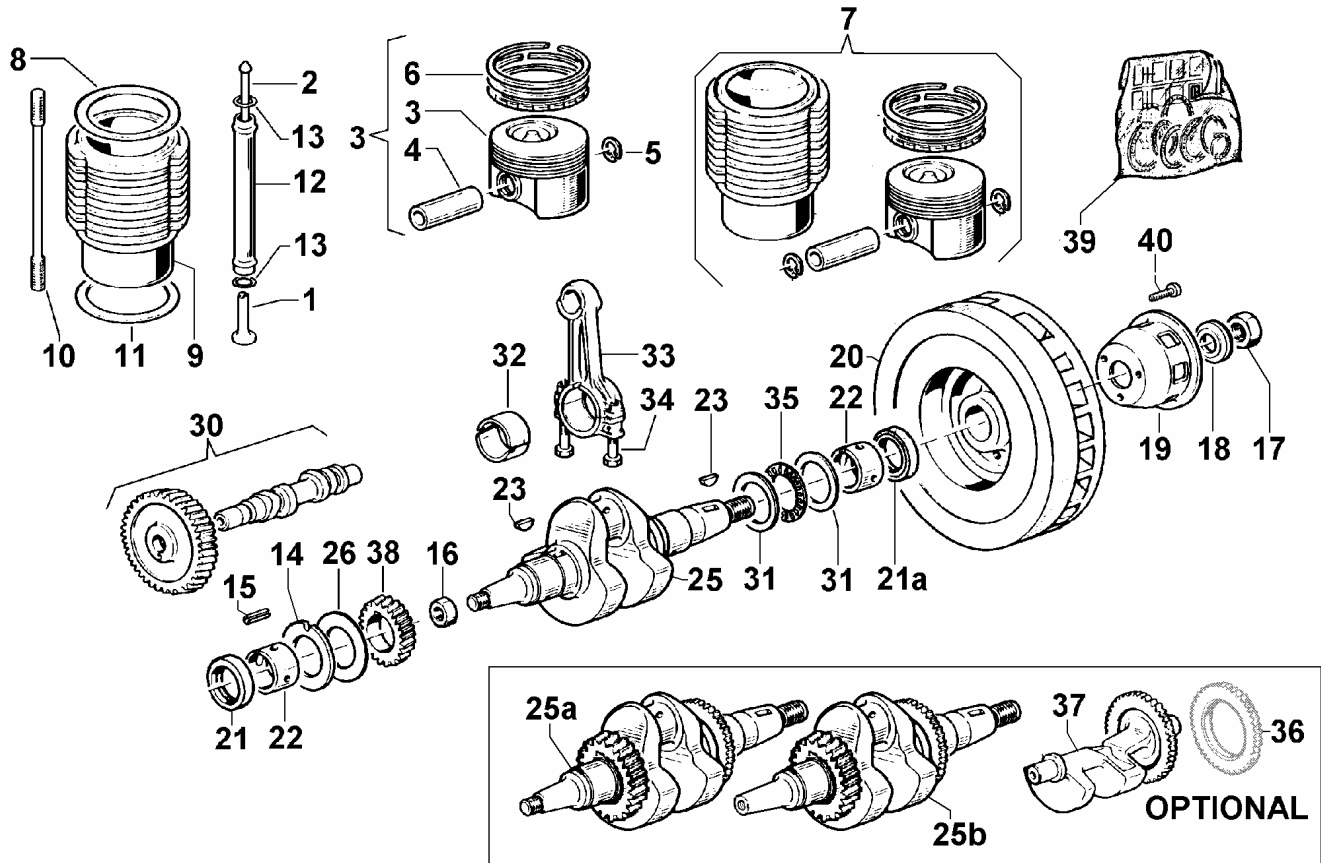
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00170R1070	1	Carter motore avviamento elettrico	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
2	00850R0570	2	Spina elastica	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
3	0097900470	1	Vite M.6x16	Capscrew	Vis	Schraube	
4	0025697030	1	Convogliatore aria rosso	Air conveyor red	Coiffe ventil rouge	Ventilatorhaube	
	0025697050	1	Convogliatore aria grigio	Air conveyor grey	Coiffe ventil gris	Ventilatorhaube	
5	0076250080	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5a	0076250080	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5b	0076250080	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
6	00108R0660	1	Boccola	Bushing	Douille	Buchse	
7	0021751950	1	Cartuccia filtro olio interna	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltersatz	
8	00579R0720	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring	
9	00614R0370	1	Piastrina registro	Safety plate	Arrêt	Sicherungsblech	
10	00689R0430	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz	
11	00603R0080	1	Perno leve regolatore	Journal	Axe	Zapfen	
12	0011650080	1	Anello benzina D.9	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring	
13	0017600050	1	Vite TE M.6X16	Screw	Vis	Schraube	
14	0097320750	13	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube	
15	00491R0400	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel	
16	00355R0240	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
17	0089650050	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluss	
18	0046700610	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
19	00894R0670	1	Tappo fitro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlusschraube	
20	00999R0080	2	Vite senza testa M.8x1x10	Capscrew	Vis	Schraube	
21	00547R0230	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder	
22	00060R0400	1	Anello benzina	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring	
23	00491R0390	1	Leva interna stop completa	Lever	Levier	Hebel	
24	0012000410	1	Anello or 103/2018	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
25	00886R0570	1	Tappo chiusura D.12	Plug	Bouchon	Verschluss	
26	00956R0450	1	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil	
27	0097300150	1	Vite M.6 x 30	Screw	Vis	Schraube	
28	00235R0230	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel	



BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 1 2
DATA
DATE 04/2007

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
29	0097320780	1	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
30	0017550020	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube	
31	00772R0940	1	Rondella D.5,5x15 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
32	0076260510	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
33	00491R0590	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel	
34	00579R0010	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
35	0091801910	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
36	0052011440	1	Leva regolatore p.iniezione	Lever	Levier	Hebel	
37	00547R0280	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder	
38	0017600010	3	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
39	00495R0660	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel	
40	0056553760	1	Molla regolatore 3000 rpm	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder	
	0056553800	1	Molla regolatore 3600 rpm	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder	
41	0097320780	2	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
42	00551R0330	1	Molla supplemento meccanico	Spring	Ressort	Feder	
43	00998R0070	3	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube	
44	0049362680	1	Ingranaggio regolatore completo	Gear ass.y	Engrenage complet	Zahnrad Komplette	
45	00614R0830	1	Piastra leva acceleratore	Plate	Plaque	Platte	
46	0052011450	1	Leva int. com. acceleratore	Lever	Levier	Hebel	
47	0083352530	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
48	0011650360	2	Anello benzing D 8	Ring	Bague	Ring	
48a	0011650360	1	Anello benzing D 8	Ring	Bague	Ring	
49	00722R0360	1	Registro supplemento di coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
50	0032400090	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
51	00241R0090	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel	
52	0097300310	4	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
53	00076R0840	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange	
54	00841R0480	2	Spina cilindrica	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
55	00A26R0230	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe	
56	00395R0150	1	Filtro olio interno in aspirazione	Filter element	Filtre huile	Filtereinsatz	
57	00621R0350	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller	
58	00592R0170	1	Pastiglia regolatore	Governor plug	Pastille	Einlegscheibe	
59	00603R0010	1	Perno regolatore	Journal	Axe	Zapfen	
60	0014720450	1	Autoavvolgente grigio	Recoil grey	Recoil gris	Recoil	
	0014720480	1	Avviatore autoavvolgente	Rewind starting	Lanceur automatique	Revesierstart	
61	0049040380	1	Fune con manopola	Cord with knob	Corde avec bouton	Seil und Griff	
62	0049040380	1	Fune con manopola	Cord with knob	Corde avec bouton	Seil und Griff	
63	00541R0140	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
64	00555R0490	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder	
65	00692R0440	1	Puleggia avv. recoil	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe	
66	00495R0720	2	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel	
67	00555R0500	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
68	00234R0420	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
69	0097300080	7	Vite	Screw	Vis	Schraube	
69b	0097901380	3	Vite TC 6x10 5S ZN.B.	Capscrew	Vis	Schraube	
70	0032030500	3	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
71	00016R0140	1	Anello benzing D.10	Circlip	Bague Arrêt	Drahtsprengring	
73	0050663050	1	Paratia lato aspiraz.(x filtro aria a secco)	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)	
	0050663230	1	Paratia lato aspiraz.(x filtro aria a b.olio)	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)	
74	0050663040	1	Paratia lato scarico	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)	
75	0097300080	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
76	0097300100	4	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
77	00A26R0130	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung	
80	0084600550	3	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
81	00638R0680	1	Campana frizione	Bell	Cloche	Flanschring	
82	00134R0280	1	Campana motore	Bell	Cloche	Flanschring	
83	00325R0690	1	Dado con sede cuscinetto	Nut	Ecrou	Mutter	
84	00323R0030	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
85	0076250120	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
86	00676R0700	6	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
87	0077551160	1	Rubinetto scarico olio	Discharg.oil valve	Vanne de décharge	Ölablassventil	



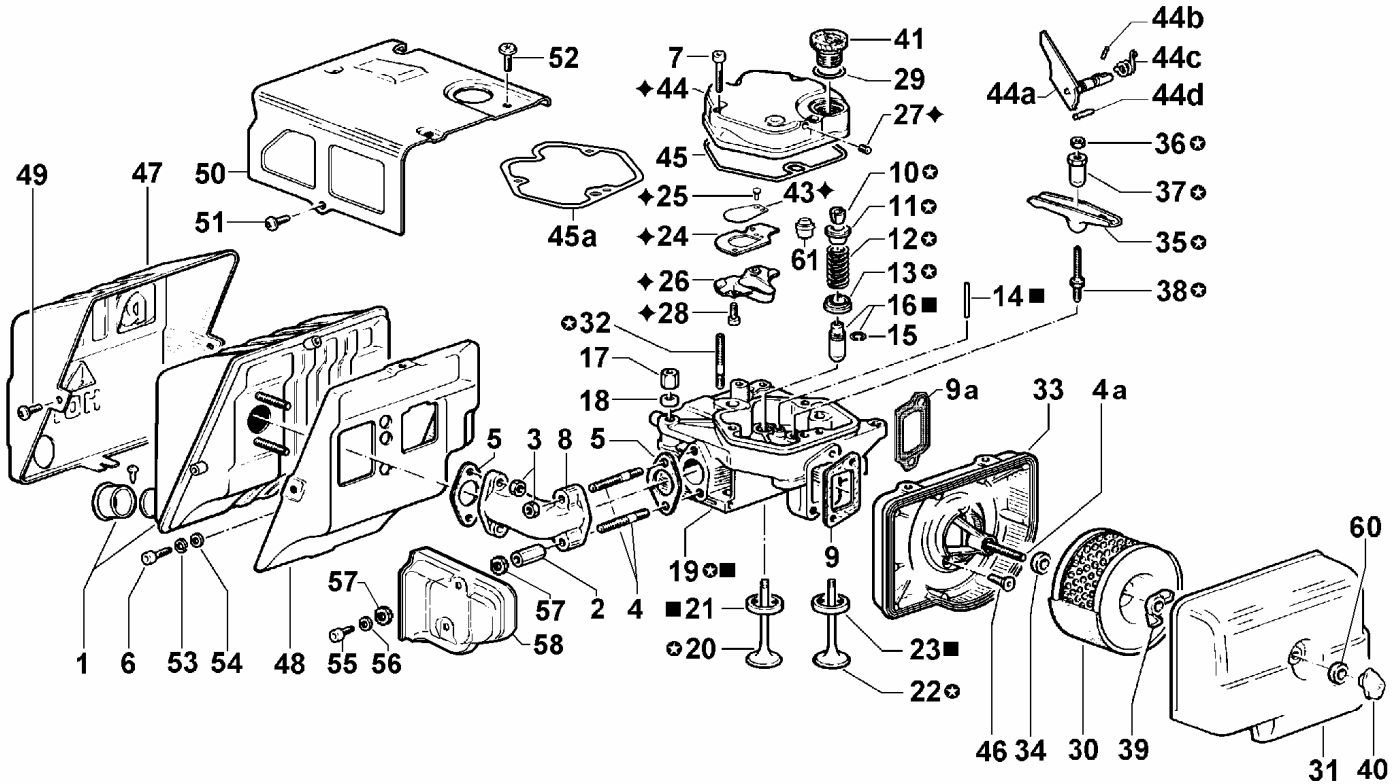
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0072151410	2	Punteria albero a camme	Tappet	Poussoir	Stößel	150045R
2	0014101700	2	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange	
3	0065019670	1	Kit pistone ø87	Piston	Piston	Kolben	
4	00854R0170	1	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	150045R
5	0011600530	2	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring	
6	0082112710	1	Serie segmenti ø87	Piston rings	Segments	Kolben ring	
7	0048980330	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	150045R
8	00453R0280	1	Guarnizione testa sp.0,8	Gasket	Joint	Dichtung	
	00453R0290	1	Guarnizione testa sp.0,9	Gasket	Joint	Dichtung	
	00453R0300	1	Guarnizione testa sp.1	Gasket	Joint	Dichtung	150045R
	00453R0310	1	Guarnizione testa sp.1,1	Gasket	Joint	Dichtung	
9	00204R0140	1	Cilindro ø87	Cylinder	Cylindre	Zylinder	
10	00684R0340	4	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube	150045R
11	00453R0270	1	Guarnizione piano cilindro sp.0,3	Gasket	Joint	Dichtung	
12	00940R0320	2	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr	
13	0012000060	4	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring	150045R
14	00060R0880	1	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring	
15	0084300610	1	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
16	00323R0350	1	Dado M.16x1,5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	150045R
17	00325R0840	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter	
18	0076252980	1	Rondella D. 23 x 40 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	00697R0260	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe	150045R
20	00979R0610	1	Volano avv. autoavvolgente	Flyweel	Volant	Schwungrad	
21	00054R0120	1	Anello tenuta olio 40x52x7	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring	
21a	00054R0120	1	Anello tenuta olio 40x52x7	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring	150045R
22	00311R0190	2	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00311R0170	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
23	0022800450	2	Linguetta woodroff 4x5	Tab	Langnette	Federkeil	150045R
25	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
25a	0010512050	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilbrequin	Kurbelwelle	
25b	0010512350	1	Albero a gomito completo gr.eletr.	Crankshaft	Vilbrequin	Kurbelwelle	



MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 2 2
DATA
DATE 04/2007

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
26	00778R0190	1	Rondella ripristino gioco assiale	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	150045R
30	0010118040	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle	
31	00778R0160	2	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
32	00A26R0280	1	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0290	1	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
33	00100R0850	1	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange	
34	0017701010	2	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
35	00305R0270	1	Cuscinetto a rullini 45x65x3	Bearing	Roulement	Lager	
36	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
37	0011112480	1	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle	
38	00470R0520	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad	
39	00A26R0100	1	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dictung	
40	0097301070	3	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube	



- TESTA COMPLETA - COMPLETE CYLINDER HEAD - CULASSE COMPLETE - ZYLINDERKOPF KOMPLETE
- ⊙ TESTA CON GUIDE - CYLINDER HEAD WITH GUIDES - CULASSE AVEC GUIDES - ZYLINDERKOPF MIT FÜHRUNG
- ◆ COPERCHIO BILANCIERI COMPLETO - COMPLETE COVER - COUVERCLE COMPLETE - DECKEL KOMPLETE

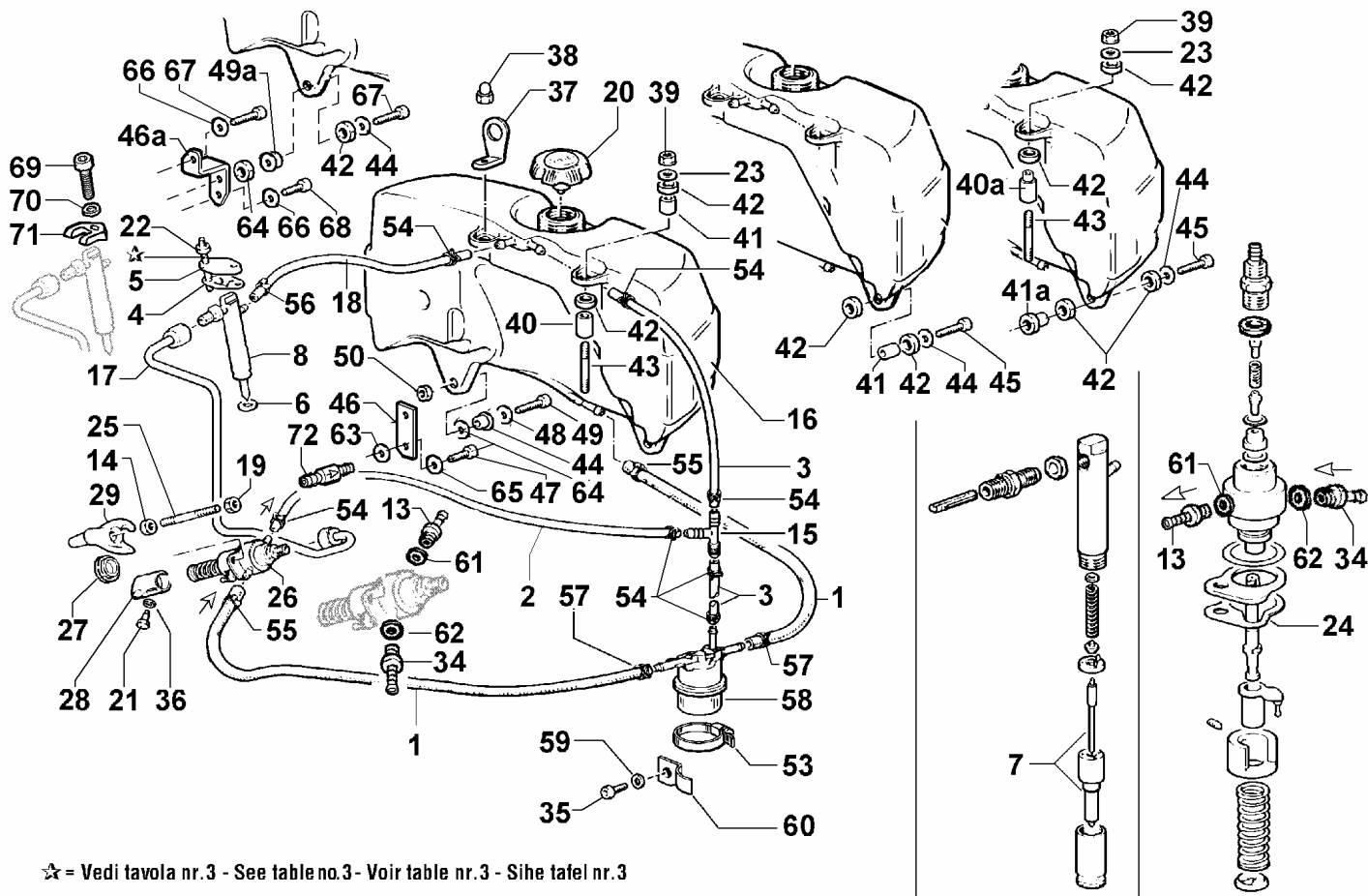
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00528R0370	1	Marmitta completa	Muffler	Pot echappement	Auspufftopf	
2	00326R0220	2	Dado speciale prolunga	Nut	Écrou	Mutter	
3	0032401650	3	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter	
4	00677R0110	2	Prigioniero M.8x38	Stud	Goujon	Stiftschraube	
4a	00677R0110	1	Prigioniero M.8x38	Stud	Goujon	Stiftschraube	
5	00451R0240	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
6	0097301000	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
7	0097300160	3	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube	
8	00215R0680	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr	
9	00453R0230	1	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
9a	0044900960	4	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
10	0080570030	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück	
11	0064000990	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	150044R
12	0057551550	2	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder	150044R
13	0034301660	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	150044R
14	0077700790	2	Rullino	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
15	00059R0680	2	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring	
16	00464R0770	2	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
	00464R0590	2	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
17	00326R0380	2	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter	
18	0076252120	4	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	0092011070	1	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung	150044R
	0092009470	1	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette	150044R
	0092011090	1	Testa mot.con guide x candel.	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung	150044R
	0092009480	1	Testa mot.completa x candel.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette	150044R



TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 3 2
DATA
DATE 04/2007

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
20	0096851730	1	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil	150045R
21	0080002500	1	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring	
	00060R0280	1	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring	
22	00960R0580	1	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil	
23	00060R0030	1	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring	
	00060R0290	1	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring	
24	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
25	00738R0130	2	Ribattino D.3x5	Rivet	Rivet	Niete	
26	00964R0140	1	Vaschetta labirinto	Bowl	Cuve	Sumpf	
27	00886R0440	1	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß	
28	00990R0150	2	Vite M.4x0,7x8	Capscrew	Vis	Schraube	
29	00579R0470	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring	
30	0021752520	1	Cartuccia filtro aria a secco	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz	
31	00235R0430	1	Coperchio filtro aria a secco	Cover	Couvercle	Deckel	
32	00677R0580	2	Prigioniero M.6x45	Stud	Goujon	Stiftschraube	150044R
33	0088363240	1	Corpo filtro aria a secco	Filter support	Support filtre	Filterträger	150044R
34	00758R0380	1	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
35	00104R0490	2	Bilanciere aspirazione / scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel	
36	00326R0910	2	Dado M.9 H.5,5	Nut	Ecrou	Mutter	
37	00326R0920	2	Dado con sfera	Nut	Ecrou	Mutter	
38	00219R0240	2	Colonna bilancieri	Hollow stud	Colonnnette	Stehbolzen	
39	0032000250	1	Dado ad alette M 8	Nut	Écrou	Mutter	
40	00648R0370	1	Pomello filettato M.8	Knob	Poignée	Kugelgriff	
41	00894R0330	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
43	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
44	00235R0450	1	Coperchio bilancieri completo per alzav.	Cover	Couvercle	Deckel	ITR0106
44a	00491R0640	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel	
44b	00841R0130	1	Spina cilindrica d.3x11	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
44c	00547R0210	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder	
44d	00841R0430	1	Spina fine corsa d.4x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
45	00453R0760	1	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung	ITR0106
45a	00453R0320	1	Guarnizione in carta x cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung	ITR0106
46	0098000700	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
47	00689R0260	1	Protezione marmitta anteriore	Guard	Protection	Schutz	
48	00689R0270	1	Protezione marmitta posteriore	Guard	Protection	Schutz	
49	0097303190	3	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
50	00235R0470	1	Coperchio motore per decompressione	Cover	Couvercle	Deckel	
51	0017700420	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube	
52	0097303190	2	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
53	00763R0020	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
54	0076250120	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
55	0097300230	2	Vite M 8 X 10	Screw	Vis	Schraube	
56	0076250100	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
57	0044800030	4	Guarnizione in fibra	Fibre gasket	Joint en fibre	Fiberpackung	
58	0069275750	1	Protezione collett.scario	Guard	Protection	Sammlerschutz	
60	00771R0110	1	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
61	0045350150	2	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung	



☆ - Vedi tavola nr.3 - See table no.3 - Voir table nr.3 - Sihe tafel nr.3

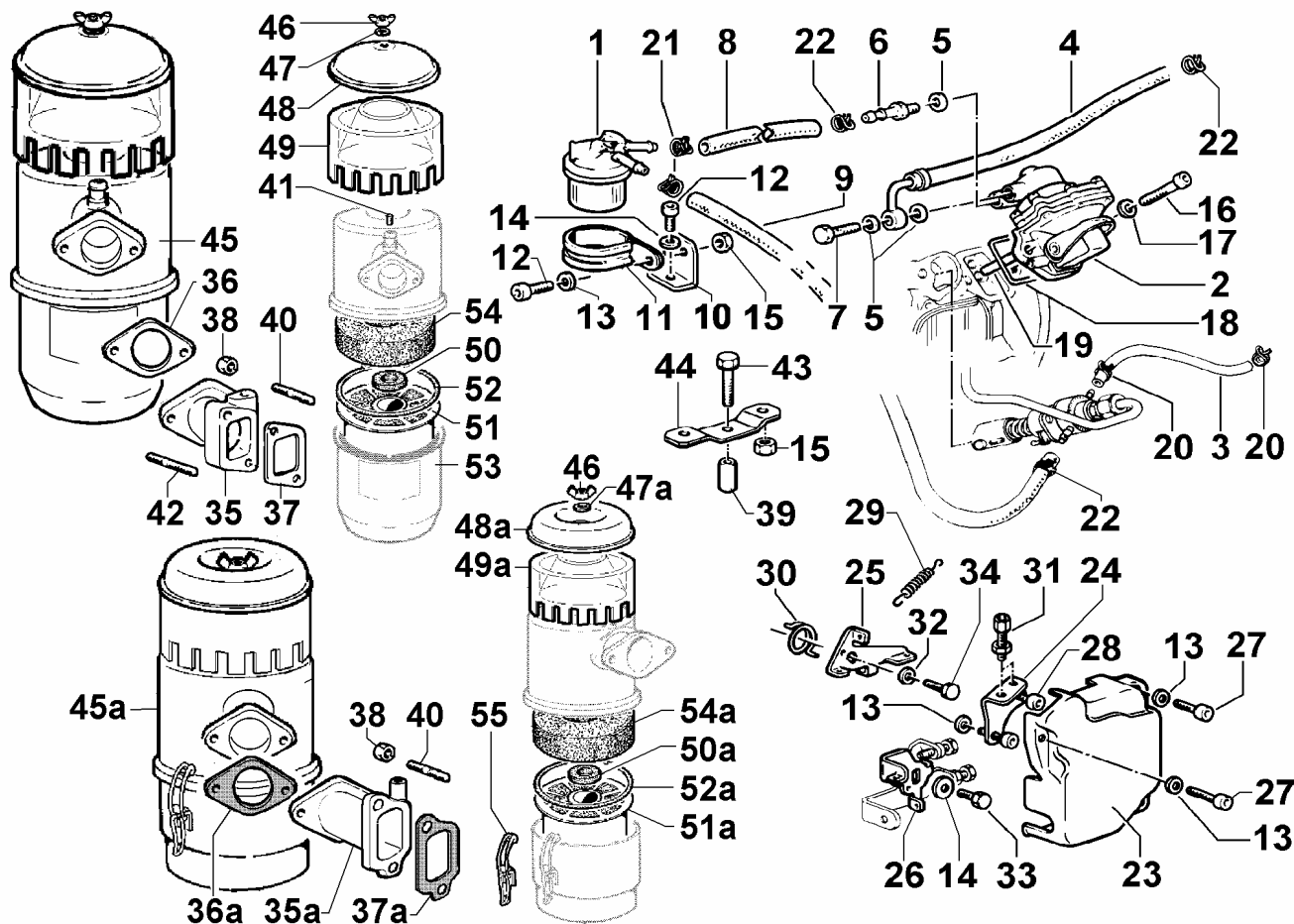
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00938R0660	2	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
2	00938R0860	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
3	00938R0870	2	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
4	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	150044R
5	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	150044R
6	0046701080	1	guarnizione in rame 1,00	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
6	0046701070	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.0,5	Washer	Washer	Washer	
7	00644R0850	1	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
8	00644R0840	1	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
13	0072701960	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück	
14	00771R0970	1	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
15	00718R0200	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück	
16	0081033180	1	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter	
17	00944R0770	1	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
18	00938R0680	1	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
19	00323R0030	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
20	0090430960	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß	
21	0098652210	1	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube	
22	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	150044R
23	0076701180	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
24	0045802070	1	Guarnizione pompa in. 0,05 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
24	0045802080	1	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
24	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
24	0045802090	1	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
25	00676R0230	1	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube	
26	0065904280	1	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
27	0077012590	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	150035R
28	0072151330	1	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel	
29	0085461030	1	Staffa pompa iniezione	Brace	Etrier	Bügel	150035R
34	0072702190	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück	
35	0097300100	1	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **4 2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
36	00767R0010	1	Rondella ondulata D.6x12 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
37	0085060030	1	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel	
38	0032300300	2	Dado cieco M 9	Nut	Ecrou	Mutter	
39	0032401640	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
40	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
40a	0035275680	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
41	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
41a	0035275880	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
42	0077011940	7	Rondella in gomma D.12.5x20 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	00676R0280	2	Prigioniero M.8x45	Stud	Goujon	Stiftschraube	
44	0076260510	2	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
45	0097320780	1	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
46	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
46a	0085461750		Piastrina	Safety plate	Arrêtir	Sicherungsblech	
47	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
48	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
49	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
49a	0035275870	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
50	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
53	0036300380	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
54	00375R0940	7	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle	
55	0036300040	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle	
56	0036300500	1	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle	
57	0036300080	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle	
58	00391R0440	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter	
59	0076250080	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
60	00614R0990	1	Piastrina supporto filtro nafta	Safety plate	Arrêtir	Sicherungsblech	
61	0046700620	1	Rondella rame D.6,2x10 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
62	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
63	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
64	0077011540	1	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe	
65	—		-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
66	0076250090	2	Rondella diam. 7	Washer	Rondelle	Scheibe	
67	0097300120	2	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
68	0097301070	1	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube	
69	0097320780	1	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	150044R
70	0076253030	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe	150044R
71	0085457930	1	Staffa iniettore	Bracket	Arrêt injecteur	Einspritzdüsenhalterung	150044R
72	0097000310	1	Valvolina di non ritorno	Valve	Soupape	Ventil	



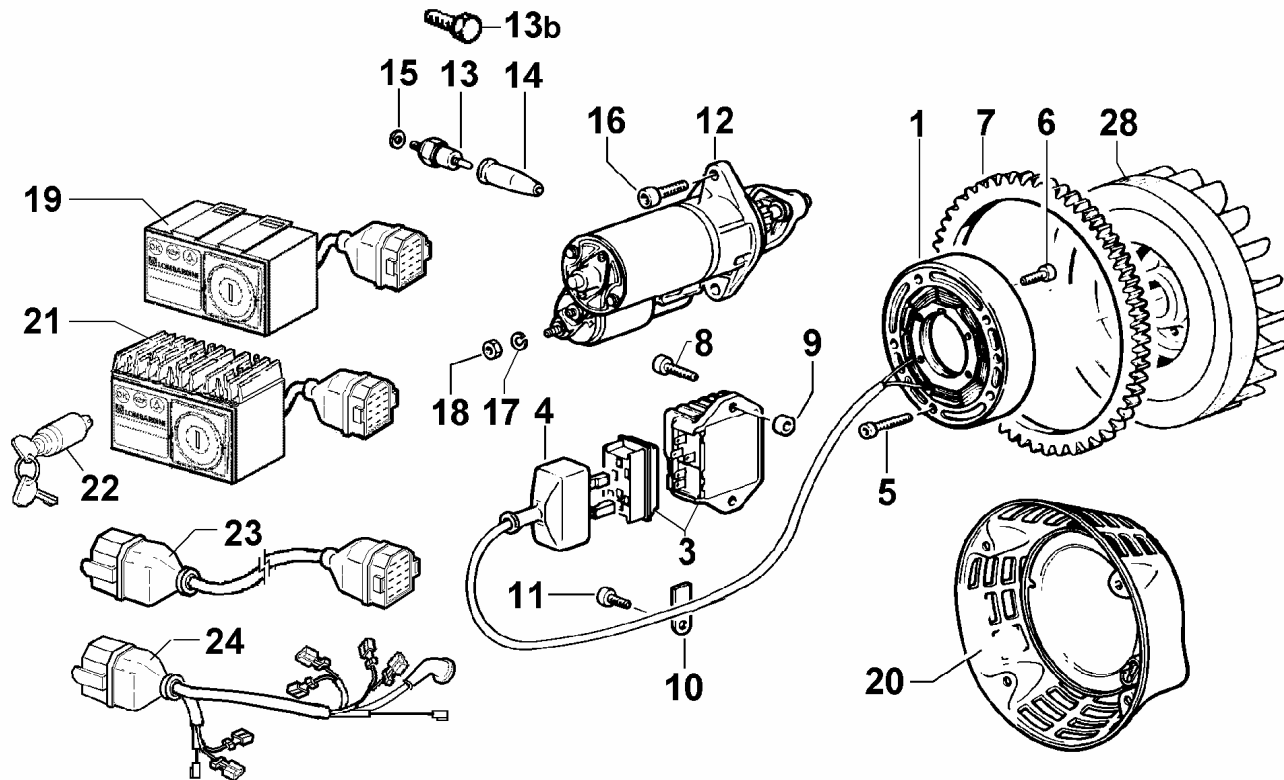
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00391R0400	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter	
2	0065850970	1	Pompa A.C.	Fuel feeding pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe	
3	00938R0670	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
4	00938R0840	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
5	0046700590	3	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
6	00716R0330	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück	
7	0019010300	1	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
8	00938R0850	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
9	00938R0660	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
10	00614R0920	1	Piastrina supporto	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech	
11	00376R0140	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
12	0097300100	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
13	0076250080	7	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
14	0076260510	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
15	0032030500	1	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
16	0097301000	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
17	0075550290	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
18	00580R0050	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring	
19	00704R0260	1	Puntalino per pompa A.C.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange	
20	00375R0940	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle	
21	0036300080	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle	
22	00375R0700	3	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle	
23	00689R0400	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz	
24	00614R0940	1	Piastrina registro leve	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech	
25	00491R0560	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel	
26	00491R0550	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel	
27	0097320780	6	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
28	0097300080	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
29	0056553510	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
30	00547R0250	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder	
31	0091801910	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 5 2
DATA
DATE 04/2007

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
32	00772R0940	1	Rondella D.5,5x15 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
33	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
34	0017550020	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube	
35	00211R0880	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr	150044R
35a	0069022130	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr	150044R
36	00448R0140	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
36a	0045000670	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
37	00453R0230	1	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
37a	0044900960	4	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
38	00323R0030	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	150044R
39	00353R0340	1	Distanziale D.9X16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
40	0067800080	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	150044R
41	00886R0440	1	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß	150044R
42	0067800840	2	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen	150044R
43	0017700090	1	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
44	00860R0330	1	Staffa sostegno coperchio motore	Brace	Etrier	Bügel	
45	00388R0290	1	Filtro aria a bagno d'olio	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter	150044R
45a	0037001020	1	Filtro aria a bagno d'olio	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter	150044R
46	0032000020	1	Dado ad alette M 6	Nut	Écrou	Mutter	150044R
47	0075400040	1	Rondella D.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	150044R
47a	0047751370	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
48	00233R0490	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	150044R
48a	0021250560	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	150044R
49	00059R0900	1	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring	150044R
49a	0013010690	1	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring	150044R
50	00449R0340	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
50a	0012610730	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	150044R
51	00359R0260	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz	150044R
51a	0054961110	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz	150044R
52	00579R0410	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring	150044R
52a	0047760320	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring	150044R
53	00252R0290	1	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne	
54	00060R0480	1	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en polyurethan	Ring	150044R
54a	0054961100	1	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en polyurethan	Ring	150044R
55	0041150280	2	Gancio	Hook	Crochet	Klammer	150044R



Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0011571540	1	Alternatore 12V 14A - 3 fili	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine	150037R
	0011573410	1	Alternatore 12V 18A	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.	
3	0073623510	1	Reg.tens.12V 20A alt. 2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	150037R
	0073623140	1	Reg.tens.12V 30A contagiri elettr. 5+W alt.2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
4	0021450140	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung	150037R
5	0097303190	5	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
	0097303190	5	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	150037R
6	0017550240	4	Vite M5 x 20	Screw	Vis	Schraube	
	0017550240	4	Vite M5 x 20	Screw	Vis	Schraube	150037R
7	00256R0320	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz	
8	0097320740	2	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube	150037R
9	0076253160	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
10	00613R0760	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech	150037R
	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
12	00563R0780	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	150037R
13	00674R0010	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	
13b	00995R0160	1	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube	150037R
14	0064910130	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
15	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	150037R
16	00992R0240	2	Vite M.10x25	Screw	Vis	Schraube	
17	00763R0020	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	150037R
18	00323R0030	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
19	0072454170	1	Quadretto 12V 3 Spie alt. 3 fili	Electric panel	Tableau de bord	Bedienfeld	150037R
20	0079512310	1	Coperchio convogl. senza recoil	Cover	Couvercle	Deckel	
21	0072454230	2	Quadretto 12V 2 Spie reg.interno alt.3 fili	Electric panel	Tableau de bord	Bedienfeld	150037R
22	0050410200	2	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter	
23	0021858820	2	Prolunga cavo mm 2000	Ext.wire	Câble	Kabel	150037R
24	0021861440	1	Cavo per spia c.batt.e spia olio	Wire	Câble	Kabel	
	0021861360	1	Cavo x quadretto con reg.interno	Wire	Câble	Kabel	150037R
28	0098814400	1	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad	

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

MD150 MD151
MD190 MD191



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

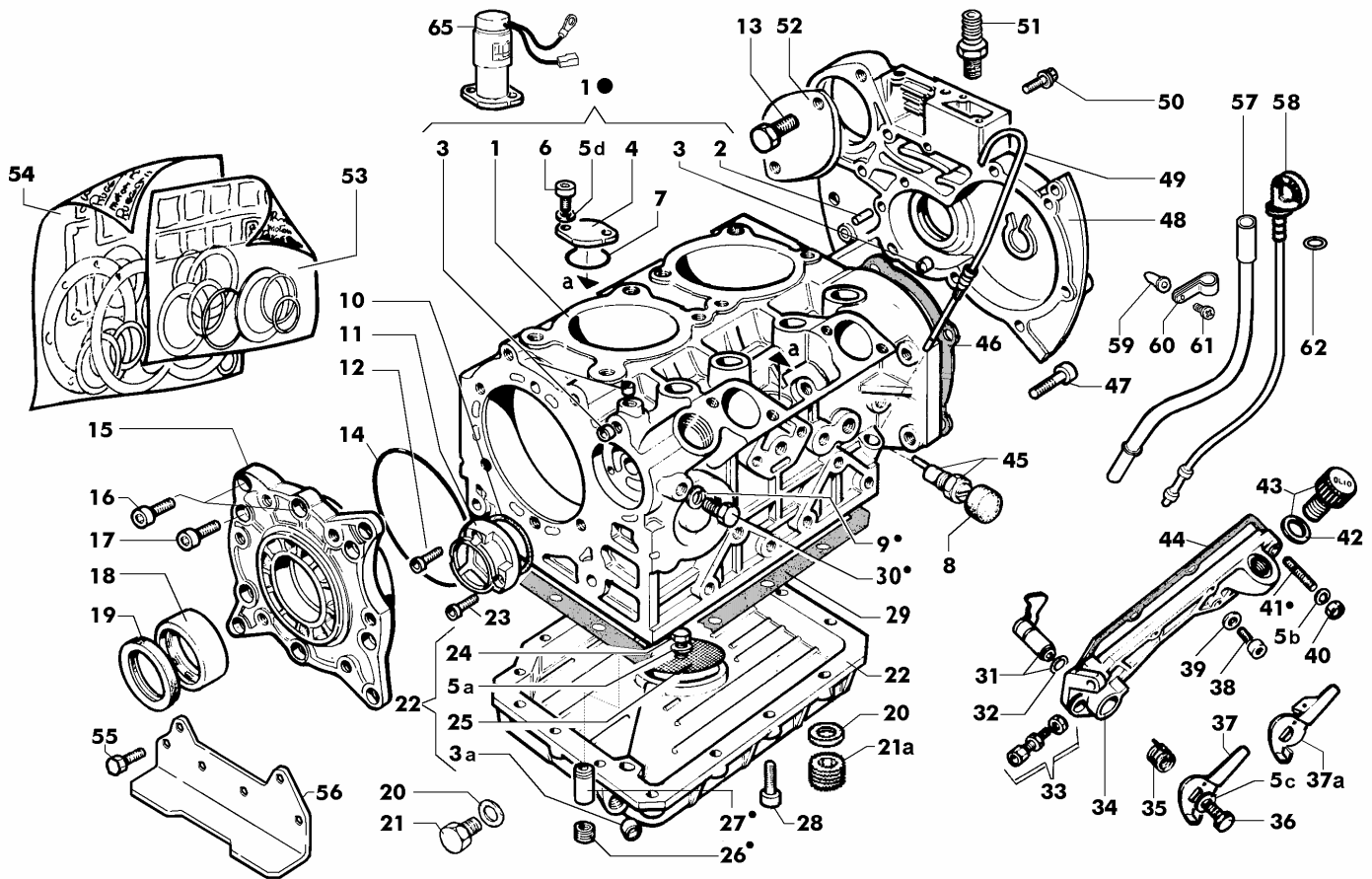
5 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

6 RAFFREDDAMENTO
COOLING
REFROIDISSEMENT
LUFTKÜHLUNG

7 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

8 RADIATORE OLIO
OIL COOLER
RADIATEUR HUIL
KÜHLER

9 ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH



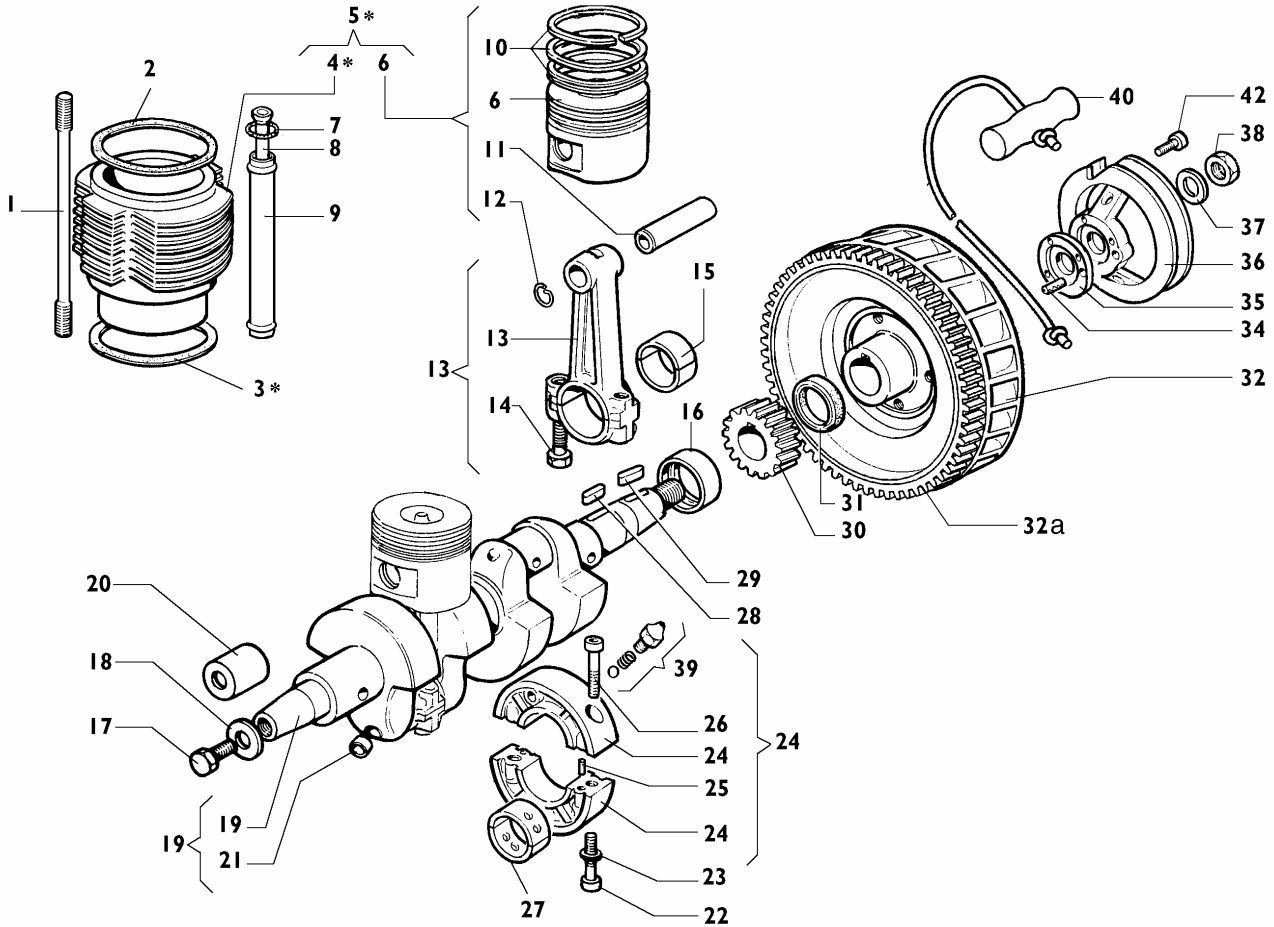
Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
	00C25R0120	1	1	—	—	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	00C25R0620	—	—	1	1	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
1	00A21R0700	1	1	—	—	Carter motore	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00A23R0180	—	—	1	1	Carter motore	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
2	0084001200	1	1	1	1	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
3	0089900580	4	4	4	4	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
3a	00886R0570	1	1	1	1	Tappo chiusura D.12	Plug	Bouchon	Verschluß
4	00399R0860	1	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
5a	0076250080	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5b	0076250080	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5c	0076250080	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5d	0076250080	2	2	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	0097320840	2	2	2	2	Vite M 6 x 12	Screw	Vis	Schraube
7	00579R0790	1	1	1	1	Anello OR D.33,05	O-ring	Joint torique	O-Ring
8	—	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-
9	0046700580	2	2	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	00579R0490	1	1	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
11	00233R0860	1	1	1	1	Coperchio sede pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
12	00992R0190	1	1	1	1	Vite M.5x25	Screw	Vis	Schraube
13	0017800300	2	2	—	—	Vite TE. 10x20	Screw	Vis	Schraube
14	00579R0780	1	1	1	1	Anello OR D.113,97	O-ring	Joint torique	O-Ring
15	0086753000	1	1	1	1	Supporto di banco	Support	Support	Lager
16	0097320920	2	2	2	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube
17	0097301180	8	8	8	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
18	00310R0770	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	00310R0800	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	00310R0810	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
19	00A21R0250	1	1	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchéité	Dichtring
20	0046700610	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
21	0089650050	1	1	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty		
21a	0090400120	1	1	1	1	Tappo M 14 Plug Bouchon Verschluss	
22	0066456960	1	1	1	1	Coppa olio con due scarichi Oil pan 2 oil discharging Carter huile 2 bouchon Ölwanne	
	00A21R0240	1	1	1	1	Coppa olio in alluminio Oil Pan Carter Huile Ölwanne	
23	00992R0190	2	2	2	2	Vite M.5x25 Screw Vis Schraube	
24	0017601300	1	1	1	1	Bullone M 6 X 1 X 12 Bolt Boulon Stehbolzen	
25	00734R0720	1	1	1	1	Rete aspirazione coppa olio Net Grillage Netz	
26	00999R0200	1	1	1	1	Vite M.16x1,5x10 Screw Vis Schraube	
27	00956R0450	1	1	1	1	Valvola by-pass Valve Soupape Ventil	
28	0017601380	15	15	15	15	Vite M.6x30 Screw Vis Schraube	
29	00450R0600	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio Gasket Joint Dichtung	
30	00995R0160	2	2	2	2	Vite vte M.8x1x10 Screw Vis Schraube	
31	00494R0880	1	1	1	1	Leva stop completa Lever Lever Hebel	
32	00579R0010	1	1	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78 O-ring Joint torique O-Ring	
33	0091801910	1	1	1	1	Registro tendi filo Setscrew Vis réglage Einstellschraube	
34	00235R0050	1	1	1	1	Coperchio tirante p.iniezione completo Cover ass.y Couvercle complet Komplettdeckel	250008R
	0027505030	1	1	1	1	Coperchio tirante p.iniezione completo Cover ass.y Couvercle complet Komplettdeckel	
35	00547R0280	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop Spring Ressort Feder	
36	0017600030	1	1	1	1	Vite M.6x12 Screw Vis Schraube	
37	00494R0860	1	1	1	1	Leva esterna stop Lever Lever Hebel	
37a	00491R0670	1	1	1	1	Leva esterna stop Lever Lever Hebel	
38	0097320780	5	5	5	5	Vite M6x25 Screw Vis Schraube	
39	0046700580	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
40	00323R0070	1	1	1	1	Dado M.6 h.6 Nut Écrou Mutter	
41	0067600340	1	1	1	1	Prigioniero M.6x18 r.6/3/15 Stud Goujon Stiftschraube	
42	00758R0390	1	1	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
43	0090320950	1	1	1	1	Tappo carico olio Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube	
44	00453R0770	1	1	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung	
45	00722R0240	1	1	1	1	Registro suppl.coppia Setscrew Vis réglage Einstellschraube	
46	0044311760	1	1	1	1	Guarnizione cop. distribuzione Gasket Joint Dichtung	
47	0097320640	10	10	10	10	Vite M.8 x 30 Screw Vis Schraube	
48	00240R0450	1	1	1	1	Coperchio distribuzione Cover Couvercle Deckel	
49	00076R0480	1	1	1	1	Asta livello olio Rod Tige Stange	
50	0017601310	1	1	1	1	Bullone M 6 x 20 Bolt Boulon Schraube	
51	00717R0800	1	1	1	1	Raccordo per sfiato Union Raccord Anschlußstück	
52	0063000210	1	1	—	—	Coperchio sede motorino avviam. Cover Couvercle Deckel	
53	00A21R0410	1	1	—	—	Serie guarnizioni smeriglio Hoveraul gasket set Joint Dichtung	
	00A22R0920	—	—	1	1	Serie guarnizioni smeriglio Hoveraul gasket set Joint Dichtung	
54	00A21R0420	1	1	—	—	Serie guarnizioni completa Complete gasket set Joint Dichtung	
	00A22R0910	—	—	1	1	Serie guarnizioni completa Complete gasket set Joint Dichtung	
55	0017700040	12	12	12	12	Vite M8 Screw Vis Schraube	
56	00626R0030	2	2	2	2	Piede Engine mount Pied Fuß	
57	00940R0340	—	—	1	1	Tubo asta livello Dipstick guard Tube jauge niveau Ölpeilstabrohr	
58	00076R0500	—	—	1	1	Asta livello olio Oil dipstick Jauge huile Meßstadi	
59	00742R0150	—	—	1	1	Rivetto filettato M.6 Rivet Rivet Niete	
60	0036170880	—	—	1	1	Fascetta Clamp Collier Schelle	
61	0097900470	—	—	1	1	Vite M.6x16 Capscrew Vis Schraube	
62	0012002740	—	—	1	1	Anello OR d.8,00 Oil seal Bague en caoutchouc O-Ring	
65	00674R0470	1	1	1	1	Elettrostop 12V Elettrostop Elettrostop Elettrostop	
	00674R0680	1	1	1	1	Elettrostop 24V Elettrostop Elettrostop Elettrostop	



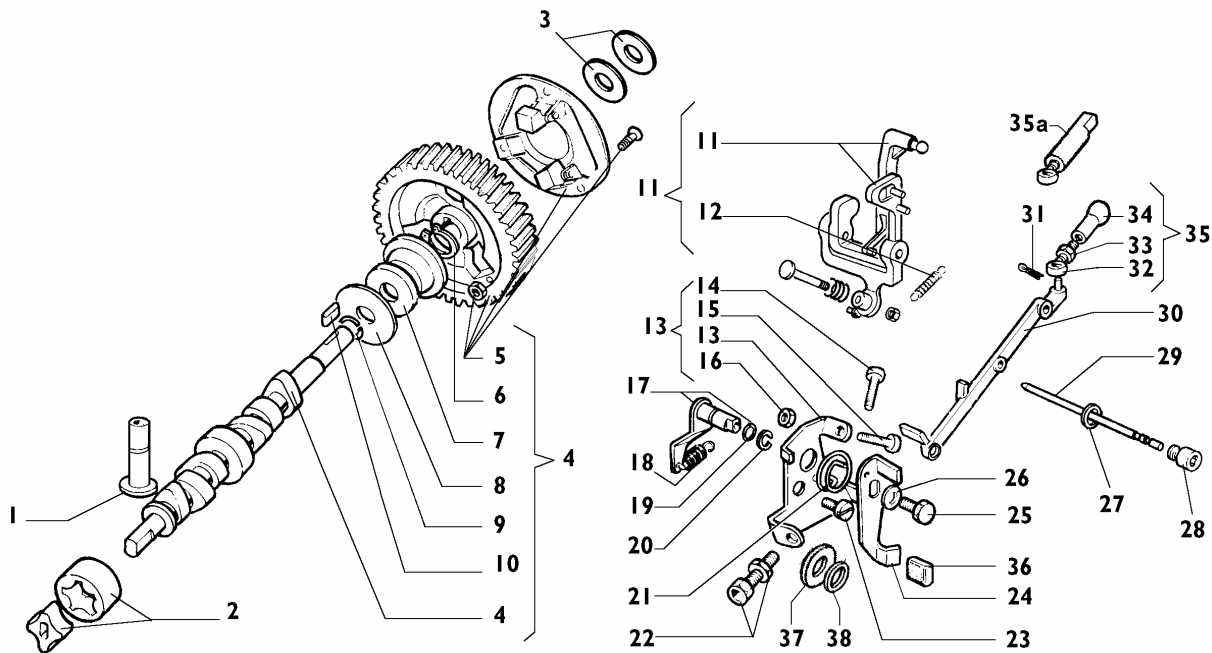
Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty					
1	00684R0260	8	8	—	—	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube	
	00684R0340	—	—	8	8	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube	
2	0047307830	2	2	—	—	Guarnizione testa 0,80	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307840	2	2	—	—	Guarnizione testa 0,85	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307850	2	2	—	—	Guarnizione testa 0,90	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307860	2	2	—	—	Guarnizione testa 0,95	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307870	2	2	—	—	Guarnizione testa 1,00	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307880	2	2	—	—	Guarnizione testa 1,05	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307890	2	2	—	—	Guarnizione testa 1,10	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307790	2	2	—	—	Guarnizione testa 1,15	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307800	2	2	—	—	Guarnizione testa 1,20	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307810	2	2	—	—	Guarnizione testa 1,25	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047307820	2	2	—	—	Guarnizione testa 1,30	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308880	—	—	2	2	Guarnizione testa 0,80	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308890	—	—	2	2	Guarnizione testa 0,85	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308900	—	—	2	2	Guarnizione testa 0,90	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308910	—	—	2	2	Guarnizione testa 0,95	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308920	—	—	2	2	Guarnizione testa 1,00	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308930	—	—	2	2	Guarnizione testa 1,05	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308940	—	—	2	2	Guarnizione testa 1,10	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308840	—	—	2	2	Guarnizione testa 1,15	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308850	—	—	2	2	Guarnizione testa 1,20	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308860	—	—	2	2	Guarnizione testa 1,25	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308870	—	—	2	2	Guarnizione testa 1,30	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
3	—	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	250001R
4	00203R0980	2	2	—	—	Cilindro D.80	Cylinder	Cylindre	Zylinder	
	00204R0470	—	—	2	2	Cilindro D.85	Cylinder	Cylindre	Zylinder	250005R
5	00A23R0420	2	2	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
	00A26R0610	—	—	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	250005R
6	00A21R0280	2	2	—	—	Pistone D.80	Piston	Piston	Kolben	
	00A26R0600	—	—	2	2	Pistone D.85	Piston	Piston	Kolben	250005R



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty					
7	0012000060	8	8	8	8	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring	250005R
8	00072R0030	4	4	—	—	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange	
	00072R0100	—	—	4	4	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange	
9	00940R0280	4	4	—	—	Tube custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr	
	00940R0380	—	—	4	4	Tube custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr	
10	00A21R0320	2	2	—	—	Serie segmenti	Piston rings	Segments	Kolben ring	
	00A26R0650	—	—	2	2	Serie segmenti D.85	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse	
11	00854R0180	2	2	—	—	Spinotto D.20x60 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
	00854R0170	—	—	2	2	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
12	00059R0860	4	4	—	—	Anello fermo spinotto ø23	Ring	Bague	Ring	
	0011600530	—	—	4	4	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring	
13	00100R0410	2	2	—	—	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange	
	00100R0450	—	—	2	2	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange	
14	0017701010	4	4	4	4	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
15	00A26R0370	2	2	2	2	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0400	2	2	2	2	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0410	2	2	2	2	Cuscinetto testa biella -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	
16	00310R0770	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00310R0800	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00310R0810	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	
17	00993R0650	1	1	1	1	Vite M.14x1,5x40	Screw	Vis	Schraube	
18	00771R0390	1	1	1	1	Rondella piana D.14,5x35 sp.3,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	00A21R0260	1	1	—	—	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	00A23R0160	—	—	1	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
20	00886R0490	1	1	1	1	Tappo pretezione albero	Plug	Bouchon	Verschluß	
21	0090801320	4	4	4	4	Tappo d.6	Plug	Bouchon	Verschluß	
22	0097300320	2	2	2	2	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube	
23	0076250100	2	2	2	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
24	00880R0260	1	1	—	—	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager	
	00880R0630	—	—	1	1	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager	
25	0084000200	2	2	2	2	Spina cilindrica D.6x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
26	0097300310	2	2	2	2	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
27	00A26R0490	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0500	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0510	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	
28	00498R0230	1	1	1	1	Linguetta 6x6x12	Tab	Languette	Federkeil	
29	00498R0190	1	1	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Languette	Federkeil	
30	00469R0640	1	1	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad	
31	00A21R0250	1	1	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring	
32	0098814750	1	1	—	—	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098814770	—	—	1	1	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad	
32a	00256R0140	1	1	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz	
34	0084300140	1	1	—	—	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
	00850R0010	—	—	1	1	Spina elastica D.6x30	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
35	0035150390	—	—	1	1	Distanziale puleggia	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
36	00697R0270	1	1	1	1	Puleggia avviamento D.32	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
37	00771R0280	1	1	—	—	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
	00771R0630	—	—	1	1	Rondella piana D.32,5x44 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
38	00323R0140	1	1	—	—	Dado M.22x1,5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter	
39	00956R0420	—	—	2	2	Valvola getto completa	Valve	Soupape	Ventil	
40	0040550450	1	1	1	1	Fune avviamento	Starting rope	Corde	Seil	
42	0097300120	3	3	—	—	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
	0097300150	—	—	3	3	Vite M.6 x 30	Screw	Vis	Schraube	



Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
1	00708R0190	4	4	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
2	00A21R0430	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lub. oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
3	00777R0330	1	1	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	00777R0340	1	1	1	1	Rondella rasamento 0,2 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	00A21R0370	1	1	—	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
	00A23R0020	—	—	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
5	00469R0810	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Zahnrad
6	0012400130	1	1	1	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
7	00621R0220	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
8	00777R0780	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	00059R0850	1	1	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring
10	00498R0360	1	1	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil
11	0052021060	1	1	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
	00495R0150	1	1	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
12	00551R0140	1	1	1	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder
13	00613R0910	1	1	1	1	Piastrina fine corsa	Safety plate	Support	Sicherungsblech
14	—	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-
15	—	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-
16	0032400040	2	2	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter
17	00491R0660	1	1	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
18	00551R0290	1	1	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
19	00579R0010	1	1	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
20	0011650360	1	1	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
21	00547R0230	1	1	1	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
22	0091801930	1	1	1	1	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
23	0017700010	1	1	1	1	Vite M.8x12	Screw	Vis	Schraube
24	00494R0690	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
25	0017600010	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
26	0076260510	1	1	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	0046700590	1	1	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
28	00989R0620	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube

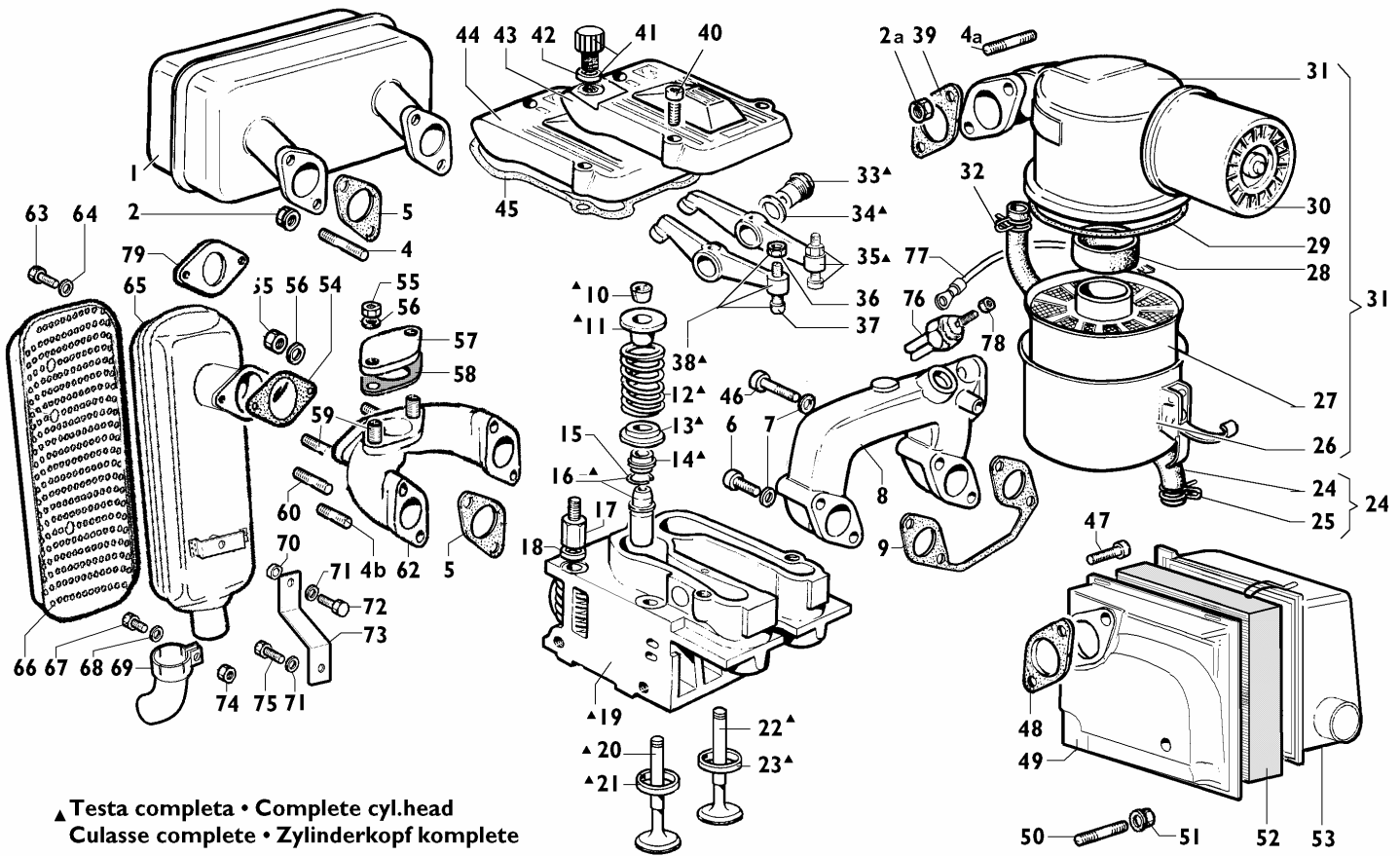
250008R



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 3 2
DATA
DATE 10/2007

Nr. No.	CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
29	00601R0770	1	1	1	1	Perno leva regolatore	Journal	Axe	Zapfen	
30	00927R0140	1	1	1	1	Tirante collegamento pompe i.	Tie rod	Entretoise	Zugstange	
31	00555R0370	4	4	4	4	Molla di fermo tirante pompe i.	Spring	Ressort	Feder	
32	00722R0180	1	1	1	1	Registro su tirante pompe i.	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
33	0032400040	1	1	1	1	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter	
34	00833R0020	1	1	1	1	Snodo sferico femmina	Joint	Rotule	Gelenk	
35	00927R0030	1	1	1	1	Tirante pompe Iniez. completo	Tie rod	Entretoise	Zugstange	
35a	00833R0100	1	1	1	1	Tirante pompe Iniez. completo	Tie rod	Entretoise	Zugstange	
36	0021350560	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
37	0057150250	2	2	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
38	00777R0040	7	7	7	7	Rondella ras.leva alzavalvola	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	



▲ Testa completa • Complete cyl.head
Culasse complete • Zylinderkopf komplette

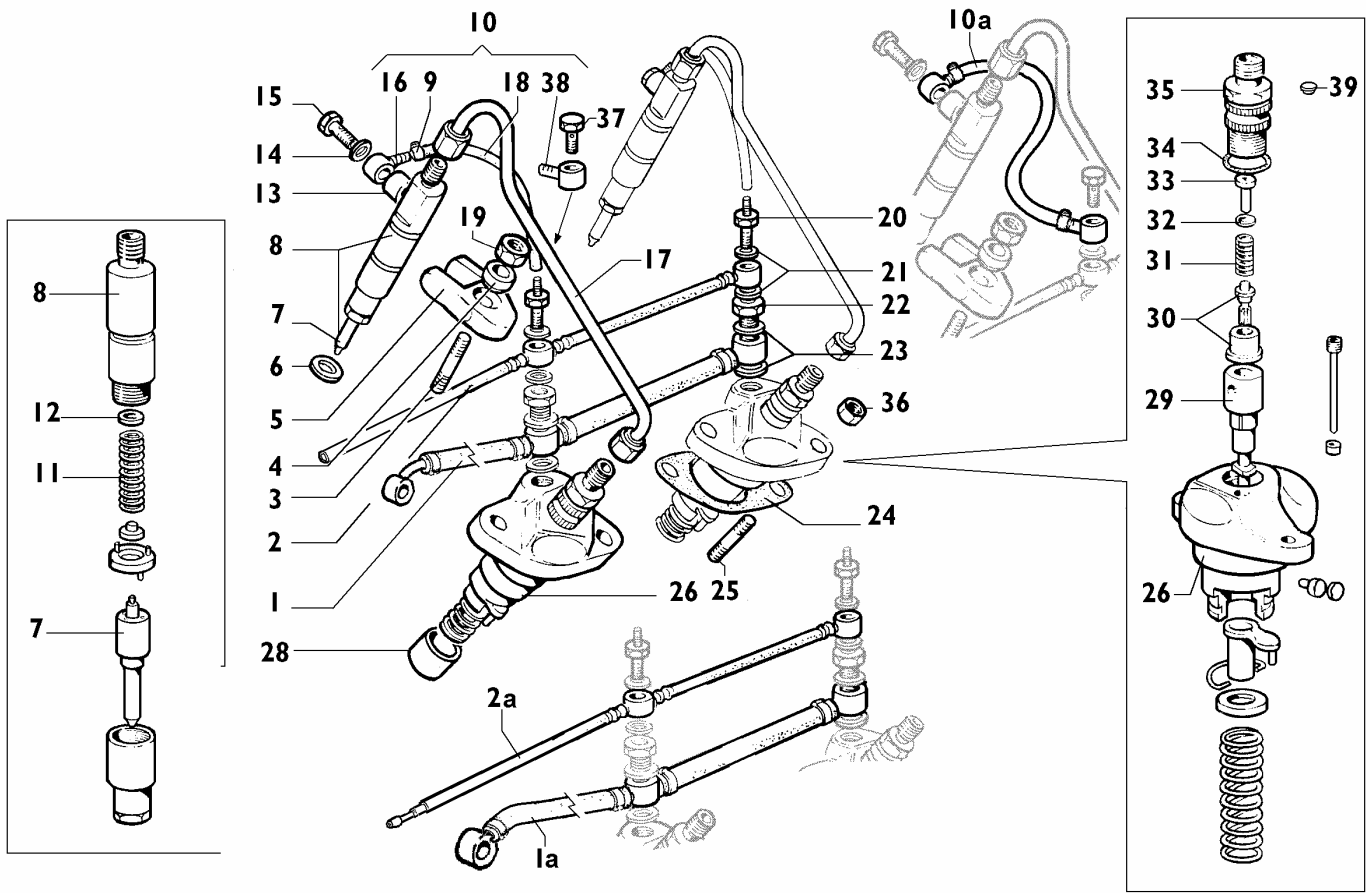
Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		150	151	190	191					
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
1	0054620990	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf	
2	0032401650	4	4	4	4	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter	
2a	0032400210	2	2	2	2	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter	
4	0067801590	4	4	4	4	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube	
4a	0067801590	2	2	2	2	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube	
4b	0067801590	—	—	2	2	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube	
5	00451R0240	2	2	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
6	0097320630	2	2	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
7	00771R0110	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8	00211R0590	1	1	1	1	Collettore aspirazione	Intake Manifold	Collecteur Adm.	Ansaugsammelrohr	
	00211R0630	1	1	1	1	Collettore aspiraz.per candele	Inlet m.for glow plug	Collecteur admiss.bougie	Ansaugsammelrohr	
9	0044200780	1	1	1	1	Guarnizione aspirazione 4420097	Gasket	Joint	Dichtung	
10	00809R0040	8	8	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück	
11	00616R0430	4	4	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
12	00540R0770	4	4	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder	
13	00616R0350	4	4	4	4	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
14	0045350150	4	4	4	4	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung	
15	00059R0680	4	4	4	4	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring	
16	00464R0740	4	4	4	4	Guida Valvole	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	250005R
	00464R0590	4	4	4	4	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
17	00326R0410	1	1	1	1	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter	
18	00772R0020	8	8	8	8	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	00A21R0390	2	2	—	—	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette	
	00A21R0380	2	2	—	—	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung	
	0092011150	—	—	2	2	Testa completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250005R+
	0092011190	—	—	2	2	Testa completa pred.candel.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250006R
	0092011170	—	—	2	2	Testa completa con decomp.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250005R+
	0092011210	—	—	2	2	Testa completa pred.decomp.e candel.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250006R



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 4 2
DATA
DATE 10/2007

Nr. No.	CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
20	00960R0540	2	2	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil	
	00960R0890	—	—	2	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil	250005R
21	00059R0870	2	2	—	—	Anello valvola scarico	Ring	Bague	Ring	
	00060R0940	—	—	2	2	Anello valvola scarico	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring	250005R
22	00960R0530	2	2	—	—	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil	
	00960R0880	—	—	2	2	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil	250005R
23	00059R0880	2	2	—	—	Anello valvola aspir.	Ring	Bague	Ring	
	00060R0950	—	—	2	2	Anello valvola aspirazione	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring	250005R
24	00949R0510	1	1	1	1	Tubo sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung	
25	00375R0510	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
26	—	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
27	00359R0290	1	1	—	—	Elemento filtrante	Filter Element	Element Filtrant	Filtereinsatz	
	00359R0300	—	—	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz	
28	00451R0060	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
29	00579R0730	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring	
30	00670R0140	1	1	1	1	Prefiltro ciclone	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter	
31	00388R0480	1	1	—	—	Filtro aria	Air Cleaner	Filtre Air	Luftfilter	
	00389R0220	—	—	1	1	Filtro aria	Air Cleaner	Filtre Air	Luftfilter	
32	0036301780	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
33	00602R0030	4	4	4	4	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen	
34	00754R0340	4	4	4	4	Rondella rame D.18,2x24 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
35	00104R0390	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel	
	00104R0440	2	2	2	2	Bilanciere aspiraz. per decompr.	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel	
36	00323R0070	4	4	4	4	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
37	00726R0030	4	4	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
38	00104R0400	2	2	2	2	Bilanciere scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel	
39	00450R0350	1	1	1	1	Guarnizione asp.scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
40	0097320780	6	6	6	6	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
41	0090320950	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
42	00758R0390	1	1	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	00233R0840	1	1	1	1	Coperchio bil.con carico olio	Cover	Couvercle	Deckel	
44	00233R0820	1	1	1	1	Coperchio bilancieri	Cover	Couvercle	Deckel	
45	0044000870	2	2	2	2	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung	
46	0097300340	2	2	2	2	Vite M.8x55	Screw	Vis	Schraube	
47	0097320640	2	2	2	2	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube	
48	00450R0350	1	1	1	1	Guarnizione asp.scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
49	00268R0290	1	1	1	1	Corpo filtro aria	Filter housing	Filtre Air	Luftfilter	
50	0067800190	2	2	2	2	Prigioniero M.8 x 30	Stud	Goujon	Stiftschraube	
51	0032401650	1	1	1	1	Dado M.8	Nut	Écrou	Mutter	
52	0021752440	1	1	1	1	Cartuccia filtro aria	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz	
53	0026051100	1	1	1	1	Coperchio filtro aria	Cover	Couvercle	Deckel	
54	0045011180	1	1	1	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
55	0032401630	8	8	8	8	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
57	00399R0750	1	1	1	1	Flangia chiusura	Flange	Bride	Flansch	
58	00450R0350	1	1	1	1	Guarnizione asp.scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
59	0067800850	4	4	4	4	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
60	0067800080	2	2	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
62	0024864480	1	1	1	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur échapp.	Auspuffsammelrohr	
63	0017700420	3	3	3	3	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube	
64	0075650070	3	3	3	3	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
65	0054602910	1	1	1	1	Marmitta vert.inclinata distribuz.	Muffler	Pot d'échapp.	Schalldämpfer	
66	0069271720	1	1	1	1	Protezione marmitta Lafranconi	Cover	Couvercle	Deckel	
67	0017700040	1	1	1	1	Vite M8	Screw	Vis	Schraube	
68	0075650070	1	1	1	1	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
69	0091700520	1	1	1	1	Terminale marmitta	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr	
70	00356R0150	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
71	0076250120	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
72	0017700040	1	1	1	1	Vite M8	Screw	Vis	Schraube	
73	00859R0620	1	1	1	1	Staffa supp. marmitta	Brace	Etrier	Bügel	
74	00323R0030	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Écrou	Mutter	
75	0017700090	1	1	1	1	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
76	0021000550	1	1	1	1	Candeletta prerisc	Preheating glow plug	Bougie	Glühkerze	
77	0021858670	1	1	1	1	Cavo candelette	Glow plug wire	Câble bougie	Glühkerzenkabel	
78	0032400040	1	1	1	1	Dado M.5	Nut	Écrou	Mutter	
79	0038151080	1	1	1	1	Flangia scarico	Exhaust flange	Bride d'échappement	Auslassflansch	



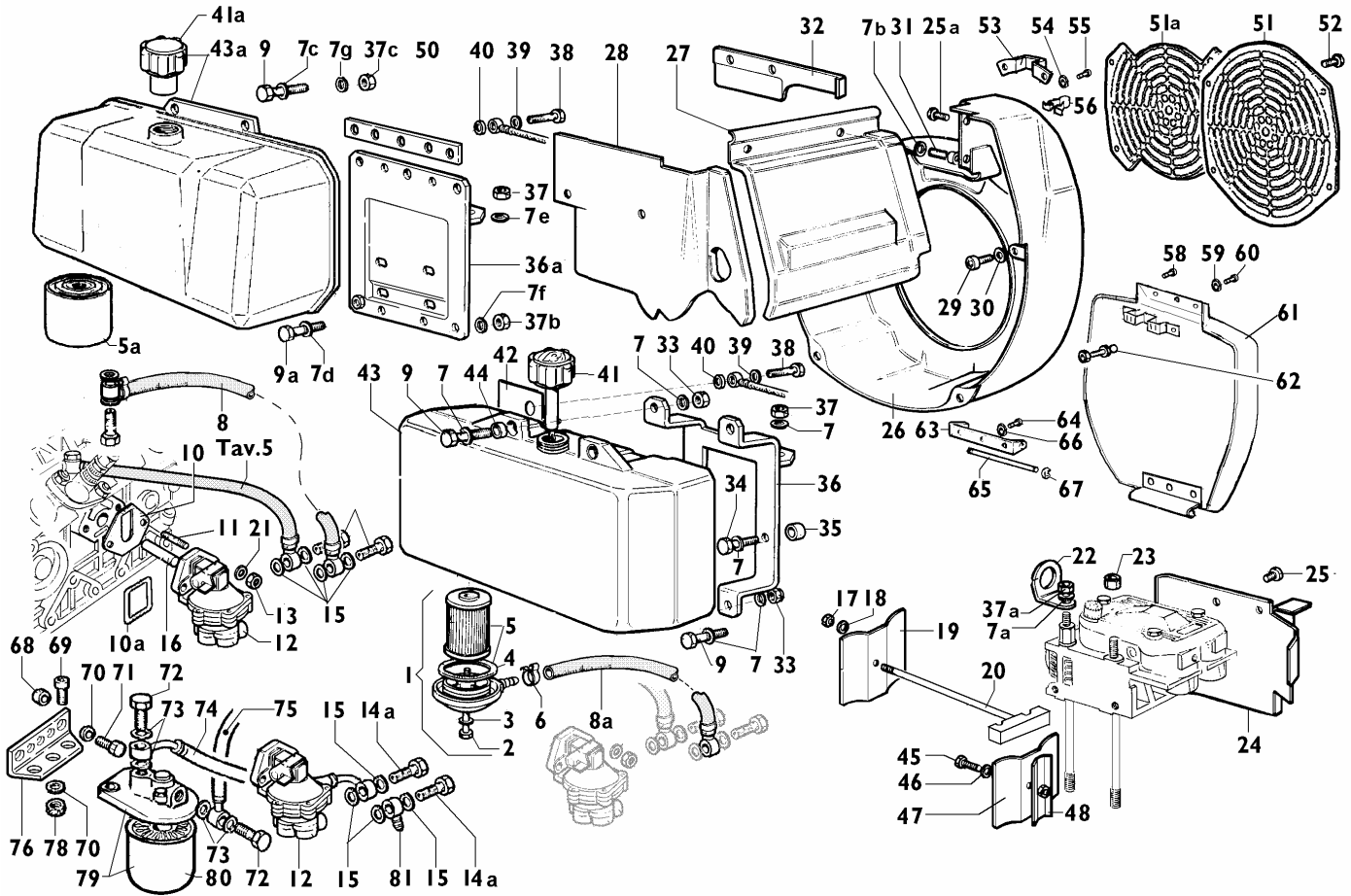
Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty					
1	00937R0460	1	1	1	1	Tubo nafta p.a.c. - p.iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
1a	00937R0470	1	1	1	1	Tubo filtro comb. - p.iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
2	00937R0370	1	1	—	—	Tubo disareazione p.in.-serb.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
	00938R0230	—	—	1	1	Tubo disareazione p.in.-serb.	Deareation pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
2a	00938R0240	1	1	1	1	Tubo disareazione p.in.-serb.	Deareation pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
3	00676R0880	2	2	2	2	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
4	00771R0970	2	2	2	2	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5	00858R0940	2	2	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel	
6	00754R0350	2	2	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
	00754R0510	2	2	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	00644R0680	2	2	2	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
8	00644R0560	2	2	2	2	Polverizzatore completo BOSCH	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
	00644R0610	2	2	2	2	Polverizzatore completo STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
9	0036300500	4	4	4	4	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle	250007R
10	00A23R0220	—	—	2	2	Tubo rifiuto iniettore completo	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	250007R
10a	0095712520	2	2	2	2	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	250007R
11	00540R0790	2	2	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
12	00837R0300	2	2	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
	00837R0350	2	2	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
13	00754R0500	2	2	2	2	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
14	0046700620	2	2	2	2	Rondella rame D.6,2x10 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
15	0072600530	2	2	2	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück	
16	0072702370	2	2	2	2	Raccordo d. 6	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	250007R
17	00944R0670	2	2	—	—	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
	00944R0680	—	—	2	2	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
18	0093758390	2	2	—	—	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	250007R
	0093759150	—	—	2	2	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	250007R
19	00323R0030	2	2	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
20	00717R0540	2	2	—	—	Raccordo disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück	250007R
21	0046700580	4	4	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
22	0019010120	2	2	2	2	Raccordo completo disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück	
23	0046700600	4	4	4	4	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS
 TAVOLA
 TABLE **5 2**
 DATA
 DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty					
24	00450R0650	2	2	2	2	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung	250007R
	00450R0660	2	2	2	2	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
	00450R0670	2	2	2	2	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
25	0067800680	2	2	2	2	Prigioniero M 8 X 18 (30)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
26	00656R0600	2	2	2	2	Pompa iniezione STANADYNE	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
28	0072150350	2	2	2	2	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel	
29	00660R0240	2	2	2	2	Pompante STANADYNE	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement	
30	00956R0430	2	2	2	2	Valvola STANADYNE	Valve	Soupape	Ventil	
31	0057550340	2	2	2	2	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder	
32	0083350290	2	2	2	2	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe	
33	0074700030	2	2	2	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück	
34	0012002790	3	3	3	3	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
35	0072650080	2	2	2	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter	
36	0032030990	4	4	4	4	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter	
37	00716R0170	—	—	2	2	Raccordo 8x1x25	Union	Raccord	Anschlußstück	
38	00575R0300	—	—	2	2	Occhiello D.8,25	Eye	Oeillet	Öse	
39	00738R0100	2	2	2	2	Tappo per pompa	Plug	Bouchon	Verschuß	



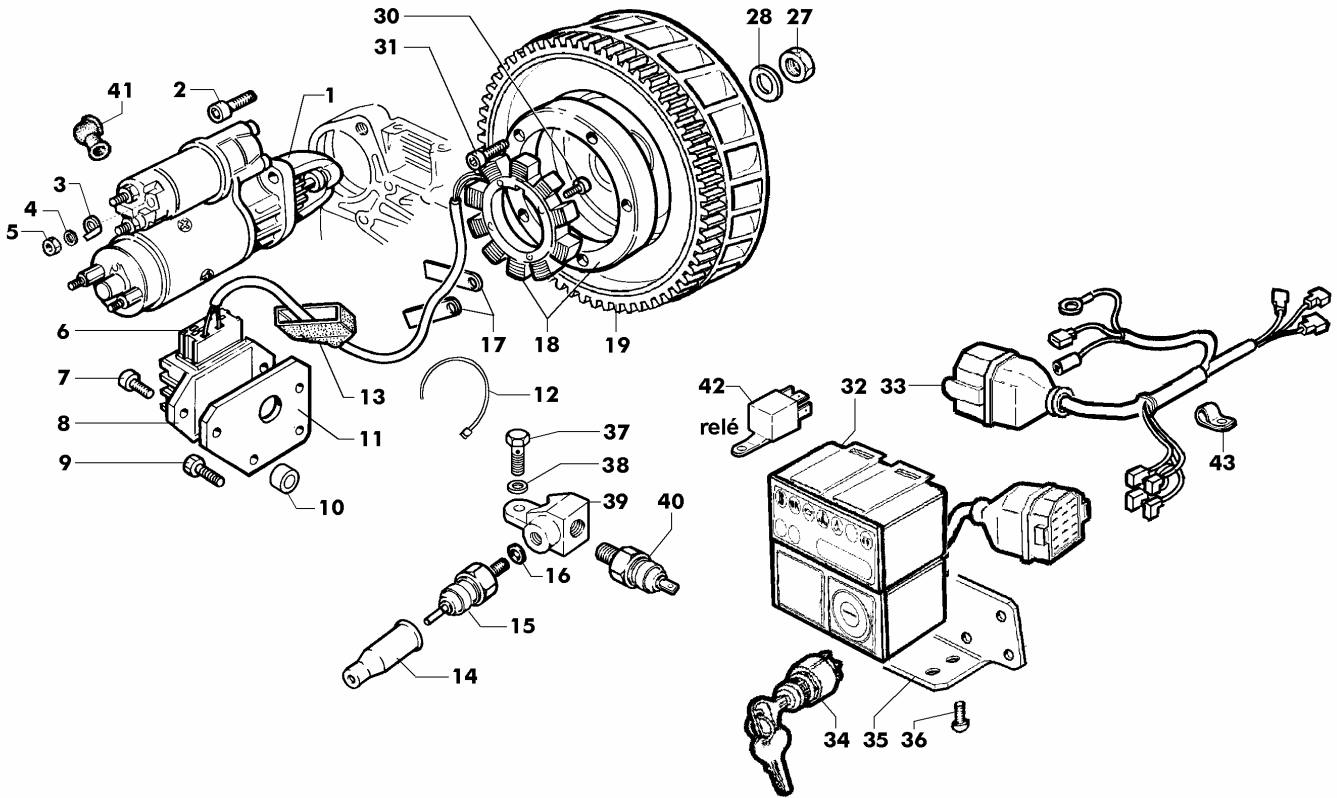
Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty		
1	00391R0450	1	1	1	1	Filtro nafta interno completo Fuel Filter Filtre Combustible Brennstofffilter	
2	0017600610	1	1	1	1	Vite Screw Vis Schraube	
3	00754R0320	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
4	00450R0970	1	1	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung	
5	0021752050	1	1	1	1	Cartuccia gasolio Filter Element Cartouche Filtrante Filtereinsatz	
5a	0021752000	1	1	1	1	Cartuccia nafta Filter element Cartouche filtrante Filtereinsatz	
6	0036300080	1	1	1	1	Fascetta stringitubo Clamp Collier Rohrschelle	
7	0076250120	12	12	12	12	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
7a	0076250120	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
7b	0076250120	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
7c	0076250120	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
7d	0076250120	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
7e	0076250120	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
7f	0076250120	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
7g	0076250120	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
8	0093740220	1	1	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac Pipe Tuyau Rohr	
8a	00937R0320	1	1	1	1	Tubo pm.al.-ft. (mm 500) Fuel hose Tube combustible Brennstoffleitung	
9	0017700040	4	4	4	4	Vite M8 Screw Vis Schraube	
9a	0017700060	2	2	2	2	Vite M.8x25 Screw Vis Schraube	
10a	0012000870	1	1	1	1	Guarnizione p.a.c. Gasket Joint Dichtung	250004R
11	0067800490	2	2	2	2	Prigioniero asp. M 8 X 20 (36) Stud Goujon Stehbolzen	
12	0065850970	1	1	1	1	Pompa A.C. Fuel feeding pump Pompe d'alimentation Kraftstoffpumpe	250004R
13	0032401640	2	2	2	2	Dado autob. M8 Nut Ecrou Mutter	
14a	0019010300	2	2	2	2	Bullone raccordo M 10 Union bolt Boulon raccord Hohlschraube	
15	0046700590	4	4	4	4	Guarnizione in rame d.10 Copper gasket Joint en cuivre Kupferdichtung	
16	00704R0130	1	1	1	1	Puntalino pompa a.c. Drive rod Butée Betätigungsstange	
17	0032030770	—	—	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8 Nut Ecrou Mutter	
18	0076250520	—	—	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
19	00589R0200	—	—	1	1	Paratia esterna cilindri Gate Cloison Schott	
20	00926R0780	—	—	1	1	Tirante paratie Tie rod Entretoise Zugstange	
21	0075550290	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Scheibe	
22	0085060030	2	2	2	2	Golfare Engine lifting eye Équerre Befestigungswinkel	



**RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **6 2**
DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
23	00326R0380	7	7	7	7	Dado testa Nut Ecrou Mutter	
24	00588R0850	1	1	1	1	Paratia lato volano Gate Cloison Schott	
25	0097901380	2	2	2	2	Vite TC 6x10 5S ZN.B. Capscrew Vis Schraube	
25a	0097301070	2	2	2	2	Vite M.6x14 Screw Vis Schraube	
26	0025696770	1	1	—	—	Convogliatore STD Shroud Coiffe Ventil Ventilatorhaube	
	0025696760	—	—	1	1	Convogliatore aria Air conveyor Coiffe ventil Ventilatorhaube	
27	00297R0010	1	1	—	—	Cuffia cilindri Cylinder casing Protection cylindre Zylinderverkleidung	
	00296R0870	—	—	1	1	Cuffia cilindri Cylinder casing Protection cylindre Zylinderverkleidung	
	0029201870	—	—	1	1	Cuffia cilindri p.iniez Bosch Cylinder casing Protection cylindre Zylinderverkleidung	
28	00588R0880	1	1	—	—	Paratia lato applicazione Gate Cloison Schott	
	00589R0190	—	—	1	1	Paratia lato applicazione Gate Cloison Schott	
29	0097301070	4	4	4	4	Vite M.6x14 Screw Vis Schraube	
30	0076250080	2	2	2	2	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
31	0097320740	2	2	2	2	Vite M 8 x 20 Screw Vis Schraube	
32	00589R0070	—	—	1	1	Paratia superiore Gate Cloison Schott	
33	0032030750	4	4	4	4	Dado autobloccante M.8 H.10,4 Nut Ecrou Mutter	
34	0017700890	2	2	2	2	Vite te M.8x30 Screw Vis Schraube	
35	00354R0800	2	2	2	2	Distanziale per serbatoio Spacer Entretoise Distanzstück	
36	00879R0680	1	1	1	1	Supporto serbatoio Support Support Lager	
36a	00879R0630	1	1	1	1	Supporto serbatoio Support Support Lager	
37	00323R0030	2	2	2	2	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter	
37a	00323R0030	1	1	1	1	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter	
37b	00323R0030	2	2	2	2	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter	
37c	00323R0030	2	2	2	2	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter	
38	0019011730	1	1	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm. Union Raccord Anschlußstück	
39	0046700580	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
40	00754R0460	1	1	1	1	Rondella rame D.8x14 sp.4 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
41	0090430980	1	1	1	1	Tappo serbatoio Tank cap Bouchon Verschluss	
41a	00898R0210	1	1	1	1	Tappo serbatoio M.36x2 Plug Bouchon Verschluss	
42	00582R0960	1	1	1	1	Targhetta adesiva protez.serb. Advert.material Objets publicit. Werbe-Artikel	
43	0081011060	1	1	1	1	Serbatoio nafta Fuel tank Réservoir Kraftstoffbehälter	
43a	00A20R0470	1	1	1	1	Serbatoio con sede filtro Fuel tank Réservoir Kraftstoffbehälter	
44	00354R0800	2	2	2	2	Distanziale per serbatoio Spacer Entretoise Distanzstück	
45	00993R0620	1	1	—	—	Vite vte M.4x14 Screw Vis Schraube	
46	0076250520	1	1	—	—	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
47	00588R0930	1	1	—	—	Paratia esterna su cilindri Gate Cloison Schott	
48	00588R0860	1	1	—	—	Paratia interna su cilindri Gate Cloison Schott	
50	00379R0170	2	2	2	2	Feltro serbatoio Felt gasket Feutre Filz	
51	00689R0450	—	—	1	1	Protezione volano Guard Protection Schutz	
51a	00689R0470	—	—	1	1	Protez.amovibile copripuleggia ins. Flywheel guard Protection volant Schwungradschutz	
52	00998R0130	—	—	4	4	Vite M.6x6 Screw Vis Schraube	
53	00613R0170	1	1	—	—	Piastrina Safety plate Support Sicherungsblech	
	00613R0600	—	—	1	1	Piastrina sostegno molla Safety plate Support Sicherungsblech	
54	00772R0430	2	2	2	2	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
55	00738R0110	2	2	2	2	Ribattino D.3x8 Rivet Rivet Niete	
56	00555R0320	1	1	1	1	Molla copripuleggia Spring Ressort Feder	
58	00738R0110	2	2	2	2	Ribattino D.3x8 Rivet Rivet Niete	
59	00772R0360	3	3	3	3	Rondella piana d.4x12.5 sp.1,6 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
60	00742R0180	3	3	3	3	Rivetto a strappo Rivet Rivet Niete	
61	0026700510	1	1	1	1	Copripuleggia apribile Pulley guard Protège poulie Riemenscheibenschutz	
62	00601R0730	1	1	1	1	Perno x attacco rapido Journal Axe Zapfen	
63	00879R0880	1	1	1	1	Supporto copripuleggia Support Support Lager	
64	00738R0110	5	5	5	5	Ribattino D.3x8 Rivet Rivet Niete	
65	00601R0530	1	1	1	1	Perno supporto copripuleggia Journal Axe Zapfen	
66	00772R0430	5	5	5	5	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
67	0011650040	2	2	2	2	Anello seeger D.5 Snap ring Circlip Sicherungsring	
68	0035260970	2	2	2	2	Distanziale D.9x13 H.16 Spacer Entretoise Distanzstück	
69	0097320640	2	2	2	2	Vite M.8 x 30 Screw Vis Schraube	
70	0076250120	4	4	4	4	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
71	0017700090	2	2	2	2	Vite vte M.8x35 Screw Vis Schraube	
72	0019010320	2	2	2	2	Bullone raccordo M 14 Union bolt Boulon raccord Hohlschraube	
73	0046700610	4	4	4	4	Guarnizione in rame d.14 Gasket Joint Dichtung	
74	0093758540	—	—	1	1	Tubo filtro->pm.al. mm 680 Hose Tube combustible Brennstoffleitung	
76	00612R0310	1	1	1	1	Piastrina Safety plate Support Sicherungsblech	
78	00323R0030	2	2	2	2	Piastrina Safety plate Support Mutter	
79	0037301570	1	1	1	1	Piastrina Safety plate Support Kraftstofffilter	
80	0021750450	1	1	1	1	Cartuccia comb. Fuel filter cartridge Cartouche de combustible Kraftstofffiltereinsatz	
81	0072701040	—	—	1	1	Raccordo d.10 Banjo union Raccord Ringanschluss	



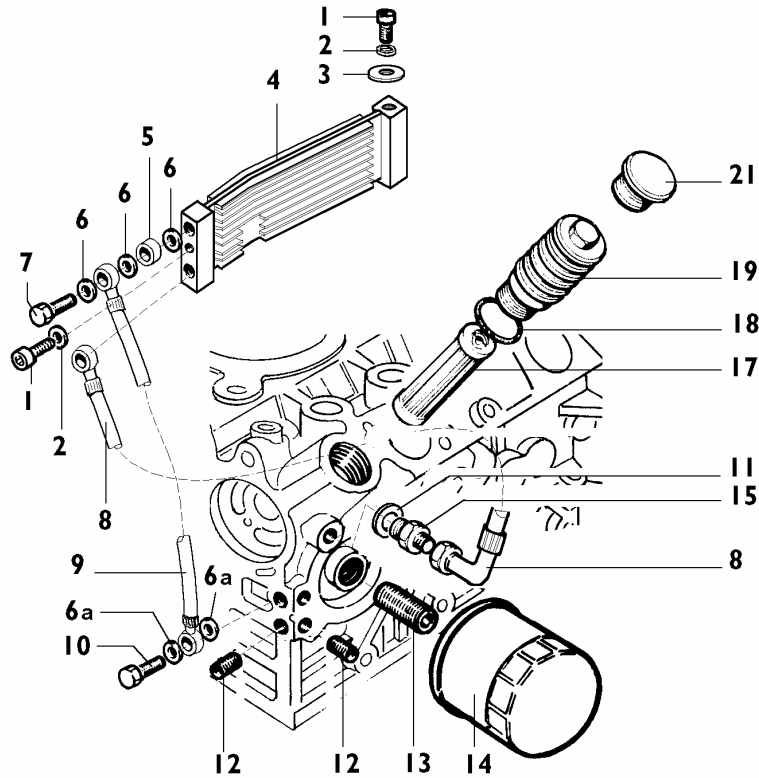
Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
		150	151	190	191					
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
1	00563R0540	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	250003R
	0058402110	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH 24V	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
2	0097303690	2	2	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube	
3	0091801680	1	1	1	1	Faston	Faston	Faston	Faston	
4	00763R0020	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5	00323R0030	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
6	0067401530	1	1	1	1	Presa regol.	Inlet regul.	Prise régulateur	Reglerstecker	
7	0097310920	2	2	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube	
8	0073623510	1	1	1	1	Reg.tens.12V 20A alt. 2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
9	0017700090	2	2	2	2	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
10	00353R0820	2	2	—	—	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	0035260970	—	—	2	2	Distanziale D.9x13 H.16	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
11	00613R0640	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
12	0024710190	3	3	3	3	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
13	0021450140	1	1	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung	
14	0064910130	1	1	1	1	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
15	00674R0010	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	
16	0046700580	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
17	00613R0760	2	2	2	2	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
18	0011573410	1	1	1	1	Alternatore 12V 18A	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.	
19	00256R0140	1	1	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz	
27	00325R0840	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter	
28	00771R0460	1	1	1	1	Rondella piana D.22,2x44 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
30	0017550240	4	4	4	4	Vite M5 x 20	Screw	Vis	Schraube	
31	0097303190	5	5	5	5	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
32	0072454200	—	—	1	1	Quadr.12V 6 spie (con candel.)alt.3 fili	Dashboard	Tableau de bord	Bedienfeld	
33	0021861150	—	—	1	1	Cavi	Cables	Câbles	Kabel	
34	0050410200	—	—	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter	
35	0085061300	—	—	1	1	Squadretta	Bracket	Equerre	Befestigungswinkel	
36	0097303250	—	—	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	
37	0019011730	—	—	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück	



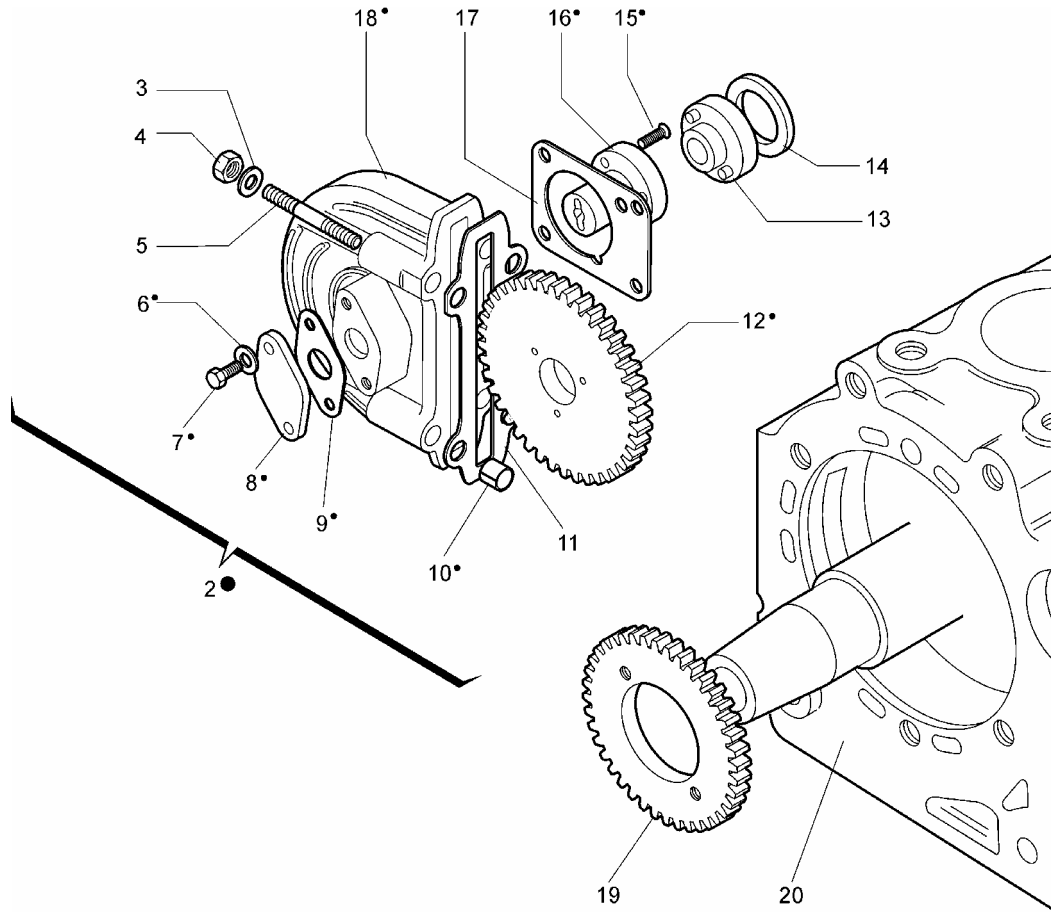
AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 7 2
DATA
DATE 10/2007

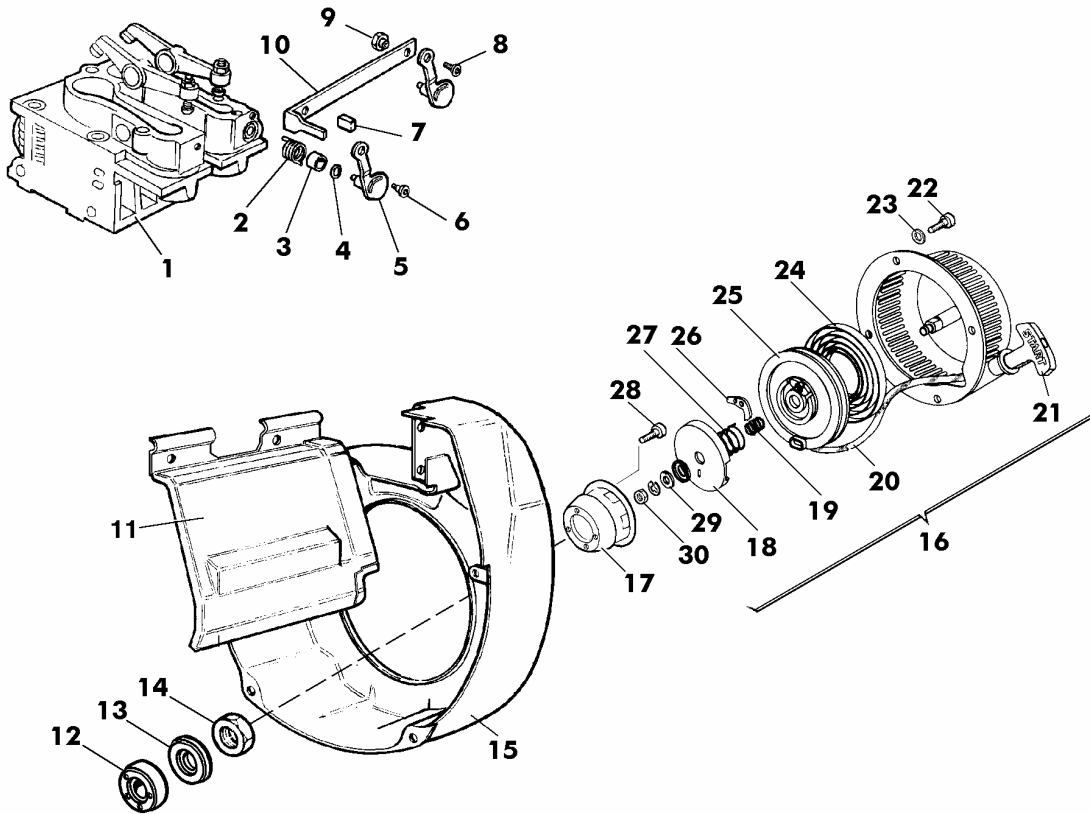
Nr. No.	CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
38	0046700580	—	—	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
39	0073303690	—	—	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	
40	0050412670	—	—	1	1	Interruttore pressione olio (M 10)	Oil switch	Interrupteur pression	Druckschalter	
41	0064910050	—	—	1	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen	
42	0073692090	—	—	1	1	Rele-centralina cand.	Preheating plug control box	Relais-boîte bougies	Relais	
43	0036170200	—	—	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	



Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
		150	151	190	191					
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
1	0097301070	—	—	2	2	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube	
2	0076250080	—	—	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
3	0076260510	—	—	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	00804R0280	—	—	1	1	Radiatore olio	Radiator	Radiateur	Kühler	
5	00355R0500	—	—	2	2	Distanziale D.12,2x18 h.9	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
6	00754R0380	—	—	4	4	Rondella rame D.13,5x19 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
6a	0046700600	—	—	4	4	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	00717R0900	—	—	2	2	Raccordo M.12x1,5x35,5	Union	Raccord	Anschlußstück	
8	00949R0400	—	—	1	1	Tubo olio mandata al radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung	
9	00949R0420	—	—	1	1	Tubo olio ritorno dal radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung	
10	00717R0920	—	—	1	1	Raccordo M.12x1,5x23,5	Union	Raccord	Anschlußstück	
11	0046700600	—	—	1	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
12	0097651110	—	—	2	2	Tappo filettato conico M.8x1x8	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
13	00717R0370	—	—	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück	
14	0021750400	—	—	1	1	Cartuccia olio D.76	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltersatz	
15	00717R0910	—	—	1	1	Raccordo riduz.3/8"/M.12x1,5	Union	Raccord	Anschlußstück	
17	0021751950	1	1	—	—	Cartuccia filtro olio interna	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltersatz	
18	00579R0690	1	1	—	—	Anello OR D.28,30	O-ring	Joint torique	O-Ring	
19	00894R0550	1	1	—	—	Tappo sede filtro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
21	00886R0740	—	—	1	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluß	



Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty		
2	00880R0950	1	1	1	1	Kit supporto pompa idraulica Support Support Lager	
3	0076250120	4	4	4	4	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe	
4	00323R0030	4	4	4	4	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter	
5	00676R0230	4	4	4	4	Prigioniero M.8x51 Stud Goujon Stiftschraube	
6	00771R0010	2	2	2	2	Rondella piana 5,3x10 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
7	00993R0780	2	2	2	2	Vite M.5x12 Screw Vis Schraube	
8	00231R0950	1	1	1	1	Coperchio Cover Couvercle Deckel	
9	00448R0990	1	1	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung	
10	00850R0570	2	2	2	2	Spina elastica Taper pin Goupille Kegelstift	
11	00450R0870	1	1	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung	
12	00469R0680	1	1	1	1	Ingranaggio Gear Engrenage Zahnrad	
13	00814R0690	1	1	1	1	Semigiunto per GR.1 Haft coupling Demi-accooup. Kupplung	
14	00042R0020	1	1	1	1	Anello riduz. per GR.1 Ring Bague Ring	
15	00998R0040	3	3	3	3	Vite M5x20 Screw Vis Schraube	
16	00602R0310	1	1	1	1	Perno pompa idraulica Journal Axe Zapfen	
17	00448R0010	1	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1 Gasket Joint Dichtung	
18	00880R0650	1	1	1	1	Supporto pompa idraulica Support Support Lager	
19	00469R0690	1	1	1	1	Ingranaggio compando pompa Gear Engrenage Zahnrad	
20	00A26R0270	1	1	—	—	Carter motore per pompa idraulica Crankcase Carter moteur Kurbelgehäuse	
	00A26R0830	—	—	1	1	Carter motore per pompa idraulica Crankcase Carter moteur Kurbelgehäuse	



Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty		
1	00A25R0230	2	2	2	2	Testa motore completa Complete cylinder head Culasse complète Zylinderkopf Komplete	
2	00547R0760	2	2	2	2	Molla leva alzavalvola Spring Ressort Feder	
3	00355R0240	2	2	2	2	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück	
4	00771R0110	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
5	00491R0070	2	2	2	2	Leva alzavalvola Lever Levier Hebel	
6	00994R0260	2	2	2	2	Vite M.5x18 Screw Vis Schraube	
7	0021350560	1	1	1	1	Cappello Cap Capuchon Schutzkappe	
8	00997R0650	2	2	2	2	Vite M.5x12 Screw Vis Schraube	
9	00326R0550	2	2	2	2	Dado M.5 Nut Ecrou Mutter	
10	00926R0840	1	1	1	1	Tirante leva alzavalvola Tie rod Entretoise Zugstange	
11	00296R0680	1	1	—	—	Cuffia per alzavalvola Protection Protection Schutz	
	00296R0770	—	—	1	1	Cuffia per alzavalvola Protection Protection Schutz	
12	0035150350	—	—	1	1	Distanziale puleggia H,23 Spacer Entretoise Distanzstück	
13	0035150390	1	1	—	—	Distanziale puleggia Spacer Entretoise Distanzstück	
	00355R0060	—	—	1	1	Distanziale pul.Recoil H.31,5 Spacer Entretoise Distanzstück	
14	00325R0840	1	1	—	—	Dado M.22x1,5 H.13 Nut Ecrou Mutter	
	00326R0490	—	—	1	1	Dado M.22x1,5 H.13 Nut Ecrou Mutter	
15	00229R0050	1	1	—	—	Convogliatore aria Shroud Coiffe Ventil Ventilatorhaube	
	0025696810	—	—	1	1	Convogliatore aria Air conveyor Coiffe ventil Ventilatorhaube	
16	00000R9580	1	1	1	1	Recoil completo Complete Recoil Recoil complet Ganz Recoil	
17	00692R0430	1	1	1	1	Puleggia innesto Pulley Poulie Anwerfscheibe	
18	00234R0420	1	1	1	1	Coperchio Cover Couvercle Deckel	
19	00541R0140	1	1	1	1	Molla Spring Ressort Feder	
20	0049040380	1	1	1	1	Fune con manopola Cord with knob Corde avec bouton Seil und Griff	
21	00518R0200	1	1	1	1	Manopola Knob Bouton Knopf	
22	0032030210	6	6	6	6	Dado autobloccante M.6 H.7,6 Nut Ecrou Mutter	
23	0076250080	6	6	6	6	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
24	00555R0490	1	1	1	1	Molla a spirale Spring Ressort Feder	
25	00692R0440	1	1	1	1	Puleggia avv. recoil Pulley Poulie Anwerfscheibe	
26	00495R0720	2	2	2	2	Leva di innesto Lever Levier Hebel	



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

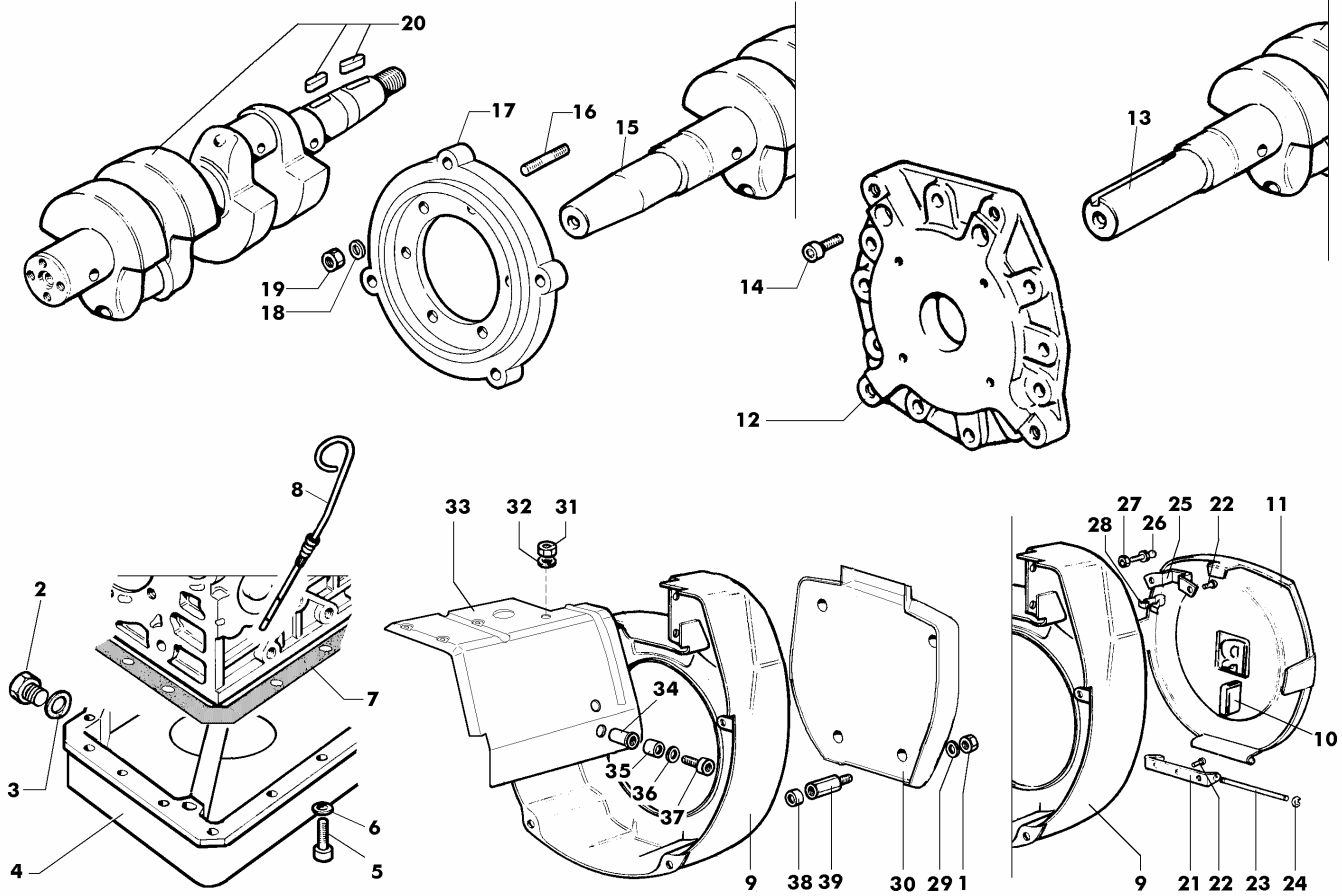
TAVOLA
TABLE

9 3

DATA
DATE

10/2007

Nr. No.	CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
27	00555R0500	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
28	0097300180	3	3	3	3	Vite M.6x45	Screw	Vis	Schraube	
29	0075650040	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
30	0032400080	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	



Nr. No.	CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		150 Q.ty	151 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
	00C25R0400	1	1	—	—	Blocco motore con albero flangiato	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	00C25R0700	—	—	1	1	Blocco motore con albero flangiato	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
1	0032030210	4	4	4	4	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
2	0089650050	2	2	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
3	0046700610	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
4	00248R0860	1	1	1	1	Coppa olio lamiera profonda	Oil Pan	Carter Huile	Ölwanne
5	00992R0040	15	15	15	15	Vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
6	0076250080	15	15	15	15	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00451R0220	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
8	00076R0590	1	1	1	1	Asta livello olio coppa profonda	Rod	Tige	Stange
9	0025696770	1	1	—	—	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
	0025696760	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
10	00354R0880	2	2	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	00688R0230	1	1	1	1	Protezione puleggia	Guard	Protection	Schutz
12	00400R0420	1	1	1	1	Flangia accopp.SAE A/B fil.metri.	Flange	Bride	Flansch
13	00013R0300	1	1	—	—	Albero a gomiti Ext.Cil.1"1/8	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00013R0930	—	—	1	1	Albero a gomiti Ext.Cil.1"1/8	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00013R0430	1	1	—	—	Albero a gomiti 4 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00011R0030	—	—	1	1	Albero a gomiti 4 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
14	0097320740	6	6	6	6	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
15	00011R0320	1	1	—	—	Albero a gomiti EXT. Gr.Eletr.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00011R0180	—	—	1	1	Albero a gomiti EXT. Gr.Eletr.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
16	00676R0700	6	6	6	6	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
17	00399R0870	1	1	1	1	Flangia accopp. 7" T	Flange	Bride	Flansch
18	0076250120	6	6	6	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	00323R0030	6	6	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	00A21R0270	1	1	—	—	Albero a gomiti a flangia	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00A23R0010	—	—	1	1	Albero a gomiti a flangia	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
21	00879R0880	1	1	1	1	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager
22	00738R0110	5	5	5	5	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete



**ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **9 5**
DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
23	00601R0530	1	1	1	1	Perno supporto copripuleggia	Journal	Axe	Zapfen	
24	0011650040	2	2	2	2	Anello seeger D.5	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
25	00613R0170	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
26	00601R0730	1	1	1	1	Perno x attacco rapido	Journal	Axe	Zapfen	
27	0032400030	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
28	00555R0320	1	1	1	1	Molla copripuleggia	Spring	Ressort	Feder	
29	0076250700	4	4	4	4	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
30	00171R0540	1	1	1	1	Copripuleggia fisso	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz	
31	00323R0030	8	8	8	8	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
32	0076250120	4	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
33	00234R0120	1	1	1	1	Coperchio motore	Cover	Couvercle	Deckel	
34	00742R0150	1	1	1	1	Rivetto filettato M.6	Rivet	Rivet	Niete	
35	0035251170	1	1	1	1	Distanziale D.6,5x16 H.11	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
36	0076260510	1	1	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
37	0017601380	1	1	1	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube	
38	00354R0020	---	---	4	4	Distanziale D.8,5x13 H.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	0076250700	4	4	---	---	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
39	00326R0430	4	4	4	4	Dado prolunga M.6 H.43	Nut	Ecrou	Mutter	

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

MD190E MD191E



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

5 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

6 RAFFREDDAMENTO
COOLING
REFROIDISSEMENT
LUFTKÜHLUNG

7 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

8 RADIATORE OLIO
OIL COOLER
RADIATEUR HUIL
KÜHLER

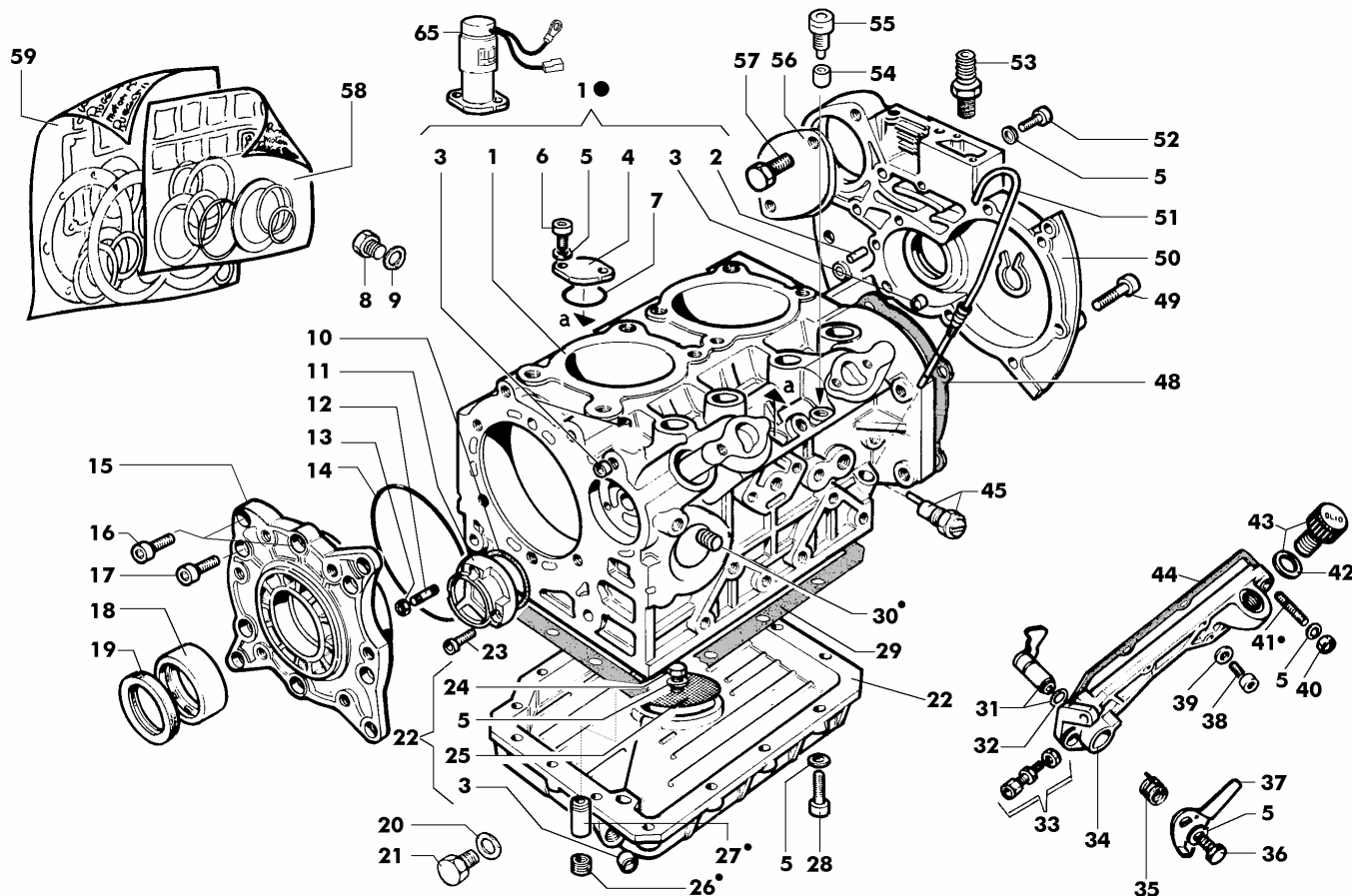
9 INSONORIZZAZIONE
LOW NOISE VERSION
INSONORISATION
SCHALLDÄMMUNG

10 ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH



BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI		
SPARE PARTS		
TAVOLA	1	1
TABLE		
DATA	10/2007	
DATE		



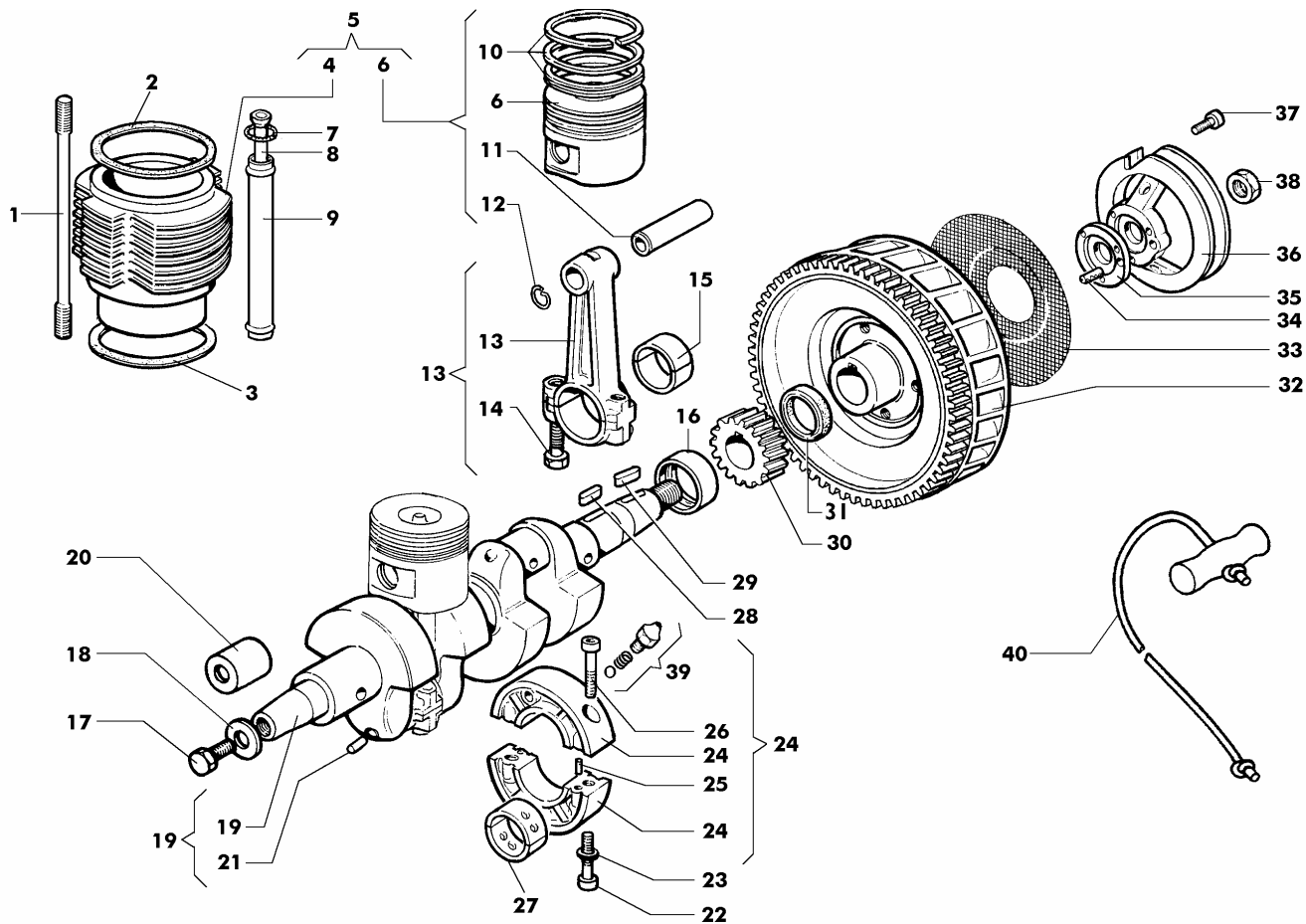
Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00A26R0620	1	1	Carter motore	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse	
2	0084001200	1	1	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
3	00886R0570	4	4	Tappo chiusura D.12	Plug	Bouchon	Verschluß	
4	00399R0860	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch	
5	0076250080	23	23	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
6	0097302970	2	2	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
7	00579R0790	1	1	Anello OR D.33,05	O-ring	Joint torique	O-Ring	
8	00995R0160	1	1	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube	
9	0046700580	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
10	00579R0490	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
11	00233R0860	1	1	Coperchio sede pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel	
12	00677R0400	1	1	Prigioniero M.5x22	Stud	Goujon	Stiftschraube	
13	0032400040	1	1	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter	
14	00579R0780	1	1	Anello OR D.113,97	O-ring	Joint torique	O-Ring	
15	0086753000	1	1	Supporto di banco	Support	Support	Lager	
16	0097320920	2	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube	
17	0097301000	8	8	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
18	00310R0770	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00310R0800	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00310R0810	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	
19	00A21R0250	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring	
20	0046700610	1	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
21	0089650050	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß	
22	00A21R0240	1	1	Coppa olio in alluminio	Oil Pan	Carter Huile	Ölwanne	
23	00992R0190	2	2	Vite M.5x25	Screw	Vis	Schraube	
24	0017600010	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
25	00734R0720	1	1	Rete aspirazione coppa olio	Net	Grillage	Netz	
26	00999R0200	1	1	Vite M.16x1,5x10	Screw	Vis	Schraube	
27	00956R0450	1	1	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil	
28	0017601380	16	16	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube	
29	0046011890	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung	
30	0097651110	1	1	Tappo filettato conico M.8x1x8	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	



BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
31	00494R0880	1	1	Leva stop completa	Lever	Levier	Hebel	250008R
32	00579R0010	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
33	0091801910	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
34	0027505030	1	1	Coperchio tirante p.iniezione completo	Cover ass.y	Couvercle complet	Komplettdeckel	
35	00547R0280	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder	
36	0017600010	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
37	00491R0670	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel	
38	0097320780	5	5	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
39	0046700580	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
40	00323R0070	1	1	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
41	0067600470	1	1	Prigioniero M 6 x 16	Stud	Goujon	Stiftschraube	
42	00758R0390	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	0090320950	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
44	0044311880	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
45	00722R0400	1	1	Registro supplem. di coppia comp.	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
48	0044311760	1	1	Guarnizione cop. distribuzione	Gasket	Joint	Dichtung	
49	0097320640	10	10	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube	
50	00240R0450	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel	
51	00076R0480	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange	
52	0097320780	1	1	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
53	00717R0800	1	1	Raccordo per sfiato	Union	Raccord	Anschlußstück	
54	00354R0760	1	1	Distanziale D.6.3x13 h.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
55	0097302560	1	1	Vite M.6 speciale	Screw	Vis	Schraube	
56	0063000210	1	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel	
57	0017800300	2	2	Vite TE. 10x20	Screw	Vis	Schraube	
58	00A22R0920	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung	
59	00A26R0670	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung	
65	00674R0470	1	1	Elettrostop 12V	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	
	00674R0680	1	1	Elettrostop 24V	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	



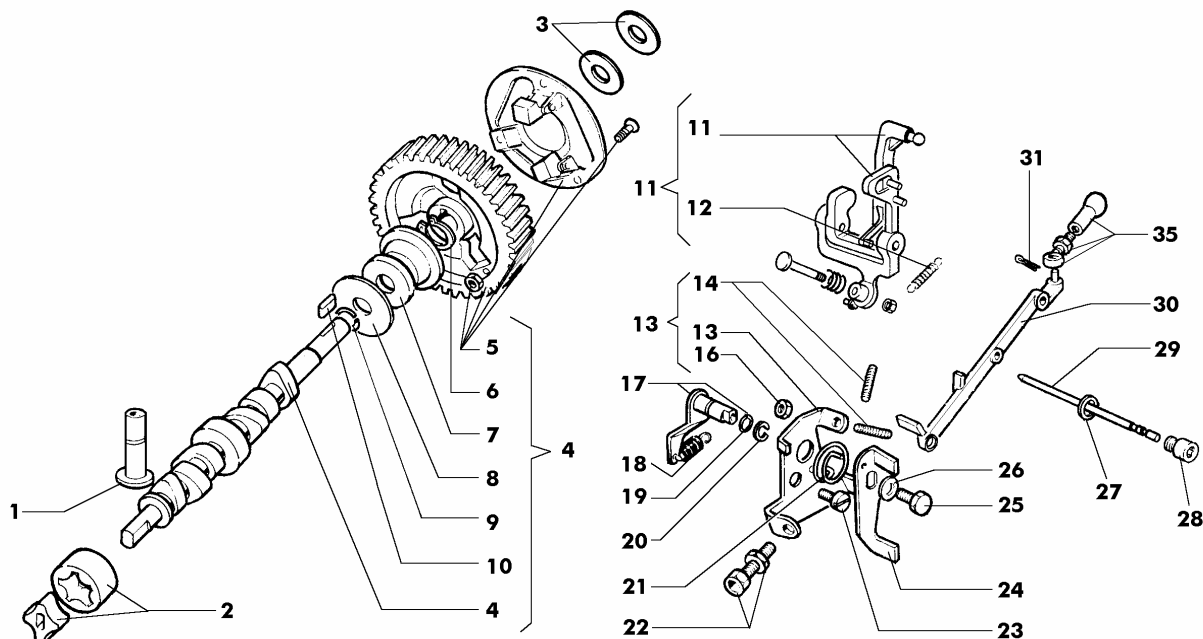
Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00684R0340	8	8	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube	
2	0047308880	2	2	Guarnizione testa 0,80	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308890	2	2	Guarnizione testa 0,85	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308900	2	2	Guarnizione testa 0,90	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308910	2	2	Guarnizione testa 0,95	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308920	2	2	Guarnizione testa 1,00	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308930	2	2	Guarnizione testa 1,05	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308940	2	2	Guarnizione testa 1,10	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308840	2	2	Guarnizione testa 1,15	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308850	2	2	Guarnizione testa 1,20	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308860	2	2	Guarnizione testa 1,25	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
	0047308870	2	2	Guarnizione testa 1,30	Gasket	Joint	Dichtung	250001R
3	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	250001R
4	00204R0470	2	2	Cilindro D.85	Cylinder	Cylindre	Zylinder	
5	0048980450	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	250006R
6	0065022200	2	2	Pistone D.85	Piston	Piston	Kolben	250006R
7	0012000060	8	8	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring	
8	00072R0100	4	4	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange	
9	00940R0380	4	4	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr	
10	00A26R0650	2	2	Serie segmenti D.85	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse	
11	00854R0170	2	2	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
12	00059R0810	4	4	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring	
13	00100R0450	2	2	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange	
14	0017701010	4	4	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
15	00A26R0370	2	2	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0400	2	2	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0410	2	2	Cuscinetto testa biella -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	
16	00310R0770	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00310R0800	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00310R0810	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI		
SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
17	00993R0650	1	1	Vite M.14x1,5x40	Screw	Vis	Schraube	
18	00771R0390	1	1	Rondella piana D.14,5x35 sp.3,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	00A23R0160	1	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
20	00886R0490	1	1	Tappo pretezione albero	Plug	Bouchon	Verschluß	
21	0090801320	4	4	Tappo d.6	Plug	Bouchon	Verschluß	
22	0097300320	2	2	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube	
23	0076250100	2	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
24	00880R0630	1	1	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager	
25	0084000200	2	2	Spina cilindrica D.6x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
26	0097300310	2	2	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
27	00A26R0490	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0500	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0510	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	
28	00498R0230	1	1	Linguetta 6x6x12	Tab	Languette	Federkeil	
29	00498R0190	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Languette	Federkeil	
30	00469R0640	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad	
31	00A21R0250	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring	
32	0098814770	1	1	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad	250003R
33	0031820130	1	1	Rete volano	Net	Grillage	Netz	
34	00850R0010	1	1	Spina elastica D.6x30	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
35	0035150390	1	1	Distanziale puleggia	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
36	00697R0270	1	1	Puleggia avviamento D.32	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
37	0097300150	3	3	Vite M.6 x 30	Screw	Vis	Schraube	
38	00325R0840	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter	
39	00956R0420	2	2	Valvola getto completa	Valve	Soupape	Ventil	
40	0040550450	1	1	Fune avviamento	Starting rope	Corde	Seil	



Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00708R0190	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel	250008R
2	00A21R0430	1	1	Pompa olio completa	Lub. oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe	
3	00777R0330	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
	00777R0340	1	1	Rondella rasamento 0,2 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	00A26R0640	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle	
5	00469R0810	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Zahnrad	
6	0012400130	1	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
7	00621R0220	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller	
8	00777R0780	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
9	00059R0850	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring	
10	00498R0360	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil	
11	0052021060	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel	
12	00551R0140	1	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder	
13	00615R0050	1	1	Piastrina fine corsa completa	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
14	0097651710	2	2	Vite M.5 x 16	Screw	Vis	Schraube	
16	0032400040	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter	
17	00491R0660	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel	
18	00551R0290	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder	
19	00579R0010	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
20	0011650360	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring	
21	00547R0230	1	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder	
22	0091801930	1	1	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
23	00997R0100	1	1	Vite vtctc M.8x12	Screw	Vis	Schraube	
24	0052012700	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel	
25	0017600030	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
26	0076250510	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
27	0046700590	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
28	00989R0620	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
29	00601R0770	1	1	Perno leva regolatore	Journal	Axe	Zapfen	
30	00927R0140	1	1	Tirante collegamento pompe i.	Tie rod	Entretoise	Zugstange	
31	00555R0370	4	4	Molla di fermo tirante pompe i.	Spring	Ressort	Feder	



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE

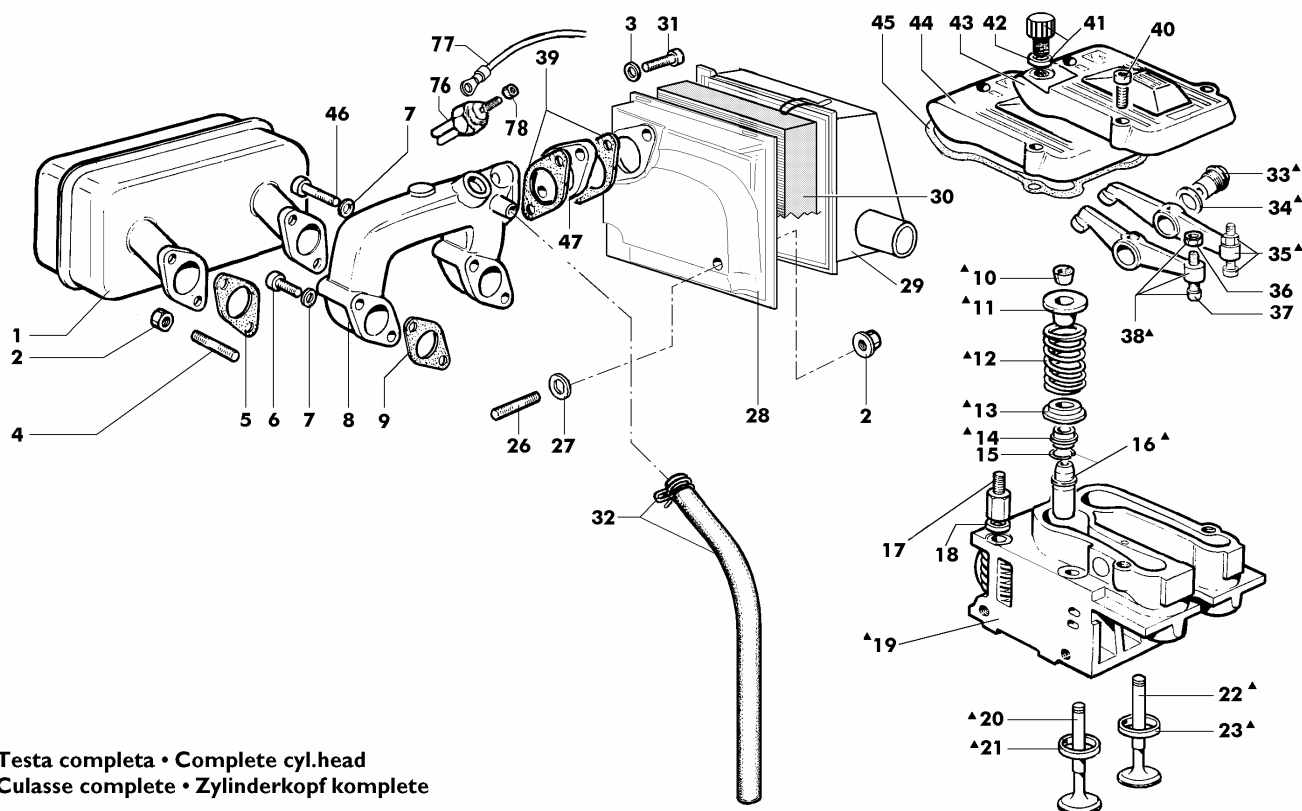
3

2

DATA
DATE

10/2007

Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			CT No	
35	00833R0130	1	1	Snodo	Joint	Rotule	Gelenk	



▲ Testa completa • Complete cyl.head
Culasse complete • Zylinderkopf komplette

Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0054620990	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf	
2	0032401650	5	5	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter	
3	0076250100	2	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	0067801590	6	6	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube	
5	00451R0240	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
6	0097320630	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
7	00771R0110	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8	00211R0630	1	1	Collettore aspiraz.per candele	Inlet m.for glow plug	Collecteur admiss.bougie	Ansaugsammelrohr	
9	0044200970	2	2	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung	
10	00809R0040	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück	
11	00616R0430	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
12	00540R0770	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder	
13	0064000980	4	4	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
14	0045350150	2	2	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung	
15	00059R0680	4	4	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring	
16	004640R740	4	4	Guida Valvole	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
17	00326R0410	3	3	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter	
18	00772R0020	8	8	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	0092011150	2	2	Testa completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250006R
	0092011190	2	2	Testa completa pred.candel.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250006R
	0092011170	2	2	Testa completa con decomp.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250006R
	0092011210	2	2	Testa completa pred.decomp.e candel.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250006R
20	00960R0890	2	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil	
21	00060R0940	2	2	Anello valvola scarico	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring	
22	00960R0880	2	2	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil	
23	00060R0950	2	2	Anello valvola aspirazione	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring	
26	0067800190	1	1	Prigioniero M.8 x 30	Stud	Goujon	Stiftschraube	
27	0076250610	1	1	Rondella D. 8.4 x 16 sp.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
28	00268R0290	1	1	Corpo filtro aria	Filter housing	Filtre Air	Lufffilter	
29	0026051100	1	1	Coperchio filtro aria	Cover	Couvercle	Deckel	



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

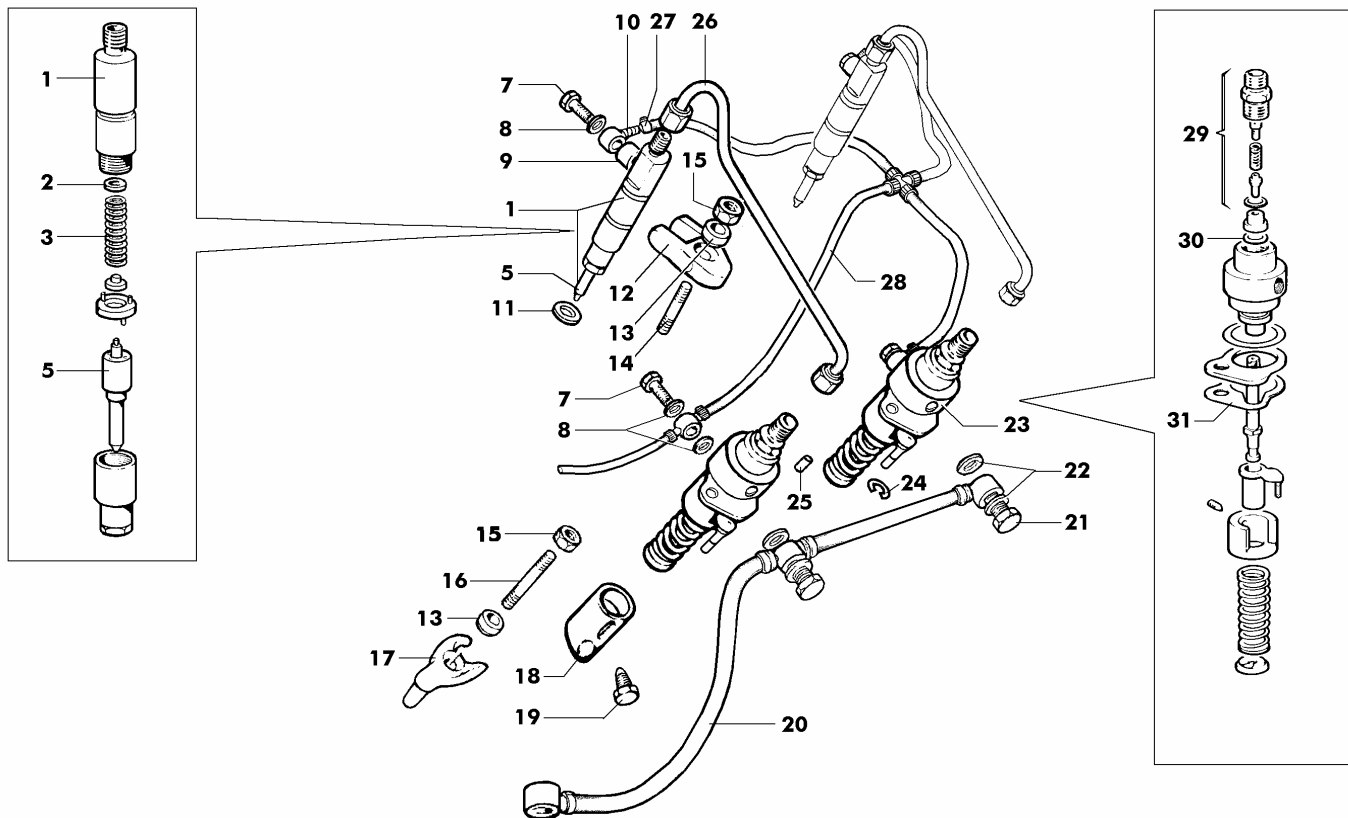
CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **4 2**
DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
30	0021752440	1	1	Cartuccia filtro aria	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz	
31	0097320640	2	2	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube	
32	00949R0510	1	1	Tubo sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung	
33	00602R0030	4	4	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen	
34	0046700880	4	4	Guarnizione in rame 18X24X1	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
35	00104R0390	2	2	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel	
36	00323R0070	4	4	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
37	00726R0030	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
38	00104R0400	2	2	Bilanciere scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel	
39	00450R0350	2	2	Guarnizione asp.scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
40	0097320780	6	6	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
41	0090320950	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
42	00758R0390	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	00233R0840	1	1	Coperchio bil.con carico olio	Cover	Couvercle	Deckel	
44	00233R0820	1	1	Coperchio bilancieri	Cover	Couvercle	Deckel	
45	0044000870	2	2	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung	
46	0097300340	2	2	Vite M.8x55	Screw	Vis	Schraube	
47	0037811400	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch	
76	0021000550	1	1	Candeletta prerisc	Preheating glow plug	Bougie	Glühkerze	250006R
77	0021858670	1	1	Cavo candelette	Glow plug wire	Câble bougie	Glühkerzenkabel	250006R
78	0032400040	1	1	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter	



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	1
DATA DATE	10/2007	



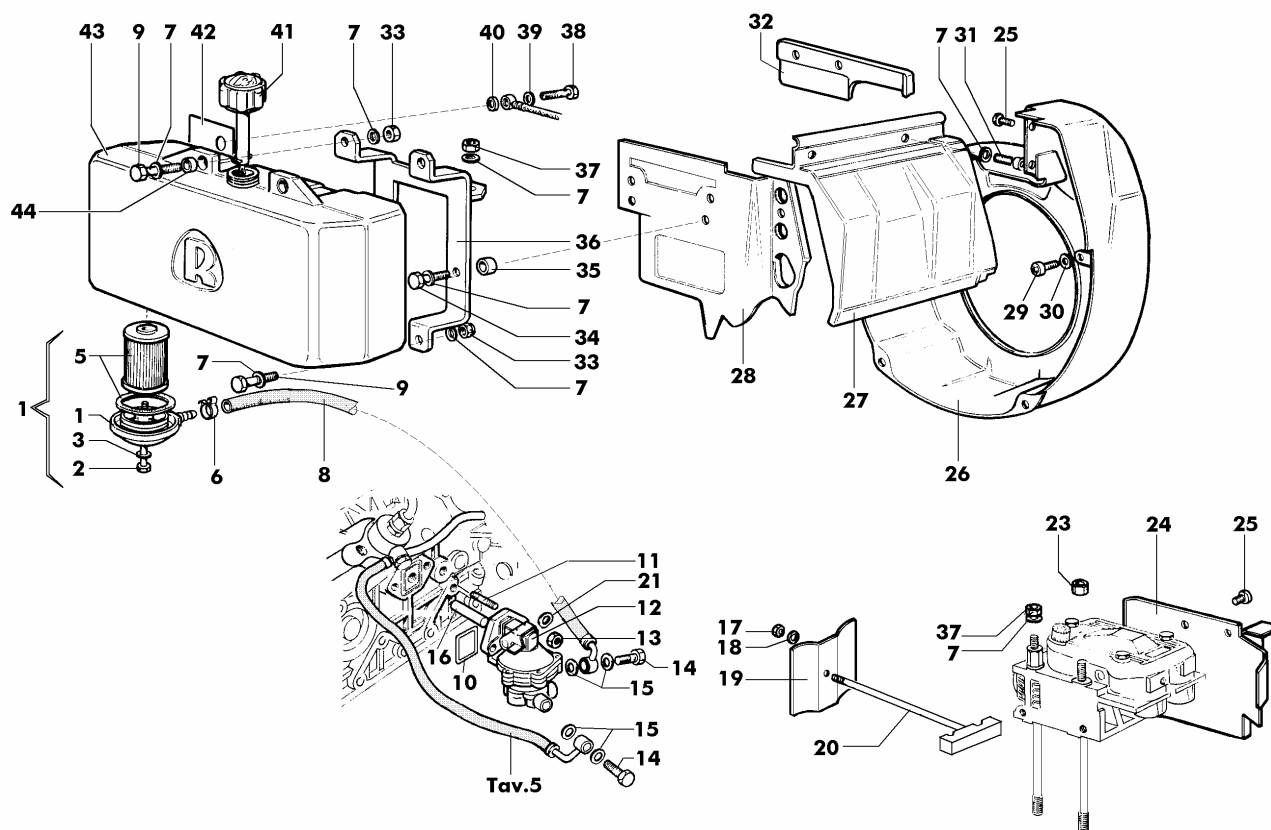
Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0066151250	2	2	Polverizzatore completo	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	250006R
2	00837R0300	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
	00837R0350	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
3	00540R0790	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
5	0065316730	2	2	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	250006R
7	0019011710	6	6	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
8	0046700010	6	6	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung	
9	00754R0500	2	2	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
10	0072701080	2	2	Raccordo d. 6	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	
11	00754R0350	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
	00754R0510	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
12	00858R0940	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel	
13	00771R0970	4	4	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
14	00676R0880	2	2	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
15	00323R0030	4	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
16	00676R0230	2	2	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube	
17	0085461030	2	2	Staffa pompa iniezione	Brace	Etrier	Bügel	
18	0072151400	2	2	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel	
19	00994R0410	2	2	Vite M,5 x 13,5	Screw	Vis	Schraube	
20	00938R0950	1	1	Tubo nafta p.a.c. - p.iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
21	00716R0700	2	2	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück	
22	0046700580	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
23	00656R0770	2	2	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
24	00016R0050	2	2	Anello benzina D.3	Ring	Bague	Ring	
25	0084301020	1	1	Spina elastica d.8,2x15	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
26	00944R0810	2	2	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
27	0036300500	2	2	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle	
28	00938R0980	1	1	Tubo disareazione/rifiuto p.in.-serb.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
29	00718R0280	2	2	Raccordo completo NEW DIESEL	Union	Raccord	Anschlußstück	



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-ORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **5** **2**
DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
30	00773R0220	2	2	Rondella acciaio (dolce)	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
31	00453R0240	2	2	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
	00453R0250	2	2	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
	00453R0260	2	2	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung	



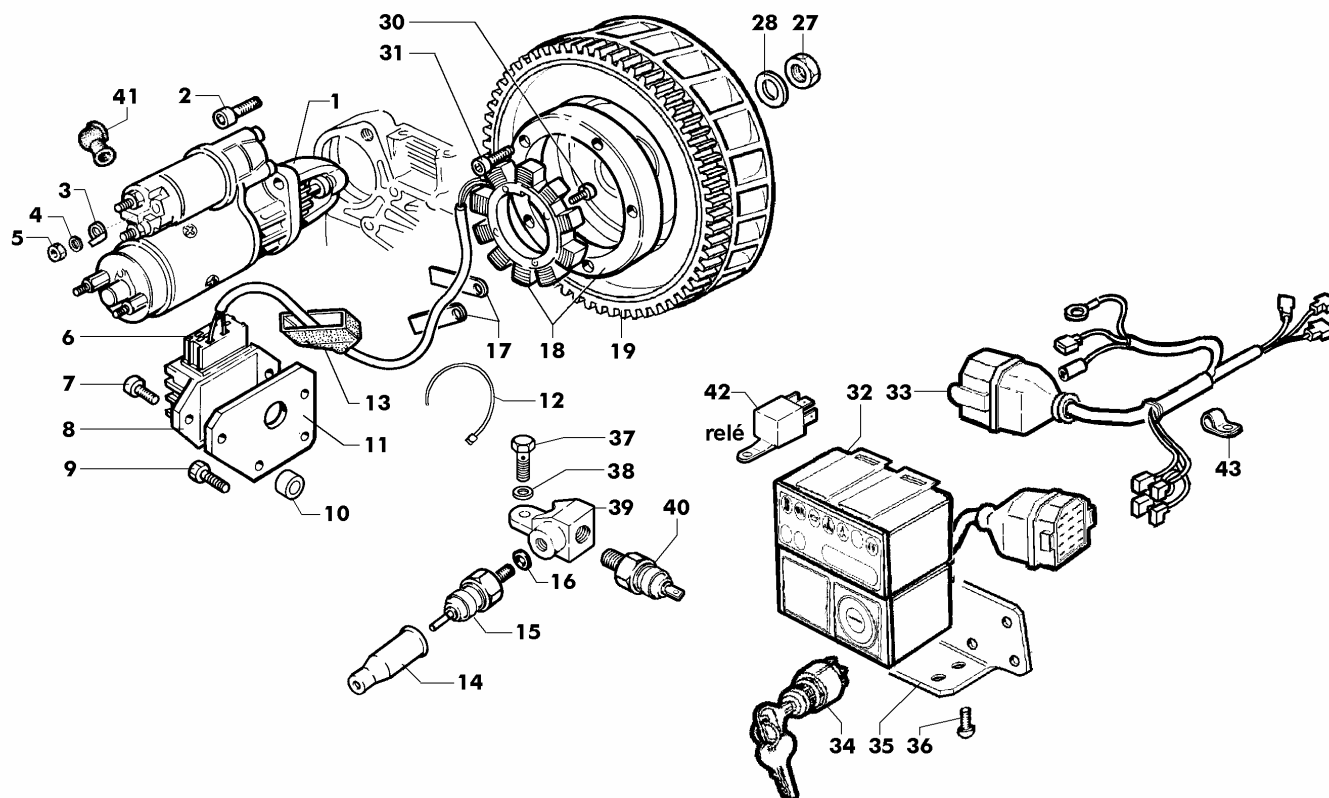
Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00391R0450	1	1	Filtro nafta interno completo	Fuel Filter	Filtre Combustible	Brennstofffilter	250004R
2	0017600610	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
3	00754R0320	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5	0021752050	1	1	Cartuccia gasolio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz	
6	00375R0700	1	1	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle	
7	0076250120	19	19	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8	0093758570	1	1	Tubo nafta serbatoio - p.a.c.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
9	0017700060	4	4	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
10	0012000870	1	1	Guarnizione p.a.c.	Gasket	Joint	Dichtung	
11	00676R0700	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
12	0065850970	1	1	Pompa A.C.	Fuel feeding pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe	
13	0032030400	2	2	Dado M.8 autofrenante	Nut	Ecrou	Mutter	
14	0019010300	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
15	0046700590	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
16	00704R0270	1	1	Puntalino pompa a.c.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange	
17	0032030770	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8	Nut	Ecrou	Mutter	
18	0076250520	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	00589R0200	1	1	Paratia esterna cilindri	Gate	Cloison	Schott	
20	00926R0780	1	1	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange	
21	0075550290	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
23	00326R0380	5	5	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter	
24	00588R0850	1	1	Paratia lato volano	Gate	Cloison	Schott	
25	00998R0150	6	6	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube	
26	0025696760	1	1	Convogliatore aria	Air conveyer	Coiffe ventil	Ventilatorhaube	
27	0029201870	1	1	Cuffia cilindri p.iniez Bosch	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung	
28	00589R0570	1	1	Paratia lato applicazione	Gate	Cloison	Schott	
29	0097301070	4	4	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube	
30	0076250080	4	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
31	0097310920	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube	
32	00589R0070	1	1	Paratia superiore	Gate	Cloison	Schott	
33	0032030750	4	4	Dado autobloccante M.8 H.10,4	Nut	Ecrou	Mutter	



RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **6 2**
DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
34	0017700890	2	2	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube	
35	00354R0200	2	2	Distanziale D.10,5x20 H.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
36	00879R0680	1	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager	
37	00323R0030	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
38	0019011730	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück	
39	0046700580	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
40	00754R0460	1	1	Rondella rame D.8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
41	0090430980	1	1	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon	Verschluss	
42	00582R0960	1	1	Targhetta adesiva protez.serb.	Advert.material	Objets publicit.	Werbe-Artikel	
43	0081011060	1	1	Serbatoio nafta	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter	
44	00354R0800	4	4	Distanziale per serbatoio	Spacer	Entretoise	Distanzstück	



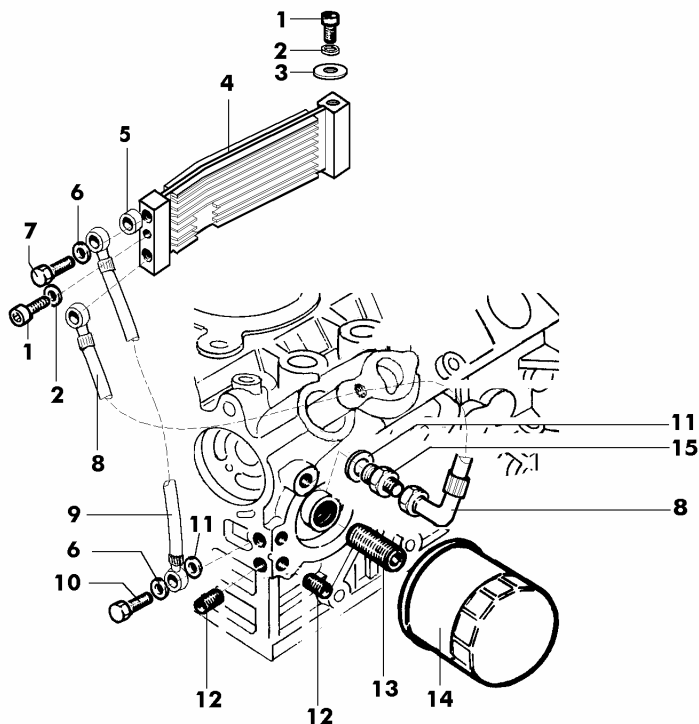
Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No	
1	00563R0540	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	250003R	
	0058402110	1	1	Motorino avviamento BOSCH 24V	Starting motor	Démarrreur	Anlasser		
2	0097303690	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube		
3	0091801680	1	1	Faston	Faston	Faston	Faston		
4	00763R0020	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
5	00323R0030	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter		
6	0067401530	1	1	Presa regol.	Inlet regul.	Prise régulateur	Reglerstecker		
7	0097310920	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube		
8	0073623510	1	1	Reg.tens.12V 20A alt. 2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler		
9	0017700090	2	2	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube		
10	0035260970	2	2	Distanziale D.9x13 H.16	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
11	00613R0640	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech		
12	0024710190	3	3	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle		
13	0021450140	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung		
14	0064910130	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe		
15	00674R0010	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop		
16	0046700580	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
17	00613R0760	2	2	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech		
18	0011573410	1	1	Alternatore 12V 18A	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.		250003R
19	00256R0140	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz		
27	00325R0840	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter		
28	00771R0460	1	1	Rondella piana D.22,2x44 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
30	0017550240	4	4	Vite M5 x 20	Screw	Vis	Schraube		250003R
31	0097303190	5	5	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube		
32	0072454200	1	1	Quadr.12V 6 spie (con candel.)alt.3 fili	Dashboard	Tableau de bord	Bedienfeld		
33	0021861150	1	1	Cavi	Cables	Câbles	Kabel		
34	0050410200	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter		
35	0085061300	1	1	Squadretta	Bracket	Equerre	Befestigungswinkel		
36	0097303250	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube		
37	0019011730	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück		



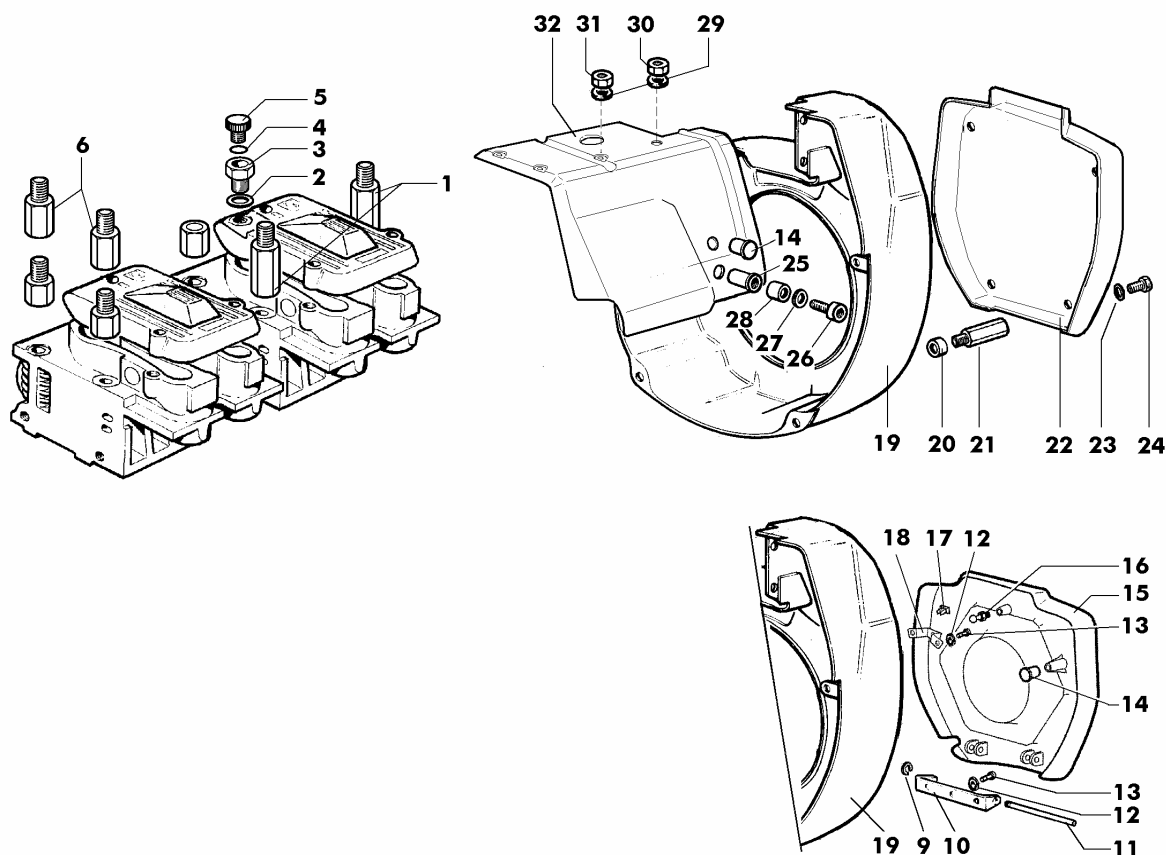
AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **7 2**
DATA
DATE **10/2007**

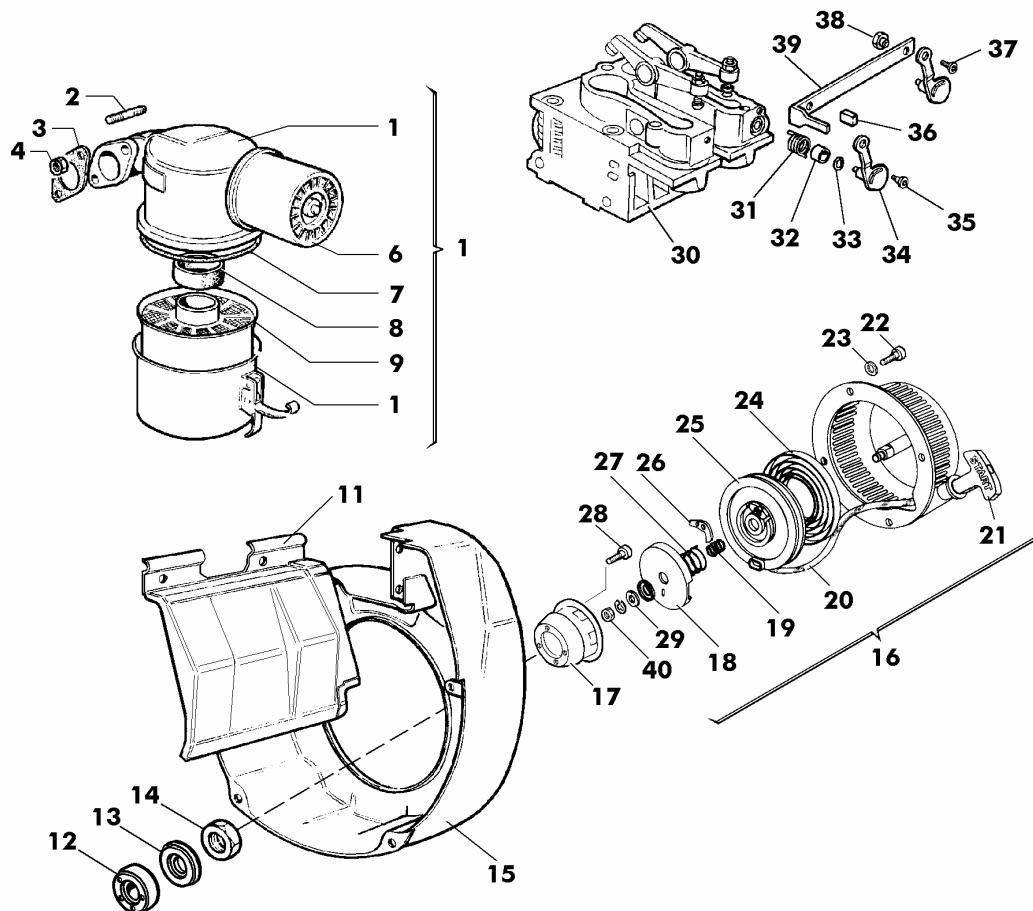
Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
38	0046700580	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
39	0073303690	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	
40	0050412670	1	1	Interruttore pressione olio (M 10)	Oil switch	Interrupteur pression	Druckschalter	
41	0064910050	1	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen	
42	0073692090	1	1	Rele-centralina cand.	Preheating plug control box	Relais-boîte bougies	Relais	
43	0036170200	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	



Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0097301070	2	2	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube	
2	0076250080	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
3	0076250510	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	00804R0280	1	1	Radiatore olio	Radiator	Radiateur	Kühler	
5	00355R0500	2	2	Distanziale D.12,2x18 h.9	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
6	00754R0380	3	3	Rondella rame D.13,5x19 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	00717R0900	2	2	Raccordo M.12x1,5x35,5	Union	Raccord	Anschlußstück	
8	00949R0400	1	1	Tubo olio mandata al radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung	
9	00949R0420	1	1	Tubo olio ritorno dal radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung	
10	00717R0920	1	1	Raccordo M.12x1,5x23,5	Union	Raccord	Anschlußstück	
11	0046700600	6	6	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
12	0097651110	2	2	Tappo filettato conico M.8x1x8	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
13	00717R0370	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück	
14	0021750400	1	1	Cartuccia olio D.76	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltersatz	
15	00717R0910	1	1	Raccordo riduz.3/8"/M.12x1,5	Union	Raccord	Anschlußstück	



Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00326R0530	2	2	Dado speciale testa H.58,5	Nut	Ecrou	Mutter	
2	00754R0360	1	1	Rondella D.22x28 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
3	00717R0940	1	1	Raccordo coperchio bilancieri	Union	Raccord	Anschlußstück	
4	00579R0470	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring	
5	00894R0330	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
6	0025011360	2	2	Dado speciale testa H.32,5	Nut	Ecrou	Mutter	
9	0011650040	2	2	Anello seeger D.5	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
10	00879R0880	1	1	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager	
11	00601R0530	1	1	Perno supporto copripuleggia	Journal	Axe	Zapfen	
12	00772R0430	5	5	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
13	00738R0110	5	5	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete	
14	0021450370	3	3	Cappuccio in gomma	Plug	Bouchon	Verschluß	
15	0026700510	1	1	Copripuleggia apribile	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz	
16	00601R0730	1	1	Perno x attacco rapido	Journal	Axe	Zapfen	
17	00555R0320	1	1	Molla copripuleggia	Spring	Ressort	Feder	
18	00613R0600	1	1	Piastrina sostegno molla	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
19	0025696760	1	1	Convogliatore aria	Air conveyer	Coiffe ventil	Ventilatorhaube	
20	00354R0020	4	4	Distanziale D.8,5x13 H.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
21	00326R0430	4	4	Dado prolunga M.6 H.43	Nut	Ecrou	Mutter	
22	00171R0540	1	1	Copripuleggia fisso	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz	
23	0076250700	4	4	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
24	00998R0150	4	4	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube	
25	00742R0150	1	1	Rivetto filettato M.6	Rivet	Rivet	Niete	
26	0017601380	1	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube	
27	0076260510	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
28	0035251170	1	1	Distanziale D.6,5x16 H.11	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
29	0076250120	5	5	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
30	00323R0030	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
31	0032400180	1	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
32	00234R0120	1	1	Coperchio motore	Cover	Couvercle	Deckel	



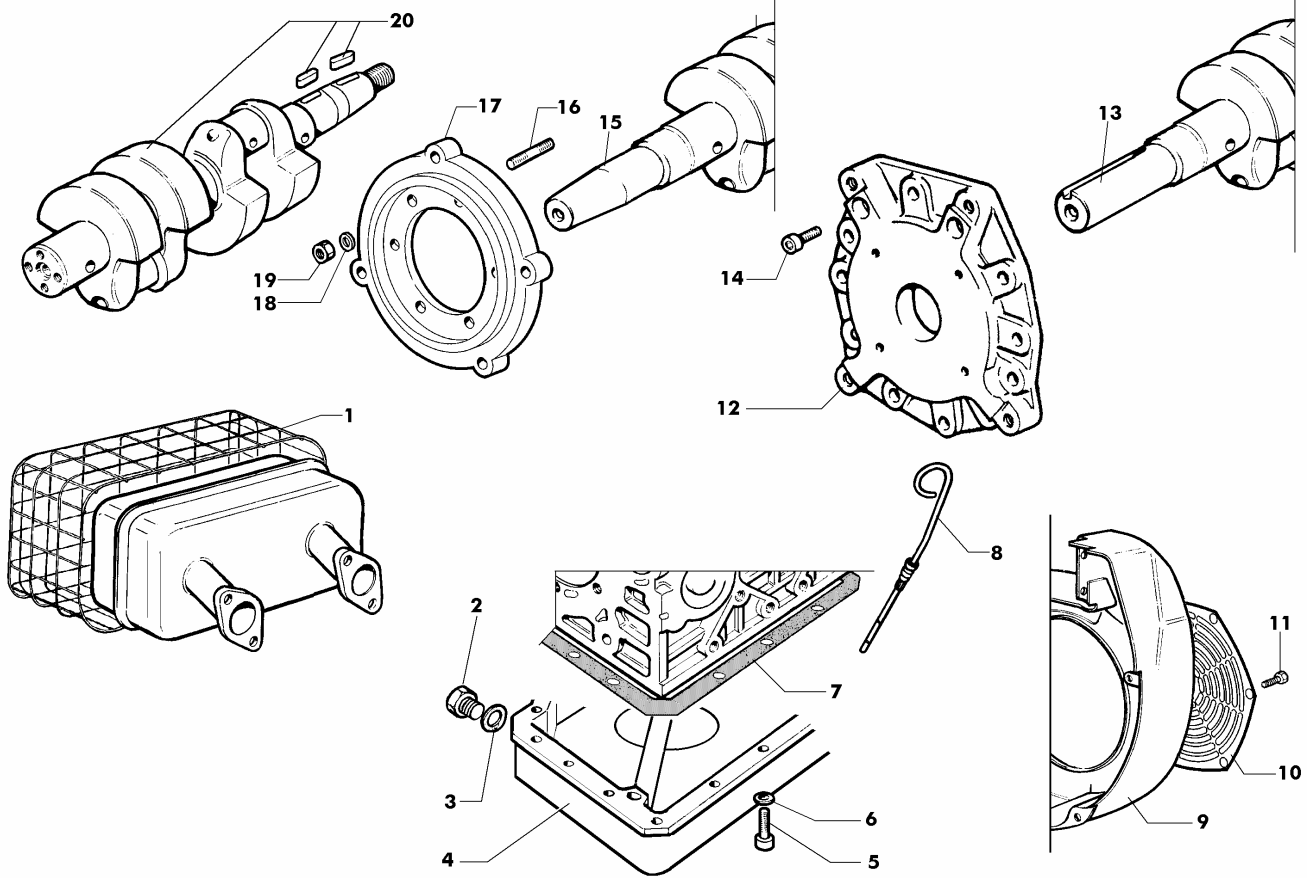
Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00389R0220	1	1	Filtro aria	Air Cleaner	Filtre Air	Luftfilter	
2	0067801590	2	2	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube	
3	00450R0350	1	1	Guarnizione asp.scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
4	0032400210	2	2	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter	
6	00670R0140	1	1	Prefiltro ciclone	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter	
7	00579R0730	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring	
8	00451R0060	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
9	00359R0300	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz	
11	00296R0770	1	1	Cuffia per alzavalvola	Protection	Protection	Schutz	
12	0035150350	1	1	Distanziale puleggia H,23	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
13	0076252980	1	1	Rondella D. 23 x 40 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
14	00325R0840	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter	
15	0025696810	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube	
16	00000R9580	1	1	Recoil completo	Complete Recoil	Recoil complet	Ganz Recoil	
17	0079800800	1	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
18	00234R0420	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
19	00541R0140	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
20	0049040380	1	1	Fune con manopola	Cord with knob	Corde avec bouton	Seil und Griff	
21	00518R0200	1	1	Manopola	Knob	Bouton	Knopf	
22	0097303380	6	6	Vite M.6x8	Screw	Vis	Schraube	
23	0076250080	6	6	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
24	00555R0490	1	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder	
25	00692R0440	1	1	Puleggia avv. recoil	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe	
26	00495R0720	1	1	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel	
27	00555R0500	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
28	0097300180	3	3	Vite M.6x45	Screw	Vis	Schraube	
29	0075650040	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
30	0092011170	2	2	Testa completa con decomp.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250006R
	0092011210	2	2	Testa completa pred.decomp.e candel.	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete	250006R
31	00547R0760	1	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder	
32	00355R0240	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **10** **2**
DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
33	00579R0010	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
34	00491R0070	2	2	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel	
35	00994R0260	2	2	Vite M.5x18	Screw	Vis	Schraube	
36	0021350560	1	1	Cappellotto	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
37	00997R0650	2	2	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube	
38	00326R0550	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter	
39	00926R0840	1	1	Tirante leva alzavalvola	Tie rod	Entretoise	Zugstange	
40	0032400080	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	



Nr. No.	CODE	MD 190E Q.ty	MD 191E Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00688R0890	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz	
2	0089650050	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß	
3	0046700610	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
4	00248R0860	1	1	Coppa olio lamiera profonda	Oil Pan	Carter Huile	Ölwanne	
5	00992R0040	15	15	Vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube	
6	0076250080	15	15	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	00451R0220	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung	
8	00076R0590	1	1	Asta livello olio coppa profonda	Rod	Tige	Stange	
9	0025696760	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube	
10	00689R0450	1	1	Protezione volano	Guard	Protection	Schutz	
11	00998R0130	4	4	Vite M.6x6	Screw	Vis	Schraube	
12	0063705590	1	1	Flangia accopp.SAE A/B fil.metr.	Flange	Bride	Flansch	
13	00A23R0350	1	1	Albero a gomiti Ext.Cil.1"1/8	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	00011R0030	1	1	Albero a gomiti 4 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
14	0097320740	6	6	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube	
15	00011R0180	1	1	Albero a gomiti EXT. Gr.Eletrr.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
16	00676R0700	6	6	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
17	00399R0870	1	1	Flangia accopp. 7" T	Flange	Bride	Flansch	
18	0076250120	6	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	00323R0030	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
20	00A23R0010	1	1	Albero a gomiti a flangia	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

MD350 MD351

MD358

MD350NR



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

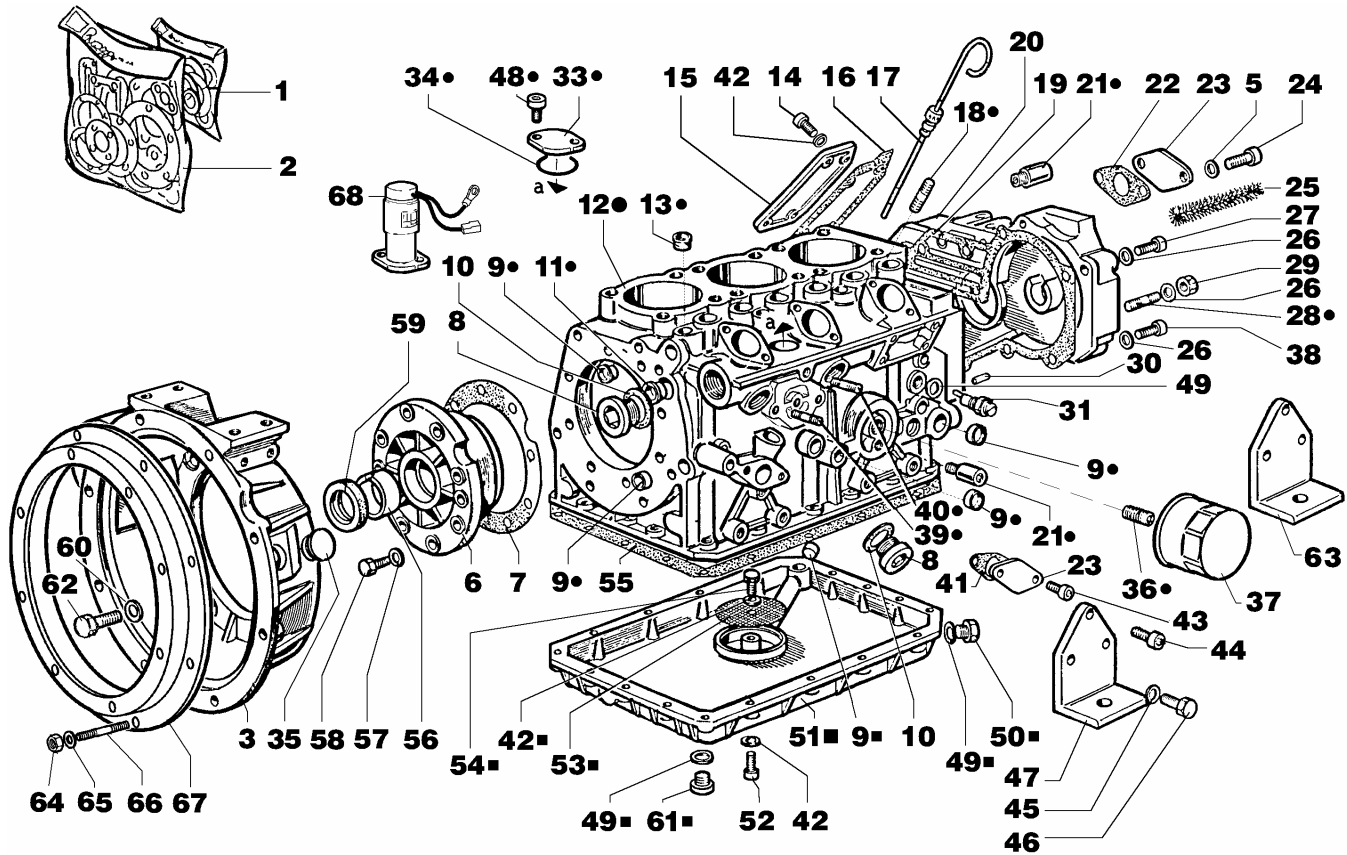
5 CIRCUITO COMBUSTIBILE
FUEL SYSTEM
CIRCUIT COMBUSTIBLE
KRATSTOFFKREISLAUF

6 RAFFREDDAMENTO
COOLING
REFROIDISSEMENT
LUFTKÜHLUNG

7 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

8 ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR

9 INSONORIZZAZIONE
LOW NOISE VERSION
INSONORISATION
SCHALLDÄMMUNG



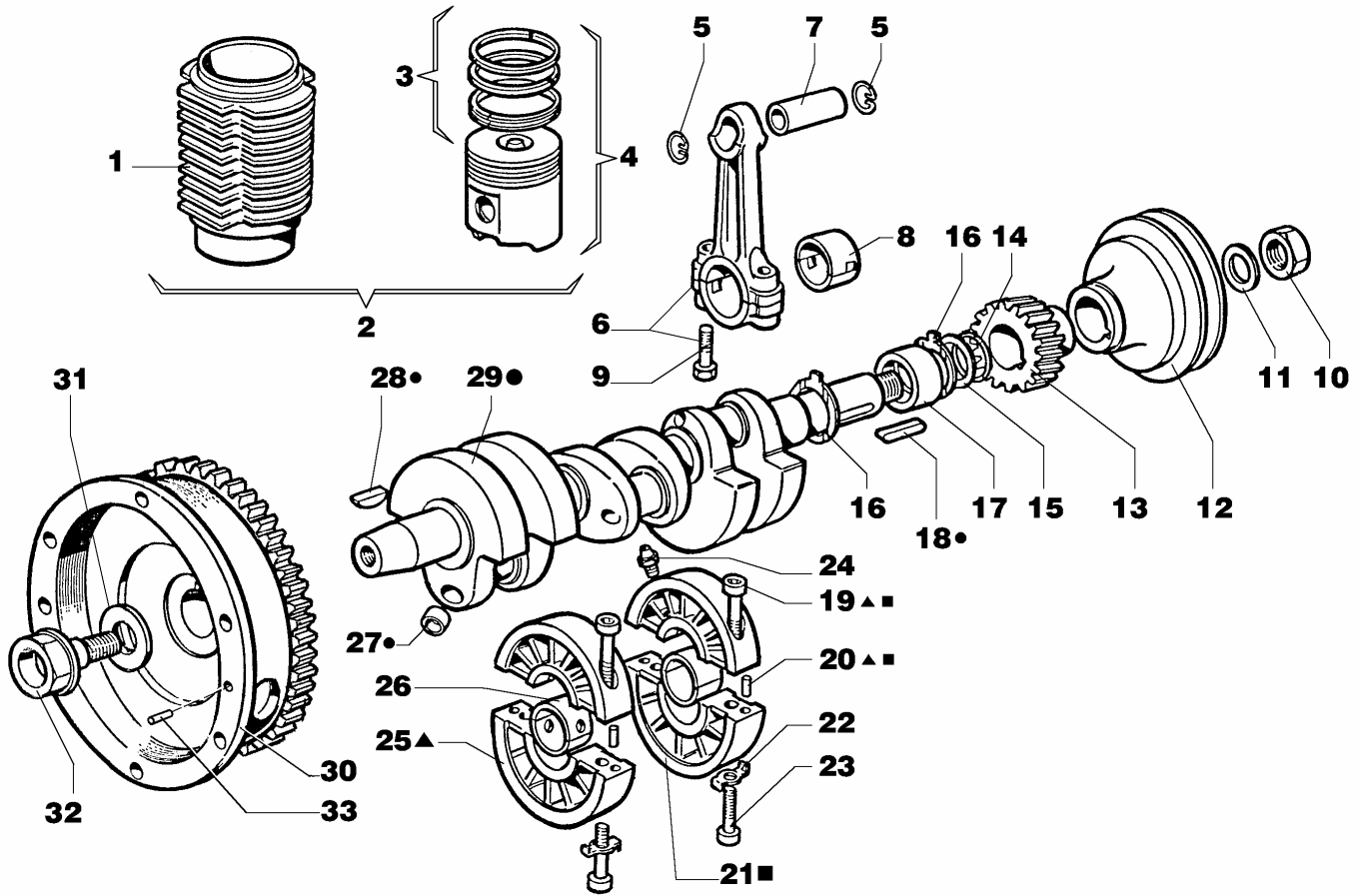
Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
	00C25R0540	1	1	—	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorbloken	
1	00A22R0740	1	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung	
2	00A22R0730	1	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung	
3	0020851040	1	1	1	Campana flangiatura	Bell	Cloche	Glocke	
5	00771R0010	2	2	1	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
6	0086753010	1	1	1	Supporto lato volano	Support	Support	Lager	
7	00451R0160	1	1	1	Guarnizione 0,5 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
8	0090000720	3	3	1	Tappo	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
9	00886R0640	6	6	1	Tappo D. 16 mm	Plug	Bouchon	Verschluß	
10	00754R0440	3	3	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
11	0090800830	2	2	1	Tappo D. 25 mm	Plug	Bouchon	Verschluß	
12	0015111280	1	1	—	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	110017R 110019R 110020R
12	0015111290	—	—	1	Carter motore MD350NR	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
13	00886R0690	3	3	3	Tappo D. 8 mm	Plug	Bouchon	Verschluß	
14	0097320740	4	4	4	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube	
15	00233R0870	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
16	0045801960	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
17	00076R0650	1	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange	
18	0067801590	6	6	6	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube	
19	00451R0190	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
20	00241R0140	1	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel	
21	00956R0360	2	2	2	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil	
22	00449R0610	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
23	00231R0950	2	2	2	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
24	0097300100	2	2	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
25	00688R0470	1	1	1	Protezione sfiato	Guard	Protection	Schutz	
26	00771R0110	11	11	11	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
27	0097300310	8	8	8	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
28	00677R0110	1	1	1	Prigioniero M.8x38	Stud	Goujon	Stiftschraube	
29	00323R0030	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **1 2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	MD350	MD358	MD350	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		MD351 Q.ty	Q.ty	NR Q.ty				
30	0084001200	1	1	1	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
31	00722R0240	1	1	1	Registro suppl.coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
33	00399R0860	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
34	00579R0790	1	1	1	Anello OR D.33,05	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	00886R0760	1	1	1	Tappo chiudiforo	Plug	Bouchon	Verschluß
36	00717R0370	1	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück
37	0021752010	1	—	1	Cartuccia filtro olio	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
	0021752040	—	1	—	Cartuccia filtro olio magg. D.96	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
38	0097310400	1	1	1	Vite TCEI M.8x40	Screw	Vis	Schraube
39	00676R0700	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
40	0067801590	1	1	1	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	0044700120	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
42	0076250080	24	24	24	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	0097300100	2	2	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
44	00992R0240	1	1	1	Vite M.10x25	Screw	Vis	Schraube
45	00763R0030	12	12	12	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
46	0017800310	11	11	11	Vite te.10x25	Screw	Vis	Schraube
47	00625R0040	4	3	4	Piede motore	Engine mount	Pied	Motorfuß
48	0097320840	2	2	2	Vite M 6 x 12	Screw	Vis	Schraube
49	0046700610	3	3	3	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
50	0090400120	1	1	1	Tappo M 14	Plug	Bouchon	Verschluss
51	0066456500	1	1	1	Coppa olio	Oil Pan	Carter huile	Ölwanne
52	0017601380	19	19	19	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
53	00734R0760	1	1	1	Rete aspirazione	Net	Grillage	Netz
54	0017600010	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
55	00451R0170	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
56	00311R0030	2	2	2	Cuscinetto di banco std	Bearing	Roulement	Lager
	00311R0090	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
57	0076250120	8	8	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
58	0017701500	8	8	8	Bullone M 8 X 1,25 X 22	Bolt	Boulon	Stehbolzen
59	00A22R0700	1	1	1	Serie anelli	Ring	Bague	Ring
60	0057150190	7	7	7	Rondella a tazza	Washer	Ressort à disque	Tellerfeder
61	0089650050	1	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
62	00993R0690	7	7	7	Vite	Screw	Vis	Schraube
63	00626R0250	—	1	—	Piede motore	Engine mount	Pied	Motorfuß
64	00323R0030	—	8	—	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
65	00763R0020	—	8	—	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
66	00676R0630	—	8	—	Prigioniero M.8x24	Stud	Goujon	Stiftschraube
67	00134R0510	—	1	—	Campana SAE 5	Bell	Cloche	Glocke
68	00674R0470	1	1	1	Elettrostop 12V	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
	00674R0680	1	1	1	Elettrostop 24V	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop



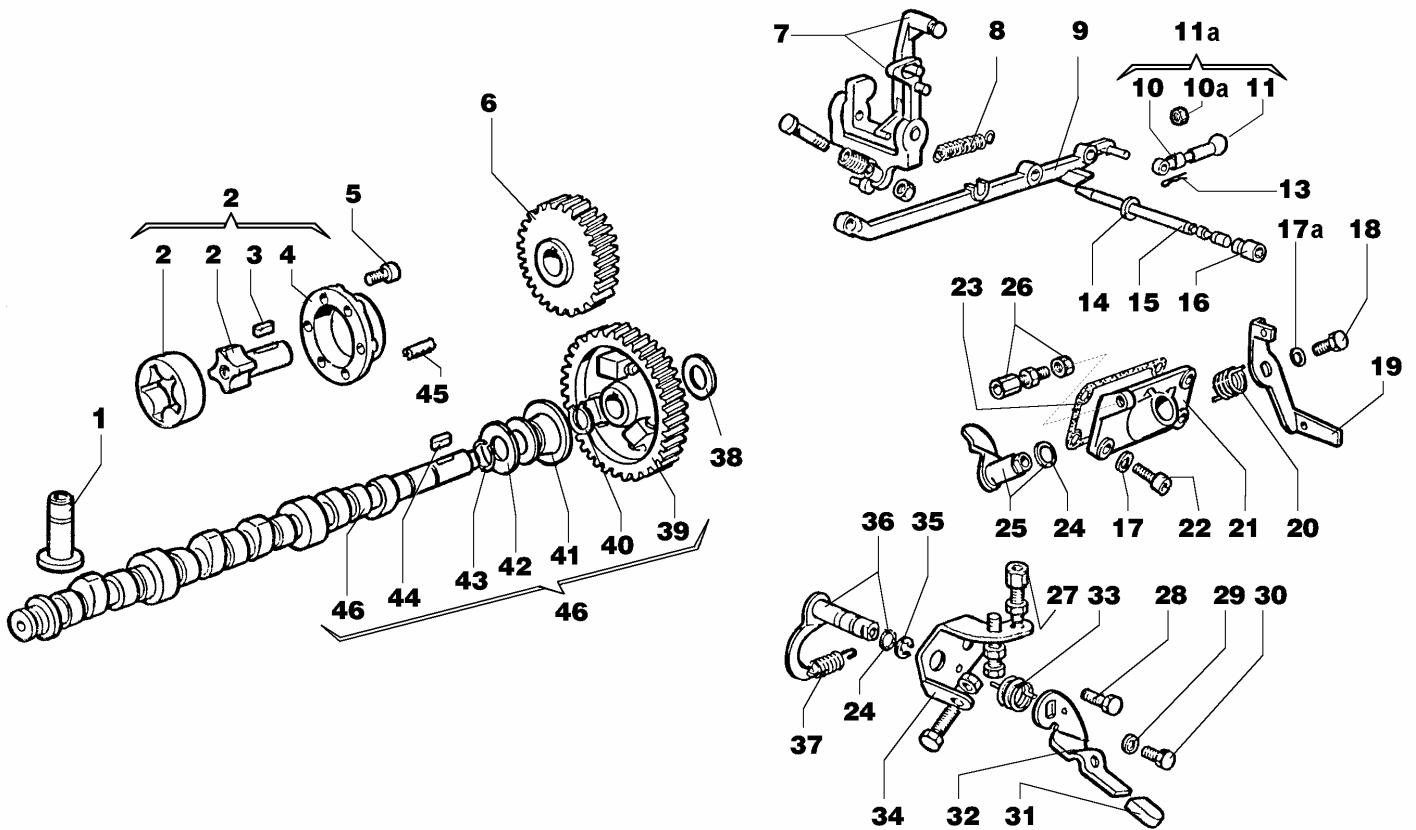
Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00203R0790	3	3	3	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder	
2	00A22R0780	3	3	—	Kit cilindro/pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
	0048980320	—	—	3	Kit cilindro/pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
3	0082110090	3	3	3	Serie segmenti D.85 (2mm) STD	Piston rings	Segments	Kolben ring	
4	00A22R0760	3	3	—	Pistone	Piston	Piston	Kolben	
	0065019540	—	—	3	Pistone MD350NR	Piston	Piston	Kolben	
5	0011600530	6	6	6	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring	
6	00100R0430	3	3	3	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange	
7	00854R0170	3	3	3	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
8	00A26R0380	3	3	3	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager	
	00A26R0420	3	3	3	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager	
	00A26R0430	3	3	3	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager	
9	00989R0690	6	6	6	Vite Biella	Screw	Vis	Schraube	
10	00325R0190	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
11	00771R0300	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
12	00692R0770	1	—	1	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
	0070511870	—	1	—	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
13	00469R0830	1	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad	
14	00579R0460	1	1	1	Anello OR D.37.47 sez.3,00	O-ring	Joint torique	O-ring	
15	00777R0860	2	2	2	Rondella 0,1 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
16	00060R0160	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring	
17	00311R0030	1	1	1	Cuscinetto di banco std	Bearing	Roulement	Lager	
	00311R0090	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
18	00498R0170	1	1	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil	
19	0097300320	4	4	4	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube	
20	0084000200	4	4	4	Spina cilindrica D.6x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
21	00880R0010	1	1	1	Supporto di banco L.D.	Support	Support	Lager	
22	0076250120	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
23	0097300320	4	4	4	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube	
24	00956R0420	4	—	4	Valvola getto completa	Valve	Soupape	Ventil	
	0089650890	—	4	—	Vite M6x6	Screw	Vis	Schraube	



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	04/2007	

Nr. No.	CODE	MD350	MD358	MD350	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
		MD351	Q.ty	NR					
25	00880R0040	1	1	1	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager	
26	00A26R0550	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0560	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0570	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	
27	0090801320	6	6	6	Tappo d.6	Plug	Bouchon	Verschluss	
28	00498R0190	1	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Languette	Federkeil	
29	00A22R0750	1	1	1	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
30	00980R0200	1	—	1	Volano con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad	
	0098814970	—	1	—	Volano+corona SAE4 6" 1/2	Flywheel	Volant	Schwungrad	110021R
	0098814980	—	1	—	Volano+corona SAE4 7" 1/2	Flywheel	Volant	Schwungrad	110021R
31	00771R0490	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
32	00116R0050	1	—	1	Bullone h21 sede d35x15	Bolt	Boulon	Bolzen	
	00116R0010	—	1	—	Bullone lato flangiatura	Bolt	Boulon	Bolzen	
33	00841R0170	2	2	2	Spina cilindrica d7x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift	



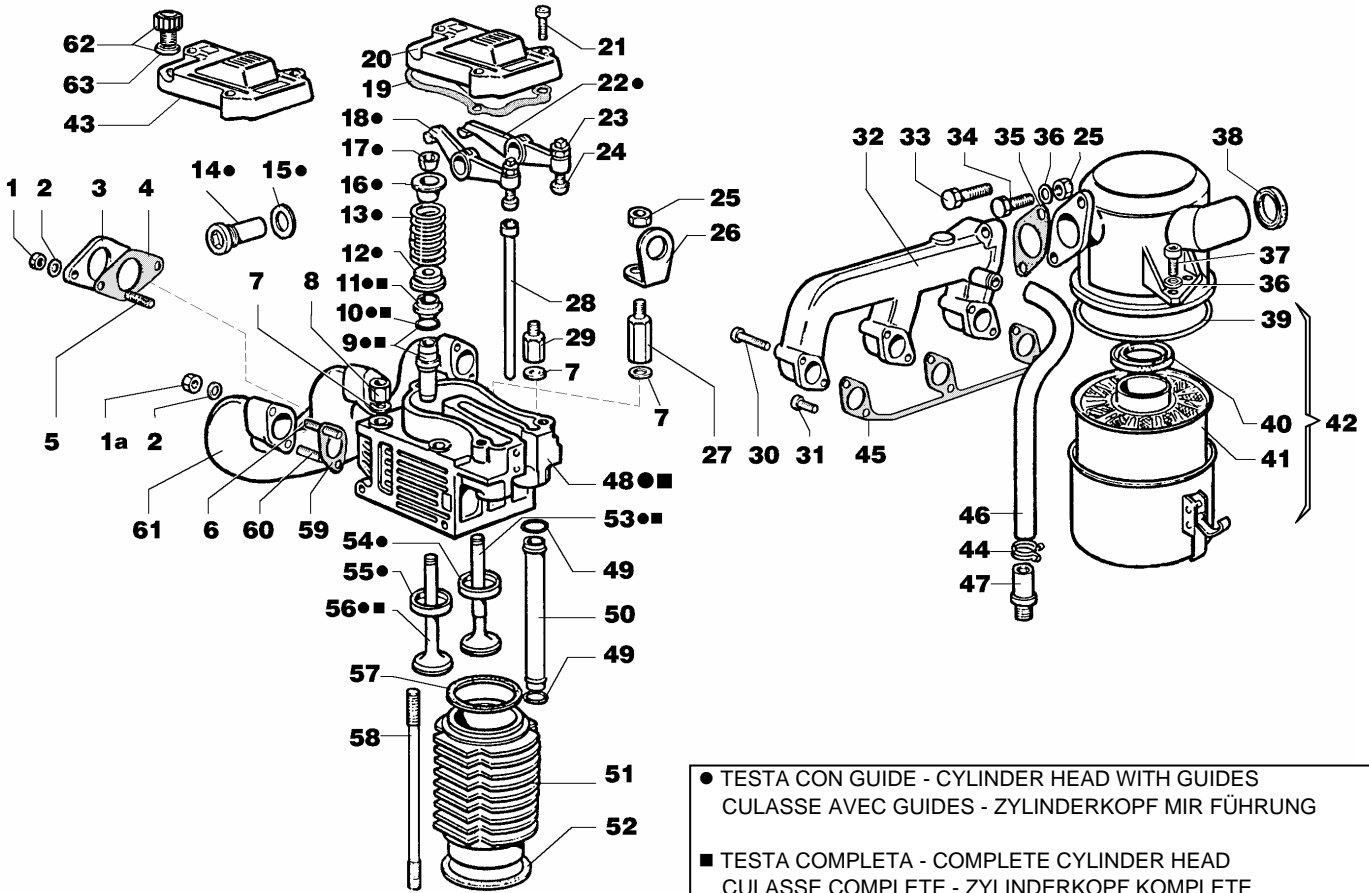
Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00708R0190	6	6	6	Punteria	Tappet	Poussoir	Stößel	
2	00A22R0800	1	1	1	Pompa olio completa	Lub. oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe	
3	00498R0120	1	1	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil	
4	00240R0730	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel	
5	0017601380	6	6	6	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube	
6	00469R0860	1	1	1	Ingranaggio pompa olio	Gear	Engrenage	Zahnrad	
7	00495R0060	1	—	—	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel	
	00495R0150	—	1	—	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel	
	00491R0690	—	—	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel	
8	00551R0140	1	1	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder	
9	00926R0720	1	1	1	Tirante collegamento P.I.	Tie rod	Entretoise	Zugstange	
10	00722R0180	1	1	1	Registro su tirante pompe i.	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
11	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
11a	00927R0040	1	1	1	Snodo tirante completo	Joint	Rotule	Gelenk	
13	00555R0370	4	4	4	Molla di fermo tirante pompe i.	Spring	Ressort	Feder	
14	0046700590	1	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
15	00601R0770	1	1	1	Perno leva regolatore	Journal	Axe	Zapfen	
16	00989R0620	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
17	0076250080	5	5	5	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
18	0017600010	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
20	00547R0280	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder	
21	00235R0070	1	1	1	Coperchio completo	Cover	Couvercle	Deckel	
22	0097320780	4	4	4	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
23	00451R0180	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
24	00579R0010	2	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
25	00494R0880	1	1	1	Leva stop completa	Lever	Levier	Hebel	
26	0091801910	1	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
27	0091801930	1	1	1	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
28	0017700010	1	1	1	Vite M.8x12	Screw	Vis	Schraube	
29	0076250510	1	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
30	0017600030	1	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 3 2
DATA
DATE 04/2007

Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
31	0021350560	2	2	2	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
32	00495R0040	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel	
33	00547R0610	1	1	1	Molla acceleratore	Spring	Ressort	Feder	
34	00613R0730	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
35	0011650360	1	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring	
36	00495R0020	1	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel	
37	00551R0400	1	—	—	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder	
	00551R0460	—	1	—	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder	
	0056553750	—	—	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder	
38	00777R0330	1	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
	00777R0340	1	1	1	Rondella rasamento 0,2 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
39	00469R0850	1	1	1	Ingranaggio albero camme	Gear	Engrenage	Zahnrad	
40	0012400130	1	1	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
41	00621R0220	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller	
42	00777R0780	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	00059R0850	1	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring	
44	00498R0360	1	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil	
45	0084301020	1	1	1	Spina elastica d.8.2x15	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
46	0010117810	1	1	1	Albero a camme completo	Camshaft	Arbre cames	Nockenwelle	110017R



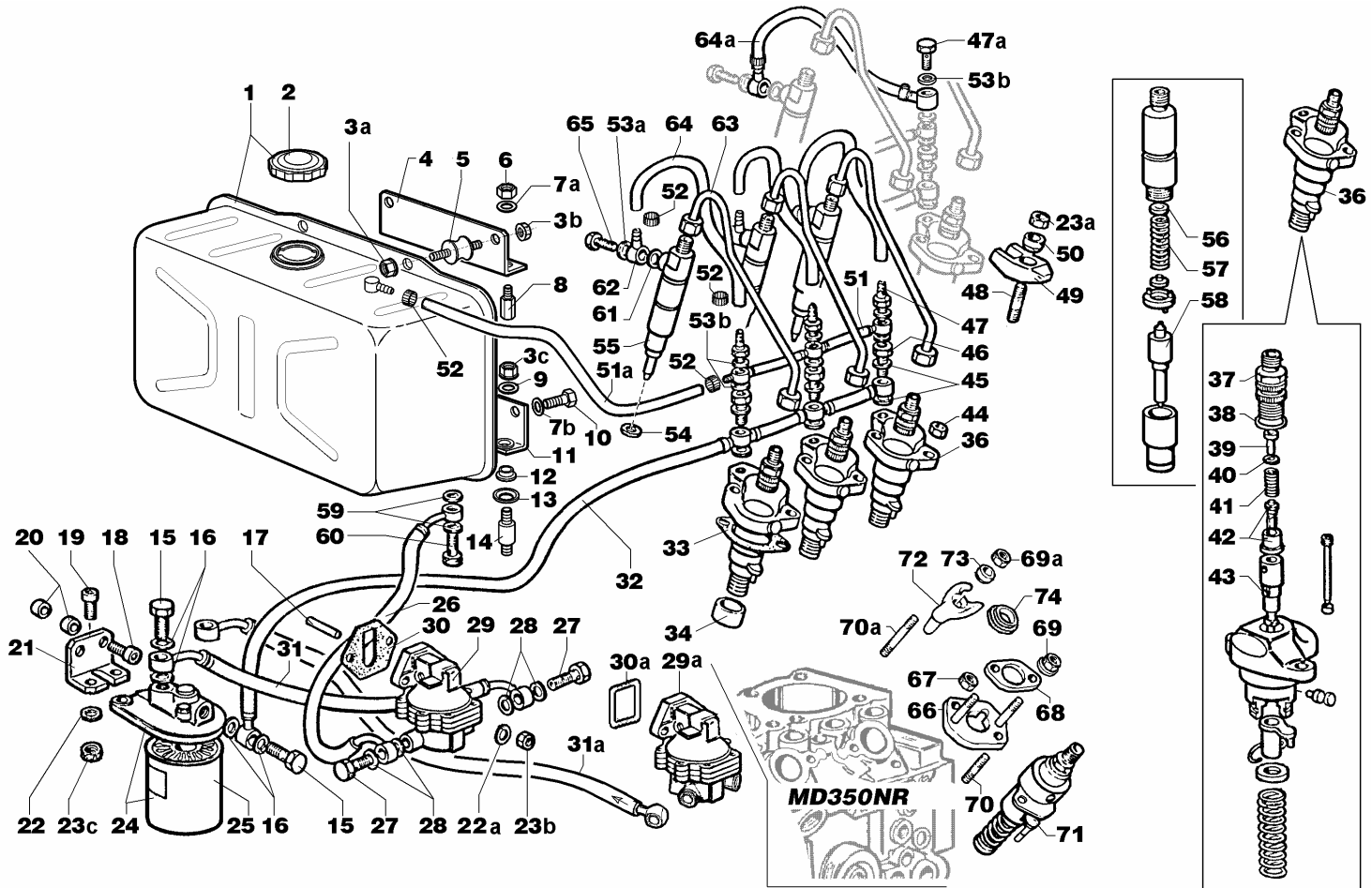
Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00323R0030	2	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
1a	0032401650	6	6	6	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter	
2	00763R0020	8	8	8	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
3	0038150130	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch	
4	0045011180	1	1	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
5	00676R0700	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
6	0067800860	3	3	3	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube	
7	00772R0020	12	12	12	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8	00326R0380	7	7	7	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter	
9	00464R0770	6	6	—	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
	00464R0590	6	6	—	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
	00464R0740	—	—	6	Guida Valvole	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
10	00059R0680	6	6	6	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring	
11	0045350150	6	6	6	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung	
12	00616R0350	6	6	6	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
13	00540R0770	6	6	6	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder	
14	00602R0030	6	6	6	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen	
15	00754R0340	6	6	6	Rondella rame D.18,2x24 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
16	00616R0430	6	6	6	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
17	00809R0040	12	12	12	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück	
18	00104R0400	3	3	3	Bilanciere scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel	
19	0044000870	3	3	3	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung	
20	00233R0820	2	2	2	Coperchio bilancieri	Cover	Couvercle	Deckel	
21	0097320780	9	9	9	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
22	00104R0390	3	3	3	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel	
23	00323R0070	6	6	6	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
24	00726R0030	6	6	6	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
25	00323R0030	3	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
26	0085060030	2	2	2	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel	
27	00326R0500	2	2	2	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter	
28	00072R0010	6	6	6	Asta bilancieri	Rod	Tige	Stange	
29	0032060800	3	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **4 2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	MD350	MD358	MD350	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		MD351 Q.ty	Q.ty	NR Q.ty				
30	0097300350	3	3	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
31	0097320640	3	3	3	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube
32	00211R0620	1	1	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr
33	0017700060	1	1	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
34	0017700090	1	1	1	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
35	00451R0270	1	1	1	Guarnizione filtro aria	Gasket	Joint	Dichtung
36	0076250120	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
37	0097320740	2	2	2	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
38	00060R0230	1	1	1	Anello tenuta	Ring	Bague	Ring
39	00579R0590	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-ring
40	00449R0340	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
41	00359R0250	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
42	00388R0780	1	1	1	Filtro aria completo	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
43	00233R0840	1	1	1	Coperchio bil.con carico olio	Cover	Couvercle	Deckel
45	00451R0910	1	1	1	Guarnizione integrale	Gasket	Joint	Dichtung
46	00949R0770	1	1	1	Tubo sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
47	00717R0670	1	1	1	Raccordo tubo sfiato	Union	Raccord	Anschlußstück
48	00A22R0630	3	3	—	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	00919R0520	3	3	—	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
	00A26R0630	—	—	3	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	00920R0470	—	—	3	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
49	0012000060	12	12	12	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
50	00940R0320	6	6	6	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
51	00203R0790	3	3	3	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
52	00451R0730	4	4	4	Guarnizione 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00451R0740	3	3	3	Guarnizione 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00451R0750	3	3	3	Guarnizione 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
53	00960R0580	3	3	—	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
	00960R0880	—	—	3	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
54	00060R0030	3	3	—	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0290	3	3	—	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
	00060R0950	—	—	3	Anello valvola aspirazione	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
55	00060R0040	3	3	—	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0280	3	3	—	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
	00060R0940	—	—	3	Anello valvola scarico	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
56	00960R0590	3	3	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	00960R0890	—	—	3	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
57	0047307760	3	3	3	Guarnizione testa	Gasket	Joint	Dichtung
58	00684R0290	12	12	12	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
59	00451R0240	3	3	3	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
60	00676R0260	3	3	3	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube
61	0024864290	1	1	1	Collettore di scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr
62	0090320950	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschußschraube
63	00758R0390	1	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



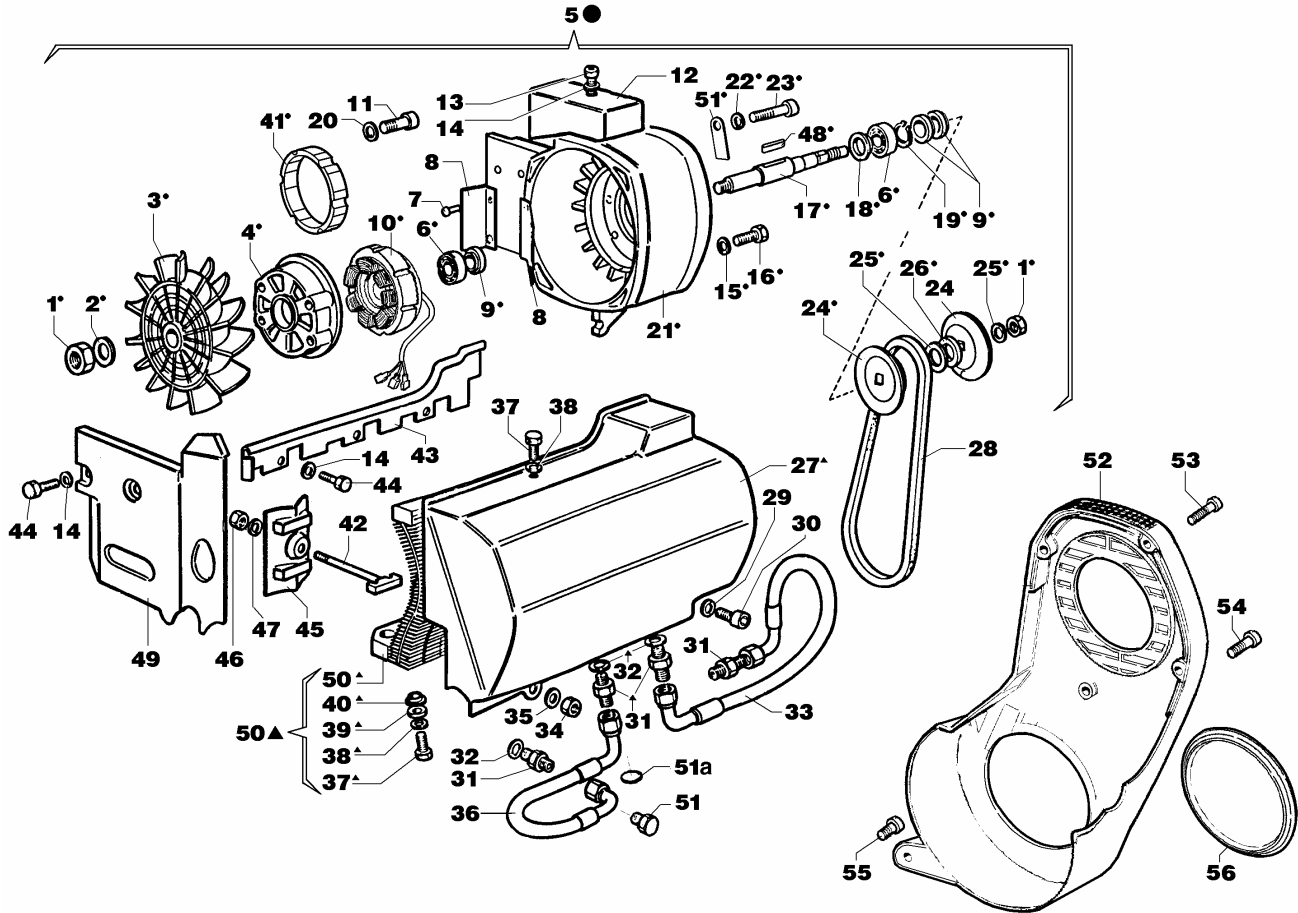
Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0081010320	1	1	1	Serbatoio 16 l. tappo	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter	
2	0090430920	1	1	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschuß	
3a	0032401640	2	2	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
3b	0032401640	2	2	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
3c	0032401640	2	2	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
4	0088651960	1	1	1	Supporto superiore	Brace	Etrier	Bügel	
5	0086350590	2	2	2	Supporto antivibrante	Brace	Etrier	Bügel	
6	0032400330	2	2	2	Dado M10x1,5	Nut	Ecrou	Mutter	
7a	0076250200	2	2	2	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7b	0076250200	2	2	2	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8	0032060800	2	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
9	0076253160	2	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
10	0017800300	2	2	2	Vite TE. 10x20	Screw	Vis	Schraube	
11	0088660020	1	1	1	Supporto serbatoio	Brace	Etrier	Bügel	
12	0089600120	2	2	2	Tampone	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
13	0079800420	2	2	2	Scodellino	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
14	0064870040	2	2	2	Perno	Shaft	Axe	Zapfen	
15	0019010320	2	2	2	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
16	0046700610	4	4	4	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
17	00704R0100	1	1	1	Puntalino pompa A.C.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange	
18	0097300310	2	2	2	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
19	0097320640	2	2	2	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube	
20	00353R0340	2	2	2	Distanziale D.9X16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
21	00613R0060	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
22	0076250120	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
22a	0075550290	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
23a	00323R0030	3	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
23b	00323R0030	2	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
23c	00323R0030	2	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
24	0037301510	1	1	1	Filtro comb.	Fuel filter	Filtre à combustible	Kraftstofffilter	
25	0021750460	1	1	1	Cartuccia filtro nafta	Fuel filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz	
26	0093700580	1	1	1	Tubo nafta	Pipe	Tuyau	Rohr	



CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM
CIRCUIT COMBUSTIBLE - KRATSTOFFKREISLAUF

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **5 2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
27	0019010300	2	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
28	0046700590	4	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
29	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110019R
29a	0065850960	1	1	1	Pompa AC	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe	110019R 110020R
30	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110019R
30a	0012000870	1	1	1	Guarnizione p.a.c.	Gasket	Joint	Dichtung	110019R 110020R
31	0093756730	1	1	1	Tubo filtro-pompa AC	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	110019R
31a	0093740360	1	1	1	Tubo(mm 360)	Fuel hose	Tuyau	Schlauch	110019R 110020R
32	00937R0590	1	1	1	Tubo filtro-pompe iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
33	00450R0650	3	3	—	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
	00450R0660	3	3	—	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
	00450R0670	3	3	—	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
34	0072150350	3	3	—	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel	
	0072151400	—	—	3	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel	
36	00656R0600	3	3	—	Pompa iniezione STANADYNE	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
37	0072650080	3	3	—	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter	
38	0012002790	3	3	—	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
	0012002790	3	3	—	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
39	0074700030	3	3	—	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück	
40	0083350290	3	3	—	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe	
41	0057550340	3	3	—	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder	
42	00956R0430	3	3	—	Valvola STANADYNE	Valve	Soupape	Ventil	
43	00660R0240	3	3	—	Pompante STANADYNE	Pumping element	Element pompe	Pumpelement	
44	0032030990	6	6	—	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter	
45	0046700600	6	6	6	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
46	0019010120	3	3	3	Raccordo completo disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück	
47	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110023R
47a	00716R0170	3	3	3	Raccordo 8x1x25	Union	Raccord	Anschlußstück	110023R
48	00676R0880	3	3	3	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
49	00858R0940	3	3	3	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel	
50	00771R0970	3	3	3	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
51	00937R0820	1	1	1	Tubo disareazione	Dearetion pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
51a	0093757880	1	1	1	Tubo filtro-pompe iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
52	0036300500	2	2	2	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle	
53a	0046700620	3	3	3	Rondella rame D.6,2x10 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
53b	0046700580	9	9	9	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
54	00754R0350	3	3	3	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
	00754R0510	3	3	3	Rondella rame D.7.25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
55	00644R0560	3	3	—	Polverizzatore completo BOSCH	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
	00644R0610	3	3	—	Polverizzatore completo STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
	0050100600	—	—	3	Polverizzatore completo STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
56	00837R0300	3	3	3	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
	00837R0350	3	3	3	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
	00837R0410	1	1	1	Spessore in gomma	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
57	00540R0790	3	3	3	Molla	Spring	Ressort	Feder	
58	00644R0680	3	3	—	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
	0065315490	—	—	3	Polverizzatore Stanadyne	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse	
59	0046700590	2	2	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
60	0019010450	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück	
61	00754R0500	3	3	3	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
62	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110023R
63	00944R0720	3	3	—	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
	0093760220	—	—	3	Tubo iniezione	Injection fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	
64	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110023R
64a	0095712520	—	—	—	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung	110023R
65	0072600530	—	—	3	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück	
66	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110020R
67	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110020R
68	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110020R
69	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110020R
69a	00323R0030	—	—	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	110020R
70	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	110020R
70a	0067801640	—	—	3	Prigioniero M 8 x 55	Stud	Goujon	Stiftschraube	110020R
71	0065903810	—	—	3	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
72	0085461030	—	—	3	Staffa pompa iniezione	Brace	Etrier	Bügel	110020R
73	00771R0970	—	—	3	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	110020R
74	0077012590	—	—	3	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	110020R



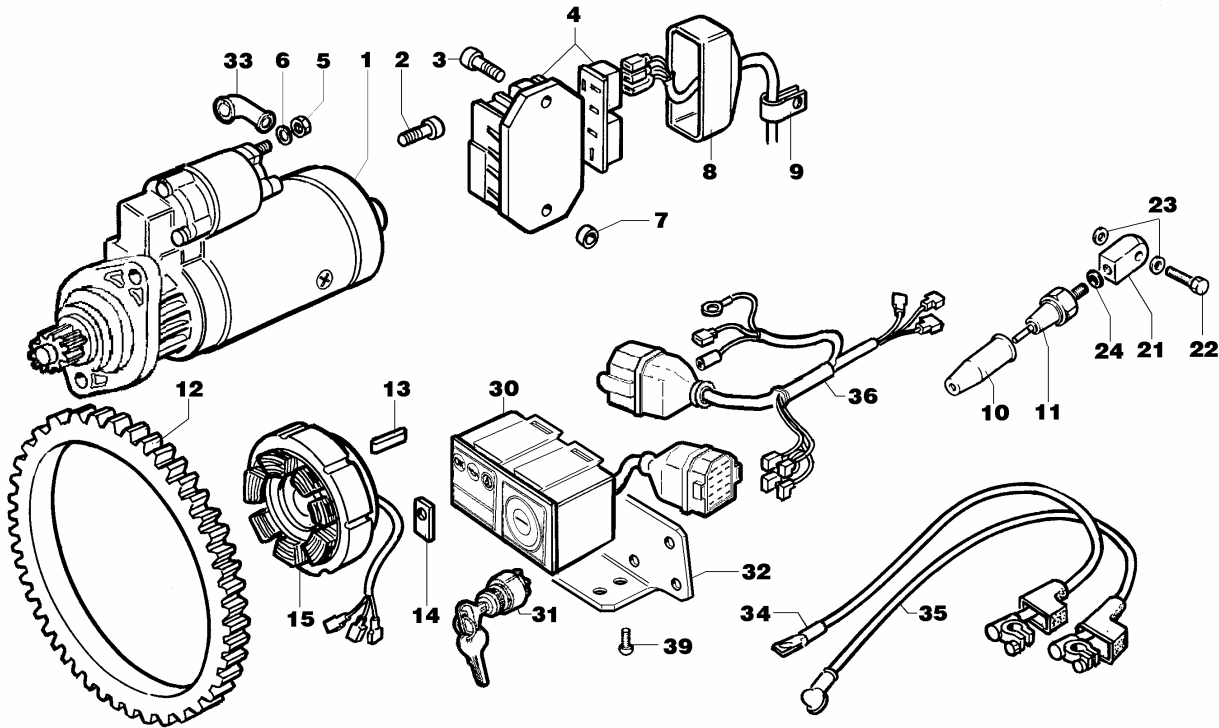
Nr. No.	CODE	MD350	MD358	MD350	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		MD351 Q.ty	Q.ty	NR Q.ty		
1	0032600060	2	2	2	Dado Nut	Ecrou Mutter
2	0076250300	1	1	1	Rondella Washer	Rondelle Unterlegscheibe
3	00968R0230	1	1	1	Ventola motore Blower	Soufflerie Kühlgebläse
4	00880R0210	1	1	1	Supporto interno Support	Lager
5	00333R0250	1	1	1	Diffusore completo con alternatore Diffuser	Diffuseur Luftrichter
	00333R0270	1	1	1	Diffusore completo senza alternatore Diffuser	Diffuseur Luftrichter
6	0030030440	2	2	2	Cuscinetto Roller bearing	Roulem.à rouleaux Rollenlager
7	00742R0180	4	4	4	Rivetto a strappo Rivet	Rivet Niete
8	00589R0040	2	2	2	Paratia Gate	Cloison Schott
9	00354R0990	3	3	3	Distanziale Spacer	Entretoise Distanzstück
10	00014R0350	1	1	1	Alternatore 400W Saprisa Alternator	Alternateur Drehstrom Gener.
11	0097320640	4	4	4	Vite M.8 x 30 Screw	Vis Schraube
12	0078700430	1	1	1	Scatola passaggio aria Housing	Carter Gehäuse
13	0097300320	1	1	1	Vite M.8x45 Screw	Vis Schraube
14	00771R0110	2	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5 Washer	Rondelle Unterlegscheibe
15	00772R0940	3	3	3	Rondella D.5,5x15 sp.1,6 Washer	Rondelle Unterlegscheibe
16	0097301700	3	3	3	Vite Screw	Vis Schraube
17	00602R0130	1	1	1	Perno ventola Journal	Axe Zapfen
18	00354R0130	1	1	1	Distanziale Spacer	Entretoise Distanzstück
19	0012400840	1	1	1	Anello seeger Snap ring	Circlip Sicherungsring
20	0076250120	4	4	4	Rondella Washer	Rondelle Unterlegscheibe
21	00333R0230	1	1	1	Diffusore Diffuser	Diffuseur Luftrichter
22	0076250080	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5 Washer	Rondelle Unterlegscheibe
23	0097300100	1	1	1	Vite M 6 x 16 Screw	Vis Schraube
24	00819R0010	2	2	2	Semipuleggia ventilatore Half-pulley	Demi-poulie Riemenscheibenhälfte
25	00837R0070	2	2	2	Spessore puleggia 2,5 mm Shim	Cale Unterlegscheibe
26	00837R0020	3	3	3	Spessore puleggia 1 mm Shim	Cale Unterlegscheibe
27	00296R0660	1	1	1	Cuffia cilindro Cylinder casing	Protection cylindre Zylinderverkleidung
28	0024403160	1	1	1	Cinghia trapezoidale V-Belt	Courroie Keilriemen
29	00772R0300	1	1	1	Rondella piana D.8.5x20 sp.2 Washer	Rondelle Unterlegscheibe
30	0097301000	1	1	1	Vite M.8x25 Screw	Vis Schraube
31	00717R0690	4	—	4	Raccordo Union	Raccord



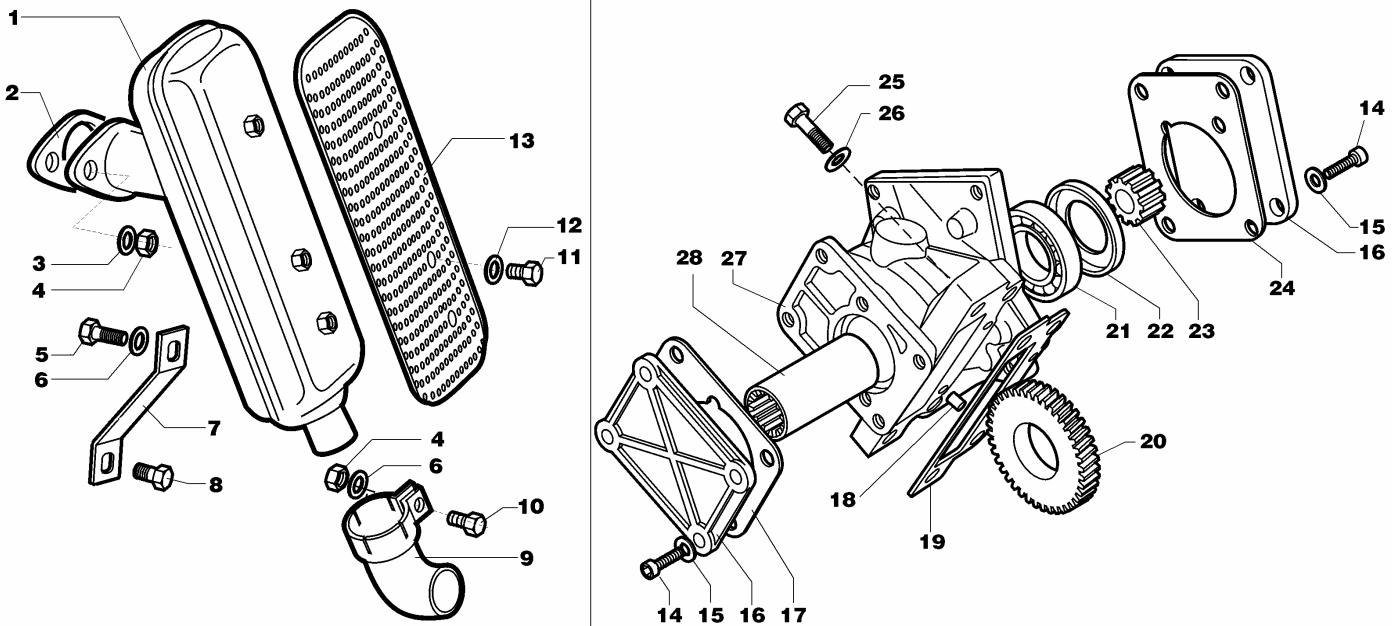
**RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	11/2002	

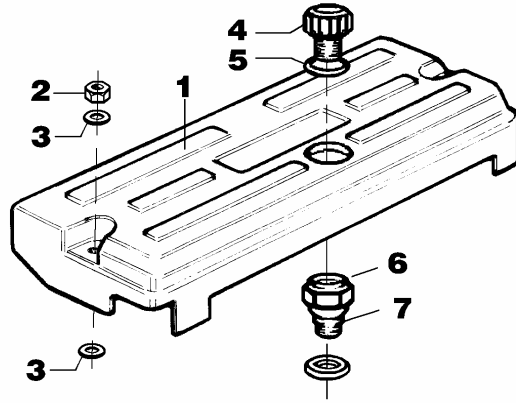
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
32	75448	00754R0480	6	6	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	94920	00949R0200	1	1	—	Tubo olio entrata radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
34	32303	00323R0030	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
35	77110	0076253160	1	1	1	Rondella piana D.8,5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	94921	00949R0210	1	1	—	Tubo olio uscita radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
37	98981	00989R0810	3	3	—	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
38	77109	0076250120	3	3	—	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	75838	00758R0380	3	3	—	Rondella in gomma D.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	35507	00355R0070	3	3	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
41	83742	00837R0420	1	1	1	Spessore senza alternatore	Shim	Cale	Unterlegscheibe
42	92678	00926R0780	2	2	2	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange
43	58903	00589R0030	1	1	1	Paratia cuffia	Gate	Cloison	Schott
44	99325	0017700020	5	5	5	Vite vte M.8x16	Screw	Vis	Schraube
45	58902	00589R0020	2	2	2	Paratia esterna cilindri	Gate	Cloison	Schott
46	32353	0032030770	2	2	2	Dado autobloccante M.4 H.5,8	Nut	Ecrou	Mutter
47	77138	0076250520	2	2	2	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
49	58901	00589R0010	1	1	1	Paratia lato applicazione	Gate	Cloison	Schott
50	29676	00296R0760	1	1	—	Cuffia cilindro completa di radiatore	Oil cooler	Radiateur_huile	Ölkühler
51	89478	00894R0780	—	—	2	Tappo	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
52	68837	00688R0370	—	—	2	Protezione in gomma	Guard	Protection	Schutz



Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0058402280	1	1	1	Motorino BOSCH 12V-2,0kW	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	110021R
2	0097303690	2	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube	
3	0097320630	2	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
4	0073622940	1	1	1	Regolatore Saprisa 12V 14-21A	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
5	00323R0030	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
6	00763R0020	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	0035251170	2	2	2	Distanziale D.6,5x16 H.11	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
8	0021450140	1	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung	
9	0036170160	2	2	2	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
10	0064910130	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
11	00674R0010	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	
12	00256R0220	1	1	1	Corona avviamento	Ring gear	Couronne démarrage	Starterkranz	
14	00498R0380	1	1	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil	
14	00613R0760	1	1	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
15	00014R0350	1	1	1	Alternatore 400W Saprisa	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.	
21	00612R0300	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech	
22	0019011730	1	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück	
23	0046700580	2	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
24	0046700580	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
30	0072454170	1	1	1	Quadretto 12V 3 Spie alt. 3 fili	Electric panel	Tableau de bord	Bedienfeld	
31	0050410200	1	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter	
32	0085061300	1	1	1	Squadretta	Bracket	Equerre	Befestigungswinkel	
33	0064910050	1	1	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen	
34	00187R0960	1	1	1	Cavo massa-batteria	Cable	Cable	Kabel	
35	00187R0970	1	1	1	Cavo batteria-motorino avv.	Cable	Cable	Kabel	
36	0021861150	1	1	1	Cavi	Cables	Câbles	Kabel	
39	0097303250	4	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	



Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0054603260	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf	
2	0045000790	1	1	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
3	00763R0020	2	2	2	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	00323R0030	3	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
5	0017700020	1	1	1	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube	
6	0076250120	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	0085461040	1	1	1	Staffa per marmitta	Brace	Etrier	Bügel	
8	0017800060	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
9	0091700520	1	1	1	Terminale marmitta	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr	
10	0017700040	1	1	1	Vite M8	Screw	Vis	Schraube	
11	0017700420	3	3	3	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube	
12	0076250100	3	3	3	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
13	0069271720	1	1	1	Protezione marmitta Lafranconi	Cover	Couvercle	Deckel	
14	0097300120	8	8	8	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
15	0076250080	8	8	8	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
16	00232R0660	2	2	2	Coperchio sede pompa idraulica GR.1	Cover	Couvercle	Deckel	
17	00448R0010	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1	Gasket	Joint	Dichtung	
18	0084600550	2	2	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
19	00451R0350	1	1	1	Guarnizione sede pompa idraulica	Gasket	Joint	Dichtung	
20	00469R0870	1	1	1	Ingranaggio pompa	Gear	Engrenage	Zahnrad	
21	0030000210	1	1	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
22	00042R0190	1	1	1	Anello centraggio GR.1	Ring	Bague	Ring	
	00042R0180	1	1	1	Anello centraggio GR.2	Ring	Bague	Ring	
23	00814R0590	1	1	1	Semigiunto GR.1	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung	
	00814R0600	1	1	1	Semigiunto GR.2	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung	
24	00448R0010	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1	Gasket	Joint	Dichtung	
	00447R0970	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.2	Gasket	Joint	Dichtung	
25	0017700890	4	4	4	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube	
26	0076250120	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
27	00880R0410	1	1	1	Supporto pompa idraulica	Support	Support	Lager	
28	00441R0700	1	1	1	Giunto scanalato	Coupling	Accoouplement	Kupplung	



Nr. No.	CODE	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	MD350 NR Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0026100780	1	1	1	Protezione	Cover	Couvercle	Deckel	
2	0032030990	2	2	2	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter	
3	0076250120	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	00579R0470	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring	
5	00894R0330	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
6	00717R0940	1	1	1	Raccordo coperchio bilancieri	Union	Raccord	Anschlußstück	
7	00754R0360	1	1	1	Rondella D.22x28 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	

00497R0290 04/07 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RD210 RD211



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

5 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

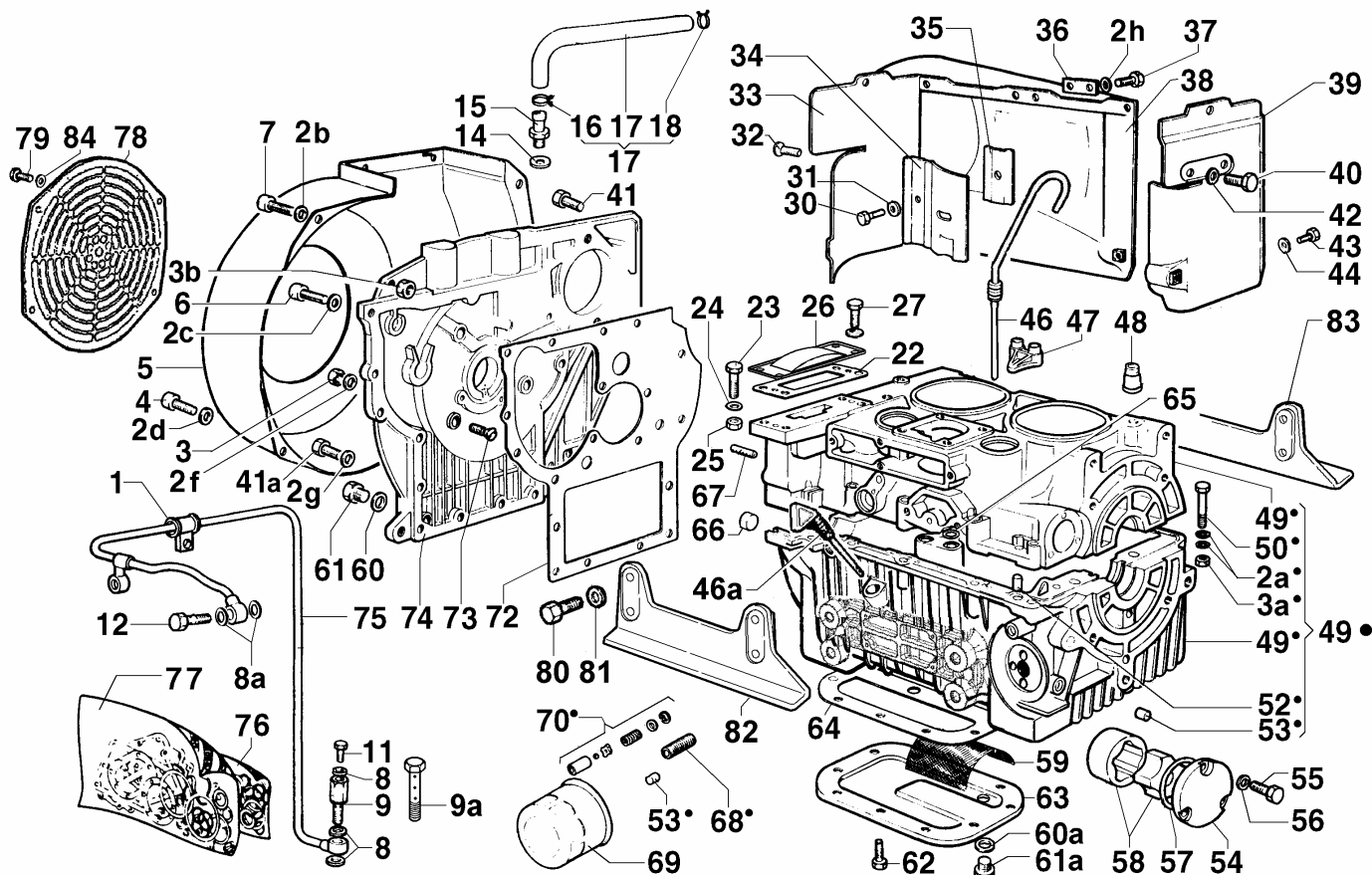
6 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

7 ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	1
DATA DATE	06/2007	



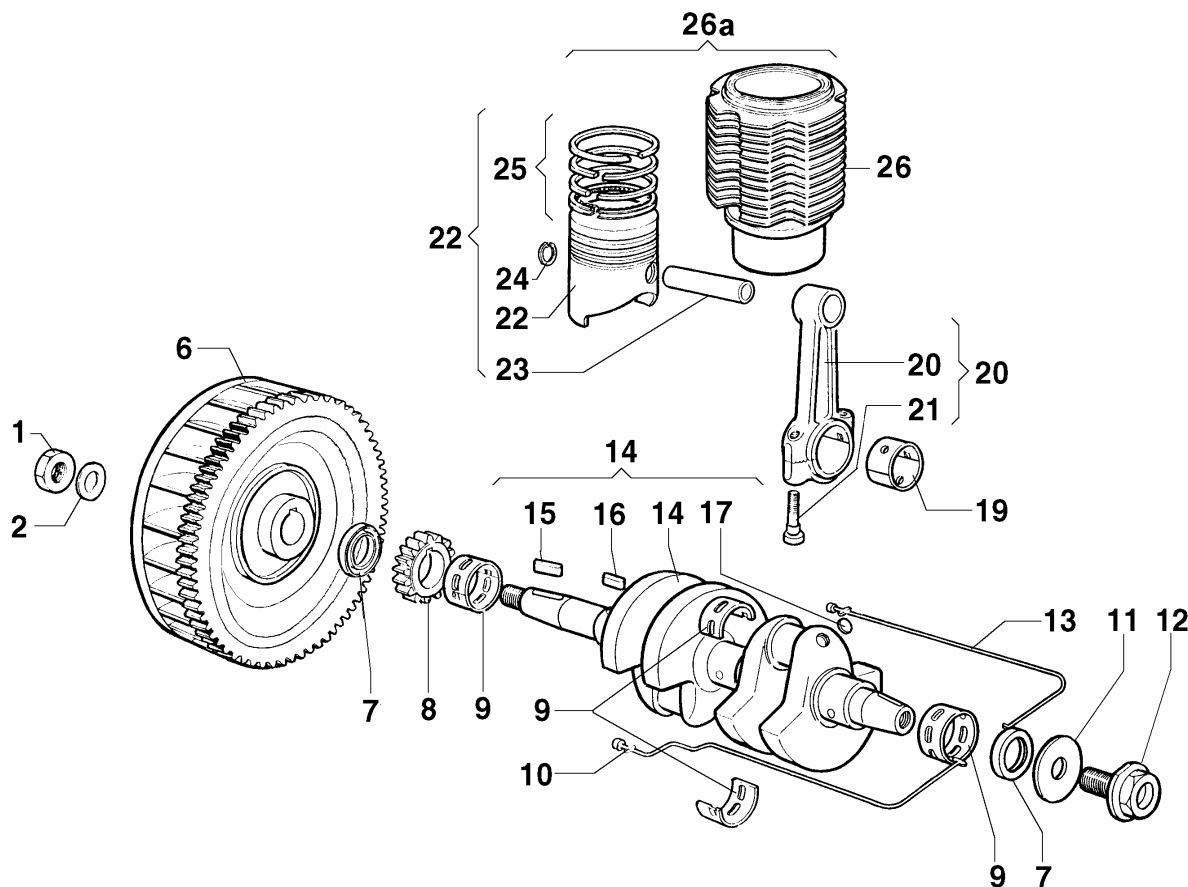
Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
	00C25R0080	1	1	Short block	Short block	Short block	Short block	
1	0036170880	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
2a	0076250080	20	20	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
2b	0076250080	4	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
2c	0076250080	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
2d	0076250080	3	3	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
2f	0076250080	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
2g	0076250080	4	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
2h	0076250080	5	5	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
3	00323R0070	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
3a	00323R0070	10	10	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
3b	00323R0070	4	4	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
4	0017601300	3	3	Bullone M 6 X 1 X 12	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
5	0025696970	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube	
6	0017600820	1	1	Vite vte M.6x35	Screw	Vis	Schraube	
7	0017601310	1	1	Bullone M 6 x 20	Bolt	Boulon	Schraube	
8	0046700580	3	3	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8a	0046700580	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
9	00716R0420	1	1	Raccordo pressostato	Union	Raccord	Anschlußstück	
9a	00718R0190	1	1	Raccordo a 3 vie	3 way union	Raccord	Anschlußstück	
11	00995R0160	1	1	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube	
12	0019011730	2	2	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück	
14	0046700600	1	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
15	00717R0330	1	1	Raccordo sfiato rd/2	Union	Raccord	Anschlußstück	
16	00375R0510	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
17	00949R0160	1	1	Tubo sfiato	Pipe	Tuyau	Rohr	
18	00375R0510	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
22	0045801980	1	1	Guarnizione 3/10	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045801990	1	1	Guarnizione cop.sede pompa idr.	Gasket	Joint	Dichtung	
23	0017700070	2	2	Vite vte M.8x30	Screw	Vis	Schraube	



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	06/2007	

Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
24	00771R0110	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
25	0032400210	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter	
26	00234R0410	1	1	Coperchio sede pompa idraulica	Cover	Couvercle	Deckel	
27	0017700040	2	2	Vite M8	Screw	Vis	Schraube	
30	00993R0620	1	1	Vite vte M.4x14	Screw	Vis	Schraube	
31	0076250520	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
32	0097901650	4	4	Vite vtc a croce M.4x10	Screw	Vis	Schraube	
33	0050663060	1	1	Paratia lato volano	Conveyor	Défecteur	Luftblech	
34	00588R0600	1	1	Paratia esterna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech	
35	00588R0590	1	1	Paratia interna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech	
36	00608R0300	1	1	Piastrina rinforzo cuffia	Plate	Arrêtair	Sicherungsblech	
37	0017601300	5	5	Bullone M 6 X 1 X 12	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
38	0029201810	1	1	Cuffia cilindro	Air baffle hood	Coiffe air	Kühlverkleidung	
39	00588R0550	1	1	Paratia lato applicazione	Conveyor	Défecteur	Luftblech	
40	0017700560	2	2	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube	
41	0017600760	15	15	Bullone M 6 x 22	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
41a	0017600340	4	4	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
42	0076250120	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	0097901650	1	1	Vite vtc a croce M.4x10	Screw	Vis	Schraube	
44	00772R0360	1	1	Rondella piana d.4x12.5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
46	00076R0820	1	1	Asta livello olio	Oil dipstick	Jauge huile	Meßstad	
46a	0014004710	1	1	Asta livello olio	Oil dipstick	Jauge huile	Meßstad	120019R
47	00151R0230	2	2	Cappellotto prigioniero	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
48	00151R0240	4	4	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
49	00A20R0530	1	1	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015111100	1	1	Carter motore asta livello olio lato comandi	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	120019R
50	0017600160	10	10	Vite vte M.6x50	Screw	Vis	Schraube	
52	0084001200	2	2	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
53	0089900580	4	4	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß	
54	00234R0440	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel	
55	0017550030	3	3	Vite vte M.5x16	Screw	Vis	Schraube	
56	0075550030	3	3	Rondella ondulata d.5 din 137 "a"	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
57	00579R0490	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
58	00A23R0840	1	1	Pompa olio	Oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe	
59	00734R0290	1	1	Rete filtro olio	Net	Grille	Netz	
60	0046700610	1	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
60a	0046700610	1	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
61	0089650050	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß	
61a	0089650050	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß	
62	0017600060	10	10	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube	
63	00248R0560	1	1	Coppa olio in alluminio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne	
64	0046011800	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung	
65	00579R0390	8	8	Anello OR D.14.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-ring	
66	00886R0440	1	1	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß	
67	0084301020	1	1	Spina elastica d.8.2x15	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
68	00717R0150	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück	
69	0021752010	1	1	Cartuccia filtro olio	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz	
70	00956R0450	1	1	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil	
72	0044311930	2	2	Guarnizione 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung	120019R
	0044311940	1	1	Guarnizione 0,5 mm	Gasket	Joint	Dichtung	120019R
73	00997R0120	3	3	Vite vtspei M.6x20	Screw	Vis	Schraube	
74	0066457230	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel	120019R
	0066457240	1	1	Cop.distr.x pompa oleod.	Gear cover	Couvercle	Deckel	120019R
75	00948R0700	1	1	Tubo mandata olio testa	Pipe	Tuyau	Rohr	
76	00A20R0920	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung	
77	00A20R0930	1	1	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung	
78	00689R0450	1	1	Protezione volano	Guard	Protection	Schutz	
79	0017600010	4	4	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
80	0017800310	8	8	Vite te.10x25	Screw	Vis	Schraube	
81	0076250190	8	8	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe	
82	0064291860	1	1	Piede	Engine mount	Pied moteur	Motorfuß	
83	0064291870	1	1	Piede	Engine mount	Pied moteur	Motorfuß	
84	0076250080	4	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	



Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00325R0840	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter	
2	00771R0460	1	1	Rondella piana D.22,2x44 sp.7,5	Washer	Rondelle		
6	0098813390	1	1	Volano con corona (motocarro)	Flywheel	Volant	Schwungrad	
7	0023120000	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oli seal	Bague étanchéité	Dichtring	
8	00468R0520	1	1	Ingranaggio albero gomiti	Gear	Engrenage	Zahnrad	
9	00A26R0490	3	3	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0500	3	3	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager	
	00A26R0510	3	3	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager	
10	00449R0620	1	1	Guarnizione (lato pompa iniez.)	Gasket	Joint	Dichtung	
11	00771R0490	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
12	00116R0010	1	1	Bullone lato flangiatura	Bolt	Boulon	Bolzen	
13	00449R0630	1	1	Guarnizione (lato asta liv.olio)	Gasket	Joint	Dichtung	
14	0029410000	1	1	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	0010512590	1	1	Albero cono 31,5-fil.int. M18X1,5	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
15	00498R0120	1	1	Linguetta	Tab	Langnette	Federkeil	
16	00498R0350	1	1	Linguetta 6x6x10	Key	Clavette	Keil	
17	0090801320	4	4	Tappo d.6	Plug	Bouchon	Verschluss	
19	00A26R0380	2	2	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager	
	00A26R0420	2	2	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager	
	00A26R0430	2	2	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager	
20	00100R0370	2	2	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange	
21	0017701010	4	4	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
22	00A20R0630	2	2	Pistone d.90 STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A20R0640	2	2	Pistone d.90.5	Piston	Piston	Kolben	
	00A20R0650	2	2	Pistone d.91	Piston	Piston	Kolben	
23	00854R0170	2	2	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
24	0011600530	4	4	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring	



MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE

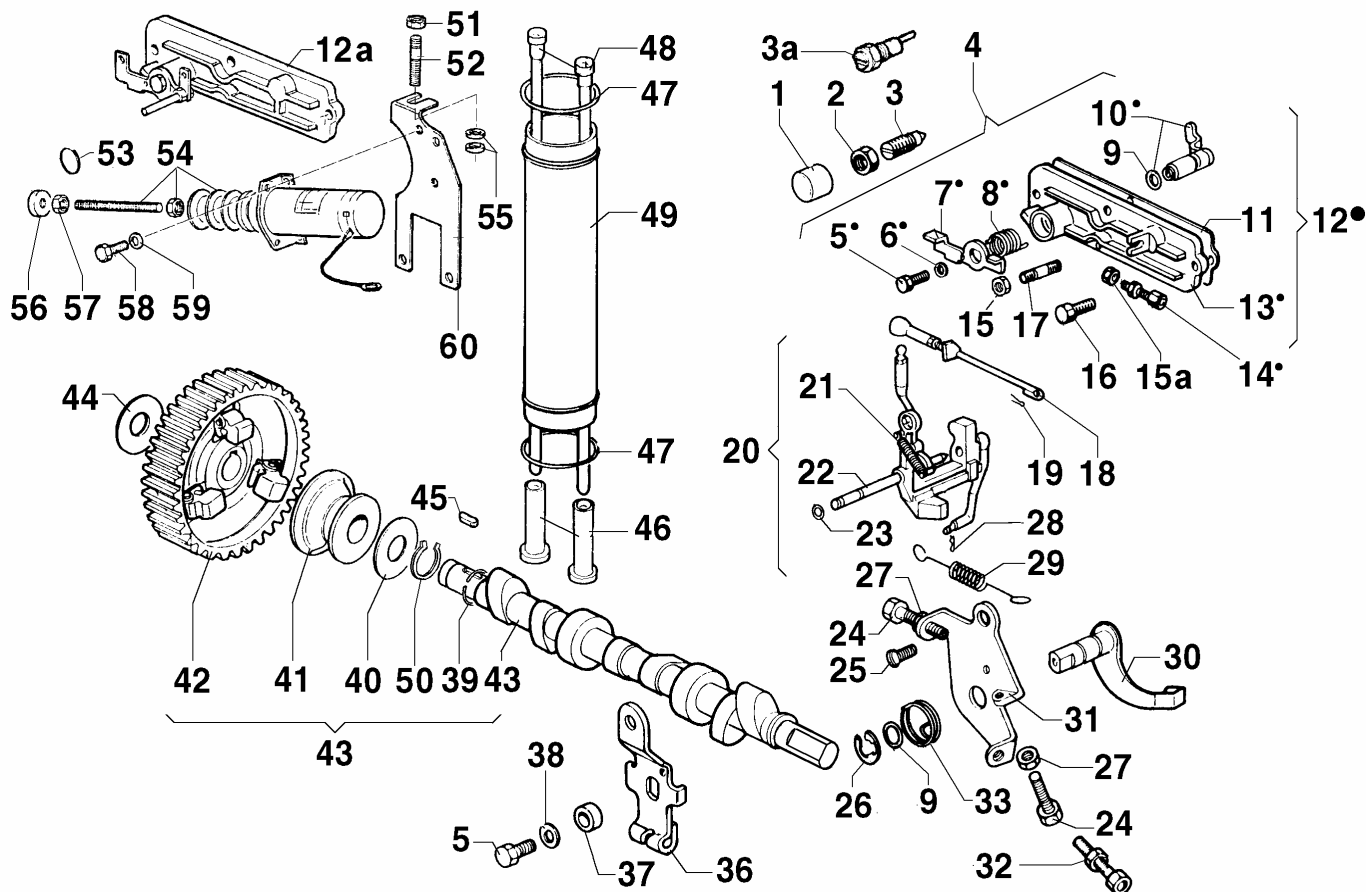
2

2

DATA
DATE

06/2007

Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
25	0082112060	2	2	Serie segmenti d.90 (n.3) STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112070	2	2	Serie segmenti d.90 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112080	2	2	Serie segmenti d.90 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
26	00203R0730	2	2	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder	120020R
26a	00A23R0980	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	120020R



Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	120023R
2	00325R0740	1	1	Dado M.14x1 h8 ch19	Nut	Ecrou	Mutter	120023R
3	00722R0090	1	1	Registro nafta suppl. meccanico	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube	120023R
3a	00722R0240	1	1	Registro suppl.coppia	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube	120023R
4	0029150000	1	1	Leva stop completa	Stop lever set	Levier compl.	Hebel	
5	0017600010	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
6	0076250080	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	00493R0310	1	1	Leva comando stop	Stop lever	Levier	Hebel	
8	00547R0250	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder	
9	00579R0010	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
10	00493R0290	1	1	Leva stop completa	Stop lever set	Levier compl.	Hebel	
11	0044311780	1	1	Guarnizione coperchio tir.regol.	Gasket	Joint	Dichtung	
12	00232R0810	1	1	Coperchio tirante regolatore	Cover set	Couvercle	Deckel	
12a	00233R0130	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
13	00231R0820	1	1	Coperchio tirante regolatore	Cover set	Couvercle	Deckel	
14	0091801910	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
15	00323R0070	1	1	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
15a	0032400080	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
16	0017601310	3	3	Bullone M 6 x 20	Bolt	Boulon	Schraube	
17	0067600340	1	1	Prigioniero M.6x18 r.6/3/15	Stud	Goujon	Stiftschraube	
18	00926R0380	1	1	Tirante comando p.iniez.completo	Tie rod	Entretoise	Zugstange	
	00927R0130	1	1	Tirante comando p.iniez.completo 1500/180	Tie	Entretoise	Zugstange	
19	00244R0020	1	1	Copiglia 2x10	Cotter pin	Goupille	Splint	
20	0052021040	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel	120023R
21	00551R0330	1	1	Molla supplemento meccanico	Spring	Ressort	Feder	
22	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
23	00579R0320	2	2	Anello OR D.2.90 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-ring	
24	0017600340	2	2	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
25	0017700010	1	1	Vite M.8x12	Screw	Vis	Schraube	
26	0011650360	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring	
27	0032400080	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE

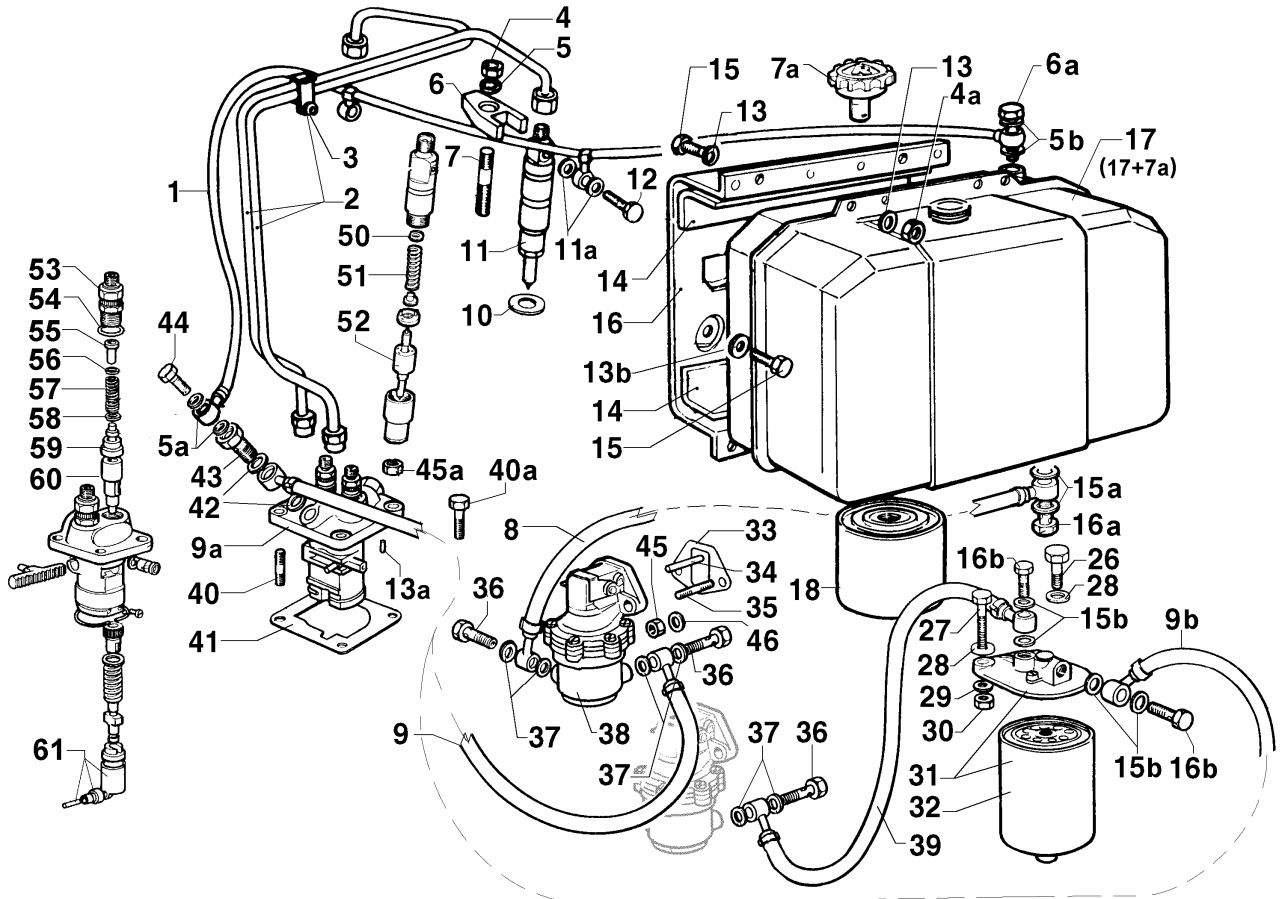
3

2

DATA
DATE

06/2007

Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
28	00555R0210	1	1	Molla di fermo su leva regolatore	Spring	Ressort	Feder	
29	00551R0240	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder	
	0056553910	1	1	Molla regolatore per pompa iniez. 2K70	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder	
30	00494R0770	1	1	Leva interna acceleratore	Throttle lever	Levier accèlèrat.	Hebel	
31	00612R0580	1	1	Piastrina fine corsa leva accel.	Plate	Arrêtoir	Sicherungsblech	
32	0091801930	1	1	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
33	00547R0610	1	1	Molla acceleratore	Spring	Ressort	Feder	
36	00494R0760	1	1	Leva acceleratore	Throttle lever	Levier accèlèrat.	Hebel	
37	0076250260	1	1	Rondella piana d.12.5x18 sp.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
38	0076260510	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
39	00059R0850	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring	
40	00777R0780	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
41	00621R0220	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Zahnrad	
42	00469R0780	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Nockenrad	
43	00A23R0790	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
44	00777R0330	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
	00777R0340	1	1	Rondella rasamento 0,2 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
45	00498R0360	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil	
46	00708R0130	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel	
47	00579R0460	4	4	Anello OR D.37.47 sez.3,00	O-ring	Joint torique	O-ring	
48	00071R0580	4	4	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange	
49	00940R0210	2	2	Tubo custodia aste bilancieri	Tube	Tuyau	Rohr	
50	0012400130	1	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
51	00323R0030	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
52	0067800850	1	1	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
53	00060R0110	1	1	Anello di sicurezza	Ring	Bague	Ring	
54	00674R0460	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	
55	0076250120	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
56	00326R0370	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
57	00323R0070	1	1	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
59	0076250080	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
60	00879R0320	1	1	Supporto	Support	Support	Lager	



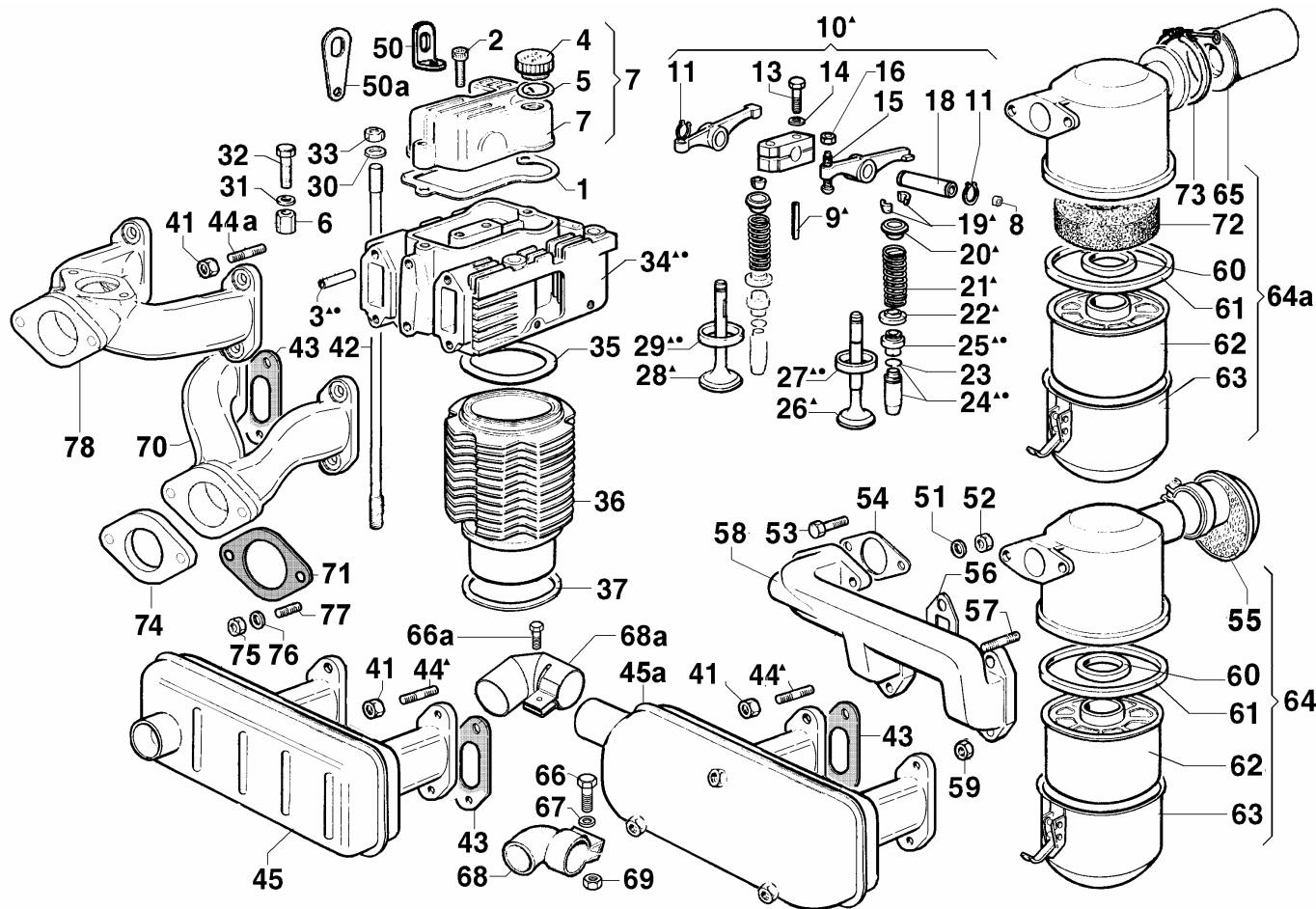
Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00936R0840	1	1	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr	
2	00944R0340	1	1	Tubi iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr	
3	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
4	00323R0030	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
4a	0032400210	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter	
5	00771R0970	2	2	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5a	0046700580	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5b	0046700580	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
6	00858R0940	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel	
6a	0019010290	1	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück	
7	0067800840	2	2	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
7a	00898R0210	1	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschluß	
8	0093758670	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr	
	0093740360	1	1	Tubo(mm 360)	Fuel hose	Tuyau	Schlauch	
9	0093758960	1	1	Tubo nafta pompa ac pompa iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr	
9a	00656R0210	1	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
	00656R0170	1	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
	00656R0190	1	1	Pompa iniezione BOSCH 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
10	00754R0350	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
	00754R0510	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
11	00644R0380	2	2	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse	
11a	0046700010	4	4	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung	
12	0019011710	2	2	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
13	0075550290	8	8	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
13a	0084000480	1	1	Spina	Taper pin	Goupille	Führungsstift	
14a	00771R0110	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
14	00379R0140	2	2	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz	
15	0017700560	4	4	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube	
15a	0046700610	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
15b	0046700610	4	4	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	06/2007	

Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
16	00877R0890	1	1	Supporto serbatoio	Fuel tank bracket	Support réservoir	Kraftstoffbehälterlager	
16a	0019010320	1	1	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
16b	0019010320	2	2	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
17	0081033260	1	1	Serbatoio nafta con sede filtro (824R069+89	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter	
18	0021752000	1	1	Cartuccia nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz	
26	0017600150	1	1	Vite vte M.6x45	Screw	Vis	Schraube	
27	00995R0620	1	1	Vite vte M.6x60	Screw	Vis	Schraube	
28	0076250510	2	2	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
29	0076250080	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
30	00323R0070	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
31	0037301550	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter	
32	0021751970	1	1	Cartuccia filtro nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz	
33	00450R0750	2	2	Guarnizione p.a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
	00451R0690	3	3	Guarnizione pompa a.c. 0.5 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045801700	1	1	Guarnizione pompa a.c. 1,0 mm	Gasket	Joint	Dichtung	
34	00704R0050	1	1	Puntalino pompa a.c.	Drive rod	Poussoir	Betätigungsstange	
35	0067800080	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
36	0019010300	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
37	0046700590	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
38	0065850310	1	1	Pompa a.c.	Fuel feeding pump	Pompe comb.	Kraftstoffpumpe	
39	0093758670	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr	
	0093740220	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr	
40	00676R0700	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
40a	0017701560	4	4	Bullone M 8 X 1,25 X 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
41	0045800020	4	4	Guarnizione 0,10 (2 pz.)	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045800090	1	1	Guarnizione 0,50	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045801930	2	2	Guarnizione pompa iniezione 0.3mm	Gasket	Joint	Dichtung	
42	0046700600	2	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	0019010120	1	1	Raccordo completo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück	
44	0015700560	1	1	Raccordo M.8X1X20 (foro 0,9)	Union	Raccord	Anschlußstück	
45	0032401640	2	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
45a	00323R0030	4	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
46	0075550290	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
50	00837R0300	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
	00837R0350	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
51	00540R0790	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
52	00644R0370	2	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse	
53	0072650080	2	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter	
54	0012002790	3	3	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
	0012002790	3	3	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
55	0074700030	2	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück	
56	0083350290	2	2	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe	
57	00540R0450	2	2	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder	
58	0047600150	2	2	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung	
59	00956R0510	2	2	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil	
	00956R0250	2	2	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil	
	0096720120	2	2	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil	
60	00660R0200	2	2	Pompante STANADYNE _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement	
	00660R0130	2	2	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement	
	00660R0170	2	2	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement	
61	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	



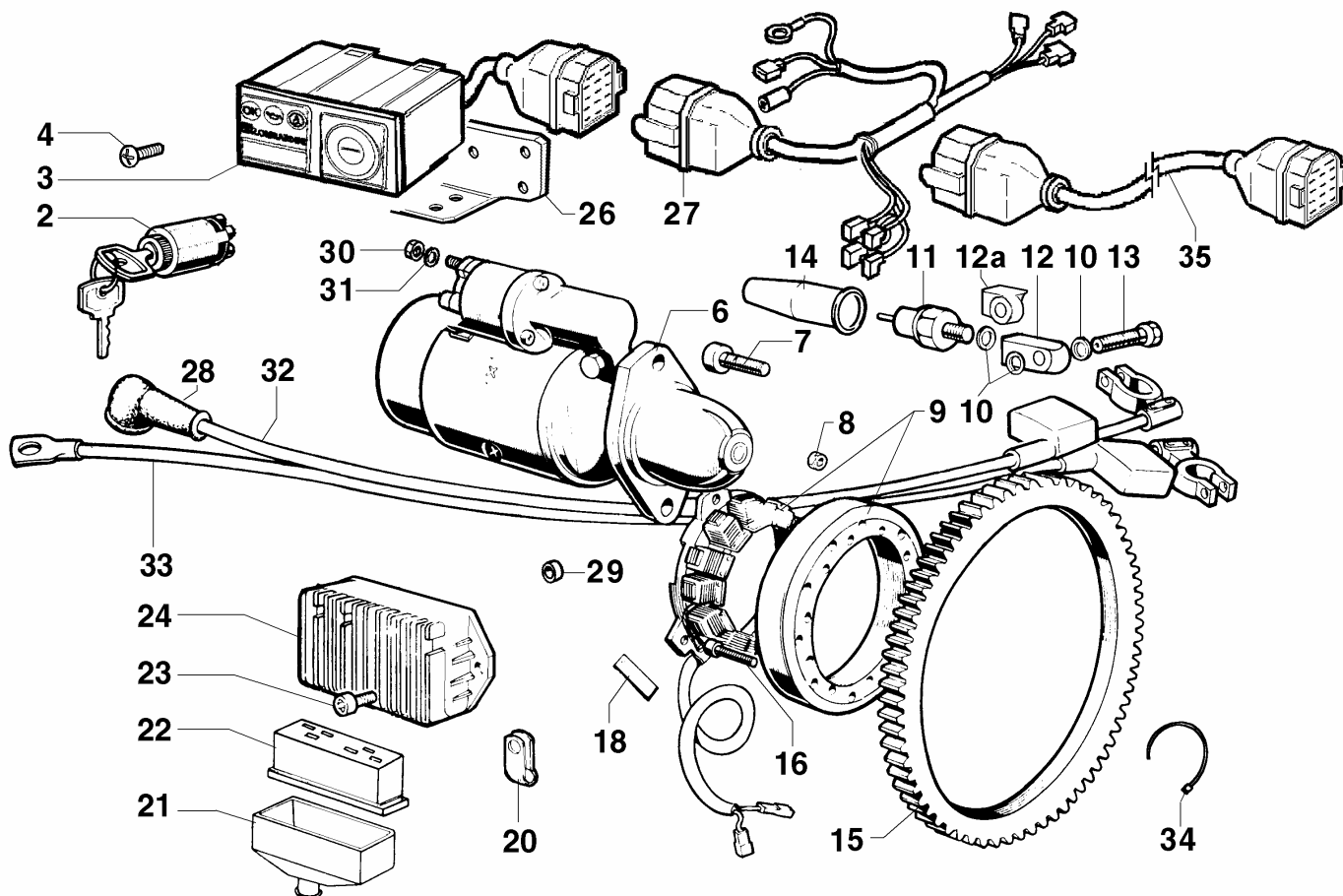
Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0044000880	2	2	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung	120024R
2	0097320640	4	4	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube	
3	00948R0820	2	2	Tubetto lubrificazione su testa	Pipe	Tuyau	Rohr	
4	00894R0330	2	2	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube	
5	00579R0470	2	2	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring	
6	00326R0250	3	3	Dado testa M.10x1.25 h.30	Nut	Ecrou	Mutter	
7	00233R1000	2	2	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover	Couver. culbuteurs	Kipphebeldeckel	
8	00886R0440	2	2	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß	
9	00850R0350	2	2	Spina elastica d.5X40	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
10	0060451430	2	2	Bilanciere aspirazione	Inlet rocker arm	Culbuteurs admis.	Einlasskipphebel	
11	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
13	0017700140	4	4	Vite vte M.8x45	Screw	Vis	Schraube	
14	00771R0110	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
15	00726R0030	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube	
16	00323R0070	4	4	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter	
18	00601R0620	2	2	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelzapfen	
19	00809R0040	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück	
20	00616R0430	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
21	00540R0770	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder	
22	00616R0350	4	4	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
23	00059R0680	4	4	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring	
24	00464R0770	4	4	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
	00464R0590	4	4	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
25	0045350150	4	4	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung	
26	00960R0550	2	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil	
27	00059R0960	2	2	Anello scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz	
	00060R0070	2	2	Anello scarico +0.5 mm	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz	
28	00960R0560	2	2	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil	
29	00059R0970	2	2	Anello aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring	
	00060R0080	2	2	Anello aspiraz. +0.5 mm	Ring	Bague	Bague	
30	00771R0160	8	8	Rondella piana D.10.5x22 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	06/2007	

Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
31	0076250200	2	2	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
32	00995R0710	2	2	Vite vte M.10x1.25x20	Screw	Vis	Schraube	
33	00323R0320	5	5	Dado M.10x1.25 H.10	Nut	Ecrou	Mutter	
34	00A20R0900	2	2	Testa motore completa	Complete cyl. head	Culasse complète	ZylinderkopfKomplete	
	00A20R0890	2	2	Testa motore con guide	Cyl. head with guid.	Culasse avec guide	ZylinderkopfFührung	
35	0047307930	2	2	Guarnizione testa 0,55	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047307940	2	2	Guarnizione testa 0,60	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047307950	2	2	Guarnizione testa 0,65	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047307960	2	2	Guarnizione testa 0,70	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047307970	2	2	Guarnizione testa 0,75	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047307980	2	2	Guarnizione testa 0,80	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047307990	2	2	Guarnizione testa 0,85	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047308000	2	2	Guarnizione testa 0,90	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047307900	2	2	Guarnizione testa 0,95	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047307910	2	2	Guarnizione testa 1,00	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
	0047308290	2	2	Guarnizione testa 1,05	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	120020R
36	00203R0730	2	2	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder	120020R
37	00448R0070	2	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung	120020R
	00448R0480	2	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung	120020R
41	0032401630	4	4	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
42	00684R0250	8	8	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube	
43	00450R0130	2	2	Guarnizione aspiraz. scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
44	0067800570	4	4	Prigioniero scar. M 8 X 30 (45)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
45	00527R0170	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf	
45a	0054605890	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf	
50	0085060890	2	2	Golfare	Hook	Crochet	Hacke	
51	00771R0110	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
52	00323R0030	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
53	0017700890	2	2	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube	
54	00448R0140	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
55	00151R0480	1	1	Cappello filtro aria	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
56	00450R0130	2	2	Guarnizione aspiraz. scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
57	00676R0140	4	4	Prigioniero M.8x25 r.16/5/20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
58	00211R0380	1	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur admis.	Ansaugsammelrohr	
	00211R0400	1	1	Collettore asp. predisp. candeletta	Inlet manifold	Collecteur d'admission	Ansaugsammler	
59	0032400210	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter	
60	00449R0340	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
61	00579R0410	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring	
62	00359R0260	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz	
63	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
64	0037004450	1	1	Filtro aria	Air cleaner	Filtre air	Lufffilter	120025R
64a	0037004460	1	1	Filtro aria con cappello	Air cleaner	Filtre air	Lufffilter	120021R 120025R
65	0067270220	1	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Zyklonvorabscheider	120021R
66	0017700040	1	1	Vite M8	Screw	Vis	Schraube	
66a	0017601310	1	1	Bullone M 6 x 20	Bolt	Boulon	Schraube	
67	0075650070	1	1	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
68	0091700520	1	1	Terminale marmitta	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr	
68a	0091701250	1	1	Terminale marm.	Muffler end	Coude pot d'échapp.	Schalldämpferendrohr	
69	0032400180	1	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
70	0024851020	1	1	Collettore scarico uscita front.	Exh.manifold	Collecteur échapp.	Auspuffsammelrohr	
71	0045011180	1	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
72	00060R0480	1	1	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring	120021R
73	0036172230	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	120021R
74	0038151080	1	1	Flangia scarico	Exhaust flange	Bride d'échappement	Auslassflansch	
75	00323R0030	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
76	00763R0020	2	2	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
77	0067800080	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
78	0024864780	1	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr	



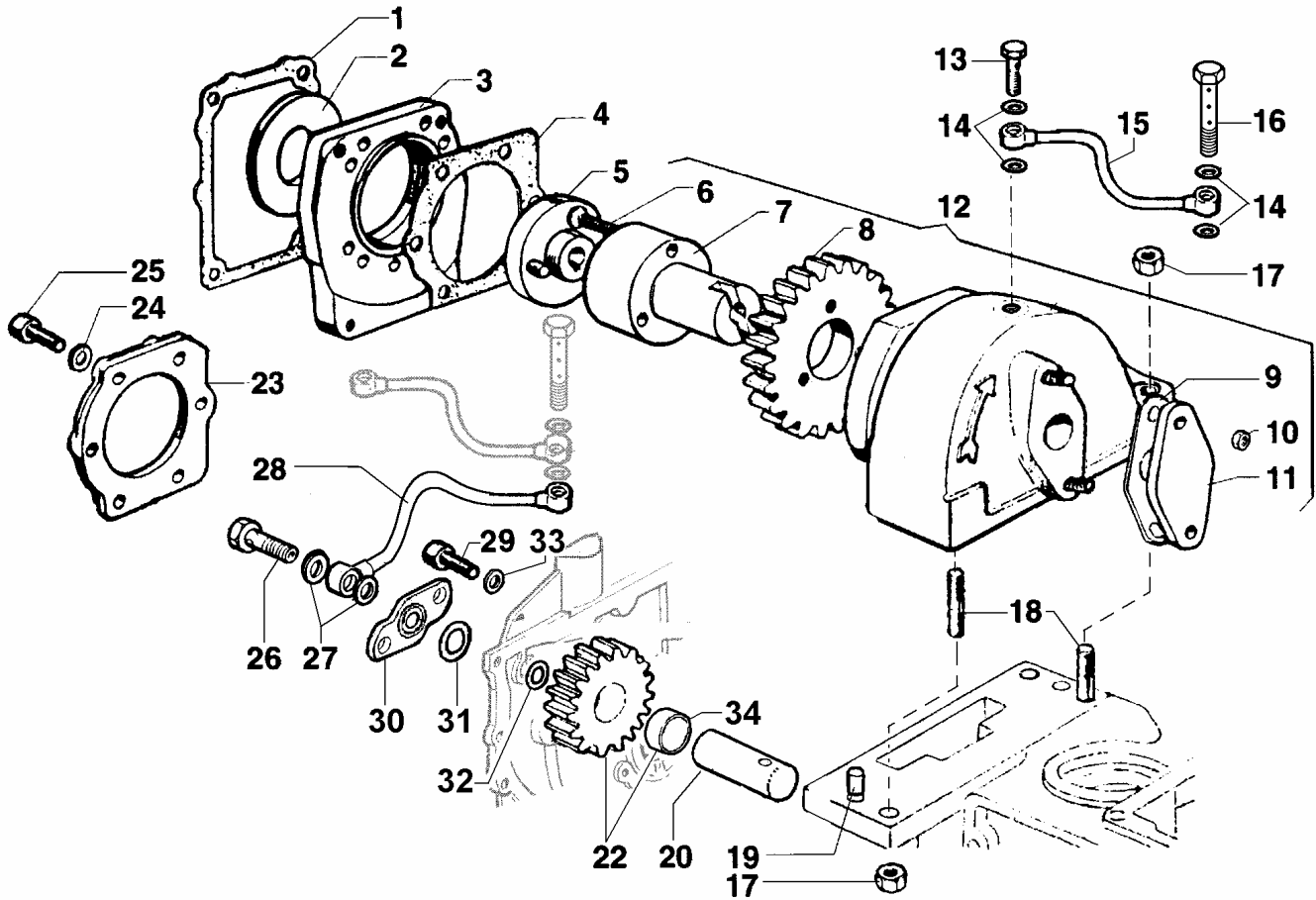
Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
2	0050410200	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter	
3	0072454170	1	1	Quadretto 12V 3 Spie alt. 3 fili	Electric panel	Tableau de bord	Bedienfeld	
	0072454190	1	1	Quadretto 24V 6 spie per alt. 3 fili	Dashboard	Tableau de bord	Bedienfeld	
	0072454210	1	1	Quadretto 24V 6 spie per alt. 3 fili e cand.	Dashboard	Tableau de bord	Bedienfeld	
4	0097303250	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	
6	0058400890	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
	0058402110	1	1	Motorino avviamento BOSCH 24V	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
7	0097303690	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube	
8	0032030480	3	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
9	00014R0410	1	1	Alternatore 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.	
10	0046700580	3	3	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
11	00674R0010	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	
	0067450420	1	1	Pressostato 0,6Bar(M12) N.Chiuso-Rosso	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter	
12	00612R0300	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech	
12a	0073300190	1	1	Raccordo pressost.	Oil switch connector	Raccord pressostat	Adapter	
13	00716R0500	1	1	Raccordo sulla testa	Union	Raccord	Anschlußstück	
14	0064910130	1	1	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
15	00256R0080	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz	
16	00992R0580	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube	
18	00613R0760	1	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech	
20	0036170210	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
21	0021450140	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung	
22	0067401530	1	1	Presa regol.	Inlet regul.	Prise régulateur	Reglerstecker	
23	0097320630	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
24	0073622980	1	1	Reg. tens.12V-30A - 5 cont. alt. 2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
	0073623380	1	1	Regolatore tens. 24 V	Voltage regul.	Régulateur de tension	Spannungsregler	
26	0085061300	1	1	Squadretta	Bracket	Equerre	Befestigungswinkel	
27	0021861150	1	1	Cavi	Cables	Câbles	Kabel	
28	0064910050	1	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen	
29	0035210430	2	2	Distanziale 9x16 h15	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
30	00323R0030	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	



AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **6** **2**
DATA
DATE **06/2007**

Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
31	00763R0020	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
32	00187R0970	1	1	Cavo batteria-motorino avv.	Cable	Cable	Kabel	
33	00187R0960	1	1	Cavo massa-batteria	Cable	Cable	Kabel	
34	0024710190	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle	
35	0021858820	1	1	Prolunga cavo mm 2000	Ext.wire	Câble	Kabel	



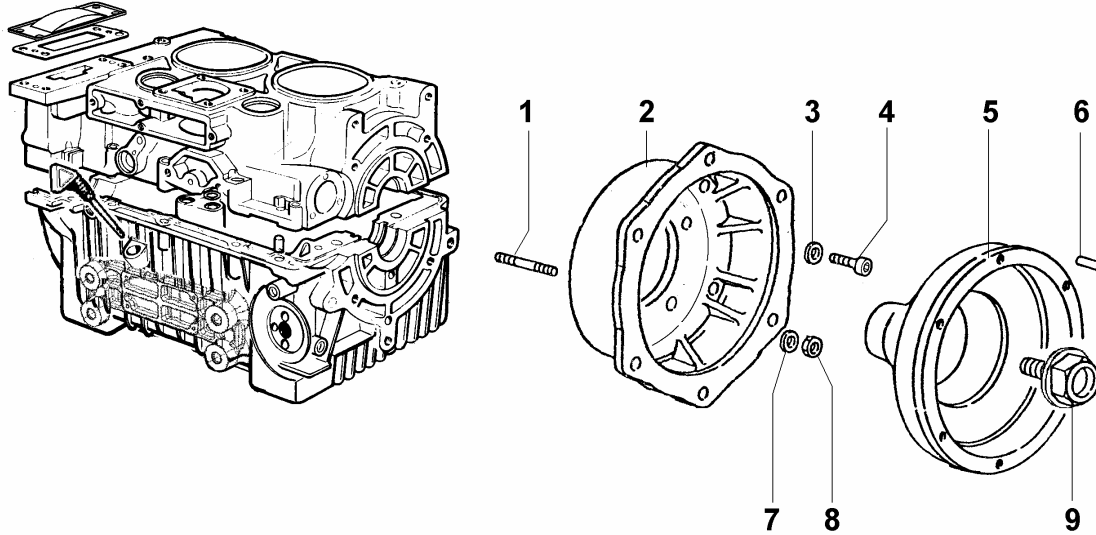
Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	00448R0010	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1	Gasket	Joint	Dichtung	
	00447R0970	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.2	Gasket	Joint	Dichtung	
2	00042R0020	1	1	Anello riduz. per GR.1	Ring	Bague	Ring	
	00042R0030	1	1	Anello riduz. per GR.2	Ring	Bague	Ring	
3	00874R0480	1	1	Supporto pompa idr. GR.1	Support	Support	Lager	
	00874R0460	1	1	Supporto pompa idr. GR.2	Support	Support	Lager	
4	00447R0950	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
5	00814R0690	1	1	Semigiunto per GR.1	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung	
	00813R0210	1	1	Semigiunto per GR.2	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung	
6	00997R0340	3	3	Vite vtspei M.5X30	Screw	Vis	Schraube	
7	00600R0700	1	1	Perno ingranaggio	Shaft	Axe	Zapfen	
8	00468R0550	1	1	Ingranaggio com.pompa idr.	Gear	Engrenage	Zahnrad	
9	00448R0990	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
10	0032400040	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter	
11	00231R0950	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
12	00877R0800	1	1	Supporto pompa idr. completo	Support	Support	Lager	
13	0019010290	1	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück	
14	0046700580	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
15	00949R0730	1	1	Tubo lubrificaz. Ingr.pompa idr.	Pipe	Tuyau	Rohr	
16	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	
17	0032400210	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter	
18	0067800850	4	4	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
19	0084600550	2	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
20	00602R0960	1	1	Perno ingranaggio ozioso	Shaft	Axe	Zapfen	
22	00470R0480	1	1	Ingranaggio ozioso	Gear	Engrenage	Zahnrad	
23	00231R0260	1	1	Coperchio supporto pompa idr.	Cover	Couvercle	Deckel	
24	0076250080	6	6	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
25	0097300120	6	6	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
26	0019010290	1	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück	
27	0046700580	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
28	00949R0240	1	1	Tubo lubrificazione	Lubricating pipe	Tube de graissage	Schmierölrohr	



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	06/2007	

Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
29	0097301150	2	2	Vite tcei 5X14	Screw	Vis	Schraube	
30	00233R0770	1	1	Coperchio sede	Cover	Couvercle	Deckel	
31	0012000060	1	1	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring	
32	0012000400	1	1	Anello OR	O ring	Bague en caoutchouc	O-Ring	
33	00771R0010	2	2	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
34	00108R0630	1	1	Boccola	Sleeve	Douille	Lager	



Nr. No.	CODE	RD 210 Q.ty	RD 211 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0068000100	4	4	Prigioniero M 10 X 25	Stud	Goujon	Stehbolzen	
2	00134R0240	1	1	Campana flangiatura	Flanging bell	Cloche de bridage	Flanschgehäuse	
3	0075550080	5	5	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	0097303690	5	5	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube	
5	00638R0500	1	1	Campana portafrizione F187	Clutch bell	Cloche d' embayage	Kupplungsglocke	
	0038351620	1	1	Campana portafrizione F187 "L" speciale	Clutch bell	Cloche d' embayage	Kupplungsglocke	
6	00841R0170	2	2	Spina cilindrica d7x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
7	0076250200	4	4	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8	00323R0040	4	4	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter	
9	00116R0200	1	1	Bullone blocc.flangiatura M18	Bolt	Boulon	Stehbolzen	

00XXXXXX 06/07 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RD 290



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO E MANOVELLISMO
CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE
KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

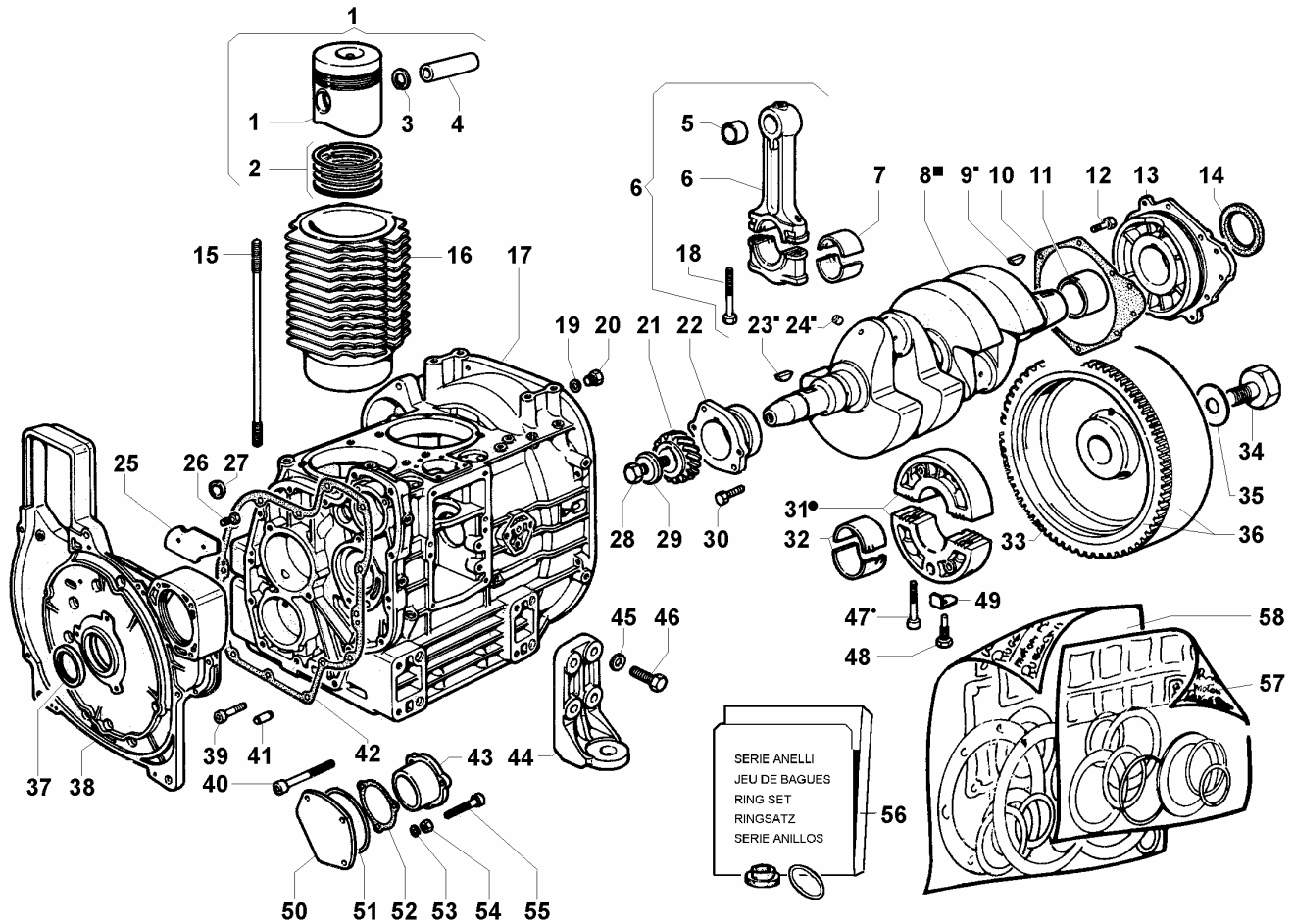
2 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

3 ASPIRAZIONE / SCARICO
INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT
EINLASS / AULASS

4 CIRCUITO LUBRIFICAZIONE
LUBRICATING SYSTEM
CIRCUIT DE LUBRIFICATION
SCHMIERUNG SYSTEM

5 CIRCUITO COMBUSTIBILE
FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT
BRENNSTOFF SYSTEM

6 AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO
STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFROIDISSEMENT
ANLASSER / KÜHLSYSTEM



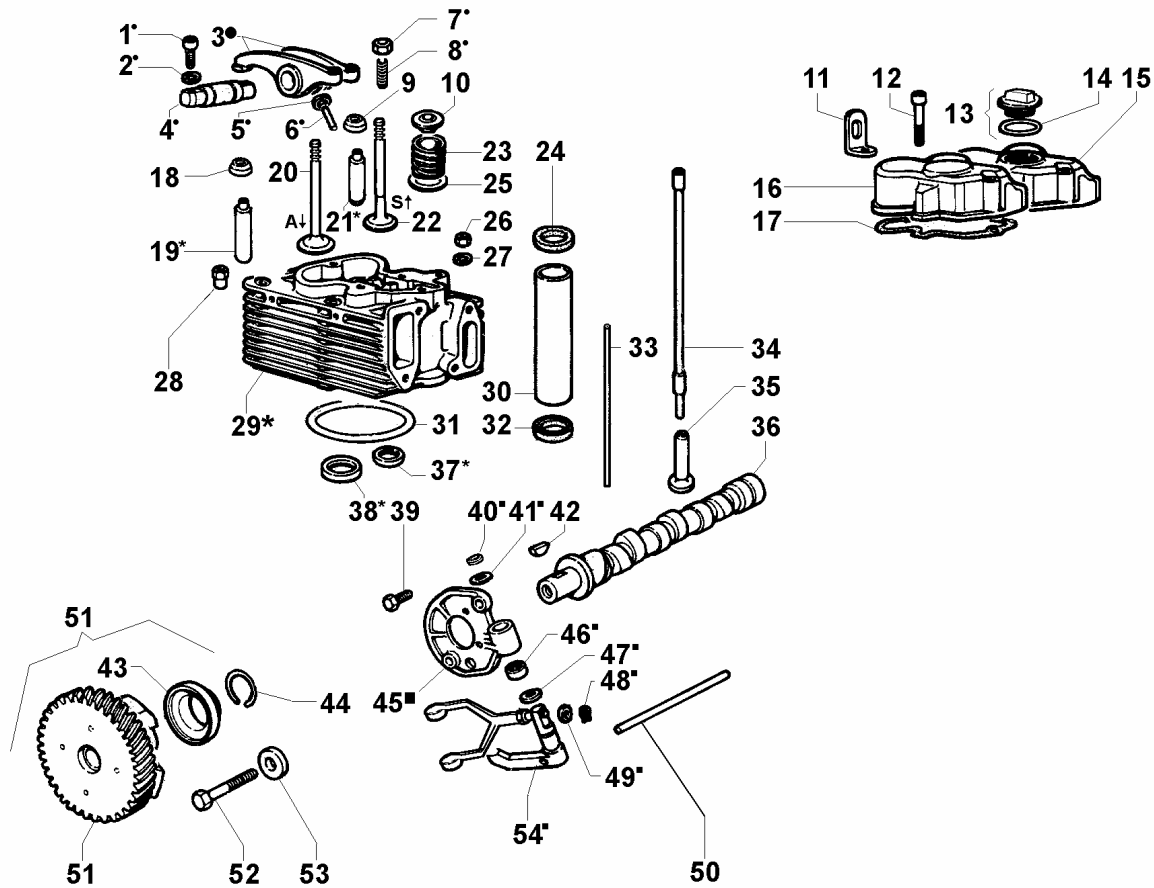
Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
	0015603070	1	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorblock	
1	0065002720	2	Pistone compl. std	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
	0065002730	2	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
	0065002740	2	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
2	0082112090	2	Serie segmenti std.	Ring set	Série segments	Ringsatz	
	0082112100	2	Serie segmenti +0,50	Ring set	Série segments	Ringsatz	
	0082112110	2	Serie segmenti +1,00	Ring set	Série segments	Ringsatz	
3	0012400220	4	Anello seeger d.25 int	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
4	0084800290	2	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen	
5	0016300140	2	Bronzina piede biella	Small end bearing	Coussinet pied de bielle	Lager	
6	0015261110	2	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuel	
7	0016400590	2	Bronzina biella std.	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	
	0016400600	2	Bronzina biella -0,25	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	
	0016400610	2	Bronzina biella -0,50	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	
8	0010507850	1	Albero gomito	Crankshaft	Vilbrequin	Kurbelwelle	
9	0022800560	1	Chiavetta	Crankshaft wooddruff key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder	
10	0047010400	1	Guarniz. 0,25	Gasket	Joint	Dichtung	
	0047010490	1	Guarniz. 0,40	Gasket	Joint	Dichtung	
11	0016111600	1	Bronzina l.vol. std.	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016111610	1	Bronzina l.vol. -0,25	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016111620	1	Bronzina l.vol. -0,50	Bearing	Coussinet	Lager	
12	0017701500	8	Bullone M 8 X 1,25 X 22	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
13	0086752900	1	Supporto alb.gom.	Bearing housing	Support coussinet arrière	Lagergehäuse	
14	0012133180	1	Anello ten. (rear) 50x70x10	Oil seal	Bague d'étanchéité	Dichtring	
15	0068501030	8	Prigioniero testa	Cyl.head stud	Goujon culasse	Zylinderkopfstehtbolzen	
16	0023805460	2	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder	
17	0015111110	1	Basamento	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
18	0017701090	4	Bullone per biella M 8 X 50	Conn.rod bolt	Boulon tête bielle	Pleuelstehbolzen	90025R
19	0046700580	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
20	0017700420	2	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube	



**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **1 2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
21	0049360420	1	Ingranaggio	Crankshaft gear	Engrenage vilebrequin	Kurbelwellenzahnrad	
22	0086752660	1	Supporto l.distr. std.	Gear side support	Support côté distr.	Halterung Steuerseite	
	0086752670	1	Supporto l.distr. -0,25	Gear side support	Support côté distr.	Halterung Steuerseite	
	0086752680	1	Supporto l.distr. -0,50	Gear side support	Support côté distr.	Halterung Steuerseite	
23	0022800560	1	Chiavetta	Crankshaft wooddruff key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder	
24	0090801330	4	Tappo d.8	Plug	Bouchon	Verschluss	
25	0051680540	1	Lamiera	Front cover backing plate	Plaquette	Blech	
26	0017600010	2	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
27	0090800830	1	Tappo D. 25 mm	Plug	Bouchon	Verschluß	
28	0098652580	1	Vite M 16 X 1,5 Sin	Screw	Vis	Schraube	
29	0076260330	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
30	0017701560	2	Bullone M 8 X 1,25 X 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
31	0086760570	1	Supporto centr.	Main bearing housing	Support central	Mittellager	
32	0016100820	1	Bronzina centrale std.	Main bearing shell c.	Coussinet central	Hauptlagerschale	
	0016100980	1	Bronzina centrale -0,25	Main bearing shell c.	Coussinet central	Hauptlagerschale	
	0016100990	1	Bronzina centrale -0,50	Main bearing shell c.	Coussinet central	Hauptlagerschale	
33	0028160250	1	Corona avviamento	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz	
34	0018610450	1	Bullone Es.50 l=52 d= -	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
35	0051110050	1	Lamierino	Safety plate	Plaquette de sûreté	Sicherheitsblech	
36	0098850720	1	Volano con corona	Flywheel with crown	Volant avec couronne	Schwungrad	
37	0012133210	1	Anello ten. (front) 42x58x10	Oil seal	Bague d'étanchéité	Dichtring	
38	0089004630	1	Supporto convogl.	Front cover	Support coiffe ventil.	Gebläsehalterung	
39	0097320630	11	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
40	0097320770	3	Vite M 8 X 70	Screw	Vis	Schraube	
41	0084600550	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
42	0047010390	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
43	0027510960	1	Coperchio	Auxiliary housing	Couvercle	Abdeckung	
44	0064290330	4	Piede	Engine mount	Pied moteur	Motorfuß	
45	0075650110	16	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe	
46	0017800070	16	Vite TE. M 10x35	Screw	Vis	Schraube	
47	0097300340	2	Vite M.8x55	Screw	Vis	Schraube	
48	0018621440	1	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
49	0051110690	1	Piastrina	Safety plate	Plaquette de sûreté	Sicherungsblech	
50	0027510950	1	Coperchio	Blanking plate	Couvercle	Blindeckel	
51	0012010270	1	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring	
52	0047760870	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
53	0076250100	3	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
54	0032400180	3	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
55	0097300320	3	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube	
56	0081500160	1	Serie anelli	O ring set	Jeu de bagues	O-Ringsatz	
57	0081850220	1	Serie smeriglio	Emery gasket set	Pochette emeri	Schmiergel Dichtsatz	
58	0082050990	1	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und o-ring	



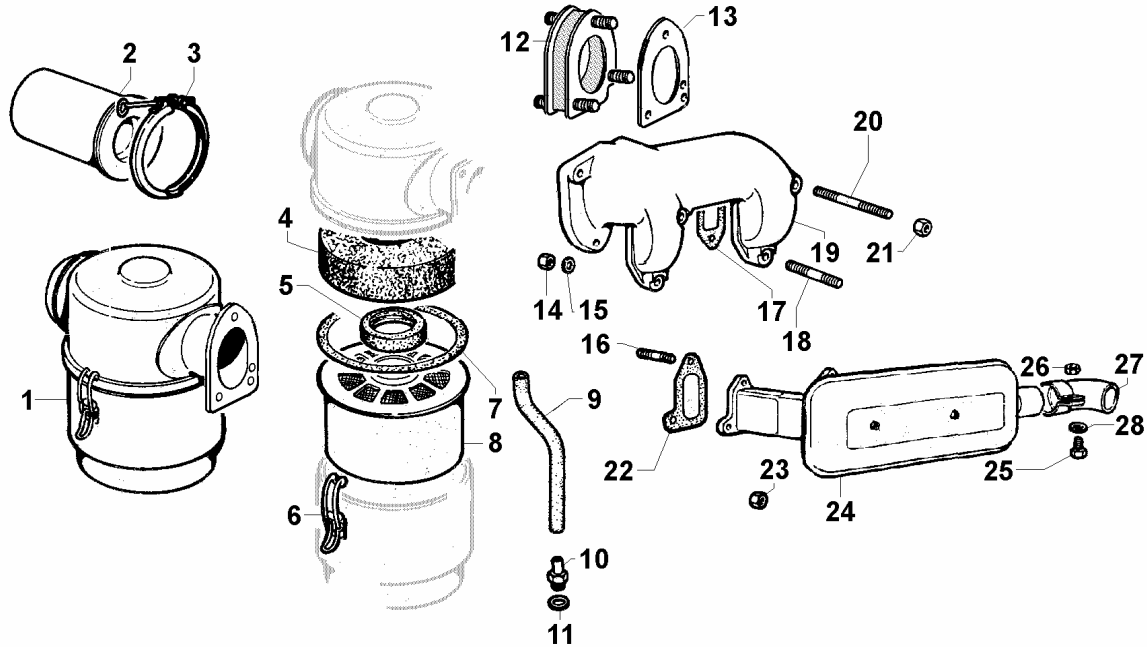
Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0097301000	4	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	ITR0110
2	0075650070	4	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
3	0043300360	2	Gruppo bilanc. 3000 rpm	Rock.arm ass.y	Groupe culbuteurs	Kipphebelbaugruppe	
4	0060450400	2	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelwelle	
5	0013500110	2	Anello	Ring	Bague d'étanchéité	Ring	
6	0094550530	2	Tubo lubrificaz. bilancieri	Rocker shaft lub.pipe	Tube de graissage culbuteur	Schmierölrohr Kipphebel	
7	0032400100	4	Dado M 7	Nut	Écrou	Mutter	
8	0098500020	4	Vite registro bilanc.	Rocker arm adjuster	Vis de réglage culbuteur	Kipphebeleinstellschraube	
9	0012133380	2	Anello tenuta 55x72x10	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
10	0064101120	4	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-Federteller	
11	0085060030	2	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel	
12	0097320750	4	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube	
13	0090320790	1	Tappo rifornimento olio M 36x3	Filler oil cap	Bouchon huile	Öleinfülldeckel	
14	0012000150	1	Anello OR 137	O ring 137	Bague en caoutchouc	O-Ring 137	
15	0021253380	1	Cappello con foro tappo rif.olio	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse	
16	0021253390	1	Cappello bil.	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse	
17	0044000610	2	Guarnizione 0,80	Rocker cov.gasket	Joint cov.culb.	Dichtung	
18	0012133380	2	Anello tenuta 55x72x10	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
19	0048452470	2	Guida v.asp. std.	Inlet v.guide	Guide soup.asp.	Einlassventilführung	
20	0096521530	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil	
21	0048452480	2	Guida v.sc. std.	Exhaust v.guide	Guide soup.échapp.	Auslassventilführung	
22	0096851460	2	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil	
23	0057551730	4	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder	
24	0047400240	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
25	0034300670	4	Dischetto (bottom)	Spring seat (bottom)	Disque (supérieur)	Federsitz (unten)	
26	0032401240	8	Dado	Nut	Écrou	Mutter	
27	0076251960	8	Rondella diam. 10,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
28	0033002270	2	Dado prolungato	Elongated nut	Écrou prolongé	Verlängerte Mutter	
29	0092007110	2	Testa completa	Cyl.head ass.y	Culasse complete	Zylinderkopf	
30	0095200450	2	Tubo protez.	Guard tube	Tuyau de protection	Stößelrohr	



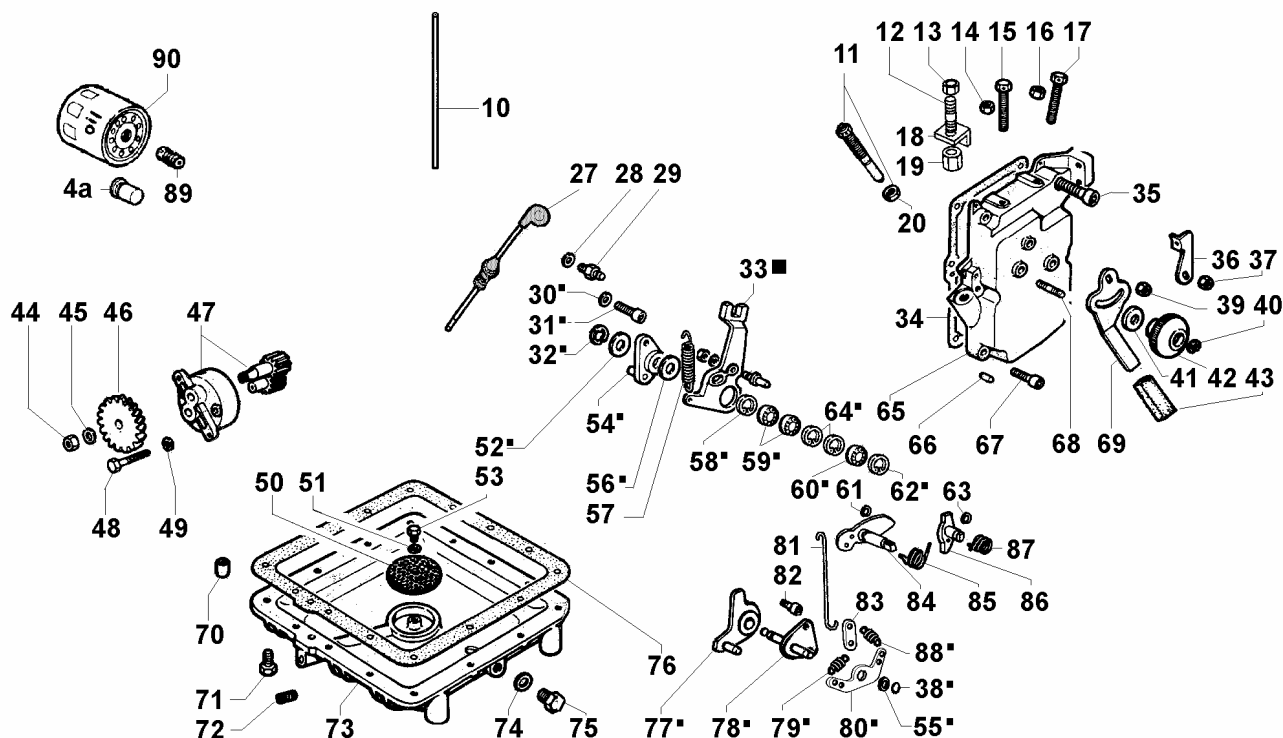
TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 2 2
DATA
DATE 04/2007

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
31	0047303490	2	Guarnizione testa 0,45	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047302520	2	Guarnizione testa 0,50	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047302530	2	Guarnizione testa 0,55	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300840	2	Guarnizione testa 0,60	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047301930	2	Guarnizione testa 0,65	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300850	2	Guarnizione testa 0,70	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047301940	2	Guarnizione testa 0,75	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300860	2	Guarnizione testa 0,80	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047301950	2	Guarnizione testa 0,85	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300870	2	Guarnizione testa 0,90	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047301960	2	Guarnizione testa 0,95	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300880	2	Guarnizione testa 1,00	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
32	0047400240	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
33	0094550550	2	Tube lubrificaz.	Lub.oil pipe	Tube de graissage	Stößelstange	
34	0014100420	4	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Rollenstößel	
35	0072150430	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Nockenstößel	
36	0010111100	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
37	0080002130	2	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz	
38	0080002120	2	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz	
39	0017701500	2	Bullone M 8 X 1,25 X 22	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
40	0012400050	1	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	
41	0076260400	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
42	0022800470	1	Chiavetta 4 x 5,5 x 16	Key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder	
43	0020861400	1	Campana regolatore	Governor bell	Cloche régulateur	Fliehkraftreglergehäuse	
44	0011600220	1	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéité	Dichtring	
45	0048820460	1	Supporto leva completo	Governor yoke support	Support levier	Drehzahlreglerhalterung	
46	0015850250	2	Boccola	Bushing	Douille	Lager	
47	0076260400	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
48	0012400770	1	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	
49	0076250070	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
50	0060800220	1	Perno regolatore	Governor push rod	Axe régulateur	Zapfen	
51	0073622770	1	Regolatore di giri	Speed governor	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler	
52	0017800590	1	Bullone M 10 X 1,5 X 35	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
53	0076260380	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
54	0052008540	1	Leva comando regol	Governor lever	Levier comm.regul:	Fliehkraftreglerhebel	



Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0037004070	1	Filtro aria	Air cleaner	Filtre à air	Lufffilter	
2	0067270240	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Zyklonvorabscheider	
3	0036172240	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
4	0054961820	1	Massa poliuret.	Polyureth.filtering element	Masse filtrante en polyuréth.	Polyureth.Filterelement	
5	0012610560	1	Anello tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
6	0041150480	2	Gancio	Hook	Crochet	Klammer	
7	0047760290	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
8	0054960740	1	Massa filtrante	Filtering element	Masse filtrante	Filterelement	
9	00949R0540	1	Tubo sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung	90028R
10	0073011940	1	Raccordo M 12	Connection	Raccord	Druckventilhalter	90028R
11	0046700140	1	Guarnizione in rame d.12	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
12	0086361620	1	Supporto antivibrante	Vibration-damping	Support élastique	Antivibrationshalterung	
13	0044900860	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
14	0032400180	5	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
15	0075650070	5	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
16	0067800850	2	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
17	0044200200	2	Guarnizione aspiraz.	Inlet manifold gasket	Joint collecteur asp.	Ansaugsammlerdichtung	
18	0067800840	2	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
19	0048964020	1	Collettore aspiraz. completo di supporti antivibr	Inlet manifold	Collecteur d'admission	Ansaugsammler	
20	0067800300	2	Prigioniero M 8 X 70 (82)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
21	0032401640	4	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
22	0044200190	2	Guarnizione scarico	Exhaust manif.gasket	Joint collect.échapp.	Auslassrohrdichtung	
23	0032401630	4	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
24	0054602930	1	Marmitta (scar.lato vol.)	Muffler	Pot d'échapp.	Schalldämpfer	
25	0017700050	1	Vite M.8x22	Screw	Vis	Schraube	
26	0032400180	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
27	0091700520	1	Terminale marmitta	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr	
28	0075650070	1	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	



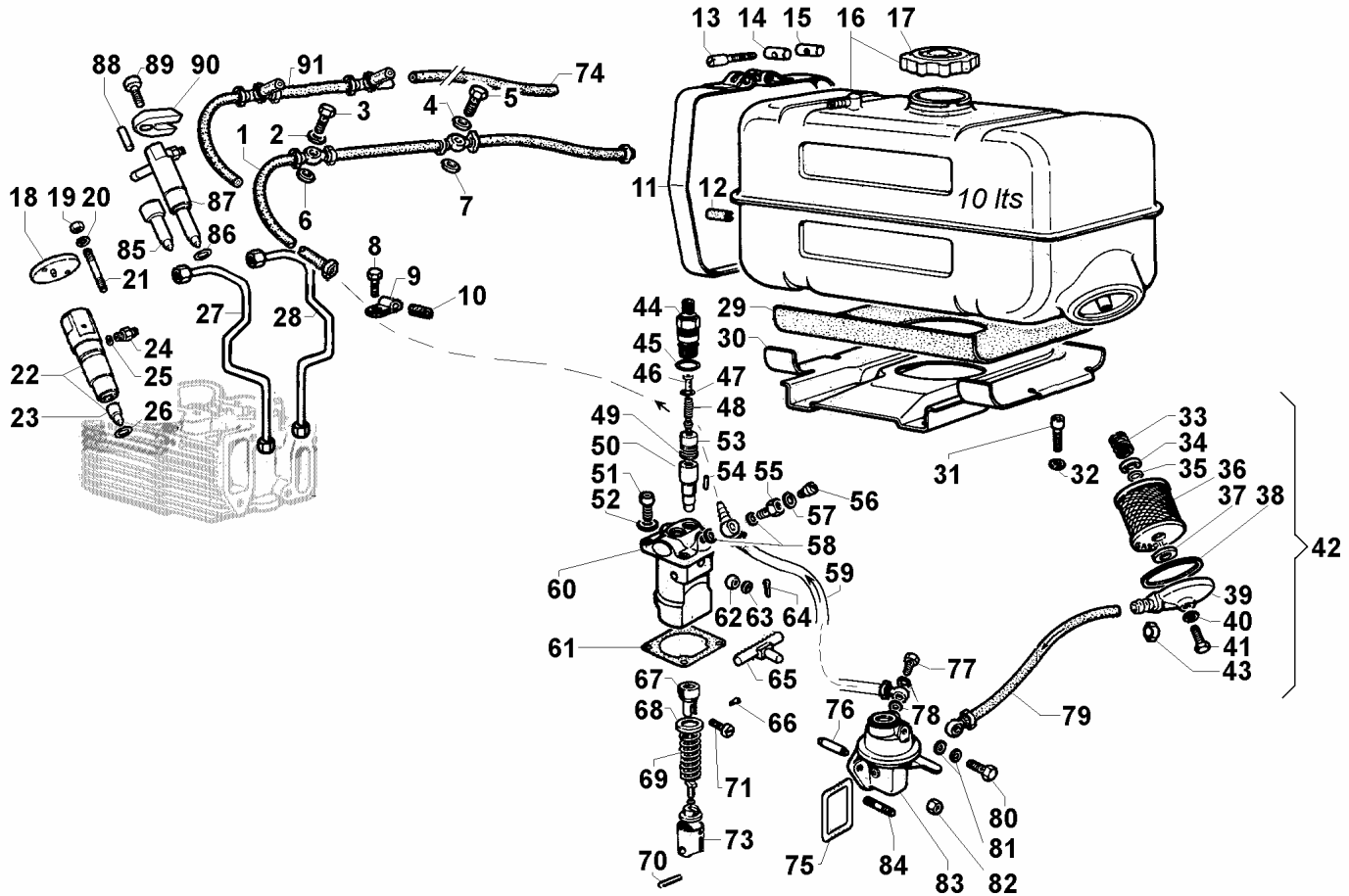
Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
4a	0096800450	1	Valvola press.olio	Pressure oil valve	Soupape de sûreté	Öldruckventil	90025R
10	0094550550	2	Tubo lubrificaz.	Lub.oil pipe	Tube de graissage	Schmierölrrohr	
11	0085760060	1	Supplemento	Extra fuel device	Supplement de couple	Mehrmengenschraube	
12	0067800890	1	Prigioniero M 8 X 28 (45)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
13	0032400180	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
14	0032400080	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
15	0017600410	1	Bullone M 6 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
16	0032400080	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
17	0017600410	1	Bullone M 6 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
18	0051680520	1	Lamierino	Tabwasher	Arrêtoir	Sicherungsblech	
19	0032401310	1	Dado	Nut	Écrou	Mutter	
20	0032400580	1	Dado	Nut	Écrou	Mutter	
27	0014003950	1	Asta livello std (mm 110)	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
28	0075550040	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
29	0060400150	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
30	0076250120	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
31	0097320740	1	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube	
32	0011650100	1	Anello secur.	Circlip	Bague d'arrêt	Sicherungsring	
33	0052009090	1	Leva comando completa	Control lever	Levier comm.	Regelhebel	90024R
34	0047755260	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
35	0097300180	1	Vite M.6x45	Screw	Vis	Schraube	
36	0052001080	1	Leva	Cable adapter plate	Levier	Hebel für Bowdenzug	
37	0032401640	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
38	0011650100	1	Anello secur.	Circlip	Bague d'arrêt	Sicherungsring	
39	0032401640	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
40	0012400770	1	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	
41	0076250980	1	Rondella diam. 8,4	Washer	Rondelle	Scheibe Durchm	
42	0065450090	1	Pomello	Knob	Poignée	Knopf	
43	0043400670	1	Guaina	Jacket	Gaine	Ummantelung	
44	0032400360	1	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter	



CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - LUBRICATING SYSTEM
CIRCUIT DE LUBRIFICATION - SCHMIERUNG SYSTEM

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS
 TAVOLA
 TABLE **4 2**
 DATA
 DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
45	0075650110	1	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe	
46	0049360090	1	Ingranaggio pompa olio	Oil pump drive gear	Engrenage pompe à huile	Ölpumpenantriebsrad	
47	0066050370	1	Pompa olio	Lub.oil pump ass.y	Pompe à huile	Ölpumpe	
48	0017700090	2	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
49	0075650070	2	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
50	0050900100	1	Lamiera	Oil strainer	Crépine	Ölsieb	
51	0075650040	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
52	0076251060	2	Rondella diam. 7,1	Washer	Rondelle	Scheibe	
53	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
54	0061403700	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
55	0076250100	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
56	0035272460	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
57	0055500260	1	Molla supplm.	Extra fuel spring	Ressort supplm.	Extra- Kraftstofffeder	
58	0012410090	1	Anello elast d.19	Circlip	Anneau ressort	Seeger-Ring	
59	0030000040	2	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
60	0030000040	1	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
61	0012000340	1	Anello or 105	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
62	0012410090	1	Anello elast d.19	Circlip	Anneau ressort	Seeger-Ring	
63	0012000340	1	Anello or 105	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
64	0012410090	2	Anello elast d.19	Circlip	Anneau ressort	Seeger-Ring	
65	0026902870	1	Comando accel.a mano	Hand control	Commande accélération mar	Drehzahlbedienung	
66	0084600550	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
67	0097320780	5	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
68	0068700210	1	Prigioniero	Stud	Goujon	Stehbolzen	
69	0052001100	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
70	0084300650	1	Spina	Locking needle	Goupille	Führungsstift	
71	0017701550	14	Bullone M 8 X 1,25 X 30	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
72	0097651080	1	Vite M 10	Screw	Vis	Schraube	
73	0066456400	1	Portina di fondo std (scar.lat.)	Oil pan (side discharging)	Carter huile (vidage latéral)	Ölwanne	
74	0046700160	1	Guarnizione in rame d.14	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
75	0089650050	1	Tappo M, 14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß	
76	0046011770	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
77	0052005850	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
78	0087851030	1	Supporto	Actuating arm	Support	Verstellhebel	
79	0056552420	1	Molla regolatore	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	90024R
80	0015411060	1	Bilanciere	Balance lever	Balancier	Kipphebel	
81	0092451350	1	Tirante	Tie rod	Tirant	Schubstange	
82	0097300240	2	Vite M 8 x 16	Screw	Vis	Schraube	
83	0063702810	1	Piastra	Plate	Plaque	Blech	
84	0052005830	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
85	0056800770	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
86	0052001540	1	Leva	Pivot arm	Levier	Umlenkhebel	
87	0056800770	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
88	0056552420	1	Molla regolatore	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	90024R
89	0072650210	1	Raccordo cartuccia olio	Oil filter connector	Raccord cart.huile	Ölfiltergewindestutzen	90025R
90	0021751070	1	Cartuccia olio mm 59	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz	90025R
	0021751310	1	Cartuccia olio mm 90	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz	90025R



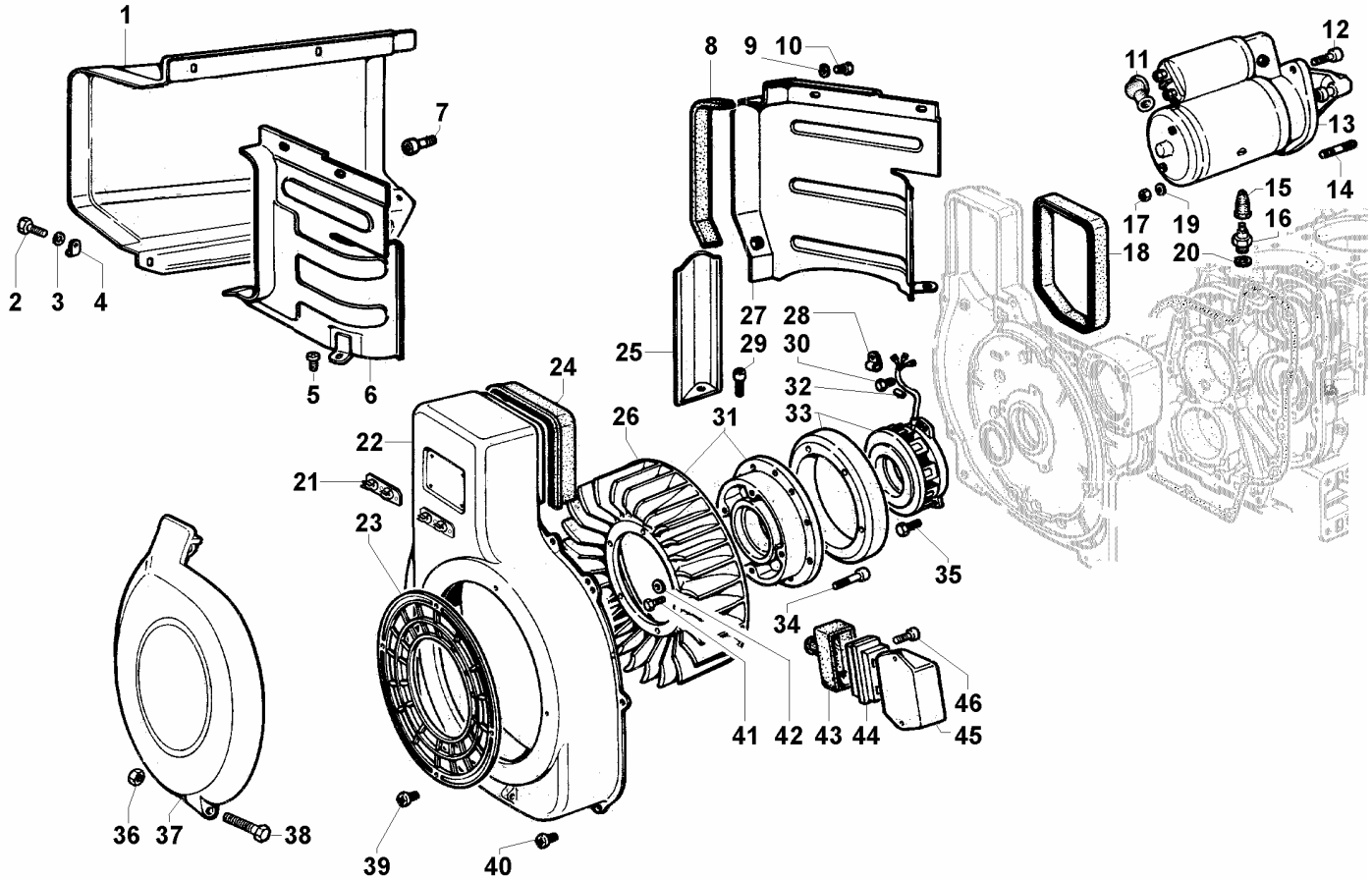
Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0093711010	1	Tubo spurgo mm 745	Bleeding pipe	Tuyau de purge	Leckölleitung	
2	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
3	0019010290	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück	
4	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5	0019010290	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück	
6	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8	0097301150	2	Vite toei 5X14	Screw	Vis	Schraube	
9	0036160180	2	Fascetta fiss.tubi alta press.	Injector feed pipe saddle	Collier fix.tuyaux haute press	Befestigungslasche	
10	0054000460	2	Manicotto	Rubber sheathing	Manchon caoutchouc	Gummidurchführung	
11	0036160850	2	Fascetta serb. mm 625	Fuel tank strap	Collier fix.réservoir	Tankbefestigungslasche	
12	0096000570	2	Tubetto distanziale	Rubber spacer	Entretoise	Distanzröhre	
13	0097301390	2	Vite M 6 X 60	Screw	Vis	Schraube	
14	0015570200	2	Blocchetto	Nut	Ecrou	Mutter	
15	0015570190	2	Blocchetto	Nut	Ecrou	Mutter	
16	0081020850	1	Serbatoio 10 lt (410x190x140)	Fuel tank	Reservoir	Kraftstofftank	
17	0090430920	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß	
18	0037900740	2	Flangia iniettore	Injector top plate	Bride d'attache injecteur	Einspritzflansch	
19	0032400080	4	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
20	0075650040	4	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
21	0067600450	4	Prigioniero M 6 X 65 (80)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
22	0066150180	2	Portapolverizzatore	Nozzle-holder	Porte-injecteur	Düsenhalter	
23	0065312650	2	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	
24	0073010060	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter	
25	0046500370	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
26	0046700050	2	Guarnizione 0,50	Injector seal	Joint injector	CU-Ring für Düsenstock	
26	0046700060	2	Guarnizione 1,00	Injector seal	Joint injector	CU-Ring für Düsenstock	
27	0093760570	1	Tubo alta press.	High pressure pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung	
27	0093760090	1	Tubo alta press. EPA	High pressure pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung	
28	0093760560	1	Tubo alta press.	High pressure pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung	
28	0093760080	1	Tubo alta press. EPA	High pressure pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung	
29	0047010060	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	



CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT- BRENNSTOFF SYSTEM

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **5 2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
30	0088660180	1	Supporto	Support	Support	Träger	
31	0097300260	4	Vite M 8 X 20	Screw	Vis	Schraube	
32	0024710140	1	Collare	Clamp	Collier	Schelle	
33	0055750060	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
34	0039300190	1	Fondello	Cup	Culot	Bodenscheibe	
35	0012002680	1	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring	
36	0021750090	1	Cartuccia comb.	Fuel filter cartridge	Cartouche de combustible	Kraftstofffiltereinsatz	
37	0044900170	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
38	0044300710	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
39	0026050330	1	Coper.filtro	Filter cover	Couvercle filtre	Filterdeckel	
40	0012020520	1	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring	
41	0017600760	1	Bullone M 6 x 22	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
42	0037300150	1	Filtro combust.	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter	
43	0036300080	1	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle	
44	0072650080	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter	
45	0012000310	2	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring	
46	0074700030	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück	
47	0083350290	2	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe	
48	0057550340	2	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder	
49	0047600150	2	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung	
50	0065781240	2	Pompante	Injection plunger	Élément pompe inject.	Pumpenelement	
51	0097301000	3	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
52	0076250100	4	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
53	0096720120	3	Valvolina STANADYNE_K70	Valve	Soupape	Ventil	
54	0084000480	1	Spina	Taper pin	Goupille	Führungsstift	
55	0019010310	1	Bullone raccordo M 12	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraub	
56	0019011710	1	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
57	0047751960	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
58	0046700600	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
59	0093753510	1	Tubo comb. (mm 190)	Fuel hose	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
60	0065903750	1	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
61	0045800680	1	Guarnizione 0,05	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045800020	1	Guarnizione 0,10 (2 pz.)	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045800090	1	Guarnizione 0,50	Gasket	Joint	Dichtung	
62	0015800230	1	Boccola	Bushing	Douille	Lager	
63	0076260170	1	Rondella diam. 5,3	Washer	Rondelle	Scheibe	
64	0028000030	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint	
65	0014150060	1	Asta comando	Injector rack	Tige de commande	Steuerstange	
66	0098650400	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
67	0048500090	1	Guida	Guide	Guide	Führung	
68	0079800200	2	Scodellino	Cup	Coupelle	Federteller	
69	0056250020	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
70	0062300680	2	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
71	0062300690	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
73	0072150170	2	Punteria	Tappet	Poussoir	Rollenstößel	
74	0093752660	1	Tubo spurgo mm 1000	Bleeding pipe	Tuyau de purge	Leckölleitung	
75	0012000870	1	Guarnizione p.a.c.	Gasket	Joint	Dichtung	
76	0072000780	1	Puntalino	Drive rod	Poussoir	Auflagestift	
77	0019010300	1	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
78	0046700590	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
79	0093752760	1	Tubo filtro-pompa aliment. mm 430	Fuel hose	Tuyau de filtre comb. P.a.c.	Schlauch vom Filter	
80	0019010300	1	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
81	0046700590	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
82	0032030930	2	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
83	0065850960	1	Pompa AC	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe	
84	0067800080	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
85	0065315070	2	Polverizzatore EPA	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	
86	0046701070	2	Rondella rame D.7,25x17 sp.0,5	Washer	Washer	Washer	
	0046701080	2	guarnizione in rame 1,00	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
	0046701090	2	guarnizione in rame 1,50	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
	0046701100	2	guarnizione in rame 2,00	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
	0046701110	2	guarnizione in rame 2,50	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
	0066151040	2	Portapolverizzatore EPA	Nozzle-holder	Porte inject.	Düsenhalter	
87	0084001390	2	Spina 5 x 29,8	Lockpin	Goupille	Führungsstift	
88	0097300180	2	Vite M.6x45	Screw	Vis	Schraube	
89	0085457930	2	Staffa inietttore	Bracket	Arrêt injecteur	Einspritzdüsenhalterung	



Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0029201060	1	Cuffia insonoriz.	Denoised hood	Coiffe insonorisée	Lärmgedämmte Haube	
2	0017700020	1	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube	
3	0075650070	1	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
4	0036170450	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
5	0097900390	2	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube	
6	0050661040	1	Lamiera inson.	Denoised duct	Tôle insonorisée	Lärmgedämmtes	
7	0097900390	4	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube	
8	0047760930	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
9	0076250700	2	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
10	0017600030	2	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
11	0064910050	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen	
12	0097300460	1	Vite M 10 X 35	Screw	Vis	Schraube	
13	0058402240	1	Motorino avv. 12V 1,7KW	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
14	0068000040	1	Prigioniero M 10 X 20 (35)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
15	0064910130	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
16	0067450500	1	Pressostato 0,3Bar(M 12)	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter	
17	0032400660	2	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter	
18	0047760920	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
19	0075650110	2	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe	
20	0046700600	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
21	0062751020	1	Piastrina a molla	Spring plate	Plaque à ressort	Federblech	
22	0025691650	1	Convogl.inson.	Denoised cowling	Coiffe vent. inson.	Lärmgedämmte	
23	0069270550	1	Protezione	Guard	Protection	Schutz	
24	0047760910	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
25	0033500770	1	Deflettore	Deflector	Défecteur	Windleitblech	
26	0097182520	1	Ventola	Blower	Ventilateur	Gebälse	
27	0050660780	1	Lamiera insonor.	Denoised duct	Tôle insonorisée	Lärmgedämmtes	
28	0036171020	1	Fascetta	Cable saddle	Collier	Kabelschelle	
29	0097310920	1	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube	
30	0097300080	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
31	0048930220	1	Gruppo ventola	Fan ass.y	Groupe soufflerie	Gebälsebaugruppe	



AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO - STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFROIDISSEMENT - ANLASSER / KÜHLSYSTEM

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **6 2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
32	0075650070	4	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
33	0011571540	1	Alternatore 12V 14A - 3 fili	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine	
34	0097320780	5	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube	
35	0097310220	4	Vite M.5x20	Screw	Vis	Schraube	
36	0032030500	1	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
37	0026700490	1	Coperchio puleggia	Pulley cover	Couvercle poulie	Deckel	
38	0017600940	1	Bullone M 6 X 1 X 100	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
39	0098651220	5	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube	
40	0097900390	7	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube	
41	0017600060	5	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube	
42	0076250080	5	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	0021450140	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung	
44	0067401530	1	Presa regol.	Inlet regul.	Prise régulateur	Reglerstecker	
45	0073622280	1	Reg. tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
46	0097320920	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube	

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

SP420 SP428



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO E MANOVELLISMO
CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE
KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

2 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

3 ASPIRAZIONE / SCARICO
INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT
EINLASS / AULASS

4 CIRCUITO LUBRIFICAZIONE
LUBRICATING SYSTEM
CIRCUIT DE LUBRIFICATION
SCHMIERUNG SYSTEM

5 COMANDI
CONTROLS
COMMANDES
HEBEL

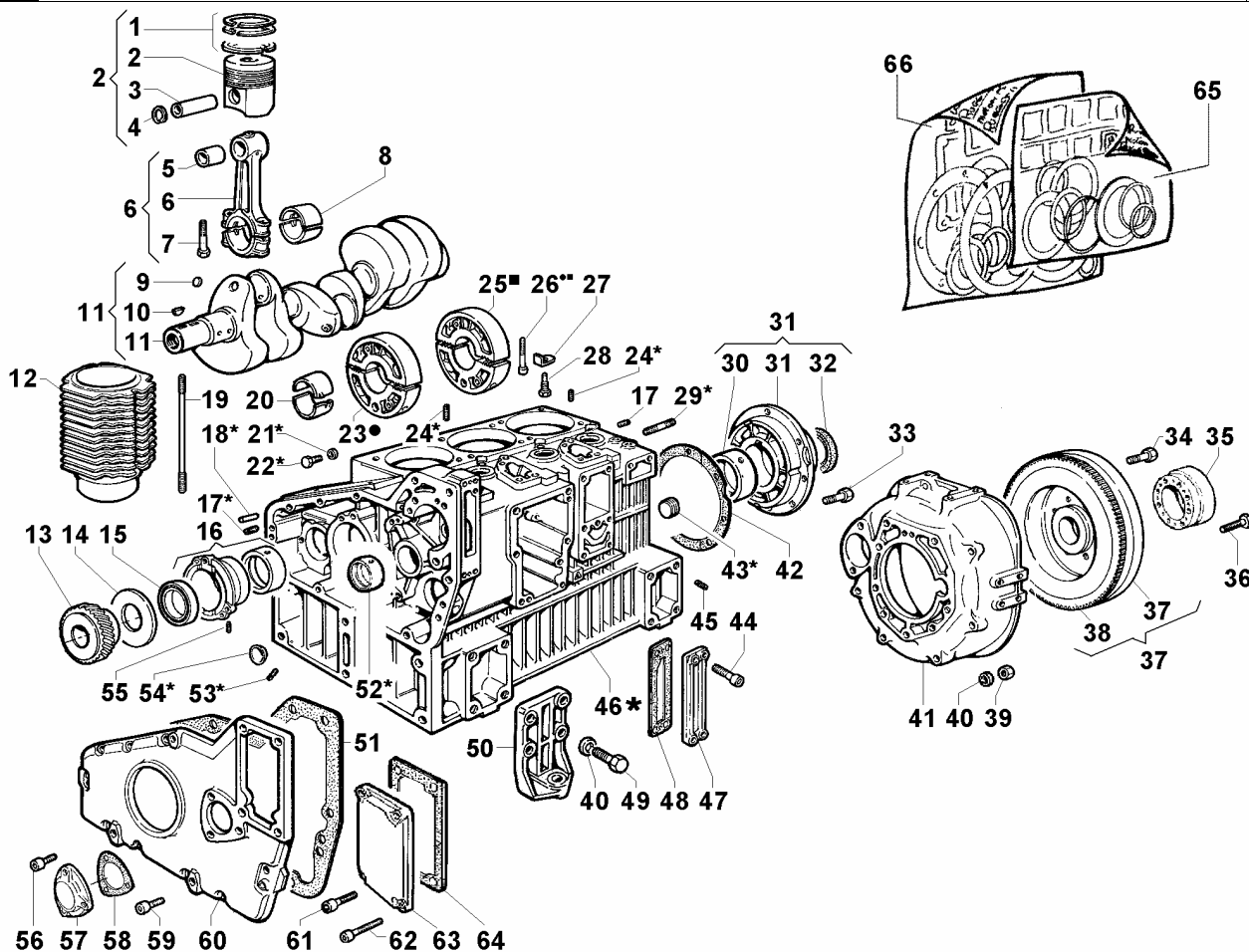
6 CIRCUITO COMBUSTIBILE
FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT
BRENNSTOFF SYSTEM

7 AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO
STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFROIDISSEMENT
ANLASSER / KÜHLSYSTEM



BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI		
SPARE PARTS		
TAVOLA	1	1
TABLE		
DATA	04/2007	
DATE		



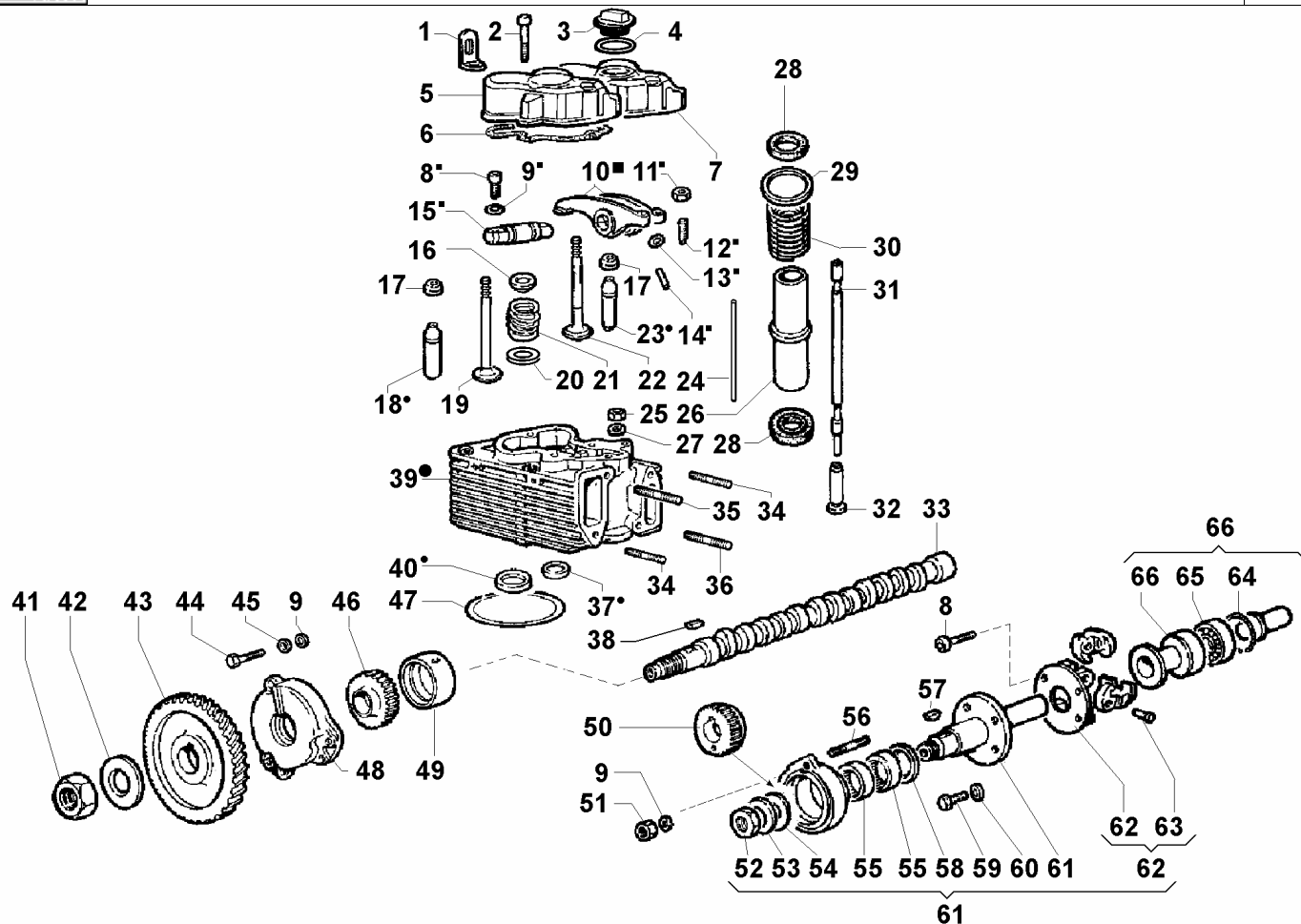
Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
	0015602080	1	—	Short block SP420	Short block	Short block	Short block	
1	0082112090	3	3	Serie segmenti std.	Ring set	Série segments	Ringsatz	
	0082112100	3	3	Serie segmenti +0,50	Ring set	Série segments	Ringsatz	
	0082112110	3	3	Serie segmenti +1,00	Ring set	Série segments	Ringsatz	
2	0065002720	3	3	Pistone compl. std	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
	0065002730	3	3	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
	0065002740	3	3	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
3	0084800290	3	3	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen	
4	0012400220	6	6	Anello seeger d.25 int	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
5	0016300140	3	3	Bronzina piede biella	Small end bearing	Coussinet pied de bielle	Lager	
6	0015261110	3	3	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuel	
7	0017701090	6	6	Bullone per biella M 8 X 50	Conn.rod bolt	Boulon tête bielle	Pleuelstehbolzen	
8	0016400590	3	3	Bronzina biella std.	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	
	0016400600	3	3	Bronzina biella -0,25	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	
	0016400610	3	3	Bronzina biella -0,50	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	
9	0090801330	3	3	Tappo d.8	Plug	Bouchon	Verschluss	
10	0022800560	2	2	Chiavetta	Crankshaft woodruff key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder	
11	0010509460	1	1	Albero gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
12	0023805460	3	3	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder	
13	0049360490	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad	
14	0013011400	1	1	Anello	Ring	Anneau de butée	Ring	
15	0012133510	1	1	Anello	Ring	Bague d'étanchéité	Ring	
16	0086760770	1	1	Supporto alb.gomito std.	Cranksh.supp.	Support vilebrequin	Kurbelwellenhalterung	
	0086751080	1	1	Supporto alb.gomito -0,25	Cranksh.supp.	Support vilebrequin	Kurbelwellenhalterung	
	0086751090	1	1	Supporto alb.gomito -0,50	Cranksh.supp.	Support vilebrequin	Kurbelwellenhalterung	
17	0097651090	2	2	Vite M 14	Screw	Vis	Schraube	
18	0084600550	2	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
19	0068501030	12	12	Prigioniero testa	Cyl.head stud	Goujon culasse	Zylinderkopfstehtbolzen	
20	0016110820	2	2	Bronzina supp.cent. std.	Middle supp.bearing	Coussinet supp.céntral	Lager der mittl. Halterung	
	0016110830	2	2	Bronzina supp.cent. -0,25	Middle supp.bearing	Coussinet supp.céntral	Lager der mittl. Halterung	
	0016110840	2	2	Bronzina supp.cent. -0,50	Middle supp.bearing	Coussinet supp.céntral	Lager der mittl. Halterung	



**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	04/2007	

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
21	0046700620	1	1	Rondella rame D.6,2x10 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
22	0017600010	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
23	0086760810	1	1	Supporto centr. lato distribuzione	Gear side middle support	Support central côté distr.	Steuerseitiges mittellage	
24	0090801820	3	3	Tappo d.10	Plug	Bouchon	Verschluss	
25	0086760800	1	1	Supporto centr. lato volano	Flywhell side mid.support	Support central côté volant	Schwungradseitiges mitt	
26	0097300340	4	4	Vite M.8x55	Screw	Vis	Schraube	
27	0051110690	2	2	Piastrina	Safety plate	Plaquette de sûreté	Sicherungsblech	
28	0018621440	2	2	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
29	0068000040	11	11	Prigioniero M 10 X 20 (35)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
30	0016110890	1	1	Bronzina l.vol. std.	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016110900	1	1	Bronzina l.vol. -0,25	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016110910	1	1	Bronzina l.vol. -0,50	Bearing	Coussinet	Lager	
31	0086752930	1	1	Supporto alb.gom.posteriore completo	Bearing housing (rear)	Support coussinet arrière	Lagergehäuse (hinten)	
32	0012133490	1	1	Anello paraolio	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
33	0017701560	7	7	Bullone M 8 X 1,25 X 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
34	0018620730	6	6	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
35	0038350660	1	1	Campana frizione	Clutch bell	Cloche embrayage	Kupplungsglocke	
36	0097320370	8	8	Vite M 10 x 40	Screw	Vis	Schraube	
37	0098801670	1	—	Volano con corona	Flywheel ass.y	Volant avec couronne	Schwungrad mit zahnkra	
	0098802720	—	1	Volano con corona pesante	Flywheel ass.y	Volant avec couronne	Schwungrad mit zahnkra	
38	0028160450	1	1	Corona avviamento	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz	
39	0032400330	11	11	Dado M10x1,5	Nut	Ecrou	Mutter	
40	0075650110	27	27	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe	
41	0020320840	1	1	Campana STD.	Bell	Cloche	Austauschbares	
	0020320860	1	1	Campana SAE4	Bell	Cloche	Austauschbares	
42	0047010560	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
43	0089650360	1	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	
44	0097320920	2	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube	
45	0097651140	1	1	Vite M 6 X 16	Screw	Vis	Schraube	
46	0015102720	1	1	Basamento	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
47	0027100620	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
48	0044311450	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
49	0017800070	16	16	Vite TE. M 10x35	Screw	Vis	Schraube	
50	0064290470	4	4	Piede	Engine mount	Pied moteur	Motorfuß	
51	0046010440	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
52	0016000620	1	1	Bronzina alb.camme std.	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager	
	0016000630	1	1	Bronzina alb.camme -0,25	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager	
	0016000640	1	1	Bronzina alb.camme -0,50	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager	
53	0089900520	5	5	Tappo d.8	Plug	Bouchon	Verschluss	
54	0089900220	1	1	Tappo diam. 30	Plug	Bouchon	Verschluss	
55	0097650560	1	1	Vite M 5 X 5	Screw	Vis	Schraube	
56	0097301070	3	3	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube	
57	0026150400	1	1	Coperchio alb.camme	Camshaft cover	Couvercle arbre a cammes	Nockenwellenabdeckung	
58	0044311460	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
59	0097320740	9	9	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube	
60	0066470600	1	1	Portina	Gear cover	Carter	Steuerdeckel	
61	0097300310	3	3	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
62	0097300240	1	1	Vite M 8 x 16	Screw	Vis	Schraube	
63	0026150390	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
64	0045011100	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
65	0081850260	1	1	Serie smeriglio	Emery gasket set	Pochette emeri	Schmiergel dichtsatz	
66	0082051010	1	1	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und o-ringsat	



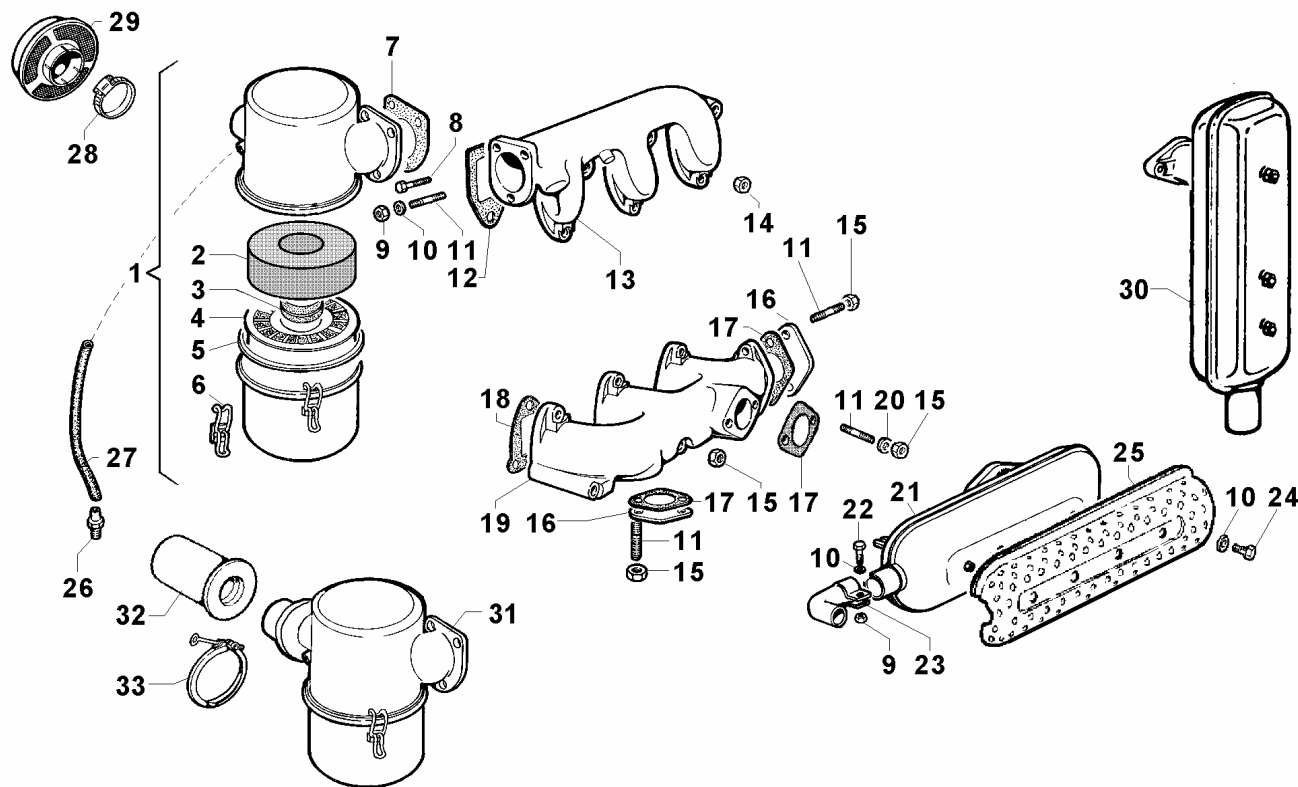
Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			CT No
1	0085060030	3	3	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel
2	0097320750	6	6	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube
3	0090320790	1	1	Tappo rifornimento olio M 36x3	Filler oil cap	Bouchon huile	Öleinfülldeckel
4	0012000150	1	1	Anello OR 137	O ring 137	Bague en caoutchouc	O-Ring 137
5	0021253390	2	2	Cappello bil.	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse
6	0044000610	3	3	Guarnizione 0,80	Rocker cov.gasket	Joint cov.culb.	Dichtung
7	0021253380	1	1	Cappello con foro tappo rif.olio	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse
8	0097301000	9	9	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
9	0075650070	6	6	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
10	0043300360	3	—	Gruppo bilanc. 3000 rpm	Rock.arm ass.y	Groupe culbuteurs	Kipphebelbaugruppe
	0043300640	—	3	Gruppo bilanc. 1500 rpm	Rock.arm ass.y	Groupe culbuteurs	Kipphebelbaugruppe
11	0032400080	6	6	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
12	0098500020	6	6	Vite registro bilanc.	Rocker arm adjuster	Vis de réglage culbuteur	Kipphebeleinstellschraub
13	0013500110	3	3	Anello	Ring	Bague d'étanchéité	Ring
14	0094550530	3	3	Tubo lubrificaz. bilancieri	Rocker shaft lub.pipe	Tube de graissage culbuteurs	Schmierölrohr Kipphebel
15	0060450400	3	3	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelwelle
16	0064101120	6	6	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-Federteller
17	0012133380	6	6	Anello tenuta 55x72x10	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
18	0048452470	3	3	Guida v.asp. std.	Inlet v.guid	Guide soup.asp.	Einlassventilführung
19	0096521530	3	3	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
20	0034300670	6	6	Dischetto (bottom)	Spring seat (bottom)	Disque (supérieur)	Federsitz (unten)
21	0057551730	6	6	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
22	0096851460	3	3	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
23	0048452480	3	3	Guida v.sc. std.	Exhaust v.guid	Guide soup.échapp.	Auslassventilführung
24	0094550650	3	3	Tubo lubrificaz.	Lubricating pipe	Tube de graissage	Schmierölrohr
25	0032401240	12	12	Dado	Nut	Écrou	Mutter
26	0095200530	3	3	Tubo prot.	Guard tube	Tuyau de protection	Stößelrohr
27	0076251960	12	12	Rondella diam. 10,5	Washer	Rondelle	Scheibe
28	0047400290	6	6	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
29	0076251080	3	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
30	0058011530	3	3	Molla	Spring	Ressort	Feder



TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 2 2
DATA
DATE 04/2007

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
31	0014100530	6	6	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange	
32	0072150430	6	6	Punteria	Tappet	Poussoir	Rollenstößel	
33	0010110750	1	—	Albero a camme 3000 rpm	Camshaf	Arbre à cames	Nockenwelle	
	0010111520	—	1	Albero a camme 1500 rpm	Camshaf	Arbre à cames	Nockenwelle	
34	0067800840	6	6	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
35	0067800310	3	3	Prigioniero M 8 X 75 (87)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
36	0067800340	3	3	Prigioniero M 8 X 95 (107)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
37	0080002130	3	3	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz	
38	0022800560	1	1	Chiavetta	Crankshaft wooddruff key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder	
39	0092007110	3	3	Testa completa	Cyl.head ass.y	Culasse complete	Zylinderkopf	
40	0080002120	3	3	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz	
41	0032600440	1	1	Dado	Nut	Écrou	Mutter	
42	0057150050	1	1	Molla a tazza	Washer	Ressort à disque	Tellerfeder	
43	0049360500	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad	
44	0017700060	3	3	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
45	0076260640	3	3	Rondella diam. 8,25	Washer	Rondelle	Scheibe	
46	0049360520	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad	
47	0047300840	3	3	Guarnizione testa 0,60	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047301930	3	3	Guarnizione testa 0,65	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300850	3	3	Guarnizione testa 0,70	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047301940	3	3	Guarnizione testa 0,75	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300860	3	3	Guarnizione testa 0,80	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047301950	3	3	Guarnizione testa 0,85	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300870	3	3	Guarnizione testa 0,90	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047301960	3	3	Guarnizione testa 0,95	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047300880	3	3	Guarnizione testa 1,00	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047303190	3	3	Guarnizione testa 1,10	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047303200	3	3	Guarnizione testa 1,15	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
48	0020861690	1	1	Campana	Bell	Cloche	Glocke	
49	0016000620	1	1	Bronzina alb.camme std.	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager	
	0016000630	1	1	Bronzina alb.camme -0,25	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager	
	0016000640	1	1	Bronzina alb.camme -0,50	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager	
50	0049360530	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad	
51	0032400180	2	2	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
52	0032400660	1	1	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter	
53	0077480230	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
54	0076250200	1	1	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
55	0015850520	1	1	Boccola	Bushing	Douille	Lager	
56	0067800520	2	2	Prigioniero M 8 X 18 (28)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
57	0022800610	1	1	Chiavetta 3x3,7x10	Key	Clavette	Passfeder	
58	0073520220	1	1	Ralla	Thrust washer	Butée	Scheibe	
59	0097300030	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	
60	0075650030	4	4	Rondella diam. 5	Washer	Rondelle	Scheibe	
61	0073621520	1	—	Regolatore giri 3000 rpm	Speed govern.	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler	
	0073621730	—	1	Regolatore giri 1500 rpm	Speed govern.	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler	
62	0054961080	1	—	Massa reg. 3000 rpm	Speed govern.	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler	
	0054961190	—	1	Massa reg. 1500 rpm	Speed govern.	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler	
63	0084450210	2	2	Spina	Taper pin	Goupille	Führungsstift	
64	0011600120	1	1	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéité	Dichtring	
65	0030100550	1	1	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
66	0064100480	1	1	Piattello regolatore	Governor rod	Coupelle regulateur	Fliehkgewichtaufnahme	



Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0037003370	1	1	Filtro aria	Air cleaner	Filtre à air	Luftfilter	
2	0054961820	1	1	Massa poliuret.	Polyureth.filtering element	Masse filtrante en polyuréthane	Polyureth.Filterelement	
3	0012610560	1	1	Anello tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
4	0054961830	1	1	Massa filtrante	Filtering element	Masse filtrante	Filterelement	
5	0047760290	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
6	0041150480	2	2	Gancio	Hook	Crochet	Klammer	
7	0044900860	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
8	0097301000	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
9	0032400180	1	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
10	0075650070	7	7	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
11	0067800080	7	7	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
12	0044200200	3	3	Guarnizione aspiraz.	Inlet manifold gasket	Joint collecteur asp.	Ansaugsammlerdichtung	
13	0024864520	1	1	Collettore aspirazione	Inlet manifold	Collecteur d'admission	Ansaugsammler	
14	0032401640	6	6	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
15	0032401630	12	12	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
16	0063000180	2	2	Piastra chiusura	Plate	Plaquette	Abdeckplatte	
17	0045000790	3	3	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
18	0044200190	3	3	Guarnizione scarico	Exhaust manif.gasket	Joint collect.échapp.	Auslassrohrdichtung	
19	0024860460	1	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur échapp.	Auspuffsammelrohr	
20	0076250610	2	2	Rondella D. 8.4 x 16 sp.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
21	0054602170	1	1	Marmitta	Exhaust muffler	Pot d'échappement	Schalldämpfer	
22	0017700040	1	1	Vite M8	Screw	Vis	Schraube	
23	0091700180	1	1	Terminale marm. (d.36,5/38)	Muffler end	Coude pot d'échapp.	Schalldämpferendrohr	
24	0017700420	3	3	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube	
25	0069271280	1	1	Protezione marmitta	Muffler guard	Protection pot d'échapp.	Berührungsschutz	
26	0073010360	1	1	Raccordo M 16 X 1,5	Connection	Raccord	Druckventilhalter	
27	0094000940	1	1	Tubo mm 365	Tube	Tuyau	Schlauch	
28	0036172240	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
29	0021350930	1	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Deckel	
30	0054601550	1	1	Marmitta verticale	Exhaust muffler	Pot d'échappement	Schalldämpfer	
31	0037004060	1	1	Filtro aria	Air cleaner	Filtre à air	Luftfilter	



**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE

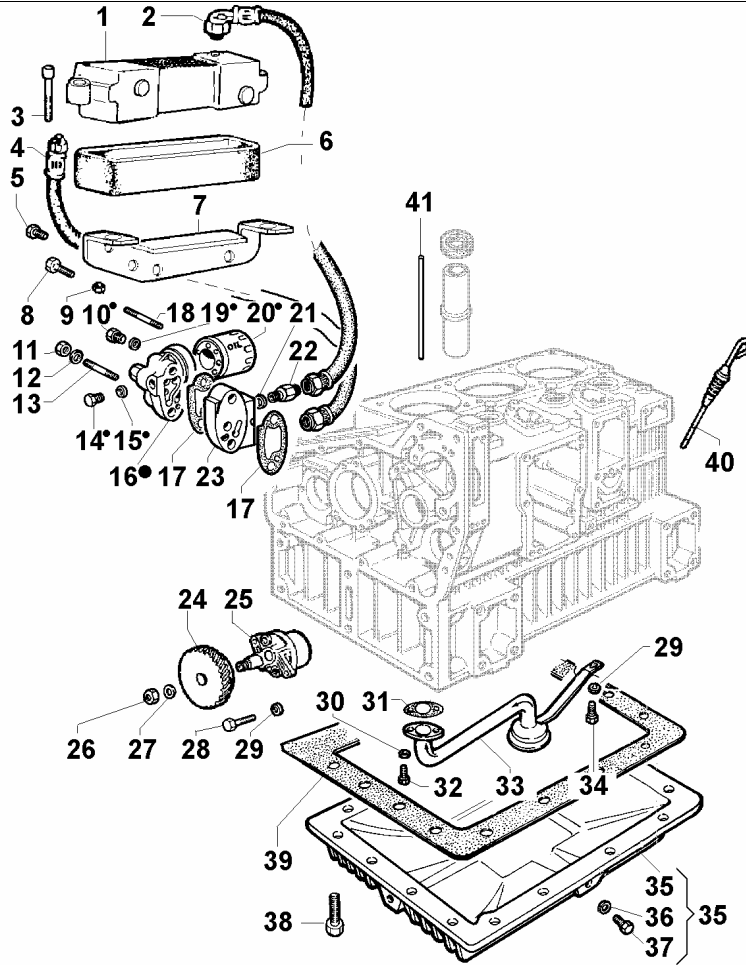
3

2

DATA
DATE

04/2007

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
32	0067270240	1	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Zyklonvorabscheider	
33	0036172240	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	



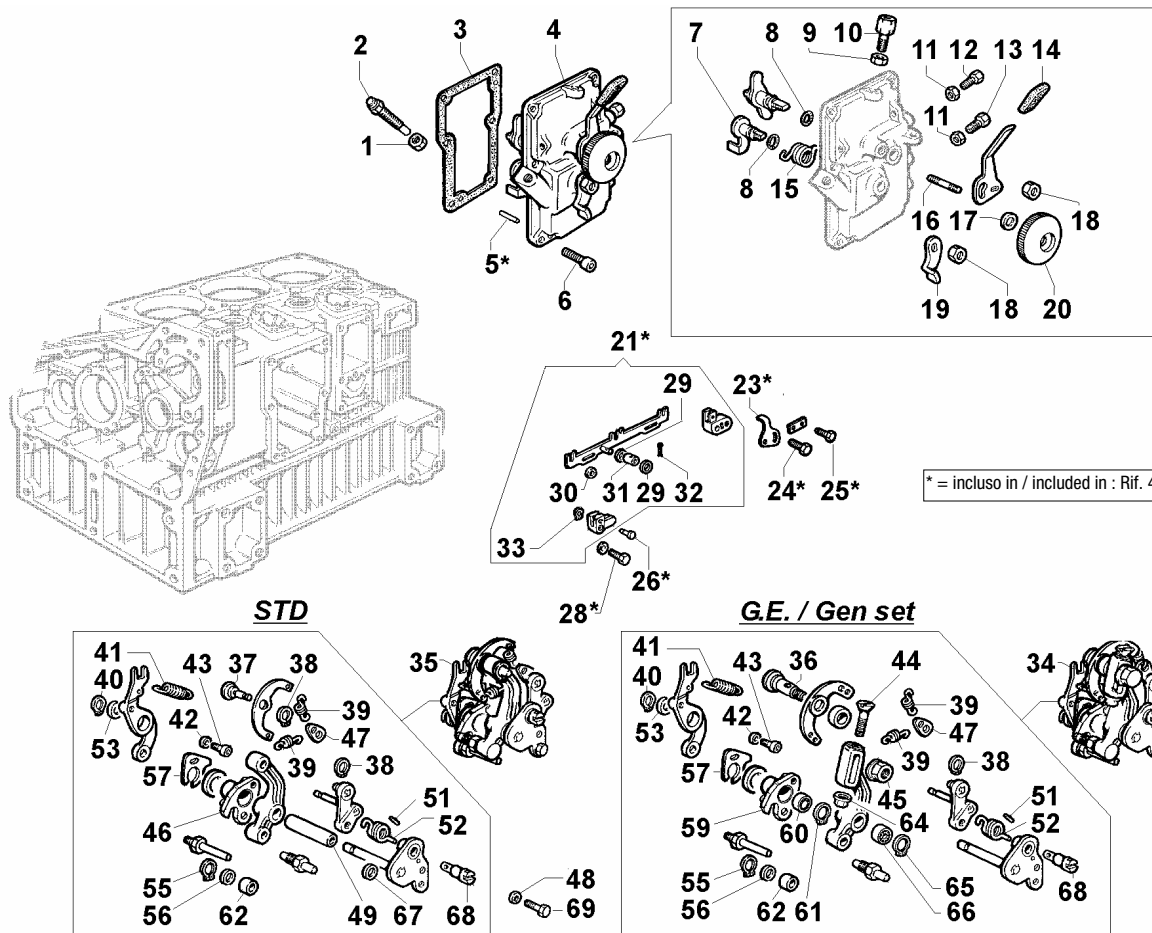
Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0073500520	1	1	Radiatore olio	Oil cooler	Radiateur huile	Ölkühler	
2	0094851770	1	1	Tubo olio mm 400	Oil pipe	Tuyau huile	Ölschlauch	
3	0097300320	2	2	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube	
4	0094851760	1	1	Tubo olio mm 175	Oil pipe	Tuyau huile	Ölschlauch	
5	0097320920	3	3	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube	
6	0047754220	1	1	Guarnizione radiatore	Cooler guard	Joint radiateur	Kühlerdichtung	
7	0085452710	1	1	Staffa	Brace	Étrier	Strebe	
8	0017700560	2	2	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube	
9	0032401640	2	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
10	0089650340	1	1	Tappo	Plug	Bouchon fileté	Verschluss	
11	0032400180	2	2	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
12	0076250100	2	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
13	0067800280	1	1	Prigioniero M 8 X 55 (67)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
14	0089650210	1	1	Tappo M 8	Plug	Bouchon fileté	Verschluss	
15	0046700140	1	1	Guarnizione in rame d.12	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
16	0037401590	1	1	Filtro olio	Oil filter	Filtre à huile	Ölfiler	
17	0047305330	2	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
18	0067800340	1	1	Prigioniero M 8 X 95 (107)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
19	0046700580	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
20	0021750400	1	1	Cartuccia olio D.76	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfilerersatz	
21	0046700190	2	2	Guarniz.rame d.16	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
22	0059530360	4	4	Nipplo	Nipple	Raccord	Nippel	
23	0063701370	1	1	Piastra	Plate	Plaque	Platte	
24	0049360510	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad	
25	0066050620	1	1	Pompa olio	Lub.oil pump	Pompe à huile	Schmierölpumpe	
26	0032400360	1	1	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter	
27	0075650110	1	1	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe	
28	0017700310	2	2	Vite TE M 8 x 50	Screw	Vis	Schraube	
29	0075650070	5	5	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
30	0075650040	2	2	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
31	0045010250	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	



CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - LUBRICATING SYSTEM
CIRCUIT DE LUBRIFICATION - SCHMIERUNG SYSTEM

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **4** **2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			CT No
32	0017600060	2	2	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
33	0037400580	1	1	Filtro olio	Oil filter	Filtre à huile	Ölfilter
34	0017700020	1	1	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube
35	0066451320	1	1	Portina di fondo	Oil pan	Carter huile	Ölwanne
36	0046700160	2	2	Guarnizione in rame d.14	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
37	0089650050	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
38	0017701550	26	26	Bullone M 8 X 1,25 X 30	Bolt	Boulon	Stehbolzen
39	0046010450	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
40	0014004070	1	1	Asta livello (mm 285)	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab
41	0094550650	3	3	Tube lubrificaz.	Lubricating pipe	Tube de graissage	Schmierölrohr



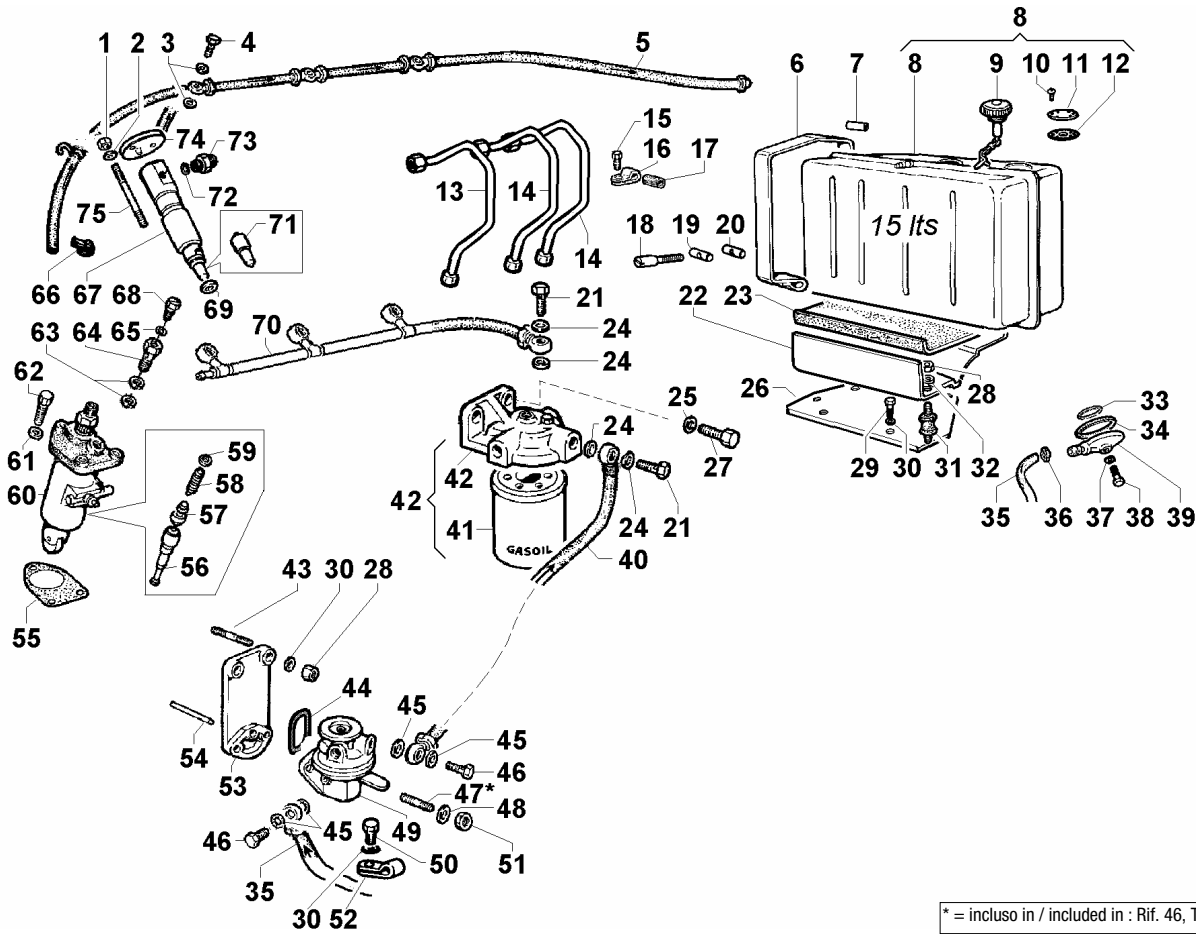
Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0032400610	1	1	Dado M 12	Nut	Écrou	Mutter	
2	0085760210	1	1	Supplemento coppia	Extra fuel device	Supplement de couple	Mehrmengenschraube	
3	0047755240	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
4	0026901480	1	1	Com.acc.e stop a mano	Accel. and stop hand control	Commande manuel	Drehzahlbedienung	
5	0084600550	2	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
6	0097301000	6	6	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
7	0061401430	1	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
8	0012000340	2	2	Anello or 105	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
9	0032400190	2	2	Dado ottone M 8	Nut alpha brass	Écrou en laiton	Mutter Messing	
10	0091801920	2	2	Terminale	Cable end	Arrêtoir	Kabelende	
11	0032400080	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
12	0017600280	2	2	Bullone M 6 X 1 X 35	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
13	0017600280	1	—	Bullone M 6 X 1 X 35	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
	0017600410	—	1	Bullone M 6 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
14	0043400670	1	1	Guaina	Jacket	Gaine	Ummantelung	
15	0056800960	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
16	0068700210	1	1	Prigioniero	Stud	Goujon	Stehbolzen	
17	0076250980	1	1	Rondella diam. 8,4	Washer	Rondelle	Scheibe Durchm	
18	0032401640	1	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
19	0052001780	1	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
20	0065450090	1	1	Pomello	Knob	Poignée	Knopf	
21	0013800240	1	1	Asta comando	Control rod	Tige de commande	Regelstange	
23	0062751010	1	1	Piastra	Plate	Plaque	Blech	
24	0017600100	1	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube	
25	0017600030	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube	
26	0062100310	2	2	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
28	0017600060	1	1	Vite vite M.6x20	Screw	Vis	Schraube	
29	00771R0010	2	2	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
30	0019710440	2	2	Bussola	Sleeve	Douille	Buchse	
31	0015800230	1	1	Boccola	Bushing	Douille	Lager	
32	0028000030	1	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint	



COMANDI - CONTROLS
COMMANDES - HEBEL

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **5 2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
33	0011650010	2	2	Anello benzina	Circlip	Bague d'arrêt	Benzing-Ring	
34	0052008480	1	—	Leve reg. (3000 rpm G.E.)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel	
	0052008500	—	1	Leve reg. (1800 rpm G.E.)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel	
	0052008490	—	1	Leve reg. (1500 rpm G.E.)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel	
35	0052007400	1	—	Leve reg. (2400-3000 rpm STD)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel	
	0052007390	1	1	Leve reg. (1500-2300 rpm STD)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel	
36	0061100780	—	1	Perno	Pin	Pivot	Zapfen	
37	0061100770	1	—	Perno	Pin	Pivot	Zapfen	
38	0012400010	2	—	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	
39	0056553490	2	2	Molla (2400-3000 rpm STD / 3000 rpm G.E.)	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
	0056551070	2	2	Molla (1500-2300 rpm STD / 1800 rpm G.E.)	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
	0056551090	—	2	Molla (1500 rpm G.E.)	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
40	0012400020	1	1	Anello seeger d.8	Circlip	Bague d'arrêt	Seeger-ring durchm.	
41	0055500270	1	1	Molla supplm.	Extra fuel spring	Ressort supplm.	Extra- Kraftstofffeder	
42	0076250120	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
43	0097301380	1	1	Vite M 8 X 16	Screw	Vis	Schraube	
44	0098000870	—	1	Vite M 6 X 45	Screw	Vis	Schraube	
45	0032401640	—	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
46	0052002570	1	—	Leva	Lever	Levier	Hebel	
47	0063704890	1	1	Piastra	Plate	Plaque	Blech	
48	0075650070	2	2	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
49	0019710450	1	—	Bussola	Sleeve	Douille	Buchse	
51	0084300230	1	1	Spina 3 X 16	Lockpin	Goupille	Führungsstift	
52	0056800820	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
53	0076260970	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
55	0011750420	1	1	Anello	Ring	Bague d'arrêt	Ring	
56	0076251060	1	1	Rondella diam. 7,1	Washer	Rondelle	Scheibe	
57	0063660120	1	1	Piastrina	Plate	Plaque	Platte	
59	0052003070	—	1	Leva rinvio	Counter lever	Levier renvoi	Hebel	
60	0030000260	2	2	Cuscinetto 8X16X4	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
61	0012400100	—	2	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	
62	0013011560	1	1	Anello	Ring	Entretoise	Ring	
64	0032030500	—	1	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
65	0012410020	—	2	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
66	0030000250	—	2	Cuscinetto 608	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
67	0012570250	1	—	Anello	Ring	Anneau	Ring	
68	0061401300	1	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
69	0017700560	2	2	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube	



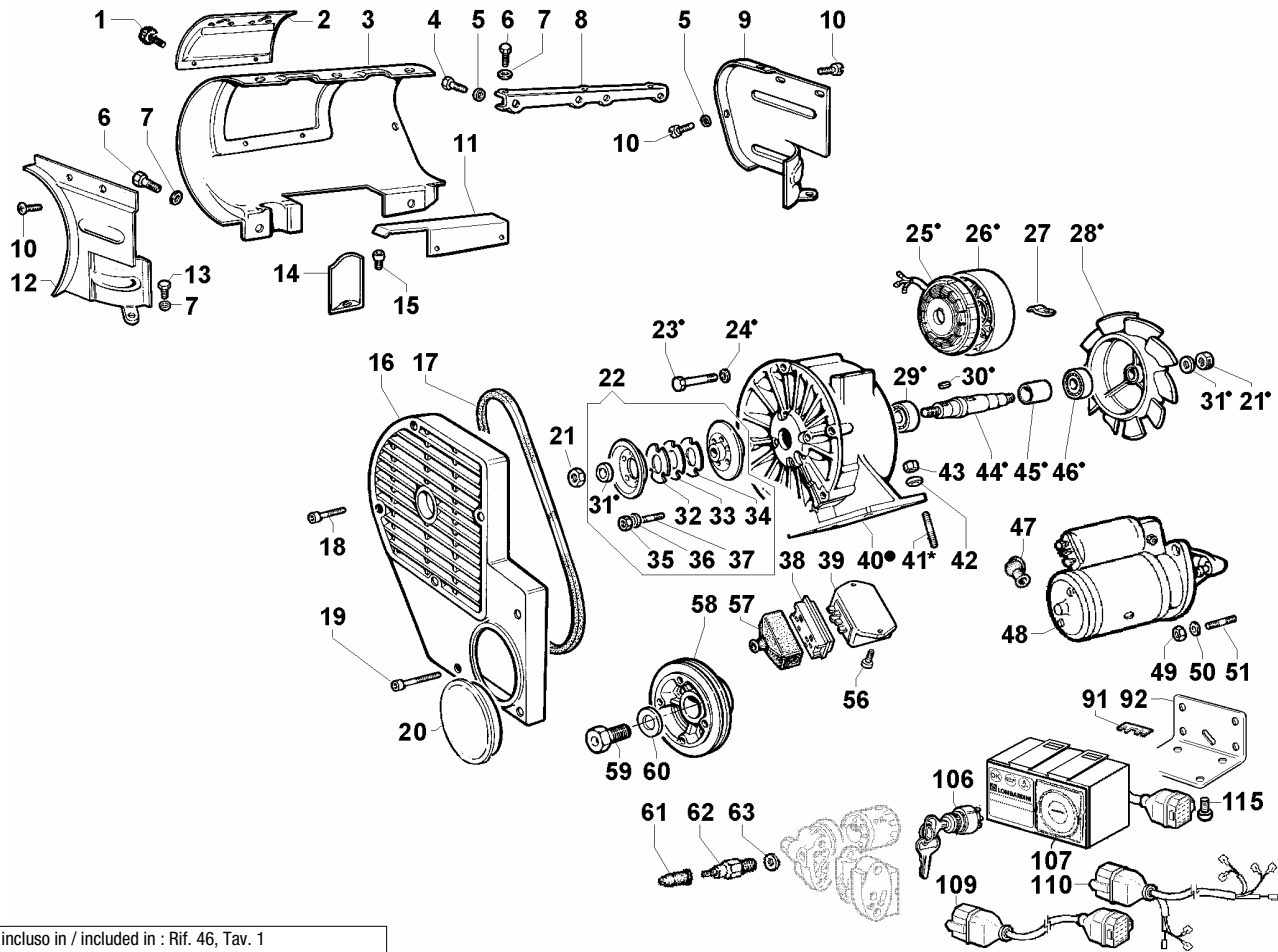
Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0032030500	6	6	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
2	0075650040	6	6	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
3	0046700580	6	6	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
4	0019010290	3	3	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück	
5	0093752630	1	1	Tubo spurgo mm 882	Bleeding pipe	Tuyau de purge	Ablassrohr	
6	0036160820	2	2	Fascetta serb.	Fuel tank strap	Collier fix.réservoir	Tankbefestigungslasche	
7	0096000570	2	2	Tube distanziale	Rubber spacer	Entretoise	Distanzröhre	
8	0081030210	1	1	Serbatoio 15 lt	Fuel tank	Réservoir	Kraftstofftank	
9	0090430970	1	1	Tappo serbatoio	Fuel tank cap	Bouchon réservoir	Kraftstofftankdeckel	
10	0097610010	6	6	Vite M 4 X 0,7 X 12	Screw	Vis	Schraube	
11	0050550230	1	1	Lamiera chiusura	Plate	Plaquette	Abdeckungsblech	
12	0047760400	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
13	0093760590	1	1	Tubo alta press.l.dist.	High pressure pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung	
14	0093760580	2	2	Tubo alta press.centrale	High pressure pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung	
15	0097301150	3	3	Vite tcei 5X14	Screw	Vis	Schraube	
16	0036160180	3	3	Fascetta fiss.tubi alta press.	Injector feed pipe saddle	Collier fix.tuyaux haute pression	Befestigungslasche	
17	0054000460	3	3	Manicotto	Rubber sheathing	Manchon caoutchouc	Gummidurchführung	
18	0097301390	2	2	Vite M 6 X 60	Screw	Vis	Schraube	
19	0015570200	2	2	Blocchetto	Nut	Ecrou	Mutter	
20	0015570190	2	2	Blocchetto	Nut	Ecrou	Mutter	
21	0019010320	2	2	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
22	0080420240	1	1	Sella serbatoio	Fuel tank saddle	Assiette réservoir	Tankhalter	
23	0083150160	1	1	Spessore	Rubber shim	Cale en caoutchouc	Gummischeibe	
24	0046700610	4	4	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
25	0075650110	2	2	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe	
26	0063705150	1	1	Piastra serb.	Tank plate	Support réservoir	Tankbefestigungsplatte	
27	0017800040	2	2	Vite TE. M 10x22	Screw	Vis	Schraube	
28	0032400180	6	6	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
29	0017700050	4	4	Vite M.8x22	Screw	Vis	Schraube	
30	0075650070	7	7	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
31	0086360010	4	4	Supporto antivibrante	Vibration-damping	Support élastique	Antivibrationshalterung	



CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT- BRENNSTOFF SYSTEM

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **6** **2**
DATA
DATE **04/2007**

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
32	0076250120	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
33	0044900170	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
34	0044300710	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
35	0093753080	1	1	Tubo combustibile	Fuel pipe	Tuyau combust	Kraftstoffschlauch	
36	0036300080	1	1	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle	
37	0012020520	1	1	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring	
38	0017600760	1	1	Bullone M 6 x 22	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
39	0026050330	1	1	Coper.filtro	Filter cover	Couvercle filtre	Filterdeckel	
40	0093730020	1	1	Tubo pm.al.-ft. (mm 730)	Fuel hose	Tuyau de pompe d'alim.- filtre cor	Schlauch	
41	0021750460	1	1	Cartuccia filtro nafta	Fuel filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz	
42	0037301520	1	1	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter	
43	0067800080	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
44	0012000870	1	1	Guarnizione p.a.c.	Gasket	Joint	Dichtung	
45	0046700590	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
46	0019010300	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
47	0067800700	2	2	Prigioniero M 8 X 30 (42)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
48	0075550290	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
49	0065850790	1	1	Pompa alimentazione	Feed pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe	
50	0017700420	1	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube	
51	0032401640	2	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
52	0036170880	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
53	0026550320	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
54	0072001670	1	1	Puntalino	Drive rod	Poussoir	Stößel Kraftstoffpumpe	
55	0045800390	3	3	Guarnizione 0,05	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045800010	3	3	Guarnizione 0,10	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045800120	3	3	Guarnizione 0,30	Gasket	Joint	Dichtung	
	0045800080	3	3	Guarnizione 0,50	Gasket	Joint	Dichtung	
56	0065782000	3	3	Pompante	Inject.plunger	Élément pompe inject.	Einspritzpumpeelement	
57	0096720120	3	3	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil	
58	0057550340	3	3	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder	
59	0074700030	3	3	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück	
60	0065903720	3	3	Pompa iniezione classe B	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
	0065903730	3	3	Pompa iniezione classe C	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
61	0076250100	9	9	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
62	0097301000	9	9	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
63	0046700600	6	6	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
64	0019010310	3	3	Bullone raccordo M 12	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraub	
65	0047751960	3	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
66	0036300500	1	1	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle	
67	0066150490	3	3	Portapolverizzatore	Nozzle-holder	Porte-injecteur	Düsenhalter	
68	0019011710	3	3	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
69	0046700050	3	3	Guarnizione 0,50	Injector seal	Joint injector	CU-Ring für Düsenstock	
	0046700060	3	3	Guarnizione 1,00	Injector seal	Joint injector	CU-Ring für Düsenstock	
70	0093756130	1	1	Tubo filtro comb.-pm.in mm 344	F.hose	Tuyau de filtre comb. à pompe inj	Schlauch	
71	0065314260	3	3	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	
72	0046500370	3	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
73	0073010060	3	3	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter	
74	0037900740	3	3	Flangia iniettore	Injector top plate	Bride d'attache injecteur	Einspritzflansch	
75	0067600450	6	6	Prigioniero M 6 X 65 (80)	Stud	Goujon	Stehbolzen	



* = incluso in / included in : Rif. 46, Tav. 1

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0098950550	2	2	Volantino	Pivot	Volant à main	Umlenkhebel	
2	0066600280	1	1	Portina	Pan	Tôle	Deckel	
3	0025693720	1	1	Convogliatore	Shroud	Coiffe vent.	Lüfterhaube	
4	0017600320	4	4	Vite vte M.6x14	Screw	Vis	Schraube	
5	0076250620	6	6	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
6	0017700560	5	5	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube	
7	0076250120	7	7	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
8	0050660610	1	1	Lamiera	Airtight plate	Tôle	Luftleitblech	
9	0050660550	1	1	Lamiera	Airtight plate	Tôle	Luftleitblech	
10	0097900390	6	6	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube	
11	0051680430	1	1	Lamierino	Plate	Plaque	Blech	
12	0050660560	1	1	Lamiera	Panel	Tôle	Abdeckungsblech	
13	0017700020	2	2	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube	
14	0033500770	2	2	Deflettore	Deflector	Défecteur	Windleitblech	
15	0097310920	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube	
16	0069275170	1	1	Protezione cinghietta	Belt guard	Protection courroie	Keilriemenschutz	
17	0024403580	1	—	Cinghia mm 803 (3000 rpm)	Belt	Courroie	Keilriemen	
	0024001080	—	1	Cinghia mm 825 (1500 rpm)	Belt	Courroie	Keilriemen	
18	0097320630	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
19	0097300320	5	5	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube	
20	0069271490	1	1	Protezione	Guard	Protection	Schutz	
21	0032030150	2	2	Dado	Nut	Écrou	Mutter	
22	0069751340	1	—	Puleggia diam. 86 (3000 rpm)	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
	0069751510	—	1	Puleggia diam. 75 (1500 rpm)	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
23	0017600840	4	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
24	0076250070	4	4	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
25	0011571580	1	1	Alternatore 14A - 3 fili	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine	
	0011571590	1	1	Alternatore 21A - 3 fili	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine	
26	0020860510	1	1	Campana per altern. 14A	Bell	Cloche	Gehäuse	
	0020860500	1	1	Campana per altern. 21A	Bell	Cloche	Gehäuse	
27	0036170240	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	



**AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO - STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFRROIDISSEMENT - ANLASSER / KÜHLSYSTEM**

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	7	2
-----------------	----------	----------

DATA DATE	04/2007
--------------	----------------

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
28	0097181080	1	1	Ventola	Blower	Ventilateur	Gebläse	110015R
29	0030030520	1	1	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
30	0022000040	1	1	Chiavetta	Key	Clavette	Passfeder	
31	0076250550	2	2	Rondella diam. 12,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
32	0063200340	1	—	Piastrina 2,00 diam. 53 (3000 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe	
	0063200270	—	1	Piastrina 2,00 diam. 43 (1500 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe	
33	0063200350	1	—	Piastrina 1,00 diam. 53 (3000 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe	
	0063200260	—	1	Piastrina 1,00 diam. 43 (1500 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe	
34	0063200360	1	—	Piastrina 0,50 diam. 53 (3000 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe	
	0063200250	—	1	Piastrina 0,50 diam. 43 (1500 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe	
35	0032400080	3	3	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
36	0075650040	3	3	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
37	0067600470	3	3	Prigioniero M 6 x 16	Stud	Goujon	Stiftschraube	
38	0067401530	1	1	Presa regol.	Inlet regul.	Prise régulateur	Reglerstecker	
39	0073622940	1	1	Regolatore Saprisa 12V 14-21A	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
	0073622290	1	1	Regolatore tens. 24V 26A	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
40	0097181990	1	1	Ventola compl. con altern. 14A	Fan ass.y with voltage altern.	Soufflerie complete+altern.	Lüfter+Volt.Lichtmaschine	
41	0067800080	4	4	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
42	0075650070	4	4	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
43	0032400180	4	4	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
44	0011050170	1	1	Albero ventola	Blower shaft	Arbre ventilateur	Gebälsewelle	
45	0034500500	1	1	Distanziale (14A)	Spacer	Entretoise	Scheibe	
	0034500510	1	1	Distanziale (21A)	Spacer	Entretoise	Scheibe	
46	0030020320	1	1	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
47	0064910050	1	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen	
48	0058400670	1	1	Mot.avv. 12V HP 2,5 Bosch	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
	0058400720	1	1	Motorino avviamento 24V	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
49	0032400480	2	2	Dado	Nut	Écrou	Mutter	
50	0075650130	2	2	Rondella diam. 12	Washer	Rondelle	Scheibe	
51	0068200140	2	2	Prigioniero M 12 X 30 (48)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
56	0097320740	2	2	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube	
57	0021450140	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung	
58	0069751150	1	—	Puleggia diam. 142 (3000 rpm)	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
	0069751500	—	1	Puleggia diam. 163 (1500 rpm)	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
59	0018050250	1	1	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
60	0076252650	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
61	0064910130	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe	
62	0067450500	1	1	Pressostato 0,3Bar(M 12)	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter	
63	0046700140	1	1	Guarnizione in rame d.12	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
91	0040622330	1	1	Fusibile 50 A (1 candelette)	Fuse	Coupe-circuit	Sicherung	
	0040622380	1	1	Fusibile 100 A (2 candelette)	Fuse	Coupe-circuit	Sicherung	
92	0085061180	1	1	Squadretta supp.quadr.	Bracket	Equerre	Befestigungswinkel	
106	0050410200	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter	
107	0072454170	1	1	Quadretto 12V 3 Spie alt. 3 fili	Electric panel	Tableau de bord	Bedienfeld	
109	0021858820	1	1	Prolunga cavo mm 2000	Ext.wire	Câble	Kabel	
110	0021858910	1	1	Cablaggio elettrico (quadretto a 3 spie)	Dashb.supp.	Câble	Kabel	
115	0097303250	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	